

Úřední věstník

Evropské unie

C 51 E



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56

22. února 2013

Oznámení č.

Obsah

Strana

I *Usnesení, doporučení a stanoviska*

USNESENÍ

Evropský parlament

ZASEDÁNÍ 2011–2012

Dílčí zasedání od 13. do 15. září 2011

Zápis z tohoto zasedání byl zveřejněn v Úř. věst. C 7 E, 10.1.2012

PŘIJATÉ TEXTY

Úterý, 13. září 2011

2013/C 51 E/01

Politika v oblasti auditu: poučení z krize

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o politice v oblasti auditu: poučení z krize (2011/2037(INI)) 1

2013/C 51 E/02

Situace žen v předdůchodovém věku

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o situaci žen blížících se důchodovému věku (2011/2091(INI)) 9

2013/C 51 E/03

Směrnice o mediaci v členských státech

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o provádění směrnice o mediaci ve členských státech, jejím dopadu a využití ze strany soudů (2011/2026(INI)) 17

2013/C 51 E/04

Účinná strategie v oblasti surovin pro Evropu

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o efektivní evropské strategii pro suroviny (2011/2056(INI)) 21

2013/C 51 E/05

Současné a budoucí řízení rybolovu v Černém moři

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o současném a budoucím řízení rybolovu v Černém moři (2010/2113(INI)) 37

CS

(Pokračování na následující straně)

2013/C 51 E/06	Bezpečnost těžby ropy a zemního plynu v pobřežních vodách Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o řešení otázky bezpečnosti těžby ropy a plynu v pobřežních vodách (2011/2072(INI))	43
2013/C 51 E/07	Podnikání žen v malých a středních podnicích Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o podnikání žen v malých a středních podnicích (2010/2275(INI))	56
Středa, 14. září 2011		
2013/C 51 E/08	Výroční zpráva o kontrole uplatňování práva EU (2009) Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o dvacáté sedmé výroční zprávě o kontrole uplatňování práva Evropské unie (2009) (2011/2027(INI))	66
2013/C 51 E/09	Přístup veřejnosti k dokumentům za období 2009–2010 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o přístupu veřejnosti k dokumentům (čl. 104 odst. 7 jednacího řádu) za období 2009–2010 (2010/2294(INI))	72
2013/C 51 E/10	Probíhající jednání v Dohá Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o aktuálním stavu jednání o rozvojovém programu z Dohá	84
2013/C 51 E/11	Zlepšení tvorby právních předpisů, subsidiarita a proporcionalita a inteligentní regulace Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o zlepšování právní úpravy, subsidiaritě a proporcionalitě a inteligentní regulaci (2011/2029(INI))	87
2013/C 51 E/12	Činnost Petičního výboru v průběhu roku 2010 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o činnosti Petičního výboru v průběhu roku 2010 (2010/2295(INI))	95
2013/C 51 E/13	Strategie EU v oblasti bezdomovectví Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 ke strategii EU v oblasti bezdomovectví	101
2013/C 51 E/14	Komplexní přístup k jiným antropogenním emisím ovlivňujícím klima, než jsou emise CO ₂ Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o komplexním přístupu k jiným antropogenním emisím ovlivňujícím klima, než jsou emise CO ₂	104
Čtvrtek, 15. září 2011		
2013/C 51 E/15	Jednání mezi EU a Moldavskou republikou o Dohodě o přidružení Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 obsahující doporučení Evropského parlamentu Radě, Komisi a Evropské službě pro vnější činnost pro jednání mezi EU a Moldavskou republikou o Dohodě o přidružení (2011/2079(INI))	108
2013/C 51 E/16	Situace v Libyi Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o situaci v Libyi	114



Úterý, 13. září 2011

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

USNESENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT

Politika v oblasti auditu: poučení z krize

P7_TA(2011)0359

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o politice v oblasti auditu: poučení z krize (2011/2037(INI))

(2013/C 51 E/01)

Evropský parlament,

- s ohledem na zelenou knihu Komise ze dne 13. října 2010 o politice v oblasti auditu: poučení z krize (KOM(2010)0561),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 11. května 2011 o správě a řízení finančních institucí ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 10. března 2009 o provádění směrnice 2006/43/ES o povinném auditu ročních a konsolidovaných účetních závěrek ⁽²⁾,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ze dne 17. května 2006 o povinném auditu ročních a konsolidovaných účetních závěrek ⁽³⁾,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Hospodářského a měnového výboru (A7-0200/2011),
- A. vzhledem k tomu, že nedávná finanční krize zpochybnila práci auditorů,
- B. vzhledem k tomu, že po skončení krize bylo nadměrné přijímání rizik ze strany finančních institucí do značné míry spojeno i s flexibilními, omezenými a neefektivními mechanismy kontroly a řízení rizik, zvláště v případě systémově významných finančních institucí,
- C. vzhledem k tomu, že se ukázalo, že auditori mohou hrát klíčovou úlohu zejména v posílení dozoru nad finančními institucemi v oblasti řízení rizik,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0223.⁽²⁾ Úř. věst. C 87E, 1.4.2010, s. 23.⁽³⁾ Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 87.

Úterý, 13. září 2011

- D. vzhledem k tomu, že úloha výborů pro audit, zvláště v rámci finančních institucí, nebyla plně využita,
- E. vzhledem k tomu, že kvalitní provádění auditu má zásadní význam pro hospodářskou stabilitu a důvěryhodnost trhu, protože poskytuje záruky v otázce skutečného finančního zdraví podniků,
- F. vzhledem k tomu, že nezávislost auditorů je základem pro zajištění kvality auditu,
- G. vzhledem k tomu, že pokud auditorské společnosti nabízejí různé služby stejné společnosti, může vzniknout střet zájmů,
- H. vzhledem k tomu, že vysoká koncentrace čtyř největších auditorských společností na trhu může způsobit nadměrný nárůst rizika, a vzhledem k tomu, že menší společnosti jsou různorodé a jejich růst a odborné znalosti by měly být podporovány většími možnostmi konkurence,
- I. vzhledem k tomu, že je proto nutné znovu zahájit podrobnou rozpravu o roli auditora a struktuře auditorského trhu,

Obecné otázky

1. vítá zelenou knihu Komise a chválí její ucelený přístup;
2. vítá, že se zelená kniha zmiňuje o zásadní otázce, konkrétně jak zlepšit audity, přestože se v minulosti neobjevil žádný závažný důkaz, že by audit nebyl prováděn v souladu s příslušnými právními předpisy a požadavky;
3. domnívá se, že rozprava o roli auditora musí probíhat současně s posilováním úlohy výboru pro audit, který v současnosti není příliš účinný, i finančních informací a informací o riziku, které podniky musí poskytovat;
4. myslí si, že dosud neexistuje dostatečný základ pro konečné posouzení, a proto připomíná Komisi, že je třeba použít větší počet předpisů a provést rozsáhlé a podrobné posouzení dopadů, které bude analyzovat různé politické možnosti, zaměří se na praktické otázky v souladu se zásadou zlepšování právních předpisů, bude se zabývat významem účetnictví jakožto zdroje přesných informací o udržitelném hospodářském rozvoji podniků a bude zahrnovat analýzu zájmových skupin s cílem upřesnit strukturu studie posouzení dopadů pro různé skupiny, jako jsou pro malé a střední podniky, systémově důležité finanční instituce a další kotované či nekotované společnosti; je toho názoru, že by se mělo provést posouzení dopadů, pokud jde o uživatele zprávy o auditu, jako jsou například investoři nebo regulační orgány systémově důležitých finančních institucí; vyzývá Komisi, aby analyzovala přidanou hodnotu, kterou budou mít navrhované nařízení a postupná harmonizace norem a metod v oblasti auditu na jednotném evropském trhu;
5. vítá skutečnost, že v zelené knize byla uznána zásada proporcionality;

Role auditora

6. uznává, že povinný audit plní sociální funkci a je ve veřejném zájmu, jelikož je naprosto zásadní součástí demokratického hospodářského a politického systému, a vítá proto záměr zelené knihy zvýšit transparentnost a zlepšit kvalitu zpráv auditora s cílem přispět ke stabilitě finančního trhu a zlepšit přístup k financování; podporuje veškerá opatření založená na důkazech, že nad náklady a zátěží zejména finančních institucí převažuje podstatné zlepšení jejich kvality a pravidelná externí hodnocení a příslušný dohled ze strany regulačních orgánů; zdůrazňuje, že je k tomu zapotřebí konkrétně zaměřená legislativa;

Úterý, 13. září 2011

7. zdůrazňuje, že systém vysoce kvalitních auditů tvoří nedílnou součást rámce řádné správy a řízení společností; žádá Komisi, aby své návrhy týkající se řízení podniků a auditů předkládala Parlamentu a Radě důsledným způsobem;
8. zdůrazňuje význam zprávy auditora pro akcionáře a veřejnost; uznává zásadu „audit je audit“ a varuje, že uplatňování různých norem vytváří vysoké riziko právní nejistoty; upřednostňuje proto rozšíření oblasti působnosti na všechny finanční instituce;
9. souhlasí s Komisí, co se týče zásady, že závěry zprávy o auditu se mají soustředit více na podstatu než na formu;
10. vyzývá Komisi, aby přezkoumala, jak by se role auditora mohla rozšířit na audit informací o riziku, které poskytují auditované účetní jednotky, přičemž by se ověřovaly také informace poskytované v hlavních účetních závěrkách; doporučuje, aby auditori byli informováni o všech případech, kdy byl výbor pro rizika přehlasován;
11. domnívá se, že zprávy o auditu by měly být stručné s jasnými a přesnými závěry a měly by se vyjadřovat ke všem aspektům zákonem stanoveného pověření auditora; domnívá se, že auditor by měl výboru pro audit a valné hromadě poskytnout doplňující informace o obecných otázkách, jako např. o metodice použité pro sestavení rozvahy, a konkrétní informace, jako např. klíčové ukazatele, údaje poměrného významu, hodnocení rizika souvisejícího s důležitými účetními odhady nebo s přijatými významnými rozhodnutími a specifické problémy, se kterými se auditor při své práci setkal;
12. požaduje, aby auditorské zprávy finančních institucí obsahovaly rozšířené požadavky na zveřejňování údajů o oceňování méně likvidních aktiv s cílem umožnit srovnání ocenění finančních nástrojů mezi jednotlivými institucemi;
13. zdůrazňuje, že auditori by měli upozornit své orgány dohledu nebo příslušné orgány v případě, že zjistí nesrovnalosti, jež by mohly ohrozit budoucnost subjektu, který je auditu podroben; doporučuje, aby se auditori a orgány dohledu významných finančních institucí setkávali na bilaterálních schůzkách;
14. konstatuje, že s poskytováním informací nad rámec informací požadovaných nařízením by mohla potenciálně být spojena odpovědnost; domnívá se nicméně, že společnost požaduje, aby auditori měli odpovědnost se zaměřením do budoucna a navenek, zejména pokud jde o velké a systémově významné korporace; je toho názoru, že informace veřejného zájmu týkající se rizik, operací vedených mimo rozvahové účty nebo možností pro případnou budoucí úvěrovou angažovanost, které má auditor k dispozici, by měly být vždy zpřístupněny regulačnímu orgánu a ve většině případů i veřejnosti;
15. vyzývá k posílení úlohy výborů pro audit všech finančních institucí tím, že se po těchto výborech bude požadovat, aby schválily vzor hodnocení rizik zahrnující srovnání údajů o jednotlivých společnostech s referenčními hodnotami, včetně informování o možných budoucích finančních potřebách, bankovních smlouvách, budoucích peněžních tocích, řízení rizik, odhadech vedení a dodržování hlavních účetních zásad a o veškerých předvídatelných rizicích s ohledem na obchodní model společnosti; požaduje, aby toto hodnocení bylo společně s plným zněním zprávy auditora každoročně předloženo k projednání a schválení výkonným a dozorčím radám finančních institucí;
16. domnívá se, že profesní skepse je základním kamenem auditu a že má dopad na každou jednotlivou fázi auditu; zdůrazňuje, že tato skepse je výsledkem objektivnosti a nezávislosti auditora a je propojena s profesionálním úsudkem získaným zkušenostmi, který nemůže být rovnocenně nahrazen postupy spočívajícími v zaškrťování políček;

Úterý, 13. září 2011

17. domnívá se, že systém výhrad ve zprávách auditora není nutné přehodnocovat, neboť má výstražnou funkci a přispívá ke kvalitě finančních informací;

18. domnívá se, že plynulý a pravidelný dialog mezi externím auditorem, interním auditorem a výborem pro audit je pro účinný audit zásadní, neboť akcionáře je třeba informovat (např. o důvodech jmenování, opakovaného jmenování nebo odstoupení z funkce auditora) prostřednictvím konkrétních odůvodnění uvedených ve zprávě výboru pro audit;

19. je toho názoru, že auditoři by měli mít právo vystoupit na valné hromadě společnosti v záležitostech souvisejících s jejich rolí auditorů;

20. domnívá se, že je třeba, aby byly dva aspekty provádění auditu – externí a interní – zřetelně vymezeny v právních předpisech;

Mezinárodní auditorské standardy (ISA)

21. navrhuje, aby Komise urychleně přijala mezinárodní auditorské standardy (ISA) upřesněné v nařízení, což by umožnilo harmonizaci auditů na evropské úrovni a usnadnilo práci orgánů dohledu; je toho názoru, že provádění auditu má jeden stanovený postup bez ohledu na velikost auditované společnosti, avšak že jeho uplatňování je nutno přizpůsobit povaze malých a středních podniků; připomíná Komisi, že kromě společností, na něž by se měly vztahovat mezinárodní auditorské standardy, existují i jiné společnosti, které – přestože jsou z působnosti těchto standardů vyňaty – by svou finanční situaci měly nechat prověřit autorizovanou auditorskou firmou;

Správa a řízení a nezávislost auditorských firem

22. souhlasí s tím, že pokud je auditor jmenován a odměňován auditovanou společností, nevyhnutelně dochází ke střetu zájmů; nedomnívá se však, že by v současnosti bylo opodstatněné, aby auditora jmenovala třetí strana; s přihlédnutím k výše uvedenému a aniž by byl dotčen čl. 37 odst. 2 směrnice 2006/43/ES, vyzývá k posílení role výboru pro audit;

23. je toho názoru, že auditor, je-li jeho role statutární, by měl být jmenován výborem pro audit, a nikoli správní radou auditované společnosti, přičemž všichni členové výboru pro audit by měli mít příslušné zkušenosti a přinejmenším polovina z nich by měla mít zkušenosti s účetnictvím a prováděním auditu; domnívá se, že výbor pro audit by měl přijmout opatření pro zajištění nezávislosti auditora, zejména pokud jde o jakékoli konzultační služby, které auditor poskytuje nebo nabízí;

24. je toho názoru, že pravidla zajišťující nezávislost auditorů a kvalitu auditu musí být důkladně přezkoumána veřejným orgánem dohledu zcela nezávislým na této profesi;

25. podporuje vytvoření mezinárodního kodexu řádné správy a řízení podniku pro auditorské firmy, které provádějí audit subjektů veřejného zájmu;

26. souhlasí s tím, že nezávislost auditora má klíčový význam a že je třeba přijmout opatření s cílem zabránit příliš přátelským vazbám; navrhuje, aby Komise provedla posouzení dopadu zahrnující různé možnosti, zejména externí střídání a dopad dobrovolných společných auditů; považuje externí střídání za prostředek posílení nezávislosti auditorů, avšak opět zdůrazňuje svůj názor, že nikoli externí střídání, nýbrž pravidelná obměna interních auditorů představuje nejlepší regulační metodu, jak potvrzuje i směrnice 2006/43/ES, a že nezávislost nezbytná pro provádění účinných auditů je zajišťována stávajícími opatřeními pro střídání partnerů;

Úterý, 13. září 2011

27. vyzývá Komisi, aby zajistila, aby postupy společnosti napomáhaly zachovávat poskytnutou ochranu, včetně ochrany spojené s povinným střídáním hlavních partnerů auditu, a to i tehdy, pokud tito partneři změní firmu;

28. navrhuje zvážit jiné možnosti, jež by nahradily nebo doplnily cyklus pevně stanoveného střídání – např. v případě přidružených auditů by mohl být cyklus střídání dvojnásobný oproti auditům s jediným auditorem, protože dynamika vztahů dvou subjektů je odlišná než dynamika vztahů tří subjektů, a střídání přidružených auditů by také mohlo být nepravidelné;

29. domnívá se, že je třeba jasně odlišit mezi auditorskými službami a jinými službami, které auditorské firmy poskytují zákazníkovi, aby bylo zamezeno střetu zájmů v souladu s čl. 22 odst. 2 směrnice 2006/43/ES a s kodexem auditorské praxe; poukazuje na to, že by se tak mohl omezit „low balling“, tzn. umělé snižování cen auditu s úmyslem vyvážit tyto nízké ceny účtováním poplatků za doplňkové služby; je proto toho názoru, že toto odlišení by se mělo týkat všech společností a jejich klientů; s ohledem na doporučení týkající se nezávislosti statutárního auditora z roku 2002 vyzývá Komisi, aby sestavila seznam podmínek, kdy by takové služby byly považovány za neslučitelné s auditorskými službami; uznává, že poskytování služeb, které nejsou spojené s auditem a zároveň nejsou neslučitelné s nezávislostí auditora, může hrát zásadní úlohu při rozšiřování dovedností malých a středních auditorských firem, avšak je toho názoru, že interní a externí auditorské služby by neměly být poskytovány současně;

30. domnívá se, že je nutné zachovat nezávislost auditora; je toho názoru, že externím auditorům by mělo být zakázáno poskytovat auditované společnosti služby, které by mohly vést k porušení příslušných požadavků na nezávislost či dalších etických požadavků; uznává, že pro podporu růstu evropského hospodářství je nezbytné zajistit, aby všechny podniky bez ohledu na jejich velikost, včetně malých a středních podniků, mohly uzavírat smlouvy s nezávislými auditory a auditorskými společnostmi, které disponují širokou škálou dovedností;

31. zvláště poznamenává, že auditorské služby považované za služby vedoucí ke střetu zájmů, a to včetně určitých poradenských služeb a hodnocení komplexních strukturovaných produktů, by neměly být poskytovány jednou a tou samou společností, a trvá na tom, že příslušné orgány dohledu by takové případy měly sledovat;

32. domnívá se, že výbory pro audit mají důležitou roli z hlediska dohledu při zajištění nezávislosti auditora, a žádá Komisi, aby v tomto ohledu poskytla pokyny na pomoc výborům pro audit;

33. doporučuje, aby výbor pro audit jako jeden ze subjektů dozorcí rady, nikoli výkonné rady, přijímal rozhodnutí o tom, zda umožnit poskytování jiných než auditorských služeb dané finanční společnosti, a aby projednával nabídku a podrobnosti mandátu; vyzývá Komisi, aby provedla posouzení dopadů týkající se uskutečnitelnosti a účinků omezení jiných než auditorských služeb s ohledem na příjmy;

34. domnívá se, že poplatky za audit, které může auditorská firma nebo síť auditorských firem účtovat individuálním klientům, by měly být zveřejněny v případě, že překročí určitou hranici, a že orgány dohledu by měly moci zasáhnout a provádět kontroly, stanovovat omezení nebo další požadavky na plánování postupu při překročení určité hranice poměru mezi cenou a celkovými příjmy této firmy, a to s cílem předejít situaci, kdy by auditorská firma ztratila svou ekonomickou nezávislost; poznamenává však, že v případě menších firem by zásah orgánu dohledu neměl omezovat růst a že získání velkého a významného klienta, který bude v počátečním období představovat velký objem práce auditorské firmy, je důležitou součástí procesu růstu;

Úterý, 13. září 2011

35. domnívá se, že auditorské firmy, které provádějí audit v subjektech veřejného zájmu, by měly zveřejňovat své účty a že tyto účty i použitá metodika by měly být kontrolovány s cílem zajistit, aby byly pořádku;

36. domnívá se, že pokud se prokáže zneužití funkce ředitele podniku anebo subjektu veřejného zájmu či auditorské firmy, musí být možné podrobit všechny dotčené strany trestnímu stíhání;

37. domnívá se, že model partnerství je vhodným modelem pro auditorské firmy, neboť chrání jejich nezávislost;

38. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily příkladné provádění auditu veřejných orgánů a aby bránily případným střetům zájmů, které by mohly vyplývat ze vztahů mezi auditorem a činiteli s rozhodovací pravomocí ve veřejných orgánech, které jsou auditu podrobeny;

Audity skupin společností

39. podporuje návrhy na audity skupin společností obsažené v zelené knize;

40. vyzývá Komisi, aby prošetřila problematiku předávání údajů během auditu skupin společností v souvislosti s budoucí revizí legislativního rámce EU v oblasti ochrany údajů;

41. domnívá se, že auditoři skupiny by měli mít jasný přehled o skupině a v případě finančních institucí, na něž dohlíží na skupinovém základě, by měli vést dialog se subjektem, který nad skupinou drží dohled;

Dohled

42. vyzývá Komisi, aby předložila návrh na zlepšení komunikace mezi auditory provádějícími audit v subjektech veřejného zájmu a regulačními orgány;

43. domnívá se, že by měly být stanoveny protokoly o komunikaci a o utajení informací a že dialog by měl probíhat vskutku obousměrně;

44. vyzývá k posílení dvousměrné komunikace mezi auditory a orgány finančního dohledu nad finančními institucemi, a to především pokud jde o zvláštní oblasti zájmu, včetně interakce mezi různými finančními produkty; požaduje, aby stejná komunikace byla auditory a evropskými orgány dohledu zavedena pro přeshraniční subjekty;

45. poukazuje na to, že je třeba sladit postupy dohledu v oblasti auditu, a žádá Komisi, aby zvážila začlenění Evropské skupiny orgánů pro dohled nad auditory do Evropského systému finančního dohledu, například prostřednictvím Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy;

46. vyzývá externí auditory finančních institucí, aby pravidelně podávali odpověďové zprávy Evropské radě pro systémová rizika s cílem odhalit odpověďové trendy vývoje a potenciální zdroje systémových rizik a potenciální selhání, a podotýká, že by se tak mělo dít proporcionálním způsobem;

47. vyzývá Komisi a členské státy, aby dbaly na dodržování závěrů, které předkládají národní kontrolní úřady v rámci svých auditorských činností;

Úterý, 13. září 2011

Koncentrace a struktura trhu

48. domnívá se, že s ohledem na současnou situaci na auditorském trhu by pád jedné ze čtyř velkých auditorských firem narušil důvěryhodnost auditorské profese jako celku;

49. domnívá se, že přestože pád auditorské firmy nemusí bezprostředně vyústit v dominový efekt s dopadem na zbytek odvětví, firmy, které jsou „příliš velké na to, aby zkrachovaly“, by mohly představovat možné morální nebezpečí a že krizové plány týkající se velkých auditorských firem by měly být posíleny; dále se domnívá, že tyto plány by měly minimalizovat riziko toho, že auditorská firma bez řádného důvodu opustí trh, a omezit nejistotu a narušení trhu, k nimž by v důsledku takového kroku došlo;

50. domnívá se, že krizové plány jsou důležitým prostředkem k zabránění chaotickému rozpadu firmy a že by měly zahrnovat mechanismus, pomocí něhož je regulátor informován o jakýchkoli problémech ohrožujících auditorskou firmu na vnitrostátní či mezinárodní úrovni, s cílem umožnit regulátorům, aby jednali podle úlohy jim svěřené a náležitě se s takovými situacemi vypořádali;

51. podporuje zavedení podrobných plánů ukončení činnosti a likvidace („living wills“) pro čtyři největší auditorské společnosti a auditory poskytující významné auditorské služby finančnímu sektoru a stanovení přeshraničních krizových plánů pro organizovaný přenos zákaznických smluv pro případ, že některý z významných subjektů opustí trh;

52. zdůrazňuje, že jedním z cílů každého přijatého opatření v oblasti auditu musí být rozvíjení hospodářské soutěže mezi různými společnostmi, které v odvětví působí, a zajistit udržování kvality, přesnosti a důkladnosti auditů;

53. vyzývá Komisi, aby vytvořila rovné podmínky hospodářské soutěže pro všechny společnosti působící na auditorském trhu a zjednodušila na evropské úrovni předpisy upravující provádění auditu; je toho názoru, že pokud bychom chtěli na auditorský trh přilákat větší počet účastníků, je zásadním předpokladem umožnit snazší přístup na trh a odstranění překážek pro firmy, které chtějí na trh vstoupit; domnívá se, že nikoli rady společností, nýbrž výbory pro audit jsou v nejpříhodnějším postavení, aby volily typ auditu, který nejlépe odpovídá potřebám auditovaného subjektu, a aby sledovaly účinnost a kvalitu auditu, přičemž zvláštní důraz by měl být kladen na auditorovu nezávislost; myslí si, že by Komise měla prozkoumat způsoby, jak pomoci subjektům veřejného zájmu, veřejnému sektoru a evropským orgánům lépe posoudit kvalitu auditorských služeb poskytovaných auditorskými společnostmi bez ohledu na jejich velikost;

54. uznává, že provádění přidružených auditů by mohlo mít pozitivní vliv na diverzifikaci auditorského trhu; připomíná, že různé členské státy se nacházejí v rozdílných tržních situacích a mají s přidruženými auditů rozdílné zkušenosti; vyzývá Komisi, aby posoudila případný přínos povinného zavedení přidružených auditů a náklady na toto zavedení pro auditorské společnosti, zejména pro ty, jež jsou malé, a pro společnosti, v nichž je audit prováděn, zvláště pro finanční instituce, a aby posoudila, jak by toto povinné zavedení mohlo ovlivnit koncentraci auditorského trhu a finanční stabilitu;

55. domnívá se, že případy převzetí podniků ze strany čtyř největších auditorských společností musí být zvažovány ve světle jejich dopadů na růst ostatních firem nebo sítí;

56. vyzývá Komisi, aby prověřila uzavírání omezujících smluv, které banky a další finanční instituce používají při poskytování úvěrů a dalších finančních produktů společností, což může omezovat volbu auditora;

57. domnívá se, že je důležité zakázat používání omezujících ustanovení ve prospěch čtyř velkých auditorských firem ve smlouvách;

Úterý, 13. září 2011

58. žádá, aby byly podporovány fúze malých a středních auditorských firem; vyzývá Komisi, aby zvažila zavedení osvědčení o kvalitě a vytvoření rejstříku kvality auditorských společností, aby malé a střední auditorské společnosti mohly prokázat, že vykonávají práci na uspokojivé úrovni; domnívá se, že odvětví veřejných zakázek by se mělo více zaměřovat na auditorské společnosti, které nepatří do skupiny největších čtyř, a že veřejné orgány by měly stanovovat měřítko procentuálního podílu využití služeb takových společností;

59. pokud jde o nabídková řízení ze strany subjektů veřejného zájmu, vyzývá Komisi, aby stanovila, že rovný přístup k nabídkovým řízením musí mít nejen čtyři největší auditorské společnosti, nýbrž i nejméně dvě společnosti, jež mezi tyto čtyři největší nepatří; domnívá se, že klíčovou roli v tomto procesu musí hrát výbory pro audit a že by se jej rovněž měli účastnit akcionáři; vyzývá Komisi, aby přezkoumala postupy výborů pro audit s ohledem na výběrová řízení, se zvláštním zaměřením na hledisko administrativní zátěže spojené s formálními výběrovými řízeními, a přitom zajistila, aby konečné rozhodnutí akcionářů o jmenování auditorů bylo přijato na základě návrhu výboru pro audit; je toho názoru, že uvedený návrh by měl zahrnovat popis zvoleného postupu, použitá kritéria a důvody, které byly podkladem pro doporučení výboru pro audit;

60. vyzývá Komisi (GR COMP), aby provedla podrobné šetření auditorského trhu;

Vytvoření evropského trhu

61. domnívá se, že provádění auditu hraje v procesu revitalizace vnitřního trhu klíčovou úlohu; vyzývá Komisi, aby prověřila, do jaké míry opatření pro usnadnění přeshraničního poskytování auditorských služeb mohou napomáhat omezení překážek vstupu na trh a nedostatky v kapacitě; vyzývá Komisi, aby prověřila, do jaké míry může evropský trh auditorských služeb napomáhat zmírnění procesní složitosti a nákladů pro všechny účastníky trhu, zejména malé a středně velké auditorské společnosti; naléhavě vyzývá Komisi, aby přijala veškeré příslušné kroky, aby zajistila začlenění mezinárodních auditorských standardů do práva EU a jejich prosazování, což může pomoci vytvořit skutečně rovné podmínky hospodářské soutěže pro auditorské společnosti; připomíná Komisi její doporučení ohledně odpovědnosti auditora; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby předložila návrhy na zlepšení harmonizace s cílem vytvoření evropského pasu pro auditory a kladla přitom zvláštní důraz na záruky nezávislosti auditora;

62. vyzývá Komisi, aby vytvořila celoevropský režim ručení auditorské profese;

Mezinárodní spolupráce

63. vyzývá Komisi, aby zintenzívnila úsilí směřující k větší jednotnosti;

*

* *

64. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Úterý, 13. září 2011

Situace žen v předdůchodovém věku

P7_TA(2011)0360

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o situaci žen blížících se důchodovému věku (2011/2091(INI))

(2013/C 51 E/02)

Evropský parlament,

- s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, zejména na články 2 a 3,
- s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, zejména na článek 19,
- s ohledem na Listinu základních práv, zejména na články 21, 23 a 25,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 21. září 2010 nazvané „Strategie pro rovnost žen a mužů 2010–2015“ (KOM(2010)0491),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 29. dubna 2009 nazvané „Řešení dopadu stárnutí populace v EU (Zpráva o stárnutí populace za rok 2009)“ (KOM(2009)0180),
- s ohledem na doporučení Komise ze dne 3. října 2008 o aktivním začleňování osob vyloučených z trhu práce (2008/867/ES) ⁽¹⁾,
- s ohledem na zprávu, kterou zadala Komise, ze dne 22. července 2010 nazvanou „Přístup ke zdravotní a dlouhodobé péči – rovnost mezi ženami a muži?“,
- s ohledem na zprávu, kterou zadala Komise, ze dne 24. listopadu 2009 nazvanou „Politiky aktivního začleňování s ohledem na rovnost žen a mužů“,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 7. března 2011 o Evropském paktu pro rovnost žen a mužů na období let 2011–2020,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 6. prosince 2010 o dopadu stárnoucí pracovní síly a populace na politiky zaměstnanosti,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 7. června 2010 o aktivním stárnutí,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 30. listopadu 2009 o zdravém a důstojném stárnutí,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 8. června 2009 o rovných příležitostech pro ženy a muže: aktivním a důstojným stárnutím,
- s ohledem na zprávu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek ze dne 1. května 2008 nazvanou „Pracovní podmínky stárnoucí populace“,
- s ohledem na Madridský mezinárodní akční plán pro problematiku stárnutí přijatý na 2. světovém shromáždění o stárnutí (A/CONF.197/9 8) konaném dne 12. dubna 2002,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 307, 18.11.2008, s. 11.

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na Úmluvu OSN o odstranění všech forem diskriminace žen z roku 1979,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 7. září 2010 o úloze žen ve stárnoucí společnosti ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A7-0291/2011),
- A. vzhledem k tomu, že rovnoprávné postavení žen a mužů a nediskriminace, mimo jiné i na základě věku, je základním principem Evropské unie, který je zakotven ve Smlouvě o fungování Evropské unie a představuje jeden z cílů a úkolů Společenství,
- B. vzhledem k tomu, že strategie Evropa 2020 stanovuje hlavní cíl týkající se míry zaměstnanosti ve výši 75 % jak pro ženy, tak pro muže a uvádí cíl snížit počet lidí ohrožených chudobou o 20 milionů; vzhledem k tomu, že skupina žen ve věku nad 50 let je tedy kvůli vysoké míře chudoby a nezaměstnanosti rozhodující věkovou skupinou pro splnění obou těchto cílů,
- C. vzhledem k přetrvávání genderových stereotypů, které ve spojení s diskriminací na základě věku, již jsou na trhu práce vystaveni starší občané, obzvláště omezují možnosti zaměstnání, vzdělávání a povýšení starších žen a které jsou spoluodpovědné za to, že občanům ve vyšším věku hrozí vyšší riziko chudoby,
- D. vzhledem k tomu, že diskriminace na základě pohlaví je zvláštní formou diskriminace, neboť je systematická a systémová, dotýká se všech forem diskriminace a přidává se k nim,
- E. vzhledem k tomu, že trh práce je dnes mnohem dynamičtější a nestálější než kdykoli předtím, což znamená, že nikdo nemá doživotně zajištěné zaměstnání v jediné oblasti; vzhledem k tomu, že hospodářská krize tedy ukázala, že ženy hrají na trhu práce významnou úlohu,
- F. vzhledem k tomu, že budoucí hospodářská konkurenceschopnost, prosperita a inkluzivita Evropy zásadně závisí na její schopnosti zlepšit účinnost využívání svých pracovních zdrojů nejen prodloužením produktivního věku, ale i tím, že vytvoří takové pracovní podmínky a systémy sociálního zabezpečení, které podpoří zlepšování pracovních a životních podmínek a současně budou přínosné pro hospodářství, vzhledem k tomu, že toto zahrnuje také vhodné politiky umožňující sladit pracovní, rodinný a soukromý život a odstranit přímou a nepřímou diskriminaci a genderové stereotypy, které vedou k rozdílným v postavení žen a mužů na trhu práce,
- G. vzhledem k tomu, že mezi lety 1990 a 2010 populace v produktivním věku (20–64 let) vzrostla v 27 zemích EU o 1,8 %, počet starších obyvatel (65 let a více) se zvýšil o 3,7 % a podíl mladých lidí (0–19 let) se snížil o 5,4 %; vzhledem k tomu, že podíl populace ve věku 65 let a více má podle odhadů vzrůst ze 17,4 % v roce 2010 na 30 % v roce 2060 ⁽²⁾,
- H. vzhledem k tomu, že v roce 2008 dosahovalo riziko chudoby mezi staršími ženami 22 % v porovnání se 16 %, pokud jde o starší muže ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0306.

⁽²⁾ Pracovní dokument útvarů Komise: Demografická zpráva za rok 2010, Evropská komise, strana 62.

⁽³⁾ Seznam 100 nerovností, Evropský institut pro rovnost žen a mužů.

Úterý, 13. září 2011

- I. vzhledem k tomu, že mezi izolovanými staršími osobami často a ve stále větší míře převládají ženy, a to v důsledku větší rozvodovosti a kratší střední délky života mužů; vzhledem k tomu, že vdovy a osamělé starší ženy jsou obecně více ohroženy chudobou, izolací a sociálním vyloučením,
- J. vzhledem k tomu, že míra zaměstnanosti žen ve věku 55–64 let dosahovala v roce 2009 37,8 % ve srovnání s 54,8 % u mužů ve stejném věku ⁽¹⁾,
- K. vzhledem k tomu, že míra nezaměstnanosti je u žen vyšší než u mužů v 21 členských státech, a přestože dlouhodobá míra nezaměstnanosti je ve 12 zemích vyšší u mužů než u žen, v případě žen existuje větší pravděpodobnost, že jejich nezaměstnanost bude skryta za „nečinnosti“, jestliže jsou tyto ženy vdané nebo mají děti,
- L. vzhledem k tomu, že průměrný hodinový výdělek žen pod 30 let představuje 92 % výdělku mužů a v rámci věkové skupiny 50–59 let představuje 67,5 % výdělku mužů ⁽²⁾ a že průměrný rozdíl v platech mužů a žen v EU stále zůstává až 17,5 %,
- M. vzhledem k tomu, že rozdíly v socioekonomickém postavení mezi pohlavími jsou převážně zakořeněny v tradičním rozdělení rolí podle pohlaví, kdy jsou muži považováni za primárně odpovědné za obživu rodiny a ženy za neplacené domácí práce a péči o rodinu a příbuzné, což má velký dopad na způsobilost žen ve srovnání s muži získat nároky na sociální zabezpečení, například v důchodu, a následně na jejich situaci ve stáří, zejména v případě rozvodu, odloučení nebo ovdovění,
- N. vzhledem k tomu, že kariéra žen bývá častěji pomalejší, kratší nebo přerušovaná a že ženy mají nižší průměrné výdělky než muži, což se projevuje větším rozdílem v platech žen a mužů a vytváří rozdíl mezi pohlavími, co se týče příspěvků do osobních důchodových účtů, čímž se zvyšuje riziko chudoby žen v pokročilejším věku,
- O. vzhledem k tomu, že rozdíly v postavení žen a mužů jsou menší před založením rodiny a zvyšují se od chvíle, co žena a muž vytvoří pár; vzhledem k tomu, že s narozením prvního dítěte klesá zaměstnanost žen a že se u žen v mladém věku hromadí znevýhodnění na trhu práce v důsledku péče o dítě, která se v pozdějším věku mění v péči o starší osoby, což často vede k chudobě navzdory vykonávané pracovní činnosti,
- P. vzhledem k tomu, že starší ženy si ve srovnání s muži často volí práci na částečný úvazek nebo jsou k ní nuceny a častěji opouští trh práce, jelikož se rozhodnou pro předčasný odchod do důchodu nebo jsou k němu nuceny,
- Q. vzhledem k tomu, že význam přístupu, který je založený na rovnosti pohlaví a zaměřuje se na aktivní politiky v oblasti trhu práce, je široce uznáván téměř ve všech evropských zemích, ale hodnocení aktivních politik v oblasti trhu práce ukazují, že zohledňování rovnosti žen a mužů je i nadále nevyrovnané a poněkud úzce zaměřené,

⁽¹⁾ Zpráva o pokroku v oblasti rovnosti žen a mužů za rok 2010, Evropská komise, strana 31.

⁽²⁾ Život žen a mužů v Evropě – statistický obraz, Eurostat, 2008, strana 196.

Úterý, 13. září 2011

- R. vzhledem k tomu, že ženy ve věku nad 50 let často čelí dvojí či vícenásobné diskriminaci na základě stereotypů spojených s pohlavím a věkem, což je často zhoršováno jejich typicky ženskou prací a způsobem života (např. přerušení kariéry, zaměstnání na částečný úvazek, opětovné zaměstnání po období bez zaměstnání, skutečnost, že se mohou vzdát svých pracovních míst, aby se mohly věnovat rodině nebo pracovat v rodinném podniku – jedná se zejména o obchodní nebo zemědělskou činnost –, aniž by dostávaly plat nebo byly evidovány v některém systému sociálního zabezpečení, a rozdíl v odměňování žen a mužů); vzhledem k tomu, že ženy tedy obvykle čelí většímu počtu znevýhodnění než muži, kteří patří do stejné skupiny; vzhledem k tomu, že kromě toho jsou tyto ženy v době hospodářského útlumu ještě více ohroženy chudobou,
- S. vzhledem k tomu, že na trhu práce se na ženy často pohlíží jako na „staré“ již v mnohem mladším věku, než je tomu u mužů; vzhledem k tomu, že 58 % Evropanů považuje diskriminaci na základě věku za velmi rozšířený jev ⁽¹⁾,
- T. vzhledem k tomu, že násilí páchané na starších ženách je velmi podceňovaným problémem, protože tyto ženy se zdráhají zneužívání oznámit, protože poskytovatelé služeb se stereotypně domnívají, že starší ženy nejsou tak ohroženy, a protože starší ženy, které se staly obětí zneužívání, mají jen omezené možnosti,
- U. vzhledem k tomu, že výchova v duchu rovnosti od nejútlejšího věku, politiky v oblasti profesního poradenství a politiky na podporu zaměstnávání žen jsou účinným způsobem, jak s konečnou platností zastavit diskriminaci tohoto charakteru,

Obecná ustanovení

1. vítá rozhodnutí Komise vyhlásit rok 2012 Evropským rokem aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity a vyzývá Komisi a členské státy, aby přijaly vhodné a účinné kroky pro boj proti diskriminaci, mj. potíráním stereotypů spojených s diskriminací na základě pohlaví a věku a prosazováním solidarity mezi generacemi;
2. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily, že v otevřené metodě koordinace bude lépe zohledněn a účinně řešen problém vícenásobné diskriminace žen ve věku nad 50 let, a to pokud jde o důchody, sociální začlenění, pracovní příležitosti, změnu genderových stereotypů a účast žen v politických a hospodářských rozhodovacích orgánech;
3. vyzývá členské státy, aby při přípravě a provádění důchodové reformy uplatňovaly hledisko rovnosti žen a mužů – tato otázka by rovněž měla být zohledněna v připravované bílé knize o důchodových systémech a jiných reformách v oblasti sociálního zabezpečení –, aby prosazovaly využívání pojistně matematického výpočtu důchodů, který by více podporoval rovné postavení žen a mužů, prosazovaly opatření zaměřená na snížení rizika chudoby, bojovaly proti stávající míře chudoby mezi starými lidmi, zlepšily kvalitu, přístupnost a cenovou dostupnost (zdravotní) péče a ukončily praxi povinného odchodu do důchodu a současně umožnily starším ženám účastnit se trhu práce tím, že odstraní diskriminaci;
4. vyzývá členské státy, aby ve svých právních předpisech o důchodových systémech zavedly dodatečná ustanovení o vdovských důchodech s cílem lépe ochránit starší ženy před rizikem chudoby;

⁽¹⁾ Zvláštní průzkum Eurobarometr 317, Diskriminace v EU v roce 2009, listopad 2009, strana 71.

Úterý, 13. září 2011

5. zdůrazňuje, že je důležité přijmout opatření na podporu začlenění nejzranitelnějších žen, tj. imigrantek, příslušnic menšin, zdravotně postižených žen, žen s nízkým vzděláním a bez pracovních zkušeností, vězeňkyň atd., s cílem zaručit jejich právo na důstojný život;
6. vyzývá členské státy, aby přijaly opatření, prostřednictvím nichž zajistí, aby stárnutí probíhalo důstojně, bez ponižování, diskriminace či jakékoli formy násilí vůči starším ženám;
7. zdůrazňuje, že starší ženy představují hospodářský zdroj a zdroj zkušeností a že významně podporují společnost a rodiny jako pečovatelky o závislé osoby a i jako poradkyně v pracovních záležitostech díky svým rozsáhlým profesním zkušenostem, a nadto pomáhají zachovat venkovské oblasti;
8. vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly iniciativy usilující o větší porozumění jazyku a kultuře nových technologií, aby tak umožnily starším ženám doplnit si znalosti o digitálních technologiích a zlepšit své dovednosti v oblasti mezilidských vztahů a komunikace a možnosti vést nezávislý život a věnovat se svým zájmům;
9. vyzývá Komisi a členské státy, aby ve spolupráci s Evropským institutem pro rovnost žen a mužů vyhotovily studii o situaci žen starších 50 let a aby se soustředily zejména na jejich zkušenosti na trhu práce, zkušenosti s péčí o závislé osoby, na to, jak ženy a muži využívají čas, a na zdravotní otázky a další problémy, jimž musí čelit;

Ženy na trhu práce

10. vyzývá Komisi a členské státy, aby v rámci Evropského roku aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity vytvářely podmínky, jež by umožňovaly a pomáhaly starším ženám setrvat na trhu práce nebo se na trh práce vrátit, aby na něm mohly využít svůj potenciál a aby byla respektována jejich práva; vyzývá Komisi a členské státy, aby také zavedly opatření, která by zaměstnavatele podnítila zlepšit své politiky rovných příležitostí, aby se odstranil věkově diskriminující přístup ke starším ženám a aby zaměstnankyně ve vyšším věku měly stejný přístup např. k odbornému vzdělávání, povýšení a rozvoji kariéry;
11. vyzývá Komisi a členské státy, aby ve vztahu k politikám zaměstnanosti a sociálním politikám bez odkladu zavedly komplexní, vícerozměrný přístup zohledňující rovnost žen a mužů a vstřícný vůči všem věkovým skupinám, a zajistily tak zaměstnanost a sociální začlenění žen; vyzývá Komisi a členské státy, aby také důkladně přezkoumaly situaci generace starších žen, které již žijí v chudobě, a aby neprodleně přijaly vhodná a účinná opatření, která by těmto ženám umožnila vymanit se z chudoby;
12. vyzývá členské státy, aby se náležitě zabývaly vícenásobnou diskriminací, které čelí starší ženy při hledání práce;
13. vyzývá Komisi, aby dále rozvíjela a zlepšovala shromažďování a analýzu přesných, náležitých a srovnatelných evropských údajů týkajících se pohlaví a věku, zejména pak ohledně míry zaměstnanosti a nezaměstnanosti starších žen, včetně migrantek a zdravotně postižených žen, ohledně (neformálního) zapojení starších žen do (neplacené) péče o rodinu a příbuzné a ohledně míry závislých starších osob a jejich zneužívání, na což by se měly vztahovat všechny platné právní předpisy o ochraně údajů jednotlivých členských států;

Úterý, 13. září 2011

14. vítá skutečnost, že členské státy již uznaly, že modely a příčiny nerovnosti mezi ženami a muži na trhu práce úzce souvisí se stádiem životního cyklu, a zdůrazňuje, že je tedy nutné podporovat přístup k zaměstnání vycházející z životního cyklu; naléhavě však vyzývá členské státy, aby v rámci svých aktivních politik v oblasti trhu práce řešily – s cílem náležitě se postavit výzvám životního cyklu – pomocí cílených opatření postavení mladých a starších žen, které jsou v porovnání s muži stejného věku znevýhodněny, a nezabývaly se v těchto politikách pouze ženami a muži v dospělosti;

15. vyzývá členské státy k vzájemné výměně osvědčených postupů, pokud jde o zlepšování pracovních podmínek pro starší ženy, s cílem vytvořit pro ně trvalá pracovní místa splňující zdravotní normy;

16. vybízí členské státy, aby zahrnuly starší ženy do procesu celoživotního vzdělávání a dále rozvíjely a podporovaly pružné rekvalifikační programy vhodné pro starší ženy, přičemž by měly zohlednit jejich specifické potřeby a schopnosti, aby zvýšily možnosti jejich uplatnění na trhu práce a pomohly jim i nadále vést nezávislý a aktivní život a předávat nabyté zkušenosti a vědomosti mladším generacím;

17. vyzývá Komisi a členské státy k zajištění toho, aby znevýhodnění, jimž čelí ženy na trhu práce, zejména znevýhodnění vyplývající z povinností v oblasti péče, ženy neznevýhodňovala v souvislosti s jejich nároky na důchod či jinými nároky v oblasti sociálního zabezpečení;

18. důrazně vyzývá Komisi a členské státy, aby v rámci systémů sociálního zabezpečení zavedly ustanovení o kumulaci, které umožní sloučit příspěvky z období zaměstnaneckého pracovního poměru, samostatné výdělečné činnosti nebo jiné výdělečné činnosti, pokud se tomu tak dosud nestalo;

19. vyzývá Komisi a členské státy, aby vypracovaly a prosazovaly důchodové systémy posouzené z hlediska pohlaví, které by podporovaly starší ženy a byly by ochranou proti riziku chudoby, které je u nich vyšší, a které by zohledňovaly přerušení kariérního růstu kvůli pečovatelským povinnostem, aby se tak předešlo vytváření nových bezvýchodných situací v důsledku závislosti;

20. vyzývá Komisi a členské státy, aby bez odkladu podnikly účinné kroky k zavedení zásady rovnocenného platu za rovnocennou práci (např. povinným zavedením systému pro hodnocení práce a akčního plánu pro rovnost pohlaví na pracovišti), která by odstranila rozdíl v platu žen a mužů, což rovněž může napomoci k překlenutí rozdílů v důchodech, za účelem snížení a nakonec i odstranění vyššího rizika chudoby, jemuž čelí – zejména starší – ženy;

21. vyzývá Komisi a členské státy, aby zavedly vhodné politiky pro sladění pracovního, rodinného a soukromého života a prostřednictvím zohledňování otázek a problémů věku a stáří (tzv. věkového mainstreamingu) začlenily hledisko stárnutí s ohledem na životní cyklus do všech odpovídajících politik; vyzývá Evropský institut pro rovnost žen a mužů se sídlem ve Vilniusu k vypracování nezbytných posouzení dopadu a výzkumných studií;

22. vyzývá Komisi a členské státy, aby plně a účinně využily stávající nástroje a programy EU, včetně Evropského sociálního fondu a Evropského fondu pro regionální rozvoj, aby tak zvýšily účast starších žen na trzích práce a bojovaly proti diskriminaci starších žen ve všech oblastech;

Úterý, 13. září 2011

23. žádá členské státy, aby prosazovaly aktivní účast starších žen v podnikatelském sektoru a povzbuzovaly ženy, které zakládají nové podniky, poskytovaly jim podporu, usnadnily jim přístup k finančním prostředkům, zejména formou mikroúvěrů, a podporovaly rovné zastoupení mužů a žen v orgánech rozhodujících o hospodářských otázkách, včetně podnikových rad;

24. vyzývá členské státy, aby povzbuzovaly společnosti k tomu, aby do své politiky, zejména personální politiky, začleňovaly zásady a nástroje řízení věkové struktury, aby na pracovištích uplatňovaly politiku vstřícnou vůči všem věkovým skupinám a zohledňující rovnost žen a mužů, aby svým zaměstnankyním ve starším věku projevovaly více uznání a respektu z důvodu znalostí a zkušeností, které mají, a aby vypracovaly spolehlivou a transparentní informační politiku, která by starším zaměstnancům umožnila připravit se se znalostí věci na odchod do důchodu; dále vyzývá Komisi a členské státy, aby zlepšily své postupy pro udělování sankcí zaměstnavatelům, kteří diskriminují zaměstnankyně ve starším věku; upozorňuje, že je nutné tyto politiky začlenit do iniciativy na podporu malých a středních podniků;

Ženy jako pečovatelky

25. vyzývá členské státy, aby intenzivněji pokračovaly v řešení potřeb rodin, které musí převzít odpovědnost za závislé osoby, a vyzývá Komisi, aby i nadále podporovala budování pečovatelských struktur pomocí prostředků ze strukturálních fondů;

26. žádá členské státy, aby zlepšily poskytování kvalitních pečovatelských služeb včetně domácí péče pro starší osoby, zaručily přístupnost a cenovou dostupnost takové kvalitní péče, zlepšily uznání hodnoty práce, již odvádí profesionální pečovatelé, podpořily rodiny, které pečují o starší závislé osoby mj. tím, že budou finančně kompenzovat jejich příspěvky a poskytovat jim poradenství a vzdělání, aby byly schopny zajišťovat kvalitní neformální péči;

27. zdůrazňuje, že je třeba v dostatečné míře poskytovat služby péče o děti, starší a jiné závislé osoby na patřičně vysoké úrovni, které by měly být nabízeny za dostupné ceny a které by měly být slučitelné s plným pracovním úvazkem, s cílem zajistit, aby ženy nebyly nuceny přerušit nebo omezit svou profesní kariéru, případně jí zcela zanechat, aby se mohly starat o závislé osoby v jejich péči;

28. zdůrazňuje, že tyto pečovatelské služby pro děti a závislé osoby představují významný zdroj pracovních příležitostí pro starší ženy, jejichž současná míra zaměstnanosti patří k těm nejnižším;

29. vyzývá členské státy, aby zajišťovaly odborné vzdělávání a budování kapacit s cílem zaručit vysoce kvalitní pečovatelské služby a působit proti úbytku pracovníků v sektoru „bílých plášťů“ (péče a zdravotnictví) způsobenému demografickými trendy;

30. povzbuzuje členské státy, aby rozšířily přístup k rodičovské dovolené na prarodiče a děti pečující o své rodiče, uznávaly péči o závislé osoby a zvážily možnost zavedení pečovatelské dovolené a aby pečovatelům poskytovaly služby, odborné vzdělávání a poradenství;

31. konstatuje, že ženy, které se blíží důchodovému věku, jsou často babičkami; domnívá se však, že by tyto ženy neměly být chápány pouze jako pečovatelky; žádá proto členské státy, aby zvážily zřízení zařízení péče o děti, díky nimž by si prarodiče mohli svobodně zvolit zapojení do jiných činností, pokud by si to přáli;

Úterý, 13. září 2011

32. povzbuzuje členské státy, aby podporovaly projekty pro starší osoby zaměřené na občanskou angažovanost a mezigenerační porozumění, a to financováním iniciativ a plánů;

33. vyzývá členské státy, aby přijímaly opatření na všech úrovních, včetně podpory příslušných nevládních organizací, a zabývaly se specifickými potřebami starších osob, zejména starších žen, které žijí samy, s cílem snížit jejich izolaci a závislost a podporovat jejich rovnost, bezpečí a blahobyt;

34. žádá členské státy, aby uvážily prozkoumání řady ubytovacích možností a podpůrných komunitních spolků a organizací jakožto způsobu boje proti izolaci starších žen a způsobu vytváření prostředí příznivého pro mezigenerační solidaritu;

35. konstatuje, že starší ženy by měly mít možnost důstojné volby způsobu svého života, ať již budou žít samy, nebo v nějaké komunitě;

Otázky zdraví

36. vyzývá Komisi a členské státy, aby uznaly genderové hledisko v otázce zdraví jako zásadní součást zdravotních politik EU, a proto žádá Komisi a členské státy, aby zintenzivnily své úsilí, pokud jde o přijetí dvojí strategie zohledňující genderové hledisko a hledisko věku a zavádějící konkrétní opatření pro obě pohlaví v rámci zdravotních politik EU a jednotlivých členských států;

37. vybízí Komisi a členské státy, aby uznaly význam léčebné a paliativní zdravotní péče odpovídající pohlaví a věku; vyzývá členské státy, aby rozšířily výzkum onemocnění souvisejících s pohlavím, včetně výzkumu jejich příčin, možné prevence a léčby;

38. uznává zásadní roli prohlídek a prevence ve zdravotní péči a vybízí Komisi, aby využívala otevřenou metodu koordinace, a zajistila tak výměnu názorů, podporovala harmonizaci zdravotních prohlídek po celé EU, určila osvědčené postupy a stanovila hlavní směry;

39. vítá úsilí některých členských států, které poskytují bezplatný přístup k prevenci onemocnění souvisejících s pohlavím, a vyzývá členské státy, které tak ještě neučinily, aby posílily preventivní zdravotní péči určenou pro starší ženy tím, že jim zajistí např. dostupná a pravidelná mamografická vyšetření a vyšetření střev z děložního čípku, zruší věková omezení pro lékařské preventivní prohlídky, jako je např. screenin-
gové vyšetření rakoviny prsu, a aby zvyšovaly informovanost o významu zdravotních prohlídek;

40. vyzývá členské státy, aby ještě více zvýšily úsilí o přijetí strategie zohledňování rovnosti žen a mužů ve zdravotních politikách a o zajištění rovného přístupu k cenově dostupné zdravotní a dlouhodobé péči pro ženy i muže, zejména staršího věku, a pro vícenásobně znevýhodněné osoby;

41. vybízí Komisi a členské státy, aby vypracovaly opatření, která zajistí lepší zdraví a bezpečnost v práci, čímž zachovají zaměstnatelnost a schopnosti pracovníků a přispějí k lepšímu zdraví v pokročilém věku;

Úterý, 13. září 2011

42. vyzývá Komisi a členské státy, aby bojovaly proti všem formám násilí namířeného proti starším ženám, aby uznaly, že je tento problém podceňován, bojovaly proti společenským stereotypům a zajistily, aby poskytovatelé služeb byli schopni vyjít vstříc zvláštním potřebám starších osob, které se staly obětí násilí, s cílem zajistit plné dodržování lidských práv a dosáhnout rovného postavení žen a mužů, a to na základě úplného využití programu DAPHNE;

*

* *

43. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Směrnice o mediaci v členských státech

P7_TA(2011)0361

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o provádění směrnice o mediaci ve členských státech, jejím dopadu a využití ze strany soudů (2011/2026(INI))

(2013/C 51 E/03)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 67 a čl. 81 odst. 2 písm. g) Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. dubna 2008 o společném postoji Rady ohledně přijetí směrnice o některých aspektech zprostředkování v občanských a obchodních záležitostech ⁽¹⁾,
- s ohledem na slyšení, která uspořádal Výbor pro právní záležitosti dne 20. dubna 2006, 4. října 2007 a 23. května 2011,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/52/ES ze dne 21. května 2008 o některých aspektech mediací v občanských a obchodních věcech ⁽²⁾,
- s ohledem na článek 48 a čl. 119 odst. 2 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A7-0275/2011),
- A. vzhledem k tomu, že zajištění lepšího přístupu ke spravedlnosti je jedním z hlavních cílů politiky Evropské unie, pokud jde o vytváření oblasti svobody, bezpečnosti a spravedlnosti; vzhledem k tomu, že koncepce spravedlnosti by v této souvislosti měla zahrnovat přístup k náležitým procesům mediací v občanských a obchodních záležitostech,
- B. vzhledem k tomu, že cílem směrnice 2008/52/ES je podporovat smírné řešení sporů podporou využívání mediací a zabezpečením vyváženého vztahu mezi mediací a soudním řízením,
- C. vzhledem k tomu, že má-li se usnadnit přístup k mediaci jako funkční alternativě tradičního zahájení sporu a zajistit, aby strany využívající mediaci v rámci Evropské unie těžily z předvídatelné rámcové legislativy, zavádí směrnice společné zásady, které jsou zaměřeny především na aspekty občanskoprávního postupu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 259E, 29.10.2009, s. 122.

⁽²⁾ Úř. věst. L 136, 24.5.2008, s. 3.

Úterý, 13. září 2011

- D. vzhledem k tomu, že cílem směrnice je kromě předvídatelnosti také vytvoření rámce, který umožní zachovat pružnost, která je hlavní výhodou mediace; vzhledem k tomu, že tyto dva požadavky by se pro členské státy měly stát vodítkem při vytváření vnitrostátních předpisů provádějících tuto směrnici,
- E. vzhledem k tomu, že směrnice 2008/52/ES se stala předmětem zájmu i v sousedních státech a v některých z těchto zemí měla prokazatelný vliv na zavedení podobné legislativy,
- F. vzhledem k tomu, že členské státy mají povinnost splnit podmínky této směrnice do 21. května 2011, s výjimkou článku 10, pro nějž byla stanovena lhůta do 21. listopadu 2010; vzhledem k tomu, že většina členských států ohlásila, že ukončily proces provádění či jej ukončí ve stanovené lhůtě, a pouze několik členských států dosud neoznámilo splnění ustanovení této směrnice: Česká republika, Rakousko, Finsko a Švédsko,
- G. vzhledem k tomu, že Evropský parlament považuje za důležité prověřit, jakým způsobem byl tento právní předpis proveden členskými státy, zjistit, co si subjekty uplatňující a využívající mediaci myslí o tomto právním předpise, a také stanovit, zda a jakým způsobem by jej bylo možno vylepšit;
- H. vzhledem k tomu, že by měla být za tímto účelem vypracována důkladná analýza hlavních regulačních přístupů členských států za účelem zjištění osvědčených postupů a s cílem vyvodit závěry, pokud jde o jakákoli budoucí opatření na evropské úrovni,
- I. vzhledem k tomu, že akční plán Komise pro provádění Stockholmského programu (KOM(2010)0171) počítá s tím, že v roce 2013 bude vydáno sdělení o provádění směrnice o mediaci,
- J. vzhledem k tomu, že je užitečné zvážit otázku, jakým způsobem členské státy provedly hlavní ustanovení směrnice o mediaci, pokud jde o možnost soudů vyzvat strany, aby k řešení sporu využily mediace (článek 5), o záruku důvěrnosti (článek 7), o vykonatelnost dohod vyplývajících z mediace (článek 6) a o účinek mediace na běh promlčecích a prekluzních dob (článek 8),
- K. vzhledem k tomu, že Komise do svého pracovního programu na rok 2011 zahrнула legislativní návrh alternativního řešení sporů,
1. všímá si toho, že požadavek na důvěrnost stanovený touto směrnicí existoval již ve vnitrostátních právních předpisech některých členských států: v Bulharsku občanský zákoník stanoví, že mediátoři mohou odmítnout svědčit ohledně sporu, jehož urovnání zprostředkovávali; ve Francii a v Polsku obsahují právní předpisy týkající se mediace v občanskoprávních záležitostech totožná ustanovení; poukazuje na to, že v rámci členských států zaujímá Itálie rigorózní přístup k otázce důvěrnosti v rámci postupu mediace, zatímco ve Švédsku předpisy v oblasti mediace stanoví, že důvěrnost není automatická a vyžaduje se, aby dané strany za tímto účelem uzavřely dohodu; domnívá se, že je v tomto ohledu třeba zřejmě zaujmout ucelenější přístup;
2. konstatuje, že v souladu s článkem 6 směrnice ve většině členských států existuje postup, který zajišťuje, aby dohoda o urovnání sporu v rámci mediace měla stejnou váhu jako rozhodnutí soudu; uvádí, že se tak děje předložením dohody soudu či notářským ověřením dohody, přičemž se jeví, že některé vnitrostátní zákonodárné orgány zvolily první možnost, zatímco ve většině členských států existuje rovněž možnost notářského ověření; zatímco například právní předpisy Řecka a Slovinska stanoví, že dohoda o urovnání sporu prostřednictvím mediace může být uznána soudy, v Nizozemsku a v Německu se tyto dohody stávají vymahatelnými jako notářsky ověřené dokumenty, přičemž v jiných členských státech, jako například v Rakousku, se dohody uzavřené formou notářsky ověřených dokumentů stávají na základě daného právního stavu vymahatelnými bez toho, aby tuto možnost musel výslovně uvádět vnitrostátní právní akt, který je nutno provést; vyzývá Komisi k zajištění toho, aby všechny členské státy, jejichž legislativa dosud není v souladu s článkem 6 této směrnice, ji v soulad s tímto článkem bezodkladně uvedly;

Úterý, 13. září 2011

3. domnívá se, že článek 8, který se zabývá účinkem mediace na běh promlčecích a prekluzních dob, představuje zásadní ustanovení, neboť zajišťuje, aby stranám, které si zvolí mediaci pro urovnání sporu, nebylo bráněno v pozdějším zahájení soudních řízení kvůli době, po kterou probíhala mediace; konstatuje, že se jeví, že členské státy nevznesly v souvislosti s touto záležitostí žádné konkrétní otázky;
4. poukazuje na to, že některé členské státy se rozhodly ve dvou oblastech stanovit další požadavky nad rámec základních požadavků této směrnice, konkrétně se jedná o finanční pobídky k účasti na mediaci a povinné požadavky v oblasti mediace; konstatuje, že takovéto iniciativy států přispívají k efektivnějšímu řešení sporů a snižují zátěž práce soudů;
5. uznává, že čl. 5 odst. 2 umožňuje členským státům stanovit využití mediace jako povinné nebo je učinit předmětem pobídek nebo sankcí, ať už před zahájením soudního řízení nebo po jeho zahájení, za předpokladu, že to nebrání stranám sporu ve výkonu jejich práva na přístup k soudnictví;
6. konstatuje, že některé členské státy přijaly řadu opatření s cílem poskytnout finanční pobídky stranám, které se rozhodnou využít mediace; v Bulharsku se zúčastněným stranám proplácí 50 % státního poplatku, který byl již uhrazen při předkládání daného sporu soudu, pokud je spor úspěšně vyřešen formou mediace, v Rumunsku právní předpisy stanoví plnou úhradu soudního poplatku, jestliže zúčastněné strany urovnají spor, který původně řešily soudní cestou, prostřednictvím mediace; konstatuje, že podobná ustanovení lze nalézt v právních předpisech Maďarska a že v Itálii jsou veškerá rozhodnutí a dohody vyplývající z mediace osvobozeny od kolkovného a poplatků;
7. poznamenává, že kromě finančních pobídek jisté členské státy, jejichž soudní systémy jsou přetíženy, přistoupily k uplatňování předpisů, které stanoví využití mediace jako povinné; konstatuje, že v takovýchto případech nemohou být spory řešeny soudní cestou, jestliže se zúčastněné strany nepokusily nejdříve vyřešit spor mediací;
8. zdůrazňuje, že ukázkovým příkladem je italské legislativní nařízení č. 28, jehož cílem je v tomto ohledu revidovat právní systém a kompenzovat nechvalně známou přetíženost italských soudů tím, že sníží počet případů a sníží délku potřebnou k ukončení soudních řízení u občanskoprávních sporů, která činí v průměru devět let; konstatuje, že, jak se dalo očekávat, osoby vykonávající právní praxi toto nařízení nepřijaly příznivě a napadly jej u soudu a dokonce stávkovaly;
9. zdůrazňuje, že navzdory kontroverzím se jeví, že členské státy, jejichž vnitrostátní právní předpisy jdou nad rámec základních požadavků směrnice o mediaci, dosáhly významných výsledků při prosazování mimosoudního řešení sporů v občanských a obchodních záležitostech; poukazuje na to, že výsledky, kterých bylo dosaženo především v Itálii, Bulharsku a Rumunsku, dokazují, že mediace může přinést nákladově účelné a rychlé mimosoudní řešení sporů prostřednictvím procesů, které jsou uzpůsobeny potřebám zúčastněných stran;
10. všímá si, že se zdá, že povinná mediace dosahuje v rámci italského právního systému svého cíle, neboť snižuje přetížení soudů; zdůrazňuje nicméně, že mediace by měla být prosazována jako praktická, méně nákladná a rychlejší alternativní forma výkonu spravedlnosti, nikoli jako povinná součást soudního řízení;
11. bere na vědomí úspěchy dosažené díky finančním pobídkám, které v případě mediace zaručují bulharské právní předpisy; uznává nicméně, že tyto úspěchy jsou také výsledkem dlouhodobé pozornosti, kterou mediaci věnoval bulharský právní systém, neboť skupina mediátorů působí již od roku 1990 a centrum pro urovnání sporů, jehož zaměstnanci jsou mediátoři, kteří se ve výkonu funkce střídají, poskytuje od roku 2010 každodenně bezplatné služby v oblasti mediace a informace stranám, které jsou účastny soudních sporů; konstatuje, že v Bulharsku jsou dvě třetiny postoupených sporů řešeny prostřednictvím mediace a polovina z těchto případů je úspěšně vyřešena mediací;

Úterý, 13. září 2011

12. všímá si také úspěšných výsledků rumunských právních předpisů v oblasti mediace: mimo ustanovení o finančních pobídkách vznikla také mediační rada, což je vnitrostátní orgán pro mediační praxi, která funguje jako zvláštní autonomní právní subjekt; je naprosto odhodlán prosazovat mediační činnosti, rozvíjet školicí standardy, poskytovat přípravu poskytovatelům školicích kurzů, vydávat dokumenty dokládající odbornou kvalifikaci mediátorů, přijmout etický kodex a vypracovat návrhy pro další legislativu;
13. je přesvědčen o tom, že s ohledem na veškeré uvedené skutečnosti jsou členské státy jako celek na nejlepší cestě začít včas provádět směrnici 2008/52/ES před 21. květnem 2011 a že i když členské státy používají různé regulační přístupy a některé státy mají mírné zpoždění, členské státy nejenže dodržují požadavky směrnice, ale dokonce mají náskok, pokud jde o požadavky;
14. zdůrazňuje, že u stran, které jsou ochotné hledat řešení svého sporu, je méně pravděpodobné, že proti sobě budou postupovat, nýbrž spolu budou spíše spolupracovat; domnívá se, že tyto strany mívají proto větší pochopení pro postoj druhé strany a usilují o řešení věcných problémů sporu; poukazuje na to, že tato okolnost má často přínos v podobě zachování vztahů, které měly strany předtím, než spolu vstoupily do sporu, což je obzvláště důležité v rodinných záležitostech, kdy se jedná o děti;
15. vybízí Komisi, aby se ve svém chystaném sdělení o provádění směrnice 2008/52/ES zabývala rovněž oblastmi, ve kterých se členské státy rozhodly rozšířit opatření směrnice nad rámec její zamýšlené působnosti;
16. poukazuje na spotřebitelské výhody systémů alternativního řešení sporů, které nabízejí praktické řešení přizpůsobené konkrétním okolnostem sporu; požaduje v této souvislosti, aby Komise co nejdříve představila legislativní návrh alternativního řešení sporů;
17. upozorňuje na to, že soudce či porota by nemohly zjednat řešení, kterých bylo dosaženo na základě mediace a ke kterým dospěly zúčastněné strany; domnívá se proto, že mediace umožňuje dosahovat výsledků, které jsou pro zúčastněné oboustranně přijatelné, resp. je obě strany mohou považovat za svou výhru; konstatuje, že v důsledku toho je vyšší pravděpodobnost, že strany budou takto dosaženou dohodu uznávat, a dohody uzavřené na základě mediace obvykle také bývají ve vysoké míře dodržovány;
18. domnívá se, že je třeba zvyšovat informovanost o mediaci a přispívat k jejímu lepšímu chápání, a požaduje, aby byla přijata další opatření týkající se vzdělávání, zvyšování informovanosti o mediaci, většího využívání možností mediace ze strany podniků a požadavků, jejichž splnění je předpokladem pro výkon povolání mediátora;
19. domnívá se, že vnitrostátní orgány by měly být vedeny k tomu, aby vytvářely programy podporující šíření příslušných znalostí týkajících se alternativního řešení sporů; tato opatření by měla poukazovat na hlavní výhody mediace, tj. nízké náklady, míru úspěšnosti a úsporu času, a měla by se zaměřovat na právníky a podniky, zejména na malé a střední podniky, a rovněž na pracovníky v akademické sféře;
20. uznává, že je důležité, aby byly zavedeny společné normy, které stanoví podmínky pro výkon povolání mediátora, a bylo tak možné v celé Unii zvyšovat kvalitu mediace a zajistit vysokou úroveň odborné přípravy a akreditací;
21. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a parlamentům členských států.
-

Úterý, 13. září 2011

Účinná strategie v oblasti surovin pro Evropu

P7_TA(2011)0364

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o efektivní evropské strategii pro suroviny (2011/2056(INI))

(2013/C 51 E/04)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 2. února 2011 nazvané „Řešení výzev v oblasti komoditních trhů a v oblasti surovin“ (KOM(2011)0025),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 4. listopadu 2008 nazvané „Iniciativa v oblasti surovin – uspokojení kritických potřeb pro růst a zaměstnanost v Evropě“ (KOM(2008)0699),
- s ohledem na zprávu o „Kritických surovinách pro EU“, kterou vypracovala podskupina v rámci Skupiny pro dodávky surovin generálního ředitelství pro podniky a průmysl ⁽¹⁾,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 3. března 2010 nazvané „Evropa 2020: strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění“ (KOM(2010)2020),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 26. ledna 2011 nazvané „Evropa účinněji využívající zdroje – stěžejní iniciativa strategie Evropa 2020“ (KOM(2011)0021),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 8. března 2011 nazvané „Plán přechodu na konkurenceschopné nízkouhlíkové hospodářství do roku 2050“ (KOM(2011)0112/4),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 28. října 2010 nazvané „Integrovaná průmyslová politika pro éru globalizace – konkurenceschopnost a udržitelnost ve středu zájmu“ (KOM(2010)0614),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 6. listopadu 2010 nazvané „Stěžejní iniciativa strategie Evropa 2020 Unie inovací“ (KOM(2010)0546),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 9. listopadu 2010 nazvané „Obchod, růst a celosvětové záležitosti – obchodní politika jako klíčový prvek strategie EU 2020“ (KOM(2010)0612),
- s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2011 o průmyslové politice pro éru globalizace ⁽²⁾,
- s ohledem na své sdělení ze dne 3. února 2011 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 16. června 2010 o strategii EU 2020 ⁽⁴⁾,
- s ohledem na metodický dokument „Těžba neenergetických nerostných surovin a síť Natura 2000“ vypracovaný generálním ředitelstvím pro životní prostředí Evropské komise ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/policies/raw-materials/files/docs/report-b_en.pdf

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0093.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0037.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 236 E, 12.8.2011, s. 57.

⁽⁵⁾ http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/management/docs/nee_n2000_guidance.pdf

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na pracovní dokument útvarů Komise, který doprovází sdělení Komise ze dne 4. listopadu 2008 s názvem „Iniciativa v oblasti surovin – uspokojení kritických potřeb pro růst a zaměstnanost v Evropě“ (KOM(2008)0699) (SEK(2008)2741),
- s ohledem na výroční zprávu generálního ředitelství pro obchod Evropské komise za rok 2009 o politice v oblasti surovin ⁽¹⁾,
- s ohledem na studii „Vazby mezi životním prostředím a konkurenceschopností“ vypracovanou generálním ředitelstvím pro životní prostředí Evropské komise ⁽²⁾,
- s ohledem na zelenou knihu Komise ze dne 10. listopadu 2010 nazvanou „Rozvojová politika EU pro udržitelný rozvoj a růst podporující začlenění – zvýšení dopadu rozvojové politiky EU“ (KOM(2010)0629),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 10. listopadu 2010 o konsolidaci vztahů EU a Afriky (KOM(2010)0634),
- s ohledem na nadcházející sdělení Komise o obchodu a rozvoji,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 15. září 2009 nazvané „Soudržnost politik ve prospěch rozvoje – vytvoření politického rámce pro přístup Unie jako celku“ (KOM(2009)0458),
- s ohledem na své usnesení ze dne 18. května 2010 o soudržnosti politik EU ve prospěch rozvoje a o koncepci „oficiální rozvojové pomoci plus“ ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 25. listopadu 2010 o sociální odpovědnosti podniků v dohodách o mezinárodním obchodu ⁽⁴⁾,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 10. března 2011 o řešení výzev v oblasti surovin a komoditních trhů,
- s ohledem na článek 208 Smlouvy o fungování Evropské unie (Lisabonská smlouva), který stanoví, že EU přihlíží k cílům rozvojové spolupráce při provádění politik, které by mohly mít vliv na rozvojové země,
- s ohledem na současné kolo jednání z Dohá,
- s ohledem na společnou strategii EU-Afrika z roku 2007 a Tripoliskou deklaraci z 3. summitu EU-Afrika konaného ve dnech 29. až 30. listopadu 2010,
- s ohledem na současnou stížnost na Čínu ohledně devíti surovin, kterou u WTO podaly Evropská unie, Spojené státy a Mexiko,
- s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a na stanoviska Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro rozvoj, Výboru pro mezinárodní obchod a Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A7-0288/2011),

⁽¹⁾ <http://ec.europa.eu/trade/creating-opportunities/trade-topics/raw-materials/>

⁽²⁾ Studie „Vazby mezi životním prostředím a konkurenceschopností“, Projekt ENV.G.1/ETU/2007/0041, http://ec.europa.eu/environment/enveco/economics_policy/pdf/exec_summary_comp.pdf

⁽³⁾ Úř. věst. C 161 E, 31.5.2011, s. 47.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0446.

Úterý, 13. září 2011

- A. vzhledem k tomu, že EU potřebuje silnou průmyslovou základnu, která z velké míry závisí na odpo-
vídajících dodávkách surovin, zatímco se stává ekologičtější, aby mohla přejít na nízkouhlíkovou
ekonomiku a zachovat si konkurenceschopnost,
- B. vzhledem k tomu, že složitost administrativních postupů a nedostatečná koordinace mezi správními
orgány mohou vést k několikaletému zpoždění při získávání povolení pro těžbu nerostných zdrojů,
vzhledem k tomu, že tato zpoždění jsou nepřiměřená, zvyšují kapitálové náklady na investice a vylučují
z trhu malé a střední podniky,
- C. vzhledem k tomu, že celosvětová poptávka po surovinách dlouhodobě stoupá, zejména pokud jde
o „technologicky hodnotné kovy“,
- D. vzhledem k tomu, že členské státy EU, Austrálie a Spojené státy mají potenciál k rozvoji těžby vlastních
zdrojů kritických surovin, obecných kovů a prvků vzácných zemin,
- E. vzhledem k tomu, že pokrok při vývoji nových technologií bude nadále zvyšovat poptávku po zdrojích,
které jsou pro rozvoj těchto odvětví nezbytné,
- F. vzhledem k tomu, že mezinárodní dodávka je částečně omezena vývozními kvótami a ceny stoupají
k rekordním hodnotám,
- G. vzhledem k tomu, že ve výrobním odvětví představuje podíl nákladů na materiál v celkových výrobních
nákladech výrazně vyšší část než podíl mezd dělníků a že v žádném odvětví se alespoň ve středně-
dobém horizontu neočekává, že se rostoucí trend zmíněného podílu nákladů na materiál změní,
- H. vzhledem k tomu, že trhům prospívají spravedlivé a rovné podmínky pro všechny,
- I. vzhledem k tomu, že zvýšený boj o suroviny může zhoršit mezinárodní vztahy a vést ke sporům
o zdroje,
- J. vzhledem k tomu, že tyto výzvy mohou být příležitostí pro nová inovativní partnerství založená na
vzájemně výhodné spolupráci mezi EU a třetími zeměmi,
- K. vzhledem k tomu, že v mnoha rozvojových zemích nemá obyvatelstvo prospěch z těžby přírodních
zdrojů v důsledku existence nedemokratických režimů, podvodů, korupce či ozbrojených konfliktů,
- L. vzhledem k tomu, že opatření navrhovaná Komisí pro posílení efektivního využívání a recyklace zdrojů
se z velké části omezují na zhodnocení toho, co by mohlo být uděláno, místo aby byly přijaty
konkrétní kroky, a tato opatření tudíž nepostačují k dosažení stanovených cílů,
- M. vzhledem k tomu, že Komise uvádí, že lepší provádění a prosazování stávajících právních předpisů
v oblasti odpadů je zásadní pro podporu takové Evropy, která efektivněji využívá zdroje,
- N. vzhledem k tomu, že zvýšení míry recyklace cenných materiálů, zejména prvků vzácných zemin,
vyžaduje intenzivní provádění demontáží,
- O. vzhledem k tomu, že zisková recyklace vyžaduje spolehlivou a účinnou technologii klasifikace
a separace, neboť hodnota recyklovaných materiálů závisí na čistotě separovaných částí,

Úterý, 13. září 2011

- P. vzhledem k tomu, že vyšší míra účinnosti a recyklace podporují udržitelnost, konkurenceschopnost a zabezpečení dodávek,
- Q. vzhledem k tomu, že produktivita práce se v posledních desetiletích rozvíjela mnohem rychleji než produktivita zdrojů a že podle odhadů představují náklady na práci méně než 20 % produktu, zatímco náklady na zdroje 40 %; vzhledem k tomu, že tato skutečnost znamená, že je zapotřebí urychlených opatření ke zlepšení účinnosti zdrojů,
- R. vzhledem k tomu, že je mimořádně důležité přijmout včasná a rozhodná opatření pro provádění účinné strategie a realizaci výsledků evropské iniciativy pro oblast surovin,

Strategie pro oblast surovin

1. domnívá se, že Evropa se v souvislosti se surovinami potýká s problémy, ale zároveň tato oblast skýtá značné příležitosti; zdůrazňuje, že EU má nyní, kdy poptávka po surovinách po celém světě prudce vzrůstá, příležitost těžit ze situace, zvýší-li dodávky surovin a jejich účinnost a zároveň uspokojí potřeby průmyslu v EU a odvětví surovin; zdůrazňuje, že pro rozvojový potenciál, konkurenceschopnost a ochranu evropského průmyslu je nesmírně důležitý spravedlivý přístup k surovinám a jejich stabilní a předvídatelné ceny; omezení přístupu, zejména ke kritickým surovinám, jako jsou prvky vzácných zemin, a omezení jejich dodávek spolu s výrazným kolísáním cen mohou naproti tomu tvořit překážky pro budoucí konkurenceschopnost, ekologickou účinnost a inovace průmyslu EU, zejména malých a středních podniků; vítá skutečnost, že Komise v roce 2008 stanovila ve své iniciativě v oblasti surovin otázku politiky surovin jako prioritu, a důrazně vyzývá Komisi a členské státy, aby přistoupily k urychlenému provedení této iniciativy; je přesvědčen, že politika a diplomacie v oblasti zdrojů mají pro EU velký význam, a to nejen s ohledem na průmyslovou politiku a mezinárodní obchod, ale také jako průřezová otázka týkající se různých oblastí jak domácí, tak i zahraniční a bezpečnostní politiky; žádá Komisi, aby věnovala této otázce stejnou pozornost jako energetice; domnívá se, že je to také úkolem pro Evropskou službu pro vnější činnost (ESVČ);

2. domnívá se, že odpovědnost za důslednou a účinnou diplomacii EU musí nést ESVČ a příslušné útvary Komise, v případě obchodních otázek zejména GR pro obchod, které by působily v úzké spolupráci s Radou a Parlamentem; domnívá se dále, že strategický význam surovin by se měl odrazit v organizaci ESVČ a v personálním zajištění příslušných delegací EU; zdůrazňuje, že je důležité koordinovat zahraniční politiku EU a členských států v oblasti surovin;

3. vyzývá Komisi, aby věnovala odpovídající pozornost zvláště komoditním trhům a iniciativě v oblasti surovin, neboť tyto dvě oblasti se svou podstatou liší a pro řešení svých rozdílných problémů si žádají zvláštní opatření; zdůrazňuje skutečnost, že finanční a komoditní trhy jsou v současnosti provázanější než kdy dříve a že kolísavost cen zhoršují spekulace; konstatuje, že řádné fungování trhů se surovinami by zajistilo nezbytné pobídky pro podniky, aby efektivněji využívaly zdroje, nahrazovaly je, recyklovaly a více investovaly do výzkumu a vývoje za účelem získání náhrady; pobízí proto Komisi, aby podpořila řádné fungování trhů se surovinami, a to např. tím, že přistoupí k přezkumu směrnice o trzích finančních služeb s cílem zajistit transparentnější obchodování; zdůrazňuje, že tři pilíře iniciativy v oblasti surovin se při řešení problémů surovin a zajištění dodávek surovin v EU navzájem doplňují; vyzývá Komisi, aby zavedla strategii v oblasti surovin, která bude vyvážená a soudržná, zejména s ohledem na ostatní důležité evropské politiky, především v odvětví průmyslu, výzkumu, životního prostředí a dopravy, a na strategii Evropa 2020; v této souvislosti zejména konstatuje, že významnou úlohu sehrává silná inovační a průmyslová politika;

Úterý, 13. září 2011

4. vítá činnost Komise zaměřenou na určení kritických surovin, z nichž všechny jsou „technologicky hodnotné kovy“ a musí být zohledněny v následných opatřeních; vyzývá Komisi, aby:

- pravidelně aktualizovala seznam kritických surovin a sledovala také suroviny, jež nejsou vzácné, avšak jsou strategicky důležité, s cílem čelit proinflačním trendům vedoucím ke koncentraci vlastnictví dodavatelů;
- vytvořila nástroj pro zjišťování rizika v oblasti kritických surovin a analyzovala stávající i budoucí potřeby a ceny i negativní dopady nedostatku potenciálních kritických surovin, zejména prvků vzácných zemin, s ohledem na odvětví obnovitelné energie, vyspělých technologií, obrany, a dokonce na automobilový průmysl;
- analyzovala dodavatelské řetězce závislé na kritických surovinách, kapacity rafinérií produkujících rovněž polotovary a vzájemný vztah mezi kritickými surovinami a s nimi souvisejícími obecnými kovy;

připomíná, že „kritičnost“ jednotlivých prvků v surovinách, a zejména v kritických surovinách, se liší, stejně jako jejich dostupnost, použití, nutnost zpracování, a tudíž i cena na různých stupních dodavatelského řetězce, což by měla analýza zohledňovat; upozorňuje dále na rozmanitost systémů logistiky pro surovinové toky na společném trhu;

5. konstatuje, že ne všechny trhy se surovinami reagují stejně a že zejména trhy se surovinami v zemědělském odvětví podléhají silným sezónním a klimatickým faktorům, a vyžadují proto zvláštní pozornost;

6. vyzývá proto Komisi, aby předložila studii o dovozu surovin do Evropy, které, ač nejsou na seznamu kritických surovin (jako například lithium, hafnium a nikl), mají strategický význam pro uspokojení průmyslových potřeb Evropy a pro výrobu spotřebního zboží s vysokou přidanou hodnotou; tato studie by měla také posoudit závislost našeho průmyslu na těchto surovinách a opatření k zabezpečení jejich dodávek, jakož i dopad jejich těžby na životní prostředí a možné předpokládané alternativy;

7. vítá skutečnost, že široká škála surovin, jako je přírodní kaučuk, dřevo a kamenivo, jsou zahrnuty do sdělení Komise; vyzývá Komisi, aby analyzovala dostupnost těchto materiálů a případnou poptávku po nich a aby na základě výsledků přijala v případě potřeby vhodná opatření; konstatuje, že tato zpráva se zaměřuje na strategické a kritické suroviny;

8. poukazuje na to, že pro efektivní strategii v oblasti surovin je klíčovým faktorem účinné řízení politiky v oblasti surovin; poukazuje na to, že účinná strategie musí zahrnovat průběžný dialog s dotčenými zúčastněnými stranami; zdůrazňuje nutnost úzké koordinace mezi Komisí, Evropským parlamentem a členskými státy a nutnost poskytování informací; doporučuje vytvořit v roce 2011 meziresortní pracovní skupinu na vysoké úrovni pro suroviny, jako je tomu ve Francii a Spojených státech, zahrnující relevantní generální ředitelství, Společné výzkumné středisko (JRC), Evropskou agenturu pro životní prostředí a ESVČ, aby vypracovávala, sledovala a přezkoumávala politiky, včetně dohod o partnerství, a aby zajišťovala strategickou soudržnost a podporovala vytvoření systému včasného varování, mj. pro případ narušení trhu a konfliktů týkajících se zdrojů surovin, který by doplňovala monitorovací skupina; vyzývá Komisi, aby vytvořila dlouhodobý „Evropský plán pro suroviny do roku 2050“, který by nastínil budoucí vývoj, hrozby a příležitosti v odvětví surovin a kritických surovin a jenž by pomohl evropskému průmyslu a akademickým a výzkumným institucím se zapojením do dlouhodobého plánování a investic; vyzývá dále Komisi, aby podpořila členské státy při vytváření vlastních strategií pro suroviny a aby posilovala koordinaci a výměnu osvědčených postupů mezi členskými státy, a to včetně zaměření na vnější rozměr; navrhuje, aby nadcházející sdělení, které se bude zabývat vnějším rozměrem energetiky, sloužilo jako vzor;

Úterý, 13. září 2011

9. trvá na tom, že Evropský parlament musí být pravidelně informován o vývoji v oblasti neenergetických surovin v rámci iniciativy pro oblast surovin a o plnění jejích cílů prostřednictvím výročních zpráv o pokroku, které se rovněž zaměří na politickou soudržnost v souvislosti s politikami v oblasti obchodu, rozvoje a životního prostředí a se sociálními dopady a na údaje o kritických surovinách;

Od problému k příležitosti pro evropský průmysl: účinnost zdrojů, opětovné použití, recyklace a nahrazení

10. konstatuje, že překonání problémů v oblasti surovin představuje zároveň příležitost k oživení průmyslové základny, technologické kapacity a know-how EU a ke zvýšení konkurenceschopnosti a dosažení stabilní úrovně zaměstnanosti v kvalifikovaných profesích prostřednictvím ambiciózní průmyslové inovační strategie; konstatuje, že bez ohledu na důležitost účinné obchodní politiky a na používání vlastních zdrojů budou řádné řízení v oblasti surovin a zlepšování účinnosti, opětovné používání, energeticky účinná recyklace, snížení množství používaných zdrojů, také případně díky vyšším normám pro kvalitu produktů a zásadě „používej déle“, a využívání zelených technologií ve střednědobém až dlouhodobém horizontu klíčové pro konkurenceschopnost, udržitelnost a zabezpečení dodávek; domnívá se, že jakákoliv iniciativa v tomto ohledu by se měla zakládat na řádném posouzení dopadu, které bude zaměřené na případné dopady na životní prostředí, společnost a konkurenceschopnost; zdůrazňuje význam důsledného uplatňování právně závazné evropské hierarchie nakládání s odpady, stanovené v rámcové směrnici o odpadech, která upřednostňuje prevenci, opětovné použití a recyklaci, po nichž následuje využití a zneškodnění; připomíná, že Komise by měla podporovat sociální inovace, změny životního stylu a nové koncepce, jako je například ekologický leasing, chemický leasing a sdílení;

11. upozorňuje, že faktory, které mají klíčový význam pro přechod na hospodářství účinně využívající zdroje, jsou nižší spotřeba, předcházení vzniku odpadů a opětovné využívání;

12. navrhuje, aby Komise vypracovala souhrnnou studii o hospodářských leasingových modelech jako alternativy k vlastnictví zboží a o jejich dopadu na využívání materiálů a jejich sběru; zdůrazňuje, že hlavní výzvou je v tomto ohledu informovanost;

13. zdůrazňuje, že je třeba usilovat o oddělení hospodářského růstu a zvýšeného používání zdrojů, což také přispěje ke snížení relativní závislosti na dovozu; bere na vědomí význam vytvoření strategie pro suroviny i s ohledem na celkový kontext změny klimatu; vítá proto plán Komise zahájit stěžejní iniciativu zaměřenou na účinnost zdrojů; vyzývá Komisi, aby určila překážky pro zvýšení produktivity zdrojů (včetně technických překážek, nákladů atd.) a začlenila a posoudila střednědobé a dlouhodobé cíle v oblasti zlepšování účinnosti zdrojů, které odrážejí nutnost omezit závislost EU na dovozu surovin, neboť dovozy surovin do EU jsou v přepočtu na obyvatele nejvyšší na světě; aby byl pokrok posouzen objektivně a aby bylo možno učinit srovnání s dalšími zeměmi, žádá Komisi, aby vypracovala spolehlivější metodiku pro měření účinnosti zdrojů a zohlednila při tom činnost Eurostatu v této oblasti a také výsledky studie k tomuto tématu, již nechal před nedávnem vypracovat Evropský parlament;

14. vítá vytváření nástrojů a ukazatelů, jako je TEEB (Ekonomie ekosystémů a biologické rozmanitosti); naléhavě žádá Komisi, aby podporovala a stimulovala rozvíjení těchto nástrojů a jejich používání;

15. domnívá se, že daň z nerostných zdrojů není vhodným fiskálním nástrojem pro zvýšení účinnosti zdrojů, a vyzývá Komisi, aby zadala vypracování studie o dopadech daně z vody a využití půdy, se zvláštním zřetelem na možné nezamýšlené dopady na hospodářské činnosti a výrobu energie z obnovitelných zdrojů v EU;

Úterý, 13. září 2011

16. vyzývá Komisi, aby na základě podrobného posouzení dopadu důkladně zvážila rozšíření přístupu k surovinám založeného na ekodesignu, aby posoudila možnost zavedení nových nástrojů, aby spolupracovala s normalizačními orgány, aby vyhodnotila proveditelnost programu vedoucího postavení („top runner“) pro výrobky s ohledem na energetickou účinnost a aby posílila poradenské služby o účinnosti zdrojů, zejména pro malé a střední podniky, např. posílením takových programů v Evropské agentuře pro konkurenceschopnost a inovace (EACI); vyzývá Komisi, aby v této oblasti podporovala malé a střední podniky prostřednictvím podpory sdílení osvědčených postupů mezi členskými státy a umožněním přístupu k relevantnímu výzkumu v rámci sedmého rámcového programu a budoucích výzkumných programů EU; vyzývá společnost, aby využily buď Systém environmentálního řízení a auditu (EMAS) nebo normy ISO; vyzývá Komisi a členské státy, aby při zadávání veřejných zakázek zajistily posílení postavení výrobků, které účinně využívají zdroje, a výrobků využívajících druhotné suroviny, jakož i výrobků umožňujících řádnou a transparentní recyklaci po skončení jejich životnosti; poukazuje na to, že při recyklaci je důležitá nejen kvantita, ale také kvalita; zdůrazňuje tudíž význam výrobků navrhovaných tak, aby byly snadno recyklovatelné; zdůrazňuje význam zahrnutí využívání zdrojů do informací o výrobku a ekoznaček s cílem usnadnit rozhodování spotřebitele; vyzývá evropské normalizační orgány, aby při stanovování norem zohlednily otázku účinnosti zdrojů;

17. vyzývá Komisi, aby prověřila možné způsoby úpravy směrnice o ekodesignu, směrnice o vozidlech s ukončenou životností, směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o odpadu z baterií, s cílem zvýšit míru recyklace, a to nejen obecně, ale také pokud jde o cenné suroviny včetně prvků vzácných zemin, např. prostřednictvím konkrétnějších požadavků na demontáž, a aby navrhla příslušné změny těchto předpisů;

18. konstatuje, že recyklace a opětovné použití mohou přispět ke snížení emisí skleníkových plynů, neboť používání surovin je jejich významným zdrojem; dále konstatuje, že v určitých odvětvích, na něž se vztahují právní předpisy upravující recyklaci, je míra recyklace vysoká; žádá Komisi, aby určila způsoby dalšího zvyšování míry recyklace v příslušných odvětvích mj. zdokonalováním právního rámce cyklického hospodářství; zdůrazňuje, že je nutné investovat do recyklace surovin, zejména prvků vzácných zemin; vyzývá Komisi, aby zahájila hloubkovou analýzu materiálového toku v EU, která bude vycházet z celého životního cyklu surovin (od vytěžení až po odpad) v jednotlivých odvětvích a jejím cílem bude posoudit a navrhnout hospodárné způsoby zvyšování míry recyklace surovin při současném respektování dopadu na životní prostředí; vyzývá Komisi, aby harmonizovala evropské právní předpisy a minimální normy recyklace za účelem většího souladu; vyzývá členské státy, aby zajistily řádné provedení stávajících právních předpisů, a dále vyzývá národní průmyslové svazy, aby mezi svými členy aktivně podporovaly recyklaci a usnadnily spolupráci s výzkumnými institucemi a dalšími odvětvími; připomíná, že je důležité oddělit množství vyprodukovaného odpadu od zvýšení zpracovatelské produkce;

19. konstatuje, že je důležité vytvářet průmyslové synergie v souvislosti s recyklací a pomoci společností při zjišťování toho, jak jejich odpad a vedlejší produkty mohou sloužit jako zdroje pro jiné; vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly takové přístupy jako ve Spojeném království, kde vznikl národní program průmyslové symbiózy;

20. vyzývá Komisi, aby:

- posoudila a propagovala projekty získávání hodnotných látek z městských odpadů, neboť tyto zdroje mohou být mnohem bohatší než primárně těžené rudy a velkou část hodnotných druhotných surovin lze získat, opakovaně použít a recyklovat, a aby investovala do projektů, jež obecně omezují využívání surovin, čímž se podílí na společenské změně,
- zjistila, mj. prostřednictvím nezávislého posouzení dopadu, zda mohou být již uzavřené skládky odpadu znovu otevřeny s cílem recyklovat případný odpadový materiál za použití nejlepších dostupných technologií, neboť by to vedlo k větší dostupnosti surovin a k vytvoření dalších pracovních míst v Unii,
- prověřila zbývající skládky důlního a metalurgického odpadu,

Úterý, 13. září 2011

- do roku 2012 dokončila databázi lokalit důlních odpadů v EU a prosazovala směrnici o nakládání s odpady z těžebního průmyslu,
- zajistila, aby se tento odpad upravoval s využitím nejlepších dostupných technologií,
- podpořila řízení životního cyklu budov a zajistila v případě potřeby recyklovatelnost materiálů použitých při jejich výstavbě,
- postupně zavedla všeobecný zákaz skládek odpadu v celé Evropské unii;

21. je toho názoru, že je zcela nezbytné, aby bylo k dispozici více informací o získávání surovin z městského odpadu, a žádá proto Komisi, aby v této souvislosti posoudila především potenciál tohoto způsobu získávání surovin, ale rovněž i jeho omezení;

22. vybízí Komisi, aby vyvinula recyklační strategii, v jejímž rámci se místo opětovného získávání bude nacházet co nejbližší zdroj odpadu, a to i pokud jde o čištění odpadních vod, čímž by bylo možné docílit získání vyšších koncentrací surovin, zabránit jejich nerecyklovatelnosti, snížit nepříznivý dopad na životní prostředí a případně také dosáhnout vyšší energetické účinnosti;

23. vyzývá dále Komisi, aby předložila návrh na změnu směrnice o skládkách odpadů ⁽¹⁾ a rozvinula a rozšířila cíle stanovené v čl. 5 odst. 2 této směrnice; domnívá se dále, že počínaje rokem 2020 by mělo ve smyslu rámcové směrnice o odpadech dojít k rozšíření redukčního cíle spojeného se zákazem ukládání biologicky rozložitelného komunálního odpadu na skládkách na veškerý biologicky rozložitelný odpad, přičemž jako redukční cíl by měla být stanovena hodnota 5 %;

24. vyzývá Komisi, aby podpořila partnerství v oblasti recyklace s rozvojovými zeměmi; žádá Komisi, aby podpořila pilotní projekty, jako jsou zóny nulového odpadu;

25. žádá Komisi, aby posoudila, jak může Evropská investiční banka (EIB) pomoci snížit finanční rizika investic do zařízení pro recyklaci využívajících průlomové technologie a do dalších recyklačních iniciativ;

26. vyzývá Komisi, aby podpořila výzkum a vývoj hospodářských pobídek v oblasti recyklace, včetně recyklace prvků vzácných zemin, a zohlednila rovněž posouzení dopadu; vyzývá dále Komisi, aby prošetřila, jak lze podpořit trhy s recyklovanými materiály, například prostřednictvím osvědčení pro recyklované materiály a požadavků na ekodesign, a aby zajistila, aby rovněž politika soudržnosti a rozpočty podporovaly účinnost zdrojů a recyklaci;

27. zdůrazňuje, že je nutné bojovat proti nezákonné přepravě recyklovatelných materiálů a odpadu obsahujícího užitečné suroviny, zejména elektronického odpadu, na něž se vztahuje směrnice o OEEZ (2002/96/ES), a to zlepšením právních předpisů a jejich provádění, a vyzývá členské státy, aby tomuto úkolu věnovaly náležitou pozornost; žádá Komisi, aby prověřila, zda by další využití koncepce odpovědnosti výrobce podpořilo dosažení tohoto cíle; zdůrazňuje, že je nutné stanovit celosvětový systém udělování osvědčení zařízením pro recyklaci; konstatuje, že je důležité, aby vnitrostátní celní orgány navzájem spolupracovaly; vyzývá Komisi, aby prověřila, zda je nutné vytvořit kolektivní mechanismus pro informování orgánů o nelegální přepravě odpadu; žádá Komisi, aby analyzovala nelegální odpadové toky a aby pravidelně informovala o úspěších v boji proti nelegálnímu vývozu odpadu; žádá Komisi, aby podporovala účinné rozlišení v celních prohlášeních u nového a použitého zboží a zabývala se tímto problémem v rámci prováděcích pravidel k Modernizovanému celnímu kodexu Společenství;

⁽¹⁾ Směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů, (Úř. věst. L 182, 16.7.1999, s. 1.).

Úterý, 13. září 2011

28. v této souvislosti také vyzývá Komisi, aby – kde je to vhodné – podpořila obchodní partnery EU v tom, aby přijaly příslušné předpisy a uplatňovaly odpovídající kontrolní opatření s cílem předcházet nelegálnímu dovozu jakéhokoli odpadu na jejich území, a především aby aktivně bojovaly proti korupci, která tento nelegální dovoz často umožňuje;

29. vyzývá Komisi, aby zohlednila kritické připomínky některých členských států týkající se nařízení Rady, kterým se stanoví kritéria vymezující, kdy určité typy kovového odpadu přestávají být odpadem ve smyslu směrnice 2008/98/ES, a žádá Komisi, aby zpřísnila požadavky na kvalitu výrobků a zlepšila možnosti kontroly a zajištění požadované kvality odpadu deklarovaného jako odpad, který přestává být odpadem;

30. vyzývá Komisi, aby stanovila priority výzkumu a inovací v oblasti udržitelných průzkumných a výrobních metod, životního cyklu produktů a recyklace („od kolébky ke kolébce“ – cradle-to-cradle), nahrazování a účinnosti zdrojů, neboť by to rovněž mohlo zmírnit závislost evropského dovozu na monopolních dodavatelích; vyzývá Komisi, aby se v rámcových programech zabývala současnými výzvami, pokud jde o recyklaci, a zdůrazňuje, že pozornost by měla být věnována různým strategiím recyklace pro běžné kovy a pro kritické suroviny, jako jsou prvky vzácných zemin; vyzývá Komisi, aby spojila financování výzkumu v oblasti surovin, jako jsou prvky vzácných zemin, s jasnými cíli, jako je například japonský cíl snížit spotřebu prvků vzácných zemin o jednu třetinu; vyzývá Komisi, aby zohlednila zkušenosti třetích zemí, ve kterých již ve velké míře probíhá opětovný sběr, jako je Norsko, kde je znovu vybíráno přibližně 80 % elektronického odpadu, a stanovila odpovídající vlastní cíle pro opětovný sběr; zdůrazňuje význam partnerství veřejného a soukromého sektoru v této oblasti, zahrnujícího průmysl, akademickou obec a vládu; uznává, že takové instituce prokazují cennou službu také malým a středním podnikům; trvá na tom, že v oblasti strategických surovin je důležité evropské inovační partnerství s cílem podporovat rozvoj účinného využívání zdrojů, klíčových technologií, zabezpečení dodávek a bezpečnosti a domácí odvětví surovin; vyzývá Komisi, aby takové partnerství uzavřela v roce 2011;

31. vyjadřuje politování nad tím, že se sdělení dostatečně nezabývá nahrazováním a opětovným použitím; připomíná, že nahrazování, zejména v případě kritických surovin a prvků vzácných zemin, má velký význam a může případně nabídnout účinné řešení rizik týkajících se dodávek a životního prostředí; vyzývá proto Komisi, aby rozšířila svou činnost v této oblasti využitím financí na výzkum a inovace tím, že by byl v souvislosti s nadcházejícím rámcovým programem pro výzkum případně vytvořen program pro výzkum a inovace zaměřený na nahrazování, přičemž by byla podporována demonstrační zařízení; vybízí Komisi a členské státy k tomu, aby zvážily stanovení cílů v oblasti nahrazování s přihlédnutím k příslušným posouzením dopadů; vyzývá Komisi, aby plně využila stávající odborné způsobilosti týkající se prvků vzácných zemin v rámci EU;

Udržitelné dodávky v EU

32. žádá, aby byla v rámci nefiskálních politik domácí odvětví surovin podporována při získávání investic; vítá proto spolupráci mezi vnitrostátními geologickými průzkumy; žádá posílení jejich spolupráce a vybízí k používání společných standardů a postupů, které by usnadnily výměnu a využívání dostupných geologických údajů; vítá zveřejnění výroční evropské knihy surovin a zdůrazňuje, že by měla zahrnovat i údaje o druhotných surovinách a získávání hodnotných látek z městských odpadů (tzv. urban mining); vyzývá Komisi, aby posoudila, zda je nutné vytvořit geologickou službu EU, která by propojovala provádění národních průzkumů a spolupracovala s mezinárodními partnery; podporuje činnost Komise v oblasti zlepšování geologické znalostní základny EU; vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy vytvořila digitální mapu zdrojů v Unii;

33. bere na vědomí význam dodávek domácích surovin v Evropě; žádá proto

— lepší koordinaci s ohledem na průzkum, těžbu, distribuci, zpracování, opětovné využití a recyklaci;

Úterý, 13. září 2011

- příslušné orgány veřejné správy (vnitrostátní, regionální a místní), aby uplatňovaly jasné, účinné a koordinované správní postupy udělování povolení k těžbě domácích surovinových zdrojů, případně včetně vytvoření jednotného kontaktního místa, které by usnadnilo a urychlilo postup vydávání povolení;
- členské státy, aby vytvořily politiky tvorby územního plánování, včetně dlouhodobých odhadů pro regionální a místní poptávku po nerostných surovinách, které by měly být zohledněny ve vnitrostátních politikách v oblasti surovin, a aby přitom využily silné geologické know-how v oblasti surovin, kterým disponují různé členské státy, a aby tím současně nebránily obchodu v rámci EU nebo neznemožnily přeshraniční poptávku;

bere na vědomí významnou úlohu, kterou v souvislosti s domácí těžbou sehrávají společnosti těžebních a dobývacích služeb; zdůrazňuje, že v zájmu udržitelné těžby v Evropě je důležité podpořit regionální nebo vnitrostátní průmyslová seskupení v oblasti surovin sdružující zástupce odvětví, geologické služby, poskytovatele těžebních a dobývacích služeb, výrobce zařízení a těžební a rafinérské společnosti, stejně jako přepravní průmysl a sociální partnery, a to rovněž za použití nových těžebních technologií;

34. vyzývá Komisi, aby zahrnula cíle akčního plánu na zachování biologické rozmanitosti mezi strategické surovinové cíle pro posílení pouta mezi ekonomikou a životním prostředím a pro zohlednění environmentálních dopadů těžby, výroby, využívání a likvidace surovin; naléhavě vyzývá Komisi, aby podpořila rozvoj strategického územního plánování ve všech členských státech, aby došlo k vyvážení těžby surovin s dalšími požadavky na využití půdy a bylo zachováno životní prostředí a biologická rozmanitost;

35. zdůrazňuje, že těžební činnost musí být prováděna s ohledem na co nejvyšší standardy bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí s cílem předcházet nehodám a zajistit rekultivaci dotčených oblastí;

36. vyzývá Komisi, aby věnovala patřičnou pozornost rozvoji oblastí bohatých na zdroje a aby zapojila komplexní přístup na zlepšení dopravní infrastruktury v zájmu propojení oblastí bohatých na zdroje nacházejících se v Unii s jejími průmyslovými oblastmi; vyzývá proto Komisi, aby zajistila, že revidované hlavní směry pro rozvoj transevropské dopravní sítě (TEN-T) budou splňovat potřeby průmyslu a zajistit snadný přístup k surovinám;

37. potvrzuje, že hlavní směry programu NATURA 2000 poskytují kvalitní základ, v jehož mezích musí probíhat těžební činnost k neenergetickým účelům při zohlednění zásady subsidiarity; vyzývá Komisi, aby pravidelně kontrolovala, zda členské státy pokročily v dosahování souladu mezi těžbou surovin a ochranou přírody; konstatuje, že důležitými nástroji jsou kodexy postupů pro dosažení výjimečných technických, sociálních, konkurenceschopných a ekologických vlastností; připomíná usnesení Parlamentu ze dne 20. ledna 2011 o udržitelné politice EU pro nejsevernější oblasti ⁽¹⁾ a vyzývá v této souvislosti Komisi, aby v souladu se zásadou předběžné opatrnosti posoudila možnosti ekologicky udržitelného využívání citlivých oblastí, které by se mohly stát cennými dodavateli základních surovin, jako je Arktida, Barentsovo moře a Grónsko, a případně aby rozšířila stávající dohody o partnerství se zeměmi v těchto regionech;

38. připomíná potřebu transparentnějšího a předvídatelnějšího rámce podmínek pro postupy schvalování regulačními orgány při zakládání nových dolů na těžbu kovů a nerostných surovin, které by zároveň neporušovaly normy v oblasti životního prostředí;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0024.

Úterý, 13. září 2011

39. konstatuje, že země severní Evropy a regionu Barentsova moře mají rozsáhlá ložiska rudy a nerostných surovin a rozsáhlé lesní porosty; je přesvědčen, že region severní Evropy může podstatným způsobem přispět k uspokojení surovinových potřeb ostatních evropských společností a tím snížit závislost Evropy na dovozu; je přesvědčen, že v probíhající rozpravě o surovinách je jednoznačně zapotřebí zvýšit povědomí o potenciálu severní Evropy;

40. zdůrazňuje význam výzkumu, vývoje a inovací pro řešení nových výzev; poukazuje na význam výzkumu, vývoje a inovací pro vývoj inovativních technologií a udržitelných metod těžby, rafinace a produkce rud a recyklace s cílem minimalizovat dopady těžby na životní prostředí a případné nežádoucí sociální důsledky;

41. naléhavě vyzývá Komisi, aby přijala opatření s cílem bezodkladně zvážit znovuotevření některých dolů a zahájit udržitelnou těžbu, jež by omezila riziko, že bude evropský průmysl čelit nedostatku surovin;

42. zdůrazňuje význam dovedností a odborné přípravy a úlohu geologů, inženýrů, horníků a dalších zaměstnanců; vyzývá Komisi a členské státy, aby v této souvislosti navázaly úzký dialog se sociálními partnery, akademickými pracovišti a zástupci průmyslu; vyzývá Komisi, aby do roku 2012 zjistila potřebu a dostupnost odborného personálu v oblasti výzkumu a vývoje, těžby, rafinace, zpracování a recyklace surovin a sdělila své poznatky Evropskému parlamentu; vyzývá Komisi a členské státy, aby ve spolupráci s průmyslem a akademickými pracovišti podpořily vzdělávání v oblasti surovin prostřednictvím zavádění zvláštních programů a stipendií na univerzitách; v této souvislosti dále podporuje výměnné programy v této oblasti, jako např. Erasmus Mundus zaměřený na nerosty a životní prostředí;

43. vítá návrh diplomacie EU týkající se surovin a prvků vzácných zemin, jehož cílem je vytvořit mezinárodní regulační platformu, která by zajišťovala přístup k nerostným surovinám a jejich dodávky, zejména pokud jde o suroviny považované za tzv. kritické, zajišťovala otevřené globální trhy a podporovala mezinárodní spolupráci v oblasti udržitelné těžby surovin a účinné využívání zdrojů na základě společných zájmů; zdůrazňuje v této souvislosti, že je nutné navázat intenzivní diplomatický dialog v oblasti surovin mezi průmyslovými, nově industrializovanými a rozvojovými zeměmi bohatými na zdroje surovin, také s cílem propagovat dodržování lidských práv, řádnou správu věcí veřejných, regionální stabilitu a působit preventivně proti rizikům vzniku sporů o zdroje surovin;

44. vyzývá Komisi, aby zajistila co nejdůslednější vymáhání stávajících právních předpisů EU; aby začlenila bezpečnostní standardy těžby zlata do akcí v rámci stěžejní iniciativy „Unie inovací“; aby zařadila na program mezinárodního panelu o udržitelném využívání zdrojů (UNEP) zvláštní pracovní bod o těžbě zlata, včetně hledisek bezpečnosti, inovací, nakládání s chemickými látkami, nezákonné a řemeslné těžby, s cílem nalézt dlouhodobé udržitelné řešení, které zajistí, že zlato vyráběné nebo dovážené pro použití v EU se těží udržitelným způsobem; a aby zvážila přezkum hlavních směrů Berlín II o těžbě v malém měřítku a řemeslné těžbě;

45. zdůrazňuje, že řemeslná těžba a těžba malého rozsahu může, je-li oficiálně uznána, regulována a podporována, mít zásadní význam pro život v daném místě, být zdrojem pracovních příležitostí a podporovat rozvojové cíle; vyjadřuje politování nad relativním nedostatkem znalostí a analytických nástrojů v této oblasti a zdůrazňuje potřebu zlepšit její viditelnost, usnadnit efektivnější tvorbu a uplatňování politiky řemeslné těžby a těžby malého rozsahu a sledovat úsilí o poskytování pomoci s cílem předcházet vzniku „pastí chudoby“, jako jsou například dětská práce, nebezpečné pracovní prostředí a nucená práce, s nimiž se lze v oblasti řemeslné těžby často setkat, a konfliktů spojených s těžební činností malého rozsahu; vyzývá rovněž EU a členské státy, aby podporovaly rozvojové země na vnitrostátní a místní úrovni tím, že zpřístupní odborné znalosti v oblasti udržitelných těžebních postupů, zvýšení účinnosti zdrojů, opětovného použití a recyklace;

Úterý, 13. září 2011

46. vyzývá Komisi, aby zvážila potřebu zavedení mechanismu skladování kritických surovin, zejména prvků vzácných zemin, který by zajistil evropským společnostem přístup ke strategickým materiálům používaným v ekologickém odvětví, odvětví špičkových technologií, odvětví obrany a zdravotnictví a poskytl by ochranu proti monopolním tlakům a růstu cen; vyzdvihuje skutečnost, že úloha EU v jakémkoli případném programu skladování by se měla omezit na zajištění právního rámce a regulačního dohledu;

Spravedlivé a udržitelné dodávky surovin na mezinárodní úrovni

47. bere na vědomí rostoucí počet obchodních omezení a případů narušování hospodářské soutěže v obchodu se surovinami; vyzývá Komisi, aby na regionální, vícestranné i dvoustranné úrovni soustavně monitorovala a řešila otázku vývozních a dovozních omezení; je nezbytné důkladně prošetřit opatření narušující obchod s ohledem na průmyslové suroviny a zejména na kritické suroviny a případně přistoupit k dalším právním krokům v rámci WTO; vyzývá WTO, aby bedlivě sledovala dopad dovozních a vývozních omezení, a v této souvislosti podporuje, aby byl v rámci WTO vytvořen nástroj ke sledování celních i necelních překážek obchodu se surovinami a prvky vzácných zemin a ve skupině G-20 zřízena „Rada pro stabilitu v oblasti surovin a vzácných zemin“; vyzývá Komisi, aby využila všech svých mezinárodních sítí včetně diplomatických služeb ke zlepšení vztahů se zeměmi a regiony, ze kterých jsou dodávány suroviny a kritické suroviny, a usnadnila tak mezinárodní obchod se surovinami a zejména s kritickými surovinami; vítá záměr EU vyvíjet aktivní diplomatickou činnost v oblasti surovin, která zahrne různé politiky, jako např. zahraniční a obchodní politiku, politiku v oblasti životního prostředí a rozvojovou politiku a bude v jejím rámci podporovat a posilovat demokratické principy, lidská práva, regionální stabilitu, transparentnost a udržitelný rozvoj; domnívá se, že je nutné ve velmi krátké době stanovit konkrétní prioritní opatření a komplexní strategii pro udržitelné dodávky prvků vzácných zemin; vyzývá Komisi, aby do stanovení těchto opatření zapojila evropské subjekty působící v oblasti prvků vzácných zemin;

48. uznává, že vlády a parlamenty rozvojových zemí mají legitimní právo, aby po konzultaci s občanskou společností přijaly politiky a regulovaly zahraniční investice ve veřejném zájmu, a to takovým způsobem, aby zahraniční investice znamenaly přínos pro místní hospodářství, vytvářely domácí přidanou hodnotu a podporovaly rozvoj; zdůrazňuje, že by strategie EU v oblasti surovin neměla stát v cestě uplatňování tohoto práva;

49. vítá úsilí EU o podporu udržitelného obchodu se surovinami se třetími zeměmi (např. FLEGT);

50. zdůrazňuje, že je třeba zavést jasná pravidla spolupráce v oblasti obchodu se surovinami mezi všemi zúčastněnými stranami (producenty, vývozci, tranzitními zeměmi a dovozci);

51. vyzývá Komisi, aby zajistila soulad mezi politikou v oblasti rozvoje a Iniciativou v oblasti surovin, přičemž politika EU v oblasti surovin by měla plně zohledňovat udržitelný hospodářský růst rozvojových zemí a důsledně sledovat stěžejní cíl odstranění chudoby zakotvený v článku 208 SFEU; zdůrazňuje, že solidní podpora hospodářského, sociálního a ekologického rozvoje zemí bohatých na zdroje surovin by jim mohla pomoci vytvořit stabilní a demokratické instituce, což bude vzájemně výhodné pro vývozní i dovozní země; požaduje proto, aby byla do budoucích dohod s partnerskými zeměmi vyvážejícími suroviny začleněny doložky o dodržování lidských práv a demokratizaci; je přesvědčen, že EU by měla rovněž podporovat rozvojové země při diverzifikaci jejich hospodářství, snižování závislosti na vývozu surovin a zvyšování hodnoty jejich produktů prostřednictvím domácí výroby a zpracování; vyzývá Komisi, aby při vypracovávání nových nástrojů v rámci vnější činnosti na období po roce 2013 zahrнула do programů zajišťujících demokratickou a hospodářskou stabilitu nestabilních států, které jsou dodavateli surovin, opatření na podporu řádného řízení v oblasti nerostných surovin a udržitelné těžby;

Úterý, 13. září 2011

52. považuje obstarání zdrojů za odpovědnost společností; uznává, že pro malé a střední podniky je obstarávání zdrojů obtížné; žádá proto Komisi, aby zvážila, jak by bylo možné nefinančně podporovat koncepty, jako je evropský holding v oblasti surovin; žádá Komisi a členské státy, aby důkladně prostudovaly japonskou společnost JOGMEC;

53. naléhavě vyzývá členské státy, aby v rámci evropské strategie pro suroviny mezi sebou spolupracovaly; žádá, aby tato strategie využívala součinnosti mezi hospodářskými, těžebními, průmyslovými a mezinárodními politikami a snažila se zajistit dodávky strategických látek;

54. vyzývá Komisi, aby zhodnotila výsledek sporu vedeného u WTO proti Číně a, pokud je to vhodné, v budoucnosti využívala mechanismy WTO;

55. konstatuje důležitost vztahů mezi EU a Afrikou a význam dohody uzavřené v červnu 2010 v Addis Abebě; trvá na tom, aby se toto partnerství zakládalo na společných zájmech, poukazuje na to, že ve snaze o prosazování udržitelných postupů těžby je nezbytná výměna osvědčených postupů ohledně řádné správy, vyšší účinnosti zdrojů, opětovného používání a recyklace, nakládání s hlutinou a sutí, rekultivace těžebního místa, zdraví a bezpečnosti, ochrany pracovníků a odstranění dětské práce; zdůrazňuje, že Africká unie v dokumentu nazvaném „Představa o těžbě v Africe“ („African Mining Vision“) uvádí, že africké země doposud nebyly schopné využít své konkurenční výhody v oblasti přírodních zdrojů, a že je proto třeba zvážit opatření s cílem zajistit, že bohatství přírodních zdrojů bude využito ku prospěchu obyvatel zemí bohatých na zdroje;

56. upozorňuje na význam dvoustranné spolupráce v oblasti surovin, jak ukázala EU a Africká unie v červnu 2010, a doporučuje, aby bylo v souvislosti se společným akčním plánem Afriky a EU na období 2011–2013 vyvinuto další úsilí; vyzývá, aby byla podobná spolupráce rozvinuta i s dalšími zeměmi, které patří mezi hlavní producenty kritických surovin; navrhuje, aby se jedním z konkrétních cílů diplomacie v oblasti surovin stala diverzifikace zdrojů určitých surovin, na jejichž dovozu je EU závislá, a to směrem od jihovýchodní Asie k Latinské Americe a Africe;

57. vítá přístup tohoto akčního plánu spočívající v tom, že kromě podpory řádné správy, včetně transparentnosti, bude poskytnuta odborná příprava v oblasti osvědčených postupů pro vyjednávání smluv o nerostných surovinách a posílena vědecká spolupráce v těžebním průmyslu;

58. vyjadřuje politování nad tím, že ve sdělení nejsou jmenovány další regiony nebo země; domnívá se, že by měly být prozkoumány možnosti alternativních zdrojů surovin, aby se Evropa vyvarovala závislosti na omezeném počtu zemí; za tímto účelem vyzývá Komisi, aby podporovala další vzájemně výhodná partnerství se zeměmi a regiony bohatými na zdroje; domnívá se, že EU by měla nabízet partnerství podle trojúhelníkového modelu infrastruktura – sdílení znalostí – zdroje; vyzývá EU, aby podporovala rozvojové země bohaté na zdroje v rozvíjení jejich znalostí z oblasti geologie, těžby a zpracování nerostných surovin i ve vědeckých a právních otázkách, aby mohly udržitelným způsobem budovat kapacity; navrhuje v této souvislosti vytvoření míst na geologických fakultách financovaných na základě spolupráce; vyzývá Komisi, aby sledovala mezinárodní dohody uzavřené mezi zeměmi bohatými na zdroje a státy, které nejsou členy EU, které zahrnují výlučný přístup ke zdrojům, a aby zajistila spravedlivý přístup ke zdrojům a uplatňování právních předpisů v oblasti mezinárodního obchodu;

59. je znepokojen tím, že dosud nebyla určena strategie pro dialog a spolupráci s Čínou a dalšími klíčovými mezinárodními aktéry; zdůrazňuje, že je nutné vést s Čínou dialog v oblasti obchodu a technologií; vyzývá Komisi, aby prověřila, jak lze s Čínou k oboustrannému prospěchu vytvořit pilotní projekty pro udržitelnou těžbu a zpracování nerostných surovin, nahrazování, účinnost zdrojů či recyklaci kritických surovin; rovněž rozhodně podporuje podobné dvoustranné rozhovory s dalšími klíčovými dodavateli, jako jsou země BRICS, o důležitých otázkách v oblasti surovin, neboť rovněž mají a využívají velké množství surovin; vyzývá Komisi, aby podobným způsobem řešila otázku surovin ve své evropské politice sousedství;

Úterý, 13. září 2011

60. domnívá se, že strategie EU pro suroviny by měla odrážet rozdíly mezi vyspělými a předními rozvíjejícími se ekonomikami na straně jedné a nejméně rozvinutými zeměmi na straně druhé;

61. zdůrazňuje, že otázka přístupu k surovinám by měla být postupně zapracována do politických opatření zaměřených na budování míru a předcházení konfliktům, neboť v některých regionech došlo k opětovnému rozpoutání značného počtu konfliktů;

62. souhlasí, že rozvojová politika dokáže pomoci zemím proměnit jejich bohaté zdroje na udržitelný a inkluzivní růst, mimo jiné tím, že podporuje řádnou správu věcí veřejných a transparentnost; zdůrazňuje skutečnost, že rozvojová politika včetně všeobecného systému preferencí není nástrojem diplomacie v oblasti surovin, ale domnívá se, že může sehrát významnou podpůrnou úlohu v evropské politice v oblasti surovin; vyzývá proto Komisi, aby mezi nimi zajistila soulad; vítá, že do obchodních smluv EU byly začleněny explicitní záruky týkající se nediskriminačního přístupu na trh se surovinami, které jsou také základní podmínkou členství v organizaci WTO; souhlasí nicméně s tím, že obchodní dohody by měly být dostatečně pružné, aby podpořily rozvojové země ve vytváření vazeb mezi těžebním průmyslem a místním průmyslem; domnívá se, že je nutné respektovat svrchovanost zemí v nakládání se zdroji, a v této souvislosti žádá Komisi, aby vyvažovala nesouhlas s vývozními cly v rozvojových zemích uplatňováním diferencovaného přístupu zohledňujícího rozdíly v situaci jednotlivých států, aby nebyly ohroženy rozvojové cíle a industrializace rozvojových zemí; zdůrazňuje, že volný a spravedlivý obchod má význam pro rozvoj světového odvětví surovin a pro vytváření bohatství ve všech společnostech; konstatuje, že příjmy ze surovin mohou sehrát významnou úlohu, která umožní nejméně rozvinutým zemím dosáhnout rozvojových cílů tisíciletí;

63. vyjadřuje znepokojení nad skutečností, že přepracovaná Iniciativa v oblasti surovin nepočítá se stávajícím ani s rozšířeným systémem všeobecných celních preferencí ani nenavrhuje alternativní obchodní pobídky na podporu lidských práv, environmentálních norem, boje proti dětské práci a domácích reforem pro země, jež budou z těchto systémů vyloučeny; vyzývá Komisi, aby podporovala iniciativy směřující k diverzifikaci hospodářství rozvojových zemí, jež jsou vysoce závislé na některých surovinách, a aby k takovýmto iniciativám vybízela;

64. vyzývá Komisi, aby budováním kapacit pomohla rozvojovým zemím překonat asymetrii informací při jednáních o surovinách a těžebních smlouvách a aby byla nápomocna při jednání o přenosu technologií, a to jak na vnitrostátní úrovni, tak mezi místními komunitami;

65. zdůrazňuje, že podnikové systémy sociální odpovědnosti sehrávají důležitou úlohu z hlediska dodržování vysokých environmentálních, sociálních a pracovních standardů v zahraničí a používání nejlepších dostupných technologií; domnívá se, že tyto standardy by měly být propagovány na příslušných fórech, jako je skupina G-8 a G-20, organizace WTO, OECD, UNCTAD, UNEP a jeho Mezinárodní skupina pro udržitelné řízení zdrojů, mezinárodní skupiny zabývající se studii o jednotlivých kovech a jiné orgány; v této souvislosti oceňuje pozitivní přínos iniciativy OSN nazvané Global Compact; vyzývá společnosti v EU, aby vytvořily vhodný kodex chování pro ty, kdo vyvíjejí činnost ve třetích zemích, a aby založily svou činnost na pokynech OECD pro nadnárodní společnosti a na normě ISO 26000; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, která zajistí, že evropské společnosti těžící přírodní zdroje ve třetích zemích budou dodržovat sociální, ekologické a pracovní normy; vyzývá Komisi, aby předložila vlastní návrh podávání zpráv o jednotlivých zemích v souvislosti se spornými nerosty a aby zavedla právně závazný požadavek, aby těžební společnosti u každého projektu a země, v nichž investují, zveřejňovaly výši plateb z příjmů, a aby se přitom inspirovala např. právním předpisem Dodd-Frank přijatým ve Spojených státech; podporuje iniciativu pro transparentnost těžebního průmyslu a globální síť Publish What You Pay (PWYP); domnívá se, že tyto standardy by se měly vztahovat v prvé řadě na projekty, které získaly finanční prostředky z EU, například od Evropské investiční banky; naléhavě vyzývá EU, aby prověřila, jakým způsobem je možné zabránit dovozu nezákonně prodávaných nebo vytěžených nerostných surovin; žádá Komisi, aby prověřila možnost využívání technologie „otisků prstů“ v této souvislosti a aby podpořila pilotní projekty založené na zkušenostech, které byly získány v rámci hledání „otisků prstů v případě koltánu“; vyzývá Evropskou investiční banku, aby vypracovávala pravidelné analýzy očekávaného dopadu půjček EIB v těžebním průmyslu;

Úterý, 13. září 2011

66. vyjadřuje hluboké znepokojení ohledně četných prokazatelných případů, kdy společnosti z EU porušovaly normy v oblasti ochrany životního prostředí, pracovní normy a lidská práva;

67. znovu připomíná, že iniciativy v oblasti transparentnosti v odvětví těžebního průmyslu ve svém důsledku podporují obchod, mohou vytvářet právní jistotu a udržitelná dlouhodobá partnerství a mohou sloužit jako záruky proti opětovnému zahájení jednání nebo vyhoštění; poukazuje na to, že existují problémy, které je potřeba řešit, a že některé smlouvy vyžadují důvěrnost, avšak zároveň by měly být pod veřejnou kontrolou; připomíná, že Petroleum Revenue Management Bill (ghanský zákon o správě příjmů z ropy) je dobrým příkladem pro zachování určité důvěrnosti a zároveň zajištění parlamentní kontroly;

68. zastává názor, že by společnosti EU měly být za porušování lidských práv, environmentálních norem a základních pracovních norem MOP jejich zahraničními pobočkami a subjekty, nad nimiž mají kontrolu, ve svých domovských zemích právně odpovědné;

69. vyzývá EIB a Komisi, aby při rozhodování o podpoře těžebního průmyslu v rozvojových zemích důkladněji zvážily, zda příslušné projekty přispívají k vymýcení chudoby, udržitelnému rozvoji a růstu podporujícímu začlenění;

70. je znepokojen pokračujícím obchodováním s nerostnými surovinami z oblastí zasažených konflikty a jejich využíváním, neboť jejich produkce je příčinou nepřijatelného násilí a nezákonných aktivit; vyzývá Komisi, Evropskou službu pro vnější činnost, Radu a členské státy, aby tuto situaci zohlednily v rámci svých vztahů se třetími zeměmi; vyzývá Komisi a dodavatelské země se strategickým významem pro EU, aby společně vytvořily efektivní systémy sledování toku surovin, a to od dovozu po recyklaci nebo likvidaci, a aby zavedly společný systém certifikace surovin a obchodních sítí (Certified Trading Chains), čímž by bylo možné zaručit spravedlivé obchodování a zejména zabránit zneužívání spojenému s obchodováním se surovinami z krizových regionů; vyzývá Komisi, aby spolupracovala s příslušnými mezinárodními orgány (OSN, OECD, MOP) s cílem nalézt osvědčené postupy certifikace a usilovat o jejich harmonizaci;

71. zdůrazňuje, že finanční trhy mohou hrát důležitou úlohu v zajištění rizik pro producenty i spotřebitele surovin i komodit; vyzývá Komisi, aby přijala potřebná opatření s cílem zajistit transparentnost trhů s komoditami a rozhodně zakročit proti neodůvodněným spekulacím, které vedou ke zneužívání trhu s komoditami; ukáže-li se na základě hloubkové empirické analýzy, že je to nutné; poznamenává, že se to týká i vhodných iniciativ v souvislosti s jednáním skupin G-8 a G-20;

72. je znepokojen vlivem trhů s deriváty na vývoj cen surovin; domnívá se, že by na trzích s OTC deriváty měly existovat účinnější kontroly; v tomto kontextu podporuje opatření, jako je zvyšování transparentnosti v souvislosti s OTC deriváty pod dohledem ESMA; domnívá se, že tato opatření by mohla vést k větší bezpečnosti pro investory a malé a střední podniky a umožnit evropským producentům plánovat s větší jistotou;

73. vítá činnost OECD a skupin G-8 a G-20 zaměřenou na oblast surovin a udržitelnosti a zdůrazňuje potřebu dalšího dialogu o surovinách v rámci skupiny G-20 s cílem dospět ke společnému stanovisku; vítá dále odhodlání členů skupin G-8 a G-20 bojovat proti kolísání cen surovin a vyzývá k vytvoření konkrétních opatření, která by zamezila spekulacím v této oblasti; vyzývá Komisi, aby podpořila úsilí OECD v oblasti dopadu vývozních omezení a jejich využití jako politického nástroje; podporuje zahrnutí nečlenských zemí OECD do těchto diskusí; vyzývá k navázání strategické spolupráce mezi EU, Spojenými státy a Japonskem týkající se kritických surovin v úsilí o „globální režim sledování surovin“ spočívající ve sdílení

Úterý, 13. září 2011

údajů o poptávce a nabídce, společném prognózování, v podpoře výměny osvědčených postupů, technologického know-how a patentů, analyzování dodavatelských řetězců, zkoumání možnosti společných strategických zásob a ve vytvoření společných projektů výzkumu a vývoje; zastává názor, že tyto otázky by měly být součástí pořadu jednání příštích vrcholných schůzek mezi EU a USA; vyzývá Komisi, aby podporovala paralelní diplomatická jednání o problematice surovin, a to podporováním výměny nevládních organizací, akademických pracovníků a skupin expertů z EU a jiných zemí důležitých z hlediska zdrojů; vyzývá Komisi, aby spolu s dalšími zeměmi s významnými zdroji surovin organizovala pravidelné akce, jako je „diskusní skupina o problematice kovů“, kterou organizuje Japonské státní sdružení pro ropu, plyn a kovy (JOGMEC); dále žádá Komisi, aby prověřila proveditelnost mezinárodní iniciativy v oblasti statistiky kritických surovin na základě příkladu Společné iniciativy v oblasti dat (JODI), stejně jako otázku, zda by byl mezinárodní pakt o kovech užitečným nástrojem; vyzývá Evropskou obrannou agenturu, aby v souladu s čl. 42 odst. 3 Smlouvy o EU přispěla ke stanovení opatření, která by upevnila průmyslovou a technickou základnu obranného sektoru, pokud jde o suroviny;

Zemědělské produkty a komoditní trhy

74. podporuje analýzu Komise s ohledem na zemědělské produkty v souvislosti s celosvětovým zabezpečením potravin, snižujícími se celosvětovými zásobami potravin a rostoucím počtem obyvatel a hladověním a s ohledem na tržní hledisko zdůrazňuje mimořádnou kolísavost cen potravin a krmiv, nedostatky v řetězcích potravin a krmiv a roli finančních nástrojů a spekulativního chování jako možných příčin nestability, které je třeba brát vážně; připomíná, že mezi zeměmi, které jsou obzvláště citlivé na rostoucí ceny potravin, jsou čtyři členské státy EU;

75. žádá, aby byla věnována pečlivá pozornost základní nejistotě, pokud jde o stále větší interakci mezi pohyby cen energetických a neenergetických komodit, zvláště potravin;

76. v souladu s názorem Komise trvá na tom, že mezinárodní společenství musí zaujmout dlouhodobý koordinovaný přístup k zajištění potravin po celém světě, včetně většího výzkumného úsilí a investic v zemědělském odvětví v rozvojových zemích, zejména prostřednictvím priorit rozvojové politiky, aby se zvýšila odolnost vůči potravinovým šokům a schopnost přizpůsobit se jim;

77. podporuje nedávné úsilí skupiny G-20 v oblasti politických opatření v reakci na kolísání cen na potravinových a zemědělských trzích, a to i pomocí lepší výměny informací o prognózách v oblasti výroby potravin, a zdůrazňuje potřebu větší transparentnosti a včasějšího informování o rezervách a zásobách potravinových komodit;

78. vítá společné závěrečné prohlášení 3. berlínského summitu ministrů zemědělství ze dne 22. ledna 2011, které podepsalo 48 zemí a které vyzývá k tomu, aby se zlepšila schopnost zemědělských trhů řádně fungovat, a uznává důležitost obchodu pro nastolení rovnováhy mezi jednotlivými aktéry na zemědělských trzích a zlepšení přístupu zemědělců k surovinám a energii;

79. žádá Komisi o předložení zprávy týkající se regulace finančních derivátů a komodit, aby se zjistilo, zda je nutná zvláštní regulace zemědělských komodit vzhledem ke specifčnosti tohoto odvětví; podporuje nedávný návrh Komise na regulaci OTC derivátů a veřejné konzultace ke směrnici o trzích finančních nástrojů; domnívá se, že je třeba naléhavě řešit škodlivé spekulativní chování, nekalé praktiky a zneužívání na derivátových trzích;

Úterý, 13. září 2011

80. žádá Komisi, aby bezodkladně navrhla konkrétní opatření k zajištění dodávek potravin, řešení nestability trhu a posílení funkčnosti derivátových trhů pro zemědělské komodity s udržitelnou celkovou odpovědností;

*

* *

81. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a členským státům.

Současné a budoucí řízení rybolovu v Černém moři

P7_TA(2011)0365

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o současném a budoucím řízení rybolovu v Černém moři (2010/2113(INI))

(2013/C 51 E/05)

Evropský parlament,

- s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie (SFEU) a na své usnesení ze dne 7. května 2009 o nové úloze a odpovědnostech Parlamentu při provádění Lisabonské smlouvy ⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. ledna 2011 o strategii EU pro oblast Černého moře ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 25. února 2010 o zelené knize o reformě společné rybářské politiky ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 21. října 2010 o integrované námořní politice EU – hodnocení dosaženého pokroku a nové výzvy ⁽⁴⁾,
- s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 1256/2010 ze dne 17. prosince 2010, kterým se stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb v Černém moři na rok 2011 ⁽⁵⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin ⁽⁶⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského Parlamentu a Rady 2008/56/ES ze dne 17. června 2008, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti mořské environmentální politiky (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí) ⁽⁷⁾,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Integrovaná námořní politika pro Evropskou unii“ (KOM(2007)0575),
- s ohledem na Úmluvu z roku 1992 o ochraně Černého moře před znečištěním (Bukurešťská úmluva) a její protokoly,
- s ohledem na ministerské prohlášení z roku 1993 o ochraně Černého moře (oděské prohlášení),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 212 E, 5.8.2010, s. 37.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0025.

⁽³⁾ Úř. věst. C 348 E, 21.12.2010, s. 15.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0386.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 343, 29.12.2010, s. 2.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 50.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 164, 25.6.2008, s. 19.

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na přeshraniční diagnostickou analýzu Černého moře z roku 2007 ⁽¹⁾,
- s ohledem na zprávu Komise pro ochranu Černého moře před znečištěním z roku 2008 o stavu životního prostředí v regionu Černého moře,
- s ohledem na strategický akční plán na ochranu a obnovu životního prostředí Černého moře z roku 2009, který vypracovala Komise na ochranu Černého moře před znečištěním,
- s ohledem na Úmluvu Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982,
- s ohledem na dohodu Organizace spojených národů o provedení ustanovení Úmluvy ze dne 10. prosince 1982 o zachování a řízení tažných populací ryb a populací vysoce stěhovavých ryb,
- s ohledem na dohodu o provedení části XI Úmluvy o mořském právu,
- s ohledem na Kodex chování pro zodpovědný rybolov, který přijala organizace FAO v roce 1995,
- s ohledem na Úmluvu Organizace spojených národů z roku 1992 o biologické rozmanitosti,
- s ohledem na Úmluvu Organizace spojených národů o mezinárodním obchodu ohroženými druhy,
- s ohledem na Úmluvu Organizace spojených národů o mokřadech majících mezinárodní význam především jako biotopy vodního ptactva (Ramsarská úmluva),
- s ohledem na Úmluvu z roku 1979 o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů (Bonnská úmluva),
- s ohledem na dohodu o ochraně kytovců v Černém moři, Středozemním moři a přilehlé oblasti Atlantské oceánu (ACCOBAMS),
- s ohledem na dohodu Organizace spojených národů z roku 1995 o rybích populacích,
- s ohledem na zprávu 32. zasedání Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři (GFCM) z roku 2008 nazvanou „Posílení spolupráce v regionu Černého moře“,
- s ohledem na regionální studii GFCM z roku 2009 o tuňácích malých ve Středozemním moři včetně Černého moře,
- s ohledem na Organizaci pro hospodářskou spolupráci v oblasti Černého moře,
- s ohledem na společné prohlášení přijaté na vrcholné schůzce Východního partnerství, která se konala v Praze dne 7. května 2009 (pražské prohlášení),
- s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A7-0236/2011),

⁽¹⁾ <http://www.grid.unep.ch/bsein/tda/main.htm>.

Úterý, 13. září 2011

- A. vzhledem k tomu, že diskuse o reformě společné rybářské politiky (SRP) v EU stále probíhá, a vzhledem k tomu, že by měla vzít v úvahu specifika a potřeby tohoto mořského prostoru, protože to bude první reforma SRP zahrnující i Černé moře,
- B. vzhledem k tomu, že dosud se tato oblast vyznačovala pouze volnou či dokonce žádnou spoluprací a kooperací mezi černoomořskými státy, neexistencí konkrétního harmonizovaného legislativního rámce a neexistencí společného legislativního aktu, jímž by se řídily rybářské činnosti černoomořských států, a to z důvodu, že vody této oblasti spadají do jurisdikcí různých pobřežních států, i z důvodu obecného nedostatku přiměřeného a systematického výzkumu a vědeckých informací o oblasti Černého moře,
- C. vzhledem k tomu, že řízení rybolovu v Černém moři je nesmírně obtížné, protože pouze dvě ze šesti zemí, které u něj leží, jsou členskými státy EU a i tyto dvě země jsou novými členskými státy, které přistoupily k EU až v roce 2007,
- D. vzhledem k tomu, že by z dlouhodobého hlediska mělo být zváženo vytvoření mechanismu společné politiky pro těchto šest zemí, které leží u Černého moře, aby byla mimo jiné zaručena ochrana životního prostředí a usnadnil se hospodářský a sociální rozvoj pobřežních oblastí,
- E. vzhledem k tomu, že cílem tohoto nového politického mechanismu pro Černé moře by mělo být uchování a zlepšení biologické rozmanitosti a prosperity osob, které pracují v odvětví rybolovu této oblasti, což jsou jedny z priorit Evropské unie,
- F. vzhledem k tomu, že by Černé moře s ohledem na skutečnost, že je nejmladším a nejdynamičtější z polouzavřených moří, mělo zaujmout své náležité místo mezi hlavními mořskými oblastmi Evropy,
- G. vzhledem k tomu, že by Černé moře mělo zaujmout své místo v reformované SRP a v integrované námořní politice, a vzhledem k tomu, že by potřeby rybářů a rybářského, výrobního a zpracovatelského odvětví měly být odpovídajícím způsobem zohledněny v novém finančním rámci Evropského rybářského fondu po roce 2013,
- H. vzhledem k tomu, že by stávající zpráva mohla být zohledněna nejen jako doporučení pro reformu SRP, ale mohla by se také stát součástí budoucí politiky spolupráce EU s jejími východními partnery, aby se maximálně využilo existující sdělení Komise o černoomořské synergii (KOM(2007)0160)) s cílem zintenzivnit spolupráci v oblasti Černého moře, v níž hraje rybolov a rozvoj různých odvětví významnou roli,
- I. vzhledem k tomu, že řízení rybolovu v oblasti Černého moře by mělo výrazný prospěch jak z koordinovanější vědecké spolupráce mezi pobřežními státy, tak ze soudržné politiky zaměřené na zachování a zlepšení stavu populací ryb na evropské úrovni,
- J. vzhledem k tomu, že mnohé mořské ekosystémy obecně, a ekosystém Černého moře konkrétně, jsou vážně postiženy dynamickými změnami přímo se týkajícími rybolovu, změny klimatu a znečištění,
- K. vzhledem k tomu, že populace rapany dravé (*Rapana venosa*) má negativní dopad na ekologickou rovnováhu Černého moře a ohrožuje ji, protože ničí přirozené vodní filtry, jako je slávka modrá (*Mytilus galloprovincialis*) a chionka slepičí (*Chamelea gallina*),

Úterý, 13. září 2011

- L. vzhledem k tomu, že většina rybářských lodí, které používají v Černém moři rybáři z EU, má délku menší než 12 metrů, a proto mají tyto lodě omezený dopad na mořské prostředí Černého moře; měly by však respektovat úsilí, které bylo vynaloženo k dosažení udržitelného rybolovu a převzít v tomto ohledu svou odpovědnost;
- M. vzhledem k tomu, že by měl být okamžitě řešen nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov v Černém moři,
- N. vzhledem k tomu, že neexistenci společné dohody mezi těmito šesti zeměmi ležícími u Černého moře by bylo možné napravit rámcovou dohodou sjednanou například na základě sdělení Komise, v níž by byly vyjádřeny a zohledněny zájmy všech stran,
- O. vzhledem k tomu, že velká část problémů Černého moře vyplývá z neexistence vhodné institucionální struktury, která by koordinovala a řídila rybolov v Černém moři na profesionální a specializované úrovni; vzhledem k tomu, že v posledních deseti letech probíhají jednání mezi vnitrostátními správními orgány zabývajícími se prováděním rybářské politiky o vytvoření takové institucionální struktury i o podobě a povinnostech této struktury a do dnešního dne nebyla tato jednání úspěšná; vzhledem k tomu, že z tohoto důvodu nebyla přijata žádná odpovídající opatření na kontrolu odlovu a zejména přeshraničního rybolovu,
- P. vzhledem k tomu, že Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři (GFCM), jejíž mandát zahrnuje oblast Černého moře, ještě neplní v dostatečném měřítku potřeby a očekávání zúčastněných stran, především rybářů, a měla by využít všech dostupných nástrojů, které se vztahují na tuto oblast,
- Q. vzhledem k tomu, že se Černé moře výrazně liší od Středozemního moře, pokud jde o populace ryb, míru znečištění, různorodost druhů, dominantní druhy, celkovou biomasu a produktivitu,
- R. vzhledem k tomu, že v lednu 2011 přijal Evropský parlament zprávu o strategii EU pro oblast Černého moře ⁽¹⁾, která také zdůrazňuje nutnost uplatňovat víceleté plány řízení rybolovu a zřídit samostatný regionální orgán pro řízení rybolovu v Černém moři,

Obecně

1. poukazuje na to, že by na evropské úrovni měl být vytvořen životaschopný, stabilní a udržitelný rybolov a že zejména Černé moře potřebuje zvláštní politiku pro udržení a zlepšení stavu rybolovných zdrojů a zajištění odvětví rybolovu vhodného pro Černé moře při zohlednění specifik této oblasti i skutečnosti, že rybářská politika v oblasti Černého moře by měla být nedílnou součástí nadcházející reformy SRP;
2. zdůrazňuje potřebu přesnějšího analytického a vědeckého výzkumu koordinovaného na regionální, vnitrostátní a evropské úrovni s cílem udržet a zlepšit rybolovné zdroje a ekosystémy v Černém moři;
3. uznává úsilí Komise o podporu důkladnějšího a strukturovanějšího dialogu s nečlenskými státy ležícími u Černého moře a vybízí Komisi, aby zesílila své úsilí do doby, než bude sjednán strukturovanější společný rámec týkající se celé oblasti Černého moře a následně regionální přístup k řízení rybolovu v této oblasti;

⁽¹⁾ Viz výše uvedené usnesení Evropského parlamentu ze dne 20. ledna 2011.

Úterý, 13. září 2011

4. zastává názor, že všechna rozhodnutí a politiky týkající se Černého moře by měly být založeny na důkladných vědeckých údajích, a za tímto účelem vyzývá ke spolupráci mezi všemi zúčastněnými stranami;
5. zdůrazňuje, že je nezbytná průběžná vědecká analýza stavu populací ryb a stabilní, dlouhodobý systém pozorování rybolovu, a konstatuje, že je třeba, aby se na této analýze podílely všechny pobřežní země Černého moře;
6. vybízí Komisi, aby využila veškeré diplomatické a finanční prostředky, které má k dispozici a které ji pomohou dosáhnout konkrétních výsledků, pokud jde o úspěšný a udržitelný rybolov v zájmu EU, včetně nejlepšího využití Parlamentního shromáždění Euronest a iniciativy Východního partnerství, vzhledem k zásadní úloze bezprostředních sousedů EU;
7. požaduje posílený systém sledování, kontroly a dohledu nad činnostmi v oblasti rybolovu, který účinněji přispěje k dlouhodobě udržitelnému využívání populací ryb a k boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu;
8. podporuje mezinárodní úlohu operací Agentury Společenství pro kontrolu rybolovu a vyzývá k aktivnější účasti a účinnější spolupráci na kontrole a inspekcích oblastí Černého moře a dohledu nad ní;
9. zastává názor, že by měly být pečlivě a podrobně přezkoumány techniky rybolovu bentických ryb, aby se určily druhy, které nepoškozují nebo poškozují co nejméně mořské dno; zdůrazňuje, že přiměřené využití technik rybolovu bentických ryb má velký význam pro zabránění nárůstu populací rapany dravé (*Rapana venosa*), která ohrožuje přirozený filtr mořské vody, jímž je slávka modrá (*Mythilus galloprovincialis*), chionka slepičí (*Chamelea gallina*) i populace ústřice jedlé (*Ostrea edulis*) a mnoho dalších měkkýšů;
10. zastává názor, že by Černé moře mělo mít v rámci politik Společenství náležité postavení a že by za tímto účelem mělo být vyvíjeno odpovídající diplomatické a vědecké úsilí a měly by být poskytnuty přiměřené finanční zdroje na zajištění udržitelného rybolovu v této oblasti; je přesvědčen, že rozpočtové zdroje EU by měly být flexibilní, přístupné a transparentní, aby mohla EU zajistit udržitelnost rybolovu v Černém moři;
11. zdůrazňuje, že základem úspěšného prosazování integrované námořní politiky v oblasti Černého moře je dialog mezi zúčastněnými stranami; konstatuje, že integrovaná námořní politika by měla rovněž usnadnit vytvoření bezkonfliktní a bezproblémové vazby mezi námořními odvětvími při současném zohledňování udržitelného rozvoje pobřežních oblastí;
12. zdůrazňuje důležitou úlohu dvoustranné spolupráce a mezinárodních dohod vzhledem k tomu, že většina černomořských států není členem EU a není tudíž povinna dodržovat právní předpisy Společenství;
13. je přesvědčen, že všechny černomořské státy, zejména ty, které jsou členskými státy EU nebo kandidátskými zeměmi, by měly dodržovat právní předpisy EU a mezinárodní právní předpisy, jež se vztahují na činnosti v oblasti rybolovu, jejichž cílem je zaručit udržitelnost nejen populací ryb, ale i odvětví rybolovu;
14. vyzývá Komisi k další podpoře rozvoje pobřežních oblastí prostřednictvím rozvoje udržitelného rybolovu, což je obzvláště důležité pro černomořský region postižený vysokou nezaměstnaností;

Úterý, 13. září 2011

Konkrétní úvahy

15. vyjadřuje uspokojení nad úsilím Komise o vytvoření pracovních skupin v oblasti řízení rybolovu ve spolupráci s Tureckem a Ruskou federací, které by se mohly stát základnou další diskuse o spolupráci; vyzývá Komisi, aby zintenzivnila své úsilí a posílila dialog se všemi zeměmi ležícími u Černého moře; vyzývá Komisi, aby plně využila stávajících organizací i náležitých nástrojů s cílem dosáhnout lepší koordinace politik; zastává názor, že samostatná regionální organizace pro řízení rybolovu pro Černé moře by na druhou stranu mohla v dlouhodobém horizontu posílit a podpořit komunikaci mezi vědeckými institucemi a profesními organizacemi rybářů, producentů a zpracovatelů v zájmu řešení problémů a prohloubení spolupráce v oblasti Černého moře; vybízí Komisi, aby se zeměmi černoamořské oblasti spolupracovala na bilaterální úrovni s vědomím, že mnohé z nich nejsou členskými státy Evropské unie;

16. zdůrazňuje nezbytnost zvážit v dlouhodobém horizontu vytvoření regionální organizace pro řízení rybolovu, která by koordinovala vědecký výzkum, vyhodnocovala by stav rybích populací a prováděla by zvláštní politiku v oblasti dohledu nad ohroženými druhy; konstatuje, že tato organizace by dále mohla předkládat návrhy týkající se úrovně rybolovu v rámci víceletých plánů řízení rybolovu a přidělovat kvóty zemím ležícím u Černého moře;

17. naléhavě žádá EU, aby využila své diplomatické zdroje a přesvědčila co největší počet černoamořských zemí, které nejsou členskými státy EU, aby dodržovaly zásady společné rybářské politiky EU, a to zejména pokud jde o uplatňování víceletých plánů řízení;

18. je přesvědčen, že nástroje EU by měly být ve vědecké činnosti využity jako nástroj k posílení a usnadnění spolupráce a společných projektů evropských vědeckých týmů a jejich ukrajinských, ruských, gruzínských a tureckých protějšků;

19. je přesvědčen, že činnost EU související s rybolovem v Černém moři a zejména integrovaná námořní politika by měla být zaměřena hlavně na drobný rybolov, který je pro tuto oblast a hospodářskou situaci pobřežních oblastí zásadní;

20. zdůrazňuje, že společná námořní politika EU by měla podporovat zřizování profesních organizací rybářů a meziprofesionálních organizací v sektorech rybolovu a akvakultury v oblasti Černého moře, kde buď neexistují nebo jsou velmi málo rozvinuté;

21. je přesvědčen, že zásady dodržování ročních celkových přípustných odlovů a kvót, které jsou v současnosti uplatňovány, by neměly být jedinou možností řízení rybolovu v Černém moři; je přesvědčen, že víceleté plány řízení by měly být podpořeny a mohly by lépe objasnit, jaké jsou cíle EU, pokud jde o rybolov v oblasti Černého moře, a jaká je vize EU o budoucnosti této oblasti;

22. zdůrazňuje, že všechny zúčastněné strany této oblasti by měly koordinovaně a dlouhodobě uplatňovat stejný postup, aby o udržitelný rybolov usilovaly všechny strany černoamořské oblasti, a proto vítá výměny osvědčených postupů mezi zúčastněnými stranami;

23. připomíná, že je důležité zavést řízení rybolovu umožňující zaručit životaschopnost a udržitelnost ekosystémů, rozvoj legálního rybolovu a boj proti nedovolenému, neřízenému a nehlášenému rybolovu; požaduje, aby byl vytvořen evropský útvar pobřežní stráže s cílem účinně rozvíjet spolupráci členských států zaměřenou na posílení námořní bezpečnosti a boj proti novým hrozbám na moři, obzvláště v oblasti Černého moře;

24. je přesvědčen, že víceleté plány řízení jsou mimořádně zajímavé jak z hlediska hospodářské situace odvětví rybolovu, tak z hlediska environmentálního stavu černoamořských ekosystémů; je přesvědčen, že přijímání víceletých plánů řízení by měla doprovázet účinná kontrola úlovků;

Úterý, 13. září 2011

25. zdůrazňuje, že je nezbytné podporovat vědecký výzkum problémů týkajících se Černého moře, aby rozhodnutí přijímaná příslušnými evropskými, regionálními a vnitrostátními orgány mohla zohlednit hospodářské, sociální a ekologické důsledky těchto problémů; je přesvědčen, že je nutné provádět pečlivý, koordinovaný výzkum, který přinese jasnou a nezpochybnitelnou odpověď na otázky týkající se řízení rybolovu a možného dopadu rybolovných metod (např. rybolov prováděný pomocí vlečných sítí tažených po mořském dně), neboť bez studií posuzujících jejich dopad nelze vyvodit žádné seriózní závěry; zastává názor, že výzkumné programy a projekty zabývající se otázkou rybolovu v černomořské oblasti, jako jsou SESAME, KNOWSEAS, WISER a BlackSeaFish, by měly být nadále podporovány;

*

* *

26. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a vládám a parlamentům Ukrajiny, Ruské federace, Gruzie a Turecka.

Bezpečnost těžby ropy a zemního plynu v pobřežních vodách

P7_TA(2011)0366

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o řešení otázky bezpečnosti těžby ropy a plynu v pobřežních vodách (2011/2072(INI))

(2013/C 51 E/06)

Evropský parlament,

- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES ze dne 30. května 1994 o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků ⁽¹⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 92/91/EHS ze dne 3. listopadu 1992 o minimálních požadavcích na zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců v těžebním vrtném průmyslu ⁽²⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/1/ES ze dne 15. ledna 2008 o integrované prevenci a omezování znečištění ⁽³⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 85/337/EHS ze dne 27. června 1985 o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí (směrnice o posuzování vlivu na životní prostředí) ⁽⁴⁾ ve znění směrnice 97/11/ES ⁽⁵⁾, 2003/35/ES ⁽⁶⁾ a 2009/31/ES ⁽⁷⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/35/ES ze dne 21. dubna 2004 o odpovědnosti za životní prostředí v souvislosti s prevencí a nápravou škod na životním prostředí (směrnice o odpovědnosti za životní prostředí) ⁽⁸⁾,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 ze dne 27. června 2002, kterým se zřizuje Evropská agentura pro námořní bezpečnost ⁽⁹⁾, ve znění pozdějších předpisů,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 164, 30.6.1994, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 348, 28.11.1992, s. 9.

⁽³⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2008, s. 8.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 175, 5.7.1985, s. 40.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 73, 14.3.1997, s. 5.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 156, 25.6.2003, s. 17.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 114.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 56.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1.

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2038/2006 ze dne 18. prosince 2006 o víceletém financování činnosti Evropské agentury pro námořní bezpečnost v oblasti zasahování při znečištění z lodí a o změně nařízení (ES) č. 1406/2002 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na směrnici Evropského Parlamentu a Rady 2008/56/ES ze dne 17. června 2008, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti mořské environmentální politiky (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí) ⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 7. října 2010 o činnosti EU v oblasti průzkumu ložisek ropy a těžby ropy v Evropě ⁽³⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Řešení otázky bezpečnosti těžby ropy a zemního plynu v pobřežních vodách“ (KOM(2010)0560),
 - s ohledem na článek 194 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na články 11 a 191 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na havarii ropné plošiny Deepwater Horizon, která vedla k tragickým ztrátám na životech a k významným škodám na životním prostředí,
 - s ohledem na konečnou zprávu státní komise USA, která se věnuje úniku ropy z ropné plošiny společnosti BP Deepwater Horizon a problematice ropných vrtů v pobřežních vodách,
 - s ohledem na směrnici Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (směrnice o stanovištích) ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a Výboru pro právní záležitosti (A7-0290/2011),
- A. vzhledem k tomu, že článek 194 SFEU výslovně potvrzuje, že členské státy mají právo stanovit si podmínky pro využívání svých energetických zdrojů, a zároveň to, že je nutné zachovávat solidaritu a chránit životní prostředí,
- B. vzhledem k tomu, že v článku 191 SFEU je zakotveno, že politika Unie v oblasti životního prostředí se musí snažit dosáhnout vysoké míry ochrany a být založena na principu předběžné opatrnosti a na zásadě, že je nutné přijímat preventivní opatření, že škody na životním prostředí je nutné odstraňovat pokud možno na místě jejich vzniku a že znečišťovatel by za ně měl platit,
- C. vzhledem k tomu, že tuzemské zdroje ropy a plynu významným způsobem přispívají k uspokojování stávajících energetických potřeb v Evropě a jsou v současnosti z hlediska naší energetické bezpečnosti a různorodosti energetických zdrojů nepostradatelné,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 164, 25.6.2008, s. 19.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0352.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7.

Úterý, 13. září 2011

- D. vzhledem k tomu, že dochází k rozšiřování činnosti v pobřežních vodách, které sousedí s územím EU a na něž se nevztahují právní předpisy EU, kde by však měla každá havárie důsledky pro území EU, a vzhledem dále k tomu, že mnoho z těchto oblastí je v současné době politicky nestabilní,
- E. vzhledem k tomu, že již existuje velké množství mezinárodních právních předpisů a mezinárodních úmluv, kterými se řídí činnost na moři, a to i v evropských vodách,
- F. vzhledem k tomu, že úmluva Organizace spojených národů o mořském právu (UNCLOS) stanovuje právní rámec, v jehož mezích se musí vykonávat činnost v oceánech a mořích, a to včetně vymezení kontinentálního šelfu a výlučných hospodářských zón,
- G. vzhledem k tomu, že je nutné zaručit bezpečnost a řádný průběh průzkumu ložisek ropy a zemního plynu a co nejvyšší ochranu evropských občanů a životního prostředí,
- H. vzhledem k tomu, že účinky havárie by mohly ze své podstaty přesahovat hranice států, a jsou proto důvodem k tomu, aby si EU předem vytvořila mechanismus reakce na znečištění životního prostředí, který by přihlížel i k haváriím mimo vody EU,
- I. vzhledem k tomu, že ropná havárie plošiny Deepwater Horizon poukázala na možné ničivé environmentální a lidské důsledky těžby ropy v extrémním prostředí a na nesmírně vysoké hospodářské náklady spojené s takovým dopadem na životní prostředí,
- J. vzhledem k tomu, že některá doporučení státní komise USA, která se věnuje úniku ropy z ropné plošiny společnosti BP Deepwater Horizon a problematice ropných vrtů v pobřežních vodách, jsou odrazem postupů, jež se v některých částech EU uplatňují již nejméně 20 let,
- K. vzhledem k tomu, že ropná havárie plošiny Deepwater Horizon v Mexickém zálivu musí přimět EU, aby, v případě nutnosti, s ohledem na zásady předběžné opatrnosti a přijetí preventivních opatření bezodkladně a do hloubky přezkoumala příslušné právní předpisy a regulaci, které se týkají všech aspektů těžby ropy a zemního plynu nebo průzkumu jejich zdrojů v pobřežních vodách EU, včetně bezpečné přepravy ropovody/plynovody na mořském dně nebo pod ním; vzhledem k tomu, že Parlament v této souvislosti vítá odhodlání Komise bezodkladně vyplnit mezery ve stávajících právních předpisech EU,
- L. vzhledem k tomu, že havárie v Mexickém zálivu přiměla průmyslové podniky a příslušné orgány k tomu, aby vytvořily fóra, jako je GIRG ⁽¹⁾ a OSPRAG ⁽²⁾, jež umožní, abychom se z této havárie poučili, a že mnohé z těchto iniciativ již přinesly konkrétní výsledky,
- M. vzhledem k tomu, že v roce 2007 realizovaly 52 % celosvětové těžby ropy státní ropné společnosti, které kontrolovaly 88 % doložených zásob ropy, a že jejich význam vůči nadnárodním ropným společnostem prudce vzrůstá,
- N. vzhledem k tomu, že rozdílné regulační mechanismy členských států velmi ztěžují zajištění ucelenosti bezpečnostních opatření, představují pro podniky dodatečnou finanční zátěž a komplikují řádné a bezproblémové fungování vnitřního trhu,
- O. vzhledem k tomu, že existují důkazy o tom, že oddělením postupu udělování licencí od hodnocení vlivu těžby a zpracování ropy na zdraví a bezpečnost lze zabránit potenciálnímu střetu zájmů či nejasnostem ohledně cílů,

⁽¹⁾ Celosvětová skupina zaměřená na prevenci havárií a odstraňování následků úniku ropy (Global Industry Response Group).

⁽²⁾ Skupina pro reakci na únik ropy (Oil Spill response group).

Úterý, 13. září 2011

- P. vzhledem k tomu, že státní regulační orgány musí před udělením licence a konečného souhlasu s prováděním vrtů zhodnotit finanční proveditelnost a způsobilost a zajistit, aby existoval dostatek finančních prostředků, a to i na základě pojištění odpovědnosti a obecních finančních prostředků,
- Q. vzhledem k tomu, že již existují nejrůznější mezinárodní fóra, kde si mohou regulační orgány vyměňovat osvědčené postupy, včetně fóra NSOAF ⁽¹⁾,
- R. vzhledem k tomu, že se Komise zastupující EU již stala smluvní stranou úmluvy OSPAR ⁽²⁾, což je regionální úmluva o ochraně mořského prostředí severovýchodního Atlantiku,
- S. vzhledem k tomu, že již existují mechanismy hlášení nehod, mezi něž patří mj. výroční zpráva o únicích ropy, ropných skvrnách a emisích vypracovávaná v rámci úmluvy OSPAR a že k šíření informací o zkušenostech s těmito haváriemi lze využívat postupy neregulační kanály, např. „bezpečnostní věstníky“ fóra NSOAF,
- T. vzhledem k tomu, že v rámci řady stávajících dohod, jako např. dohody OCES ⁽³⁾, již byly vypracovány postupy mezinárodní reakce na ropné úniky mezinárodního významu,
- U. vzhledem k tomu, že směrnice EU o strojních zařízeních se obecně vztahuje na vybavení zařízení pro těžbu ropy a zemního plynu v pobřežních vodách, avšak ze své působnosti vylučuje mobilní vrtné jednotky na volném moři a jejich vybavení,
- V. vzhledem k tomu, že Evropská agentura pro námořní bezpečnost již Komisi poskytuje technickou podporu při vypracovávání a uplatňování právních předpisů EU v oblasti námořní bezpečnosti a byla pověřena provozními úkoly v oblasti reakce na znečištění ropou, satelitního sledování a identifikace a sledování lodí na velké vzdálenosti,
- W. vzhledem k tomu, že se odpovědnost za odstranění ropných úniků a za škody zakládá na článku 191 SFEU, v němž je zakotvena zásada, že za znečištění platí znečišťovatel, a že se tato odpovědnost odráží i v sekundárních právních předpisech, jako je směrnice o odpovědnosti za životní prostředí a směrnice o odpadech,
- X. vzhledem k tomu, že v Severním moři již existuje dobrovolný systém odškodnění za znečištění ropou,

Regulativní přístup

1. bere na vědomí, že vydávání licencí a jiných povolení k průzkumu a využívání ložisek uhlovodíků je výsadou členských států, že jakékoli rozhodnutí o pozastavení činnosti je v diskreční pravomoci daného členského státu; zdůrazňuje však, že postup udělování licencí musí splňovat jistá společná kritéria EU, a poukazuje na to, že členské státy by měly při vydávání povolení k průzkumu a využívání ložisek uhlovodíků uplatňovat zásadu předběžné opatrnosti;

⁽¹⁾ Fórum orgánů dohledu nad pobřežními vodami v Severním moři (North Sea Offshore Authorities Forum).

⁽²⁾ Úmluva OSPAR je platným právním nástrojem upravujícím mezinárodní spolupráci v oblasti ochrany mořského prostředí severovýchodního Atlantiku.

⁽³⁾ Služba pro spolupráci útvarů pro mimořádné situace v pobřežních vodách (Offshore Cooperative Emergency Services) sdružuje národní sdružení Dánska, Německa, Irska, Nizozemska, Norska a Spojeného království.

Úterý, 13. září 2011

2. zdůrazňuje tudíž, že zavedení celounijního moratoria na veškeré nové ropné vrty na volném moři ve vodách EU by bylo vzhledem k potřebě zajistit vysoké bezpečnostní normy v celé EU neúměrně přísnou reakcí;
3. zdůrazňuje, že právní předpisy a regulační systém každého členského státu musí zajistit, aby všechny subjekty předložily pro každou lokalitu „doklad bezpečnosti“ založený na rizicích, který by vyžadoval, aby příslušným zdravotnickým, bezpečnostním a environmentálním orgánům jednoznačně doložily, že vzaly v úvahu všechna rizika spojená s určitou lokalitou i jiná rizika a že v případě každého zařízení existují spolehlivé kontroly;
4. zdůrazňuje, že do veškerých legislativních a regulačních rámců členských států by měly být začleněny přísné systémy v souladu se stávajícími osvědčenými postupy, kde by musel být ke každému návrhu na zahájení vrtu přiložen doklad bezpečnosti, který by musel být schválen ještě před zahájením těžby, včetně nezávislých postupů ověřování třetí stranou a kontrol, které by byly uplatňovány nezávislými odborníky v pravidelných a přiměřených intervalech; zdůrazňuje, že vytvoření regulačních „kontrolních bodů“ před zahájením vrtů navíc zajistí, že budou zvážena a omezena veškerá rizika a v přiměřených intervalech budou u každého zařízení prováděny kontroly ze strany nezávislých odborníků;
5. požaduje, aby se doklad bezpečnosti stal živým dokumentem, který se vyvíjí, tak aby veškeré materiální a technické změny a změny ve vybavení musely schvalovat příslušné odpovědné orgány, přičemž každý doklad bezpečnosti by se přehodnocoval přinejmenším každých pět let, mj. ze strany nezávislých regulačních orgánů; zdůrazňuje, že doklad bezpečnosti musí obsahovat veškeré postupy na místě a vybavení schopné se vypořádat s možnými úniky ropy a plynu;
6. je si vědom toho, že již existují sítě systémů a osvědčených postupů, a domnívá se, že i jediný nový konkrétní právní předpis EU by mohl vést k riziku destabilizace stávající sítě systémů, které by se tak vzdálily osvědčenému principu založenému na dokladu bezpečnosti, a zdůrazňuje, že nové právní předpisy nesmí usilovat o zdvojování či ohrožení stávajících osvědčených postupů;
7. podporuje záměr Komise vzájemně sladit ve spolupráci s členskými státy minimální normy v EU na nejvyšší úrovni; domnívá se, že by se otázka bezpečnosti a životního prostředí měla stát součástí všech právních předpisů a že ve všech oblastech těžby ropy a plynu v pobřežních vodách by se měly uplatňovat nejvyšší bezpečnostní a ekologické normy; vyzývá k ustavení nezávislé třetí strany, což by vedlo k vyšší míře koordinace v případě havárie; doporučuje, aby byla plněním této úlohy pověřena agentura EMSA;
8. požaduje rozšíření platnosti směrnice o posuzování vlivů na životní prostředí ⁽¹⁾ tak, aby se vztahovala na všechny fáze realizace projektů v pobřežních vodách (při průzkumu i těžbě), a také požaduje, aby směrnice o posuzování vlivů na životní prostředí stanovila zvláštní požadavky v případě vrtů v hluboké vodě, složitých vrtů a obtížných podmínek těžby a v případě přepravy ropy / zemního plynu ropovody či plynovody na mořském dně nebo pod ním; dále se domnívá, že by Komise měla zajistit, aby se posuzování vlivů na životní prostředí u projektů v pobřežních vodách schválených orgány členských států vztahovalo také na postupy, které musí subjekty dodržovat ve fázi vyřazení z provozu; vyzývá Komisi, aby přehodnotila právní ustanovení o posuzování vlivů na životní prostředí a stanovila v nich, že posuzování vlivů na životní prostředí musí být svěřeno odborníkům, kteří jsou nezávislí na zadavateli;
9. vyzývá Komisi, aby přezkoumala stávající regulační rámec týkající se vyřazování existujících vrtných soustav z provozu a aby vyjasnila, v případě nutnosti formou právních předpisů, odpovědnost provozovatelů za bezpečné odstranění soustav a za jakoukoli škodu na životním prostředí způsobenou vyřazováním soustav nebo vrtnou plošinou po vyřazení z provozu;

⁽¹⁾ Směrnice č. 85/337/EHS (v pozměněném znění).

Úterý, 13. září 2011

10. žádá, aby Komise zvážila důvody pro rozšíření působnosti zdravých zásad obsažených v právních předpisech týkajících se kontroly rizik na pevnině (SEVESO II ⁽¹⁾ a III ⁽²⁾) na právní předpisy zaměřené na činnosti v souvislosti s těžbou ropy a zemního plynu v pobřežních vodách; mezitím, a v případě, že Komise nenavrhne takovéto konkrétní nové právní předpisy, žádá Komisi, aby přezkoumala svůj návrh směrnice SEVESO III a rozšířila její platnost i na ropné plošiny a ropovody/plynovody na mořském dně nebo pod ním a na všechny fáze od průzkumu zásob ropy a zemního plynu až po vyřazení vrtu z provozu; vítá důvodovou zprávu Komise týkající se přezkumu směrnice SEVESO II, ve které Komise uvádí, že určí náležitý způsob, jak zpřísnit právní předpisy v oblasti životního prostředí;

11. konstatuje, že těžba ropy a zemního plynu v pobřežních vodách není zahrnuta v klíčových ustanoveních směrnice o průmyslových emisích ⁽³⁾; navrhuje, aby Komise přidala „činnosti v souvislosti s těžbou ropy a zemního plynu v pobřežních vodách“ pod bod 1.5 přílohy I jako součást prvního přezkumu oblasti působnosti, který by měl být proveden do 31. prosince 2011, a navrhuje, aby Evropský úřad pro integrovanou prevenci a omezování znečištění definoval dostupné osvědčené postupy pro činnosti v souvislosti se zdroji ropy a zemního plynu v pobřežních vodách;

12. vítá záměr Komise přezkoumat směrnici 92/91/EHS a žádá o přístup vycházející ze společných norem, díky němuž se zabrání situaci, kdy se v rámci jedné společnosti zachází s pracovníky na různých pracovištích různým způsobem; žádá navíc také o zavedení souboru transparentních, účinných a konzistentních pravidel, které se budou vztahovat na všechny zaměstnance pracující v odvětví těžby v pobřežních vodách, jakož i o posouzení účinnosti platných právních předpisů a možností jejich budoucí harmonizace;

13. vyzývá Evropskou unii, aby v odvětví těžby a zpracování ropy a zemního plynu prosazovala uplatňování Metodických návodů MOP pro systémy řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (ILO-OSH 2001);

14. varuje však, že účinnost právních předpisů v konečném důsledku závisí na kvalitě jejich uplatňování ze strany příslušných evropských orgánů a orgánů členských států a subjektů, které uplatňují, spravují a prosazují tyto příslušné právní předpisy; domnívá se, že Komise by měla aktivně sledovat dodržování právních předpisů ze strany orgánů členských států;

15. zdůrazňuje, že ve srovnání se situací na mezinárodní a evropské úrovni některé členské státy již disponují vynikajícími bezpečnostními mechanismy;

16. poukazuje na to, že je důležité, aby kontroly byly pravidelné, rozmanité a přísné a aby je prováděli nezávislí vyškolení odborníci obeznámení s místními podmínkami; domnívá se, že systémy provádění kontrol u provozovatele musejí podléhat také ověřování třetí stranou; podporuje snahu, kterou již v zájmu zvýšení počtu přísných kontrol vyvinuly některé členské státy; zdůrazňuje význam nezávislosti orgánů členských států a transparentního řešení možného střetu zájmů, jemuž čelí inspektoři s ohledem na své možné budoucí zaměstnavatele;

17. podotýká, že zkušených inspektorů není neomezený počet, a vyzývá k dalším investicím, aby bylo možné vybudovat kvalifikovanější síť kontrol ve všech členských státech EU; požaduje, aby Komise zjistila, jakým způsobem by bylo možné členským státům pomoci s vytvořením jejich vlastních inspektorátů;

⁽¹⁾ Směrnice Rady 96/82/ES ze dne 9. prosince 1996 o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek; (Úř. věst. L 10, 14.1.1997, s. 13.)

⁽²⁾ Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek, KOM(2010)0781.

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/75/EU ze dne 24. listopadu 2010 o průmyslových emisích (integrovaná prevence a omezování znečištění); (Úř. věst. L 334, 17.12.2010, s. 17.)

Úterý, 13. září 2011

18. trvá na tom, že je nezbytné zavést účinné systémy kontroly, kterou by inovativními metodami, jako jsou zvláštní kontroly pracovní doby nebo záchranných akcí, prováděly inspekční orgány, a zavést rovněž možnost ukládat sankce při porušení předpisů, které zajišťují ochranu zdraví a bezpečnosti pracovníků;
19. konstatuje, že systémy provádění kontrol u provozovatele musejí podléhat ověřování třetí stranou a inspekci na úrovni EU a že kontroly plavidel by se měly rozšířit i na plošiny pro pobřežní těžbu ropy a plynu;
20. zastává názor, že v některých případech méně rozsáhlé těžby by členské státy mohly dosáhnout úspor z rozsahu na základě společného využívání inspekční služby;
21. upozorňuje na skutečnost, že při jakémkoli případném rozšíření působnosti předpisů EU v oblasti bezpečnosti výrobků na vybavení pobřežních těžebních zařízení by se mělo přihlížet k vysoké míře technického pokroku – příliš normativní technické požadavky se mohou snadno stát zbytečnými;
22. je znepokojen skutečností, že „inspektoři inspektorů“ na úrovni EU nejsou dostatečným přínosem, který by ospravedlnil odchod již tak malého počtu inspektorů od příslušných orgánů členských států; uvědomuje si nicméně potenciál spojený s rozsáhlými zkušenostmi agentury EMSA při předcházení ropným haváriím a při sledování a detekci a domnívá se dále, že shromažďování údajů, výměna osvědčených postupů a koordinace zdrojů využívaných při reakci na havárie by měly být koordinovány pro celou EU; vyzývá Komisi, aby přezkoumala, zda by byl evropský regulační orgán pro těžbu v pobřežních vodách, který by podle vzoru úřadu BEREK v oblasti telekomunikací sdružoval regulační orgány členských států, přínosem a zda by mohl prospívat a posílit prosazování a uplatňování nejpřísnějších norem v celé EU;

Prevence a výměna informací a osvědčených postupů

23. zdůrazňuje význam regionálních iniciativ jakožto prvního stupně mnohostranných opatření a zastává názor, že v případě členských států v oblasti Středozemního, Baltského a Černého moře je zapotřebí vytvořit fóra, jako je NSOAF v Severním moři, s cílem dohlížet na přijímání a prosazování minimálních norem; vítá v tomto ohledu iniciativu Komise na vytvoření Fóra orgánů pro těžbu v pobřežních vodách Středozemního moře (MOAF) a vyzývá země mimo EU, aby se jej účastnily; domnívá se, že standardy a pravidla přijaté pro Evropskou unii by měly přihlížet k environmentálním aspektům průzkumu ložisek uhlovodíků na území třetích zemí;
24. je si vědom toho, že různé mořské oblasti mají odlišné podmínky, domnívá se však, že vhodnými mezi regionálními iniciativami by měla existovat koordinace příslušných fór, aby bylo na úrovni EU zajištěno uplatňování osvědčených postupů; zdůrazňuje, že Komise by měla hrát v rámci těchto fór aktivní úlohu;
25. vítá iniciativu Komise na zahájení společných schůzí mezi EU a fórem NSOAF jakožto příležitost k výměně osvědčených postupů v celé EU; zdůrazňuje, že těchto schůzí by si měli účastníci považovat;
26. vítá rozhodnutí Mezinárodního sdružení producentů ropy a plynu založit Celosvětovou skupinu zaměřenou na prevenci havárií a odstraňování následků úniku ropy a plynu (GIRG) v reakci na katastrofu v Mexickém zálivu; požaduje, aby tyto subjekty postupovaly při výměně informací a spolupráci s úřady transparentním způsobem;
27. poukazuje na to, že programy, do nichž jsou zapojeni zaměstnanci, přinášejí značné výhody z hlediska bezpečnosti; zasazuje se o vytvoření pevných vazeb a společných iniciativ mezi průmyslovými podniky, zaměstnanci a příslušnými orgány členských států v oblasti zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí;

Úterý, 13. září 2011

28. zdůrazňuje, že v odvětví těžby ropy a zemního plynu v pobřežních vodách jsou pracovníci vystaveni velmi vysokým zdravotním a bezpečnostním rizikům, jejichž příčinou jsou často extrémní environmentální podmínky, dvanáctihodinové směny a odloučenost pracoviště, a uznává, že tyto specifické pracovní podmínky, zejména psychická zátěž, jsou a musí být i nadále upraveny náležitými předpisy, které budou omezovat selhání lidského faktoru na minimum a chránit pracovníky; doporučuje proto, aby tito pracovníci měli k dispozici pojištění odpovídající podstupovaným rizikům;

29. domnívá se, že je zapotřebí více pracovat na výchově k preventivní ochraně zdraví a bezpečnosti, a to zapojením zaměstnavatelů a odborů i aktivní účastí zaměstnanců, čehož by bylo možné dosáhnout především konzultacemi se zaměstnanci, jejich účastí na vypracovávání a uplatňování bezpečnostních postupů a předáváním informací o případných rizicích; zdůrazňuje, že je důležité tyto postupy testovat a sledovat v rámci celé struktury řízení, a zajistit tak, aby i vysoce postavení řídicí pracovníci byli vyškoleni a nesli odpovědnost v případě nehod či bezpečnostních selhání;

30. vyzývá průmyslové podniky, aby v rámci svých organizací pěstovaly skutečnou kulturu bezpečnosti, ať už v pobřežních vodách nebo v prostředí kanceláří; podporuje proto organizaci pravidelných školení pro všechny stálé i dočasné zaměstnance a zaměstnavatele;

31. žádá Komisi, aby zvažila možnost zavedení společných přísných bezpečnostních norem a systémů, jejichž pomocí by bylo možné čelit ohrožením a omezovat je s cílem snížit rizika na minimum a v případech nutnosti umožnit rychlé a účinné reakce; žádá dále, aby v členských státech EU byly formulovány požadavky na odbornou přípravu pracovníků, kteří plní vysoce rizikové úkoly, včetně dodavatelů a subdodavatelů, a aby tyto požadavky byly harmonizovány, a bylo tak možné zajistit jejich jednotné uplatňování ve všech evropských vodách; žádá Komisi o navázání vstřícné spolupráce s mezinárodními partnery s cílem prozkoumat, zda by předpisy ohledně ochrany zdraví a bezpečnosti pracovníků nebylo možné prosazovat formou globální iniciativy a zda by tyto předpisy mohly být pravidelně aktualizovány tak, aby odpovídaly nejnovějšímu technologickému vývoji;

32. vyzývá členské státy, aby povolovaly pouze certifikovaná interní či externí školení;

33. vítá mezinárodní výměnné programy pro zaměstnance příslušných orgánů členských států a žádá Komisi a členské státy, aby předložily iniciativy, které by k těmto programům přispěly;

34. žádá o zavedení přísných kritérií, která by platila v oblasti bezpečnosti, ochrany zdraví a odborné přípravy pro subdodavatele, jež musí mít v oblasti, za niž odpovídají, kvalifikaci potřebnou k práci na údržbě a výstavbě; před skutečným vykonáním dané práce je nutné informovat pracovníky, a to i dodavatele a subdodavatele a profesní organizace, o všech rizicích, které tato práce obnáší;

35. zdůrazňuje, že velmi vysoká zdravotní a bezpečnostní rizika podstupují i pracovníci v dalších fázích zpracovatelského řetězce pracující v pobřežních vodách nebo na pobřeží; žádá členské státy, aby do působnosti svých předpisů zahrnuly i tyto pracovníky;

36. žádá, aby pracovníkům působícím v odvětví těžby ropy a plynu v pobřežních vodách byla poskytována pravidelná a specifická následná lékařská péče; doporučuje provádět u těchto pracovníků alespoň jednou ročně lékařskou kontrolu jejich fyzického i psychického stavu;

37. vyzývá ke schválení mechanismu, který by vyhodnocoval rizika podstupovaná pracovníky, a rovněž vyzývá k tomu, aby toto vyhodnocení bylo zohledňováno při stanovování odměn těchto pracovníků;

Úterý, 13. září 2011

38. vyzývá průmyslové podniky, aby uplatňovaly osvědčené postupy týkající se zástupců pro otázky bezpečnosti; je třeba, aby měli pracovníci možnost zvolit zástupce pro otázky bezpečnosti, který se zabývá těmito otázkami na všech úrovních provozu a rozhodovacího procesu; je dále přesvědčen, že pracovníci by měli mít možnost anonymně příslušným orgánům hlásit případy bezpečnostního selhání či upozorňovat je na rizika, přičemž by byli chráněni před obtěžováním;

39. zastává myšlenku, že je třeba se více zasazovat o výměnu osvědčených postupů mezi členskými státy, pokud jde o regulaci, normy a postupy a při hlášení a řízení havárií, včetně odborných stanovisek, systémů provozní bezpečnosti a ochrany životního prostředí, řízení rizik, postupů při reakci na havárie apod.;

40. je si vědom toho, že k výměně informací dochází již nyní, ať už prostřednictvím regulačních skupin nebo obchodních partnerství či společných podniků; je toho názoru, že bezpečné postupy nemohou být vlastnictvím žádného subjektu;

41. vyzývá příslušné orgány členských států, aby shromažďovaly, vyměňovaly si a zveřejňovaly informace získané z hlášení o haváriích (s patřičným přihlédnutím k citlivosti obchodních informací), aby bylo možné si z nich vzít ponaučení; uznává, že upevnění a další koordinace stávajících postupů a hlášení havárií by mohly pomoci při zajišťování transparentnosti a důslednosti v celé EU; tyto informace, které je nutné si vyměňovat co nejrychleji po vzniku havárie, by se měly týkat mj. případů úrazů zaměstnanců, poruch strojního zařízení, úniku uhlovodíků a jiných závažných nehod; vítá myšlenku, aby mezinárodní iniciativy, včetně pracovní skupiny G20, napomáhaly na celosvětové úrovni šíření informací o haváriích a veškerých nezbytných nápravných opatřeních;

42. domnívá se, že Komise by měla vyhodnotit účinnost nejrozličnějších dostupných informačních kanálů, možnost racionalizace nebo možnost vytvoření nových mezinárodních systémů, a to s přihlédnutím k výsledné administrativní zátěži;

Udělování licencí a souhlasu s prováděním vrtů

43. bere na vědomí, že existuje rozdíl mezi udělováním licencí a souhlasu s prováděním vrtů a že v případě subjektu, jemuž byla udělena licence, se může jednat o jinou organizaci, než o tu, která provádí vrt; zastává názor, že by po udělení licence a před zahájením vrtu měly existovat regulační „kontrolní body“;

44. doporučuje, aby ve všech členských státech byly odděleny funkce udělování licencí a funkce dohledu nad bezpečností a ochranou zdraví; domnívá se, že Komise by měla spolupracovat s členskými státy na vytvoření společných transparentních a objektivních kritérií, která by zajistila oddělení funkce udělování licencí od funkce dohledu nad bezpečností a ochranou zdraví, aby došlo k omezení rizika střetu zájmů;

45. podotýká, že ve vodách EU se nachází celá řada zastaralých těžebních zařízení; vítá snahu o zlepšení neporušenosti vybavení stávajících těžebních plošin;

46. domnívá se, že hospodářské subjekty nakládající s ropou a zemním plynem by měly mít povinnost prokázat během licenčního řízení, v průběhu celého období fungování a ve všech fázích realizace projektů v pobřežních vodách (průzkum, těžba i vyřazení z provozu), že jsou dostatečně finančně způsobilé zajistit nápravu v souvislosti se škodou na životním prostředí způsobenou konkrétními činnostmi, které vykonávají, včetně škod následkem nehod s nízkou pravděpodobností a vysokým dopadem – ať už systémem povinných vzájemných záruk, formou povinného pojištění nebo smíšeným systémem zaručujícím finanční zajištění;

Úterý, 13. září 2011

Havarijní plány

47. prosazuje využívání havarijních plánů pro konkrétní lokality, které by identifikovaly rizika, vyhodnotily případné zdroje znečištění a jeho dopad, poskytovaly by strategický návod, jak v daném případě postupovat, a obsahovaly by plány pro případné odlehčovací vrtvy; doporučuje, aby provozovatelé zařízení, kteří získali licenci, měli jako podmínku získání souhlasu s prováděním vrtů vypracovat posouzení vlivů na životní prostředí a předložit své havarijní plány alespoň dva měsíce před zahájením činnosti; v případě složitých vrtů a obtížných podmínek by tyto plány měly být vyhodnoceny, konzultovány a schváleny zároveň s jinými regulačními postupy schvalování (např. s postupy v souvislosti s životním prostředím či podobou vrtu); činnost nesmí být v žádném případě zahájena předtím, než členský stát, na jehož území má tato činnost probíhat, havarijní plán schválí; havarijní plány by měly zveřejňovat příslušné orgány členských států s řádným přihlédnutím k ochraně údajů;

48. vyzývá členské státy, aby vypracovaly, upravily či aktualizovaly národní havarijní plány, které by poskytovaly podrobné informace o strukturách velení a mechanismech poskytování státní formy pomoci, která by se v případě úniku využívala spolu s průmyslovými zdroji; vyzývá členské státy, aby při vypracovávání regionálních havarijních plánů spolupracovaly mezi sebou i se zeměmi sousedícími s EU; vyzývá k tomu, aby byly tyto plány poskytnuty agentuře EMSA;

49. bere na vědomí, že události z poslední doby poukázaly na rizika vyhledávání ložisek ropy a plynu a těžební činnosti na moři pro námořní dopravu a mořské prostředí; je přesvědčen, že využívání schopností agentury EMSA reagovat na havárie by se mělo jednoznačně rozšířit tak, aby se vztahovalo i na prevenci znečištění způsobeného touto činností a reakci na tyto případy znečištění;

50. navrhuje, aby inventáře zdrojů umožňujících reagovat na mimořádné události, které spravuje agentura EMSA, obsahovaly veškeré příslušné státní a průmyslové možnosti, aby měla tato agentura dobré podmínky, které jí umožní ujmout se v případě závažné havárie koordinační úlohy, pokud to bude nutné;

51. navrhuje, aby se dostupné vybavení k zastavení případných úniků ropy a plynu stalo nedílnou součástí havarijních plánů a aby bylo k dispozici v blízkosti těžebních zařízení, a bylo jej tak možné včas použít v případě závažné havárie;

52. naléhavě požaduje, aby podniky i nadále vyčleňovaly finanční prostředky na výzkum a vývoj nových technologií zaměřených na prevenci a nápravu havarijních situací; zdůrazňuje, že před svým začleněním do schválených havarijních plánů musejí být veškeré technologie používané v reakci na havárii nezávisle vyzkoušeny, vyhodnoceny a schváleny;

53. považuje za nezbytné provádět cílený a inovativní vědecký výzkum, jenž by umožnil využívání automatických systémů sledování těžební činnosti na vrtných plošinách i jejího přerušení, které by zvýšily spolehlivost těžby, průzkumu a protipožárních bezpečnostních systémů v extrémních klimatických podmínkách;

54. zastává názor, že je nutné přísně kontrolovat a neustále testovat chemické dispergátory a provádět posuzování jejich vlivů na životní prostředí (a to také v případě plánů reakce na havarijní situace zahrnujících použití chemických dispergátorů), aby byla v případě úniku zajištěna jejich vhodnost a zabránilo se dopadům na veřejné zdraví a životní prostředí; vyzývá Komisi, aby zajistila detailnější průzkum vlivů těchto chemických látek, a to pomocí výzkumných programů EU, pokud to bude nutné;

Reakce na katastrofy

55. domnívá se, že za reakci na katastrofy odpovídá především dané průmyslové odvětví; vítá společné iniciativy v tomto odvětví zaměřené na rozvoj, mobilizaci a využívání zdrojů, které mají zabránit únikům ropy; zdůrazňuje, že veřejný sektor hraje důležitou úlohu při regulaci, zajišťování bezpečnosti a koordinaci reakce na havárii;

Úterý, 13. září 2011

56. doporučuje, aby byl kladen větší důraz na systematické školení, zejména v oblasti praktického používání vybavení určeného pro případ havárie;

57. žádá členské státy a Komisi, aby zajistily, aby systém udělování licencí obsahoval přiměřené bezpečnostní finanční nástroje, aby bylo možné v případě závažné vážné havárie urychleně mobilizovat finanční zdroje nutné k pokrytí hospodářských, sociálních a ekologických škod způsobených únikem ropy či plynu;

58. vítá snahu Komise rozšířit mandát Evropské agentury pro námořní bezpečnost tak, aby do její pravomoci spadala nejen plavidla, ale také pobřežní zařízení;

59. podotýká, že využívání odborných znalostí a zdrojů agentury EMSA sice bude upraveno v přepracovaném nařízení o EMSA, mělo by však být jednoznačně rozšířeno i na reakci na znečištění, k němuž došlo v důsledku průzkumu ložisek ropy a plynu, přičemž tyto znalosti a zdroje by měly být v případě potřeby k dispozici v celé EU i v sousedních zemích;

60. je přesvědčen, že při haváriích/nehodách pobřežních těžebních zařízení lze používat nástroje na sledování úniku ropy a plynu a na jeho omezení, které byly vypracovány na úrovni EU, resp. síť pohotovostních plavidel pro odstraňování ropného znečištění agentury EMSA a systém pro sledování a vyhledávání úniků ropy CleanSeaNet (CSN);

61. doporučuje, aby se ke sledování ropných plošin a nelegálního vypouštění ropy z lodí používal systém CleanSeaNet agentury EMSA; je si vědom toho, že ke sledování ropných plošin lze použít 50 % snímků, které se v současnosti dostávají do systému CleanSeaNet;

62. doporučuje proto, aby se používala servisní síť pohotovostních plavidel pro odstraňování ropného znečištění agentury EMSA, a to po vyhodnocení těchto otázek:

- a) ne všechny lodě jsou schopny pracovat v atmosféře s teplotou vzplanutí pod 60 °C;
- b) je nutné zdokonalit smlouvy, tak aby umožňovaly delší operace při odstraňování ropného znečištění;
- c) je nutné vyplnit mezery ve stávající síti;
- d) je nutné prozkoumat nové způsoby odstraňování ropného znečištění, např. práci se sítěmi zachycujícími ropu;

63. opakuje své výzvy, aby Komise co nejdříve předložila návrhy na vytvoření jednotky civilní ochrany EU, která by byla založena na mechanismu civilní ochrany EU, a aby společně s členskými státy vypracovala evropský akční plán, který by zahrnoval konkrétní mechanismy stanovující, jak má EU reagovat na rozsáhlé znečištění způsobené ropnými zařízeními v pobřežních vodách, včetně ropovodů/plynovodů na mořském dně nebo pod ním;

64. uznává, že Monitorovací a informační středisko Komise ⁽¹⁾ hraje významnou úlohu jakožto doplněk mechanismů nouzových opatření v rámci členských států a daného průmyslového odvětví;

65. podporuje inovační služby zaměřené na námořní odvětví; vítá diskuzi mezi Komisí a členskými státy o nové elektronické iniciativě v této oblasti, která navazuje na projekt SafeSeaNet, a domnívá se, že by mohla pro těžbu ropy a plynu v pobřežních vodách představovat další přínos z hlediska bezpečnosti;

⁽¹⁾ Monitorovací a informační středisko, které provozuje Komise.

Úterý, 13. září 2011

66. zdůrazňuje, že každá mořská oblast musí mít vždy přístup k dostatečnému množství dostupného zařízení, aby bylo možné v případě konkrétní mořské oblasti, a to nejen ve vodách EU, reagovat na rozsáhlé úniky ropy podle nejhoršího scénáře;

67. vyzývá Komisi, aby zajistila, že lepší správa údajů o moři, jak navrhuje sdělení „Znalosti v námořní oblasti 2020“⁽¹⁾ a návrh nařízení o zavedení programu na podporu dalšího rozvoje integrované námořní politiky⁽²⁾, přihlédne k tomu, že je třeba zajistit náležité sledování případných rizik znečištění, aby bylo možné včas zvolit vhodný postup;

68. žádá Komisi, aby připravila návrh, který zajistí, aby vědecké poznatky získané subjekty působícími v pobřežních vodách na základě veřejné licence byly dostupné pro odpovědné orgány podle norem a protokolů vypracovaných v souvislosti se sdělením „Znalosti v námořní oblasti 2020“, což by usnadnilo veřejnou kontrolu a prohloubilo znalosti o mořském prostředí;

Odpovědnost

69. naléhavě žádá členské státy, aby při zvažování zavedení finančních záručních mechanismů, včetně potřeby zavést pojištění odpovědnosti, věnovaly dostatečnou pozornost nastavení finančních podmínek pojištění tak, aby vycházely z reálného rizika vyplývajícího z obtíží při provádění vrtu a při těžbě tak, aby nedošlo k vytěsnění malých a středních subjektů ucházejících se o licenci z trhu, avšak současně bylo zajištěno, že zůstane zachována odpovědnost za způsobenou škodu;

70. zdůrazňuje, že zatímco finanční záruky lze v zásadě zabezpečit buď pojištěním nebo rozložením rizik, je důležité zajistit, aby subjekty ukázaly, že mají finanční záruky, které by plně pokryly odstranění škod a kompenzace v případě velké katastrofy a že rizika a odpovědnost nejsou externalizovány na menší firmy, u kterých je vyšší pravděpodobnost, že v případě nehody vyhlásí platební neschopnost; požaduje vytvoření společných programů tak, aby byla zachována motivace vyhýbat se rizikům a aby byly dodržovány nejvyšší možné bezpečnostní normy při jednotlivých činnostech;

71. uznává výhody obecních fondů, jako je fond OPOL v Severním moři, a vyzývá k tomu, aby byly tyto fondy vytvořeny v každé mořské oblasti EU; požaduje, aby byla účast příslušných subjektů v těchto fondech povinná a aby byla zajištěna právní jistota, čímž by vznikl bezpečnostní mechanismus, který by členskými státy, námořnímu odvětví, zejména rybářům, a daňovým poplatníkům poskytl nezbytnou jistotu;

72. zdůrazňuje, že dobrovolná povaha systémů jako OPOL vede k omezení jejich právní kontroly, a domnívá se proto, že pokud by tyto fondy byly při udělování licencí povinným požadavkem, získaly by větší význam;

73. zdůrazňuje, že příspěvky do těchto fondů by se měly zakládat jak na míře rizika v příslušné oblasti, tak i na havarijních plánech, a měly by jim odpovídat;

74. je toho názoru, že oblast působnosti směrnice o odpovědnosti za životní prostředí⁽³⁾ by měla být rozšířena, aby se na všechny škody v mořských vodách a škody ohrožující biologickou rozmanitost moří dala uplatňovat zásada „znečišťovatel platí“ a režim objektivní odpovědnosti, aby tak ropné a plynárenské společnosti mohly být pohnány k odpovědnosti za veškeré ekologické škody, které způsobí, a aby mohly převzít plnou hmotnou odpovědnost;

⁽¹⁾ Sdělení Komise nazvané „Znalosti v námořní oblasti 2020, sběr údajů o moři a pozorování za účelem inteligentního a udržitelného rozvoje“ (KOM(2010)0461.)

⁽²⁾ KOM(2010)0494.

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/35/ES ze dne 21. dubna 2004 o odpovědnosti za životní prostředí v souvislosti s prevencí a nápravou škod na životním prostředí; (Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 56.)

Úterý, 13. září 2011

75. žádá přezkum směrnice o odpovědnosti za životní prostředí, kterým by se její platnost rozšířila na veškeré mořské vody EU v souladu s rámcovou směrnicí o strategii pro mořské prostředí⁽¹⁾;

76. vybízí Komisi, aby v rámci směrnice o odpovědnosti za životní prostředí snížila prahové hodnoty a vynucovala dodržování režimu objektivní odpovědnosti, který by pokryl veškeré škody v mořských vodách a škody ohrožující biologickou rozmanitost;

77. domnívá se, že by Komise měla zjistit, zda by v rámci režimu odpovědnosti za životní prostředí mohl být vytvořen vyrovnávací fond pro ropné katastrofy, jenž by obsahoval závazná ustanovení o finančním zajištění;

78. doporučuje, aby členské státy zvážily možnost zavedení a zpřísnění postihů za nedbalost a nedodržování předpisů jako např. pokuty, odebrání licencí a trestnou odpovědnost zaměstnanců; poukazuje však na to, že tento systém existoval v USA už před únikem ropy z ropné plošiny Deepwater Horizon;

79. zdůrazňuje, že před zahájením vrtů je zapotřebí jednoznačně stanovit, které ze stran nesou finanční odpovědnost za způsobené škody;

Vztahy se třetími zeměmi

80. naléhavě požaduje, aby se v rámci daného průmyslového odvětví uplatňovaly přinejmenším ekologické a bezpečnostní normy EU, bez ohledu na to, v které části světa provozují tyto společnosti svou činnost; je si vědom problémů spojených s prosazováním požadavku, aby se společnosti se sídlem v EU, které fungují po celém světě, řídily normami EU, vyzývá však Komisi, aby zjistila, jaké mechanismy by byly vhodné, aby bylo zajištěno, že společnosti se sídlem v EU budou celosvětově dodržovat přinejmenším bezpečnostní standardy EU; zastává názor, že v této oblasti by měla jednu z klíčových úloh hrát i odpovědnost podniků a že v rámci systémů udělování licencí v jednotlivých členských státech by se mohlo při jejich udělování přihlížet k rozsáhlým haváriím způsobeným podniky za předpokladu, že tyto havárie budou důkladně prošetřeny; vyzývá Komisi, aby propagovala uplatňování těchto přísných norem mezi partnery na celém světě;

81. naléhavě žádá Komisi a členské státy, aby v rámci G20 i nadále přispívaly k iniciativám v pobřežních vodách a zároveň přihlížely k úmluvě Organizace spojených národů o mořském právu (UNCLOS);

82. poukazuje na význam platných právních předpisů, které vznikly na popud Programu OSN pro životní prostředí na základě úmluvy OSPAR a Barcelonské a Helsinské úmluvy, je si však vědom, že stávající mezinárodní právo neposkytuje úplný a ucelený rámec pro bezpečnostní a ekologické normy v oblasti pobřežní těžby ropy a plynu a že může být obtížné jej prosazovat;

83. zdůrazňuje, že je nutné, aby neratifikovaný Protokol o ochraně pobřežních oblastí Středozemního moře z roku 1994, jehož cílem je ochrana proti znečištění v důsledku průzkumu a využívání pevninského šelfu, začal plně platit;

84. požaduje, aby se Evropská komise aktivně zapojila do spolupráce s jinými státy hraničícími s mořskými oblastmi EU, aby bylo zajištěno, že regulační rámce a dozor zajistí stejně vysokou úroveň bezpečnosti;

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/56/ES ze dne 17. června 2008, kterou se stanoví rámec pro činnosti Společenství v oblasti mořské environmentální politiky (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí), (Úř. věst. L 164, 25.6.2008, s. 19.)

Úterý, 13. září 2011

85. vyzývá EU ke spolupráci s příslušnými zeměmi mimo EU, jejichž státní příslušníci pracují v odvětví těžby ropy a plynu v pobřežních vodách EU, a rovněž vyzývá ke spolupráci se sdruženími těchto pracovníků a zaměstnavatelů v daných zemích, a to s cílem zajistit, aby pro společnosti sídlící mimo EU, ale působící ve vodách EU, platily pracovní podmínky EU a její právní předpisy na ochranu zdraví a bezpečnosti při práci;

86. vyzývá Komisi, aby zahájila diskusi o právních předpisech, která by se týkala odpovědnosti za škodu na životním prostředí a finančních záruk a která by taktéž zahrnovala třetí země;

87. naléhavě žádá Komisi, aby spolupracovala s partnery a sousedními zeměmi s cílem dosáhnout vytvoření zvláštního systému pro veškeré těžební provozy v arktické oblasti s řádným přihlédnutím k únosnosti a nezbytnosti pobřežní těžební činnosti v tomto citlivém a jedinečném prostředí;

88. je zastáncem mezinárodních dvoustranných partnerství založených na akčních plánech evropské politiky sousedství, které mj. nabádají třetí země k tomu, aby přijaly přísné bezpečnostní normy; doporučuje zemím, které dosud neuvedly plně v činnost evropskou politiku sousedství, aby tak učinily;

89. podporuje podniky vedené systémy vytvořené v rámci daného průmyslového odvětví, na jejichž základě dochází k poskytování odborných zkušeností, zejména zemím s méně rozvinutým regulačním rámcem;

*

* *

90. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a členským státům.

Podnikání žen v malých a středních podnicích

P7_TA(2011)0367

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o podnikání žen v malých a středních podnicích (2010/2275(INI))

(2013/C 51 E/07)

Evropský parlament,

— s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 800/2008 ze dne 6. srpna 2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽¹⁾,

— odkazuje na zprávu Komise ze dne 3. října 2008 o provádění barcelonských cílů týkajících se zařízení péče o děti předškolního věku (KOM(2008)0638),

— s ohledem na zprávu Komise nazvanou „Podpora žen – inovátorek a podnikání žen“ ze dne 25. července 2008,

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 25. června 2008 s názvem „Zelenou malým a středním podnikům.“ „Small Business Act“ pro Evropu (KOM(2008)0394),

— s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2010/41/EU ze dne 7. července 2010 o uplatňování zásady rovného zacházení pro muže a ženy samostatně výdělečně činné a o zrušení směrnice Rady 86/613/EHS ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 214, 9.8.2008, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 180, 15.7.2010, s. 1.

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/707/EU ze dne 21. října 2010 o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států ⁽¹⁾,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1346/2000 ze dne 29. května 2000 o úpadkovém řízení ⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 10. března 2009 o iniciativě Small Business Act ⁽³⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 30. listopadu 2006 k tématu „Čas zařadit vyšší rychlost – Nové partnerství pro růst a zaměstnanost“ ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 10. října 2002 o zprávě Komise Evropskému parlamentu a Radě: Iniciativa růstu a zaměstnanosti – opatření finanční pomoci inovačním malým a středním podnikům (MSP) vytvářejícím pracovní příležitosti ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A7-0207/2011),
- A. vzhledem k tomu, že rozdělení rodinných a domácích povinností mezi ženy a muže, jehož lze dosáhnout zejména prostřednictvím častějšího využívání rodičovské a otcovské dovolené, je nezbytnou podmínkou pro rozvíjení a uplatňování rovnosti žen a mužů, a proto je nutné pro zajištění rovnováhy mezi pracovním a rodinným životem, která může ženám umožnit začít s vlastním podnikáním, a stát se tak nezávislími jak po finanční, tak i po pracovní stránce,
- B. vzhledem k tomu, že samostatná výdělečná činnost většinou umožňuje oproti zaměstnání větší flexibilitu, pokud jde o pracovní dobu, počet odpracovaných hodin a místo vykonávání práce, a poskytuje možnosti osobám, které se snaží skloubit pracovní úkoly a péči o rodinu nebo jiné činnosti, a také osobám, které potřebují přizpůsobené pracoviště,
- C. vzhledem k tomu, že kategorii mikropodniků a malých a středních podniků tvoří podniky, které zaměstnávají méně než 250 osob a jejichž obrat nepřesahuje 50 milionů EUR a roční celková účetní rozvaha nepřesahuje 43 milionů EUR,
- D. vzhledem k tomu, že 99 % začínajících podniků v Evropě jsou mikropodniky a malé podniky, z nichž jednu třetinu zakládají nezaměstnaní lidé, a vzhledem k tomu, že mikropodniky zaměstnávající méně než 10 lidí tvoří 91 % evropských podniků,
- E. vzhledem k tomu, že „Akční plán o politice na podporu podnikatelského smýšlení“ (KOM(2004)0070) přitahuje pozornost k potřebě lepších schémat sociálního zabezpečení a vzhledem k tomu, že Komise plánuje předložení sdělení o iniciativě Small Business Act na počátek roku 2011 a vzhledem k tomu, že by mělo být zdůrazněno zlepšení ustanovení o sociálním zabezpečení pro podnikatelky,
- F. vzhledem k tomu, že se ženy mohou potýkat s překážkami při přístupu k informační podpoře a finančním a technologickým nástrojům a službám, což by mohlo omezit jejich schopnost rozvíjet podnikání a ucházet se o vládní a obecní zakázky,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 308, 24.11.2010, s. 46.

⁽²⁾ Úř. věst. L 160, 30.6.2000, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. C 87 E, 1.4.2010, s. 48.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 316 E, 22.12.2006, s. 378.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 279 E, 20.11.2003, s. 78.

Úterý, 13. září 2011

- G. vzhledem k tomu, že v terminologii Evropské komise je falešná samostatně výdělečná činnost typem předstírané samostatně výdělečné činnosti, která nastane v případě, že se použije nesprávná klasifikace pro postavení zaměstnance, aby se obešla sociální ochrana a aby tito pracovníci byli vyloučeni ze základních práv za účelem snížení nákladů na práci, zatímco takoví pracovníci zůstávají ekonomicky závislí,
- H. vzhledem k tomu, podnikatelé (vlastníci podniků) jsou lidé, kteří usilují o generování hodnoty vytvářením nebo rozšiřováním ekonomické činnosti, hledáním a využíváním nových produktů, procesů nebo trhů ⁽¹⁾,
- I. vzhledem k tomu, že podnikatelku lze definovat jako ženu, která založila podnik, jehož je většinovým vlastníkem, a která se aktivně podílí na rozhodování, přijímání rizika a každodenním řízení podniku,
- J. vzhledem k tomu, že mnoho podniků, zejména těch, v jejichž vedení jsou ženy, bylo založeno na územích, která jsou součástí Cíle 1, a dnes se již tedy nacházejí téměř mimo znevýhodněnou oblast, což je ve prospěch nově přijatých zemí,
- K. vzhledem k tomu, že v mnoha regionech, které přijdou o výhody, jsou stále nedostatečně rozvinuté venkovské oblasti a že nově přijaté regiony zřídka mají kulturní, sociální a organizační nástroje pro lepší využívání financování z evropských fondů,
- L. vzhledem k tomu, že v počtu podnikatelek jsou mezi členskými státy rozdíly; vzhledem k tomu, že méně žen než mužů považuje podnikání za schůdnou možnost kariéry a vzhledem k tomu, že i přes zlepšení, k němuž došlo v posledním desetiletí v počtu žen provozujících malé nebo střední podniky, podniká v Evropské unii pouze každá desátá žena oproti každému čtvrtému muži; vzhledem k tomu, že ženy tvoří přibližně 60 % všech absolventů vysokých škol, ale na trhu práce nejsou dostatečně zastoupené, pokud jde o práci na plný úvazek; vzhledem k tomu, že je zásadně důležité podporovat ženy a umožňovat jim, aby se pustily do podnikání a snížil se tak stávající nepoměr mezi ženami a muži,
- M. vzhledem k tomu, že poté, co byl v USA přijat zákon na podporu podnikatelek „Women's Business Ownership Act“ (1988), zvýšil se počet majitelek firem mezi všemi podniky z 26 % v roce 1992 na 57 % v roce 2002; vzhledem k tomu, že úspěch tohoto zákona může Evropské unii pomoci při určení osvědčených postupů,
- N. vzhledem k tomu, že ty podnikatelky, které jsou ze společenských důvodů méně obeznámeny s dostupnými možnostmi financování a mají méně zkušeností s finančním řízením, potřebují podporu nejen na začátku existence, ale i během celého obchodního cyklu podniku, protože podpora nutná pro plánování podnikání v počáteční fázi a ve fázi růstu je odlišná,
- O. vzhledem k tomu, že podnikání žen a malé a střední podniky vlastněné ženami jsou klíčovým zdrojem zvyšování stupně zaměstnanosti žen a tím i vyššího využívání úrovně vzdělání a zajištění toho, aby ženy nebyly zaměstnávány za nejistých pracovních podmínek, a kultura podnikání mezi ženami zajišťuje obchodní dynamiku a inovace, jejichž potenciál není v Evropské unii plně využíván, a že zvýšení počtu podnikatelek, které má pozitivní dopad a okamžitě přispívá hospodářství obecně; vzhledem k tomu, že jsou zjevně opomíjena opatření na podporu podnikatelek v nestabilním hospodářském klimatu,

⁽¹⁾ A Framework for Addressing and Measuring Entrepreneurship, autoři N. Ahmad a A.N. Hoffman, 24. ledna 2008, STD/DOC (2008) 2.

Úterý, 13. září 2011

- P. vzhledem k tomu, že v mnoha případech muži a ženy nemají stejné příležitosti vést a rozvíjet podniky, a vzhledem k tomu, že podpora podnikání žen představuje určité dlouhodobé úsilí, které vyžaduje čas, aby se změnila struktura a postoje ve společnosti; vzhledem k tomu, že ženy byly vždy podnikavé, ale pravidla a tradiční rozdělení často ženám podnikání neumožňovala;
- Q. vzhledem k tomu, že Evropská investiční banka (EIB) podstatně zvýšila úvěrovou aktivitu směřovanou na malé a střední podniky z 8,1 miliard EUR v roce 2008 na přibližně 11,5 miliard EUR v roce 2009, vzhledem k tomu, že nástroje pro malé a střední podniky poskytované rámcovým programem pro konkurenceschopnost a inovace jsou průběžně zaváděny (1,13 miliard EUR bylo vyčleněno na období 2007-2013), a vzhledem k tomu, že Komise přijala prozatímní rámec státní podpory na léta 2009-2010 poskytující členským státům větší možnosti řešit důsledky omezování úvěrů,
- R. vzhledem k tomu, že programy na podporu investic zvyšují schopnost MSP nebo podnikatelů pochopit problémy bank či jiných investorů, kteří mohou poskytnout externí financování,
- S. vzhledem k tomu, že podnikatelky jsou heterogenní skupinou, která je různorodá z hlediska věku, zázemí a vzdělání, od čerstvých absolventek škol po ženy s velkými zkušenostmi v zaměstnání, které chtějí objevit nové způsoby využití svých manažerských schopností, podnikavého ducha, komunikačních, citu pro kompromis a pro dobré hodnocení rizik, a vzhledem k tomu, že podnikatelky působí v celé řadě odvětví a podniků; vzhledem k tomu, že muži a ženy nemají stejné možnosti pro vedení a rozvoj podniků kvůli genderovým stereotypům a strukturálním překážkám a ženy jsou často nespravedlivě vnímány jako nedostatečně nadané po stránce podnikatelských schopností jako je sebedůvěra, manažerské dovednosti, asertivita a schopnost přijmout riziko,
- T. vzhledem k tomu, že poradenské vedení a podpora ze strany aktivních podnikatelek i podnikatelů mohou pomoci nově vzniklým podnikům založeným podnikatelkami překonat celou řadu obav souvisejících se zahájením podnikání,
- U. vzhledem k tomu, že je důležité podporovat praktická doporučení, která vycházejí z reálného podnikání a ekonomického života v konkurenčním tržním prostředí,
- V. vzhledem k tomu, že na úrovni EU nebyl proveden dostatečný výzkum v oblasti podnikání žen, ze kterého bychom mohli zjistit, jak se vyvíjí a provádí politiky v této oblasti uplatňované v rámci celé EU,
- W. vzhledem k tomu, že v mnoha členských státech nemají samostatně výdělečně činné osoby řádná práva v oblasti sociálního zabezpečení, jako je mateřská a otcovská dovolená, ochrana pro případ nezaměstnanosti, nemoci, postižení, důchodové zabezpečení a zařízení péče o děti, přestože taková zařízení jsou nezbytná, aby podnikatelky mohly snoubit pracovní nasazení s rodinným životem a napomohly Evropské unii v řešení demografického problému; vzhledem k tomu, že se po členských státech v hlavních zásadách politiky zaměstnanosti požaduje, aby podporovaly samostatně výdělečnou činnost a zajistily pro osoby samostatně výdělečně činné náležité sociální zabezpečení,
- X. vzhledem k tomu, že existuje skupina žen, které jsou aktivní především v oblasti domácích prací nebo soukromé péče a nejsou oficiálně zaměstnány, ale nejsou ani oficiálně samostatně výdělečně činnými osobami, takže se na ně nevztahuje žádná forma sociální ochrany,

Úterý, 13. září 2011

Přístup k podpoře financování a vzdělávání

1. vybízí Komisi, členské státy a regionální a místní orgány, aby lépe využívaly možnosti financování, které jsou podnikatelkám k dispozici ve formě zvláštních dotací, vstupního kapitálu, dávek sociálního zabezpečení a úrokových slev a které jim umožní spravedlivý a rovný přístup k financování, jako je evropský nástroj mikrofinancování Progress, jenž poskytuje mikroúvěry do výše 25 000 EUR mikropodnikům a osobám, které chtějí založit malý podnik, avšak nemohou využít tradiční bankovní služby, tedy například nezaměstnaným osobám;
2. vyzývá členské státy, aby vytvořily celostátní kampaně, včetně dílen a seminářů, a podporovaly tak a informovaly ženy o využívání evropského nástroje mikrofinancování Progress a všech možnostech financování, které tento nástroj nabízí;
3. poukazuje na to, že rovnost mezi ženami a muži je základní zásadou EU, kterou uznává Smlouva o Evropské unii i Listina základních práv Evropské unie, přičemž navzdory významnému pokroku, kterého bylo dosaženo, zůstává v oblasti podnikání a rozhodování mezi ženami a muži mnoho nerovností;
4. vyjadřuje politování nad tím, že finanční a hospodářská krize prohloubila problémy mnoha potenciálních podnikatelek, zejména v prvních třech letech podnikání; zdůrazňuje, že pokud muži i ženy budou rozvíjet ziskové malé a střední podniky, může to členským státům pomoci k dosažení vyššího udržitelného hospodářského růstu;
5. vítá samostatný oddíl o pomoci podnikatelkám ve výše zmíněném nařízení Komise (ES) č. 800/2008; vyzývá Komisi, aby zajistila, že tato pomoc bude i nadále poskytována i v dalším rámci podpory Společenství a podpoří tak podnikatelky po skončení platnosti nařízení;
6. žádá členské státy, aby zajistily, že i malé a střední podniky, které řídí (založily) ženy, získají daňové výhody určené pro malé a střední podniky;
7. naléhavě žádá Komisi a členské státy, aby řádně provedly nařízení Rady (ES) č. 1346/2000 ze dne 29. května 2000 o úpadkovém řízení a aby ženám, které se dostanou do platební neschopnosti nebo přeruší profesní dráhu, zajistily přístup k finanční pomoci a podpoře pro obnovu podnikání, aby pak tyto podnikatelky mohly pokračovat v projektech, které začaly, nebo změnit směr;
8. vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly výměnu osvědčených postupů mezi regiony, které vystupují z Cíle 1, a regiony nových zemí, aby tak zajistily zapojení podnikatelek, zejména v oblasti malých zemědělských podniků, a to v zájmu přenosu získaných zkušeností, a tím i zamezení náhlému pozastavení finanční podpory, a s cílem vyškolit a vytvořit novou třídu žen ve vedení podniků v nově přijatých zemích;
9. vyzývá Komisi, členské státy a organizaci Business Europe, aby podpořily podnikání žen, finanční podporu a strukturu odborného poradenství a aby spolu s obchodními školami a organizacemi a vnitrostátními organizacemi pro ženy vytvořily programy na podporu investic, které umožní ženám založení realizovatelné plány podnikání a nalezení a určení potenciálních investorů;
10. vyzývá Komisi a členské státy, aby prozkoumaly překážky podnikání žen a zejména provedly komplexní analýzu přístupu žen k finančním prostředkům;
11. vyzývá členské státy, aby podporovaly banky a finanční instituce ve zvážení služeb na podporu podnikání, které budou vstřícné k ženám;

Úterý, 13. září 2011

12. vyzývá Komisi, členské státy a organizaci Business Europe, aby zvážily možnost vytvoření programů poradenského a podpůrného vedení zejména s využitím programů na podporu aktivního stárnutí, které by využívaly rad a zkušeností podnikatelů a podnikatelek v důchodu;
13. apeluje na členské státy, aby zvláštní pozornost věnovaly situaci žen ve věku nad 50 let a pomáhaly jim při zakládání podniků;
14. trvá na tom, aby členské státy provedly politiky, které ženám umožní přiměřenou rovnováhu mezi pracovním a rodinným životem a vytvoří vhodná zařízení péče o děti, neboť jejich cenová nedosažitelnost, nedostupnost nebo kvalita vytváří překážku pro ženy, které chtějí začít podnikat;
15. vyzývá Komisi a členské státy, aby podpořily přístup podnikatelek k hodnocením potenciálu růstu, která vypracují zkušení konzultanti a která měří rizikový potenciál;
16. konstatuje, že chování podnikatelek bylo v několika nedávných studiích ohodnoceno jako opatrnější než chování mužů, pokud jde o hospodářská a finanční rizika; domnívá se, že by se měla provést hlubší analýza výsledků těchto studií, aby se zjistilo, zda jsou přesné a jaké důsledky by z nich měly být vyvozeny;
17. vyzývá členské státy a regionální úřady, aby do osnov škol zařadily národní vzdělávací programy, které zvýší zájem dívek o podnikání a management a rozvinou zájem o „podnikání mladých“, aby tak studentky, pokud si to přejí, mohly během školního roku poznat životní cyklus podniku od jeho založení až po zrušení, přičemž tento proces bude provázán s informacemi od vyučujících a „aktivně stárnoucích“ poradců z řad místních podnikatelů;
18. uznává, že mnoho dívek je od mladého věku odrazováno od studia předmětů na školách a univerzitách, které jsou vnímány svou podstatou jako „mužské“, jako jsou přírodní vědy, matematika a technické vědy; doporučuje, aby do škol byly zavedena výuka základů podnikání a rozšířilo se tak spektrum možných předmětů a povolání pro dívky, aby byly schopny rozvíjet znalosti a celou řadu dovedností potřebných pro úspěšné podnikání; zdůrazňuje význam podpory zaměstnatelnosti dívek a žen prostřednictvím odborné přípravy a celoživotního vzdělávání;
19. žádá orgány Společenství, členské státy a regionální orgány, aby podpořily roční programy zaměřené na podnikání nebo odbornou přípravu nebo výměny na univerzitách po Evropě, kde studentky pracují na rozvojových projektech založených na reálných obchodních záměrech s cílem založit životaschopnou a ziskovou společnost již během studií; zvažuje dále, že součástí tohoto procesu by měla být i činnost sdružení absolventů a studentů, aby tak studentům vstúpila sebedůvěra a myšlení „vzorů“ pro ostatní; žádá Komisi, aby podpořila výměnu osvědčených postupů v této oblasti;
20. žádá členské státy a organizaci Business Europe, aby zvýšily povědomí a podpořily evropský výměnný podnikatelský program „Erasmus pro mladé podnikatele“, jehož konkrétním cílem je přispět k podpoře podnikání, internacionalizace a konkurenceschopnosti potenciálních začínajících podnikatelů v EU a nově založených mikropodniků a malých podniků a který novým podnikatelům nabízí možnost spolupracovat až 6 měsíců se zkušeným podnikatelem nebo zkušenou podnikatelkou v jejich vlastním MSP v jiné zemi EU; doporučuje, aby byla studentkám s výjimečným potenciálem poskytována zvláštní stipendia, jako stipendia „Leonardo da Vinci“ Evropské unie, přičemž úspěšným absolventkám bude na závěr slavnostně předána cena za „osvědčené postupy“;

Úterý, 13. září 2011

21. trvá na tom, aby členské státy při zadávání veřejných zakázek podporovaly rovný přístup a zadávání veřejných zakázek se tak stalo genderově neutrální;

Přístup k tradičním příležitostem navazování obchodních kontaktů a k informačním a komunikačním technologiím

22. žádá členské státy, aby podporovaly programy přeshraniční spolupráce ve smyslu vytvoření přeshraničních center na podporu podnikatelek a umožnily tak výměnu zkušeností, racionalizaci zdrojů a sdílení zavedených postupů;

23. vyzývá Komisi a členské státy, aby využívaly informační a komunikační technologie, které ženám pomohou zlepšit informovanost a navazovat kontakty; žádá, aby se digitální propast v Evropě řešila prostřednictvím zlepšení širokopásmového připojení, což umožní ženám flexibilitu potřebnou k podnikání z domova, pokud to tak budou chtít;

24. vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly ženy k účasti na činnosti místních obchodních komor, zvláštních nevládních organizací, lobbistických skupin a oborových organizací, které tvoří hlavní podnikatelskou komunitu, aby touto formou mohly rozvíjet a upevnit konkurenceschopné obchodní dovednosti, a na druhou stranu vyzývá obchodní komory, aby aktivně zapojily podnikatelky a podpořily vytvoření zvláštních služeb a zastupitelských skupin pro podnikatelky, aby posílily jejich postavení a rozvinuly podnikovou kulturu;

25. žádá členské státy, aby zdůrazňovaly roli nevládních organizací při podporování a usnadňování podnikatelských aktivit žen;

26. žádá Komisi, aby podporovala výměnu osvědčených postupů v zájmu posilování obchodního ducha u žen; žádá Komisi, členské státy a organizaci Business Europe, aby podporovaly podnikatelky a umožnily jim navázat kontakty s příslušnými obchodními partnery v jiných oborech, aby tak měly možnost sdílet zkušenosti a postupy a lépe porozumět fungování obchodního světa v širším měřítku;

27. vyzývá Komisi, aby v rámci Evropské podnikatelské sítě zřídila poradní výbory se specifickými odbornými znalostmi v oblasti výzev a překážek, se kterými se setkávají podnikatelky, jež by mohly také sloužit jako jednotná kontaktní místa pro případy diskriminace ze strany poskytovatelů finančních služeb, pokud jde o přístup k úvěrům;

28. uznává důležitost „vyslankyň“, například Evropské sítě vyslankyň v podnikání, což zdůrazňuje roli, již mohou hrát ženy při vytváření pracovních míst a podpoře konkurenceschopnosti tím, že se jimi ostatní ženy a dívky inspiřují v rámci aktivit ve školách, na univerzitách, v místních skupinách a médiích a založí vlastní podnik; konstatuje, že vyslankyně by měly mít různé zázemí, věk, zkušenosti a měly by zastupovat všechna odvětví;

29. vyzývá Komisi k přípravě kampaně propagující odbornou aktivitu žen v oblasti zakládání vlastních podniků, která bude zároveň informovat o dostupných nástrojích usnadňujících zahájení hospodářské činnosti;

30. domnívá se, že Evropská služba pro vnější činnost a především delegace EU ve třetích zemích by mohly ve spolupráci s obchodními misemi členských států přispět k rozvoji sítí malých a středních podniků, které řídí ženy,

Úterý, 13. září 2011

31. vyzývá Komisi k tomu, aby způsobem, který nebude pro malé a střední podniky představovat další zátěž, shromáždila srovnatelné a komplexní údaje o podnikání žen v Evropské unii (například údaje týkající se věku, oboru podnikání, velikosti podniku, délce podnikání a národnosti v souladu s právními předpisy členských států o ochraně osobních údajů), a to s pomocí Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek a Evropského institutu pro rovnost žen a mužů, a aby tyto údaje analyzovala ve výroční zprávě o MSP v EU v rámci přezkumu výsledků MSP; domnívá se, že shromážděné údaje a informace by měly napomoci tvůrcům rozhodnutí v oblasti specifických problémů, kterým musí podnikatelky čelit;

32. vítá studii Komise z roku 2008 o ženách – inovátorkách a o podnikání žen a naléhavě žádá členské státy, aby dodržovaly její politická doporučení;

33. vyzývá Komisi a členské státy a regionální a místní úřady, aby přijaly opatření k zajištění stejného zacházení s podnikatelkami a se zaměstnanci, pokud jde o sociální a další veřejně prospěšné služby, ke zlepšení společenského postavení spolupodnikatelek a podnikatelek v MSP, zejména ve výzkumu, ve vědě, ve strojírenství, v oblasti nových médií, v odvětví technologií šetrných k životnímu prostředí a nízkouhlíkových technologií, v zemědělství a v průmyslových odvětvích v městských i venkovských oblastech, a to prostřednictvím lepších možností pro mateřství, lepších zařízení péče o děti a zařízení péče o starší a péči vyžadující osoby, lepšího sociálního zabezpečení, odstranění genderových stereotypů a zlepšení jejich právního postavení;

34. naléhá na členské státy, aby přezkoumaly překážky bránící samostatně výdělečné činnosti romských žen a vytvořily programy, které umožní dostupnou, rychlou a levnou registraci pro romské podnikatelky a ženy samostatně výdělečně činné, aby zavedly možnosti dostupných úvěrů – včetně mikroúvěrů – na financování podniků romských žen a vyzývá Komisi, aby tyto aktivity podpořila příslušným mechanismem financování;

35. vyzývá členské státy, aby aktivně bojovaly proti předstírané samostatně výdělečné činnosti, samostatně výdělečnou činnost účinně definovaly a předstíranou samostatně výdělečnou činnost postihovaly;

36. vyzývá Komisi a členské státy, aby vytvořily program zaměřený na pomoc osobám, které jsou aktivní především v oblasti domácích prací, poskytování péče nebo jiných služeb, a to především na pomoc ženám, které nejsou zaměstnané ani samostatně výdělečně činné, aby se mohly přihlásit jako osoby samostatně výdělečně činné nebo aby mohly založit vlastní podnik;

37. vyzývá Komisi a členské státy, aby nabídly podporu ženám, které plánují založit nebo koupit podnik nebo se chtějí ujmout rodinného podniku, včetně těch, které se věnují svobodnému povolání, například provozují soukromou právníckou nebo lékařskou praxi; domnívá se, že podpora by měla spočívat ve vhodných odborných seminářích a workshopech, které ženám umožní získat manažerské dovednosti, aby mohly úspěšně zvládnout období převzetí podniku, zejména finanční rozvahu, ocenění podniku, bankovní a právní záležitosti; uznává, že zvláštní pozornost by měla být věnována ženám mladším 25 let a starším 50 let, protože jsou více postiženy finanční krizí;

38. vyzývá Polsko, aby během svého předsednictví kladlo důraz na podnikání žen, a to především na začátku října, kdy se koná Evropský týden malých a středních podniků; vyzývá Komisi, aby co nejrychleji navrhla akční plán na zvýšení počtu podnikatelek a zahájila kampaně na zvyšování povědomí s cílem rozbít stereotypy, podle kterých nejsou ženy určeny k úspěšnému vedení podniků;

39. vyzývá rodinné podniky, aby, když uvažují o předání nebo převodu podniku, poskytovaly stejnou úroveň příležitostí ženám příbuzenstvu – například dcerám;

Úterý, 13. září 2011

40. žádá členské státy, aby přijaly opatření, která usnadní skloubení rodinného a pracovního života, usnadní zaměstnávání žen a usnadní kariéerní růst samostatně výdělečně činných osob;
41. žádá Komisi, aby chránila obraz žen ve všech sdělovacích prostředcích a čelila tak předsudku, který spojuje ženy se zranitelností a předpokládanou neschopností konkurence a vedení podniků;
42. zdůrazňuje, že je třeba podporovat iniciativy, které přispívají k navrhování a provádění pozitivních opatření a politik v oblasti lidských zdrojů v podnicích, která budou prosazovat rovnost mezi ženami a muži, a uplatňovat osvětu a vzdělávání za účelem podpory, přenášení a začleňování osvědčených postupů v organizacích a podnicích;
43. uznává, že přezkum iniciativy „Small Business Act“ pro Evropu ze dne 23. února 2011 přinesl malým a středním podnikům hodně administrativní práce, ale požaduje, aby se na zásadu „Zelenou malým a středním podnikům“ stále myslelo při všem, co EU a členské státy provádějí;
44. vyzývá členské státy, aby prováděly programy, které budou zaměřené na to, aby přistěhovalkyním umožnily vykonávat samostatně výdělečnou činnost a podnikat, a to i prostřednictvím politik vzdělávání, poradenského vedení a podpory přístupu k úvěrům;
45. nabádá členské státy, aby rozlišovaly společnosti, které jednájí ve prospěch rovnosti mezi muži a ženami a nabízejí sladění pracovního a rodinného života, a tím přispěly k rozšiřování osvědčených postupů v této oblasti;
46. vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly vyvážené zastoupení žen a mužů ve správních radách podniků, a to zejména těch, jejichž jsou akcionáři;
47. žádá členské státy, aby v podnicích, v jejichž vedení jsou ženy, podporovaly sociální zodpovědnost podniků, aby byla umožněna flexibilnější organizace pracovní doby, práce žen a podpora služeb prospěšných pro rodinu;
48. vyzývá Komisi k podpoře politik a programů zaměřených na vzdělávání žen, včetně rozvoje počítačové gramotnosti, s cílem posílit jejich účast v různých průmyslových oblastech, s ohledem na finanční zdroje, které jsou k dispozici na místní a vnitrostátní úrovni i úrovni Unie, a k vytváření větších pobídek k jejich uplatňování velkými firmami a malými a středními podniky;
49. vyzývá Komisi, aby posílila podporu vzdělávacích programů zaměřených na ženy v rámci průmyslových malých a středních podniků a aby podpořila výzkum a inovaci v souladu se sedmým rámcovým programem a s ustanoveními Evropské charty pro malé podniky ve znění uvedeném v příloze III závěrů předsednictví Evropské rady konané v Santa Maria da Feira ve dnech 19. a 20. června 2000;
50. zdůrazňuje, že je potřeba podpořit vytvoření ženských sítí v rámci jednotlivých podniků, mezi podniky stejného průmyslového odvětví a mezi různými podnikovými odvětvími;

Úterý, 13. září 2011

51. žádá členské státy, aby vytvořily a zavedly strategie pro řešení rozdílů existujících jak v pracovním prostředí, tak v kariérním postupu žen pracujících v prostředí vědy a techniky;

52. považuje za důležité, aby byly rozšiřovány stávající osvědčené postupy, pokud jde o účast žen v průmyslovém výzkumu a v průmyslových odvětvích špičkových technologií; trvá na tom, že v této oblasti je s ohledem na rovnost pohlaví důležitá osvěta řídících pracovníků průmyslových podniků, v nichž jsou ženy málo zastoupeny, která by se měla promítnout do kvantitativně vyjádřených cílů;

*

* *

53. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států.

Středa, 14. září 2011

Výroční zpráva o kontrole uplatňování práva EU (2009)

P7_TA(2011)0377

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o dvacáté sedmé výroční zprávě o kontrole uplatňování práva Evropské unie (2009) (2011/2027(INI))

(2013/C 51 E/08)

Evropský parlament,

- s ohledem na interinstitucionální dohodu o zdokonalení tvorby právních předpisů ⁽¹⁾,
- s ohledem na dvacátou sedmou výroční zprávu o kontrole uplatňování práva Evropské unie (2009) (KOM(2010)0538),
- s ohledem na pracovní dokumenty útvarů Komise (SEK(2010)1143) a (SEK(2010)1144),
- s ohledem na zprávu Komise nazvanou „Hodnotící zpráva iniciativy „EU PILOT“ “ (KOM(2010)0070),
- s ohledem na sdělení Komise o provádění čl. 260 odst. 3 SFEU (SEK(2010)1371),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 5. září 2007 nazvané „Evropa přinášející výsledky – uplatňování práva Společenství“ (KOM(2007)0502),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 20. března 2002 týkající se vztahů se stěžovateli ve věcech porušení práva Společenství (KOM(2002)0141),
- s ohledem na své usnesení ze dne 25. listopadu 2010 o dvacáté šesté výroční zprávě Komise o kontrole uplatňování práva Společenství (2008) ⁽²⁾,
- s ohledem na odpověď Komise na usnesení Parlamentu ze dne 25. listopadu 2010 o dvacáté šesté výroční zprávě o kontrole uplatňování práva Evropské unie (2008),
- s ohledem na čl. 119 odst. 1 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanoviska Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a Petičního výboru (A7-0249/2011),
- A. vzhledem k tomu, že Lisabonská smlouva vstoupila v platnost dne 1. prosince 2009 a zavedla řadu nových právních základů, které mají usnadnit provádění, uplatňování a prosazování práva EU,
- B. vzhledem k tomu, že podle článku 298 SFEU se při plnění svých úkolů orgány, instituce a jiné subjekty Unie opírají o otevřenou, efektivní a nezávislou evropskou správu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0437.

Středa, 14. září 2011

1. je toho názoru, že článek 17 SEU stanoví základní úlohu Komise jako „strážkyně Smluv“; v této souvislosti je pravomoc Komise a její povinnost zahájit řízení pro nesplnění povinností proti členskému státu, který nesplnil povinnost podle Smluv, včetně povinností souvisejících se základními právy občanů, základním kamenem právního řádu EU a je v souladu s koncepcí Unie založená na právním státě;
2. zdůrazňuje zásadní význam právního státu jako podmínky nejen pro legitimitu jakékoli formy vládnutí a správy a pro skutečnou demokracii, v níž jsou konkrétní opatření v souladu se stanovenými obecnými normami, ale také pro předvídatelnost a objektivní správnost rozhodnutí, a jako záruky, že občané mohou plně a účinně využívat svých práv, stanovených v právních předpisech;
3. zdůrazňuje, že z dvacáté sedmé výroční zprávy o kontrole uplatňování práva EU vyplývá, že přes pokles počtu žalob pro nesplnění povinností, jejichž projednávání Komise zahájila, řešila na konci roku 2009 kolem 2 900 stížností a případů nesplnění povinností, a že členské státy měly stále ještě ve více než polovině případů zpoždění při provádění směrnic ve vnitrostátním právu, což je situace, která není vůbec uspokojivá a za kterou nesou největší díl odpovědnosti orgány členských států;
4. konstatuje, že řízení pro nesplnění povinností má dvě fáze: fázi administrativní (šetření) a fázi soudní před Soudním dvorem; domnívá se, že úloha občana jako stěžovatele je rozhodující v administrativní fázi, kdy je třeba zajistit soulad s právními předpisy EU „v praxi“, což Komise znovu zdůraznila ve svém výše uvedeném sdělení ze dne 20. března 2002; domnívá se proto, že je nanejvýše důležité zajistit transparentnost, nestrannost a spolehlivost postupu, který umožňuje občanům zjistit případy, kdy dochází k porušování právních předpisů Unie, a upozornit na ně Komisi;
5. bere na vědomí, že Komise prostřednictvím projektu „EU PILOT“ usiluje o posílení „angažovanosti, spolupráce a partnerství existujících ve vztahu Komise a členských států“ ⁽¹⁾ a v úzké spolupráci s vnitrostátními orgány veřejné správy zvažuje, jak přistupovat k uplatňování práva EU; je přesvědčen, že po přijetí Lisabonské smlouvy tato iniciativa částečně reaguje na novou potřebu spolupráce mezi všemi orgány Evropské unie, naléhá však na Komisi, aby zajistila, že občané budou vždy zahrnuti do projednávání dodržování právních předpisů EU;
6. konstatuje, že ačkoli se na jedné straně hovoří o zásadní úloze občanů při zajišťování toho, aby bylo právo EU dodržováno v praxi ⁽²⁾, na straně druhé hrozí – v rámci iniciativy „EU PILOT“ – že budou ještě více vyloučeni z veškerého následného postupu; je přesvědčen, že tomuto důsledku je třeba zabránit tím, že bude k projektu PILOT přistupováno jako k alternativě „zprostředkovacího“ druhu, do níž budou občané plně zapojeni a začleněni v úloze stěžovatele předkládajícího určitý podnět; je toho názoru, že tento přístup by lépe odrážel záměry Smlouvy, podle níž „jsou rozhodnutí přijímána co nejotevřeněji a co nejbližše občanům“ (článek 1 SEU), „orgány ... Unie [jednají] co nejotevřeněji“ (článek 15 SFEU) a „ve všech svých činnostech dodržuje Unie zásadu rovnosti svých občanů, kterým se dostává od jejích orgánů, institucí a subjektů stejné pozornosti“ (článek 9 SEU);
7. bere na vědomí řadu petic, jež nelze vyřešit na základě sekundárního práva EU nebo přímo platných norem vyplývajících ze smluv, které však poukazují na porušování zásad požadovaných pro vstup do Unie, jež se vztahují k hodnotám stanoveným v článku 2 Smlouvy o EU, spolu s článkem 7 Smlouvy o EU upravujícím postupy pro prosazování těchto hodnot;

⁽¹⁾ Hodnotící zpráva iniciativy „EU Pilot“, s. 2.

⁽²⁾ Viz výše zmíněné sdělení Komise ze dne 20. března 2002, s. 5: „Komise již mnohokrát uznala klíčovou úlohu, kterou při zjišťování případů, kdy dochází k porušení práva Společenství, hraje stěžovatel“.

Středa, 14. září 2011

8. konstatuje, že rozhodovací pravomoc, kterou Komisi při vyřizování případů nesplnění povinností přiznávají Smlouvy, musí dodržovat zásadu právního státu, požadavek na transparentnost a otevřenost a zásadu proporcionality a nesmí nikdy ohrozit svůj nejvýznamnější cíl, kterým je zaručit včasné a řádné uplatňování práva Unie; opakuje, že „absolutní pravomoc ve spojení s naprostým nedostatkem transparentnosti je v zásadním rozporu s právním řádem“⁽¹⁾;

9. žádá Komisi, aby vnesla větší transparentnost do probíhajících řízení pro nesplnění povinností a aby co nejdříve a vhodným způsobem informovala občany EU o následných krocích týkajících se jejich žádostí; podporuje Komisi v tom, aby předložila návrh kritérií týkajících se dodržování rozhodnutí Soudního dvora ze strany členských států;

10. konstatuje, že v rámci realizace projektu „EU PILOT“ Komise vytvořila důvěrnou on-line databázi určenou ke komunikaci mezi útvary Komise a orgány členských států; zdůrazňuje nedostatek transparentnosti vůči stěžovatelům v rámci projektu „EU PILOT“ a žádost Parlamentu o přístup k této databázi, ve které jsou registrováni všichni stěžovatelé, s cílem umožnit mu plnit jeho úlohu a dohlížet nad tím, jak Komise vykonává úkol strážkyně Smluv;

11. vítá závazky ze strany Komise, ale domnívá se, že je zapotřebí, aby všechny zúčastněné strany – tj. členské státy, Komise, Rada a Parlament – vyvinuly další úsilí k dosažení toho, aby se Unie a její vnitřní trh staly pro občany, jejich organizace a pro podniky hmatatelnou realitou;

12. je toho názoru, že iniciativa „EU Pilot“ může být příspěvkem k řešení problémů, kterým čelí občané a podniky v rámci jednotného trhu, a vyzývá Komisi a členské státy, aby rozšířily působnost této iniciativy z 24 na 27 členských států;

13. vítá skutečnost, že Komise klade důraz na potřebu zlepšit prevenci případů nesplnění povinností využíváním všech stávajících nástrojů a zajištěním dostatečných finančních prostředků;

14. zdůrazňuje, že k zajištění soudržnosti při uplatňování právních předpisů EU ze strany členských států a posílení úlohy Soudního dvora v tomto ohledu by bylo nezbytné, aby Komise pečlivě vyšetřovala petice a stížnosti týkající se odmítnutí vnitrostátních soudů požádat o rozhodnutí o předběžné otázce, přestože jsou povinny tak učinit na základě smluv a *acquis*, a případně, aby v zahajovala řízení pro nesplnění povinností;

15. vítá kratší časové lhůty, které jsou zapotřebí pro vyšetření údajných případů nesplnění povinností díky použití metody pilotního projektu, domnívá se však, že Komise musí ještě poskytnout vysvětlení a další informace, aby Parlament mohl posoudit úspěšnost této metody se zřetelem na skutečné dodržování povinností ze strany členských států;

16. konstatuje, že Komise ve své odpovědi na usnesení Parlamentu ze dne 25. listopadu 2010 odkazuje pouze na soudní případy⁽²⁾, které by mohly potvrdit potřebu Komise zajistit důvěrnost dokumentů souvisejících s řízením pro nesplnění povinností a šetřením před zahájením řízení pro nesplnění povinností; připomíná Komisi, že Soudní dvůr v těchto případech nikdy nezpochybnil, že převažující veřejný zájem by mohl plně ospravedlnit přístup k dokumentům; konstatuje rovněž, že veřejný ochránce práv zaujal kladný postoj ke zpřístupnění dokumentů souvisejících s řízením pro nesplnění povinností⁽³⁾;

⁽¹⁾ Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. listopadu 2010 o 26. výroční zprávě o kontrole uplatňování práva Evropské unie (2008) (Přijaté texty, P7_TA(2010)0437).

⁽²⁾ Rozsudek Tribunálu ve věci T-105/95 *WWF UK v. Komise* [1997], Recueil, s. II-313 a věci T191/99 *Petrie a další v. Komise* [2001], Recueil, s. II-3677 a rozsudek Soudního dvora ze dne 21. září 2010 ve spojených věcech C-514/07 P, C-528/07 P a C-532/07 P *Švédsko v. API a Komise, API v. Komise a Komise v. API*, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí.

⁽³⁾ Viz <http://www.ombudsman.europa.eu/cases/decision.faces/en/10096/html.bookmark>.

Středa, 14. září 2011

17. domnívá se, že by mohl být zajištěn lepší přístup k informacím o případech nesplnění povinnosti, aniž by to ohrozilo účel šetření, a že převažující veřejný zájem by mohl plně ospravedlnit přístup k těmto dokumentům, zejména v případech týkajících se lidského zdraví a nevratných škod na životním prostředí; uvítal by také usnadnění přístupu k veřejně dostupným informacím o případech nesplnění povinnosti;

18. proto znovu vyzývá Komisi, aby za účelem posílení práv občanů a zaručení transparentnosti navrhla procesní právní předpis ve formě nařízení založeného na novém právním základu článku 298 SFEU, který by upravil různé aspekty řízení pro nesplnění povinnosti, včetně oznámení, závazných časových lhůt, práva na slyšení, povinnosti odůvodnit rozhodnutí a práva každé osoby na přístup ke své složce;

19. konstatuje, že celá řada petic se týká střetu zájmů u subjektů s rozhodovací pravomocí, a jednoznačně podporuje přijetí nařízení o správních postupech EU, do něhož by měly být také zahrnuty obecné zásady týkající se řízení pro nesplnění povinnosti;

20. bere v této souvislosti na vědomí odpověď Komise na žádost Parlamentu týkající se procesního právního předpisu, ve které Komise vyjadřuje pochybnosti nad možností přijmout jakékoli další nařízení založené na článku 298 SFEU s ohledem na právo volné úvahy při úpravě způsobu vedení řízení pro nesplnění povinností a související práce za účelem řádného uplatňování práva EU, které jí přiznávají Smlouvy; je přesvědčen, že procesní právní předpis by v žádném případě neomezil rozhodovací pravomoc Komise, pouze by zaručil, že by Komise při jejím výkonu dbala na zásadu „otevřené, efektivní a nezávislé evropské správy“, na kterou odkazuje článek 298 SFEU a článek 41 Listiny základních práv Evropské unie;

21. vítá rozhodnutí Výboru pro právní záležitosti zařadit petici 1028/2009 vyzývající k přijetí závazných norem pro řízení o nesplnění povinnosti do činnosti pracovní skupiny, kterou vytvořil na základě článku 298 SFEU;

22. připomíná Komisi, že výše uvedené sdělení ze dne 20. března 2002 o vztazích se stěžovateli s ohledem na neplnění povinností ve věci právních předpisů EU obsahuje právní kroky, které Komise shledala přijatelnými, pokud jde o úpravu její pravomoci, a že by již nic nemělo bránit tomu, aby se tento nástroj stal základem nařízení; bere na vědomí, že Komise hodlá toto sdělení přezkoumat; naléhá na Komisi, aby pro řízení pro nesplnění povinností nepoužívala právně nevynutitelné předpisy (soft law), ale předložila nařízení, které by umožnilo, aby byl v tak důležitém bodě právního řádu EU zahrnut Parlament jako spolutvůrce právních předpisů;

23. zejména bere na vědomí, že Komise plánuje přezkum své obecné politiky týkající se registrace stížností a vztahů se stěžovateli vzhledem ke zkušenostem s novými metodami, které jsou nyní předmětem zkoumání; je znepokojen tím, že Komise hodlá odstoupit od užívání řízení pro nesplnění povinností jako základního nástroje pro zajištění včasného a řádného uplatňování práva EU členskými státy; zdůrazňuje, že se jedná o povinnost, kterou Komisi ukládají Smlouvy a které se nelze jednostranně vzdát; naléhá na Komisi, aby prokázala údajný úspěch těchto „nových metod“ prostřednictvím uceleného souboru údajů před a po projektu „EU PILOT“ a aby do budoucího nařízení zahrnula zásady a podmínky pro registraci stížností a jakákoli další práva stěžovatelů;

24. vítá nový prvek obsažený v článku 260 SFEU, který Komisi v okamžiku předložení věci Soudnímu dvoru podle článku 258 SFEU umožňuje požádat Soudní dvůr o uložení finančních sankcí členskému státu z důvodu zpoždění v provedení směrnice; žádá Komisi, aby za účelem zajištění větší transparentnosti poskytla informace o využívání této nové rozhodovací pravomoci;

Středa, 14. září 2011

25. považuje za nanejvýš důležité, aby Komise používala toto a všechna ostatní možná opatření k zajištění včasného a řádného provedení právních předpisů Unie v členských státech, zejména s ohledem na oblast životního prostředí;

26. zdůrazňuje, že včasné provedení směrnic EU je zásadní pro bezproblémové fungování jednotného trhu ku prospěchu spotřebitelů a podniků v EU; vítá pokrok, jehož bylo dosaženo při dosahování tohoto cíle, je však i nadále znepokojen vysokým počtem případů řízení pro nesplnění povinností, která byla zahájena z důvodu pozdního provedení směrnic;

27. podporuje iniciativy, které přijaly členské státy s cílem optimalizovat provádění směrnic o jednotném trhu, včetně zavedení vhodných pobídek pro příslušná oddělení a zřízení systémů varování v době, kdy se blíží konec lhůty pro provedení;

28. vyzývá Komisi, aby pokračovala v prosazování „osvědčených postupů“ při provádění právních předpisů o jednotném trhu, přičemž by měla vycházet ze svého doporučení ze dne 29. června 2009 o opatřeních ke zlepšení fungování jednotného trhu ⁽¹⁾;

29. konstatuje, že klíčovou úlohu při uplatňování práva EU hrají vnitrostátní soudy, a plně podporuje úsilí EU posílit a koordinovat doplňková odborná školení pro vnitrostátní soudce, právní odborníky, úředníky a státní zaměstnance vnitrostátních správních orgánů;

30. zdůrazňuje, že zatímco Komise správně poukazuje na to, že jednat ve věci nesplnění povinností ve vztahu k právním předpisům EU je především povinností soudních systémů členských států, občané mají s vnitrostátními soudními řízeními často značné problémy, neboť mohou být značně nákladná nebo příliš zdlouhavá; proto se domnívá, že je třeba dodržovat pokyny stanovené ve Stockholmském programu;

31. vítá skutečnost, že Komise ke kontrole případů nesplnění povinností více využívá zjišťovací mise na místě, a domnívá se, že je třeba usilovat o koordinaci a součinnost s misemi, které podniká EP, zejména jeho Petiční výbor, a zároveň respektovat nezávislost obou orgánů.

32. konstatuje, že možnost zahájit soudní řízení před přezkumným správním orgánem nebo soudem členského státu ve věci uplatňování práva EU, kterou mají občané, podniky a občanské společnosti, je výhradní, nezávislá a není v rozporu s řízením Komise pro nesplnění povinností;

33. vyslovuje politování nad tím, že uzavření velkého počtu řízení pro nesplnění povinností ze strany Soudního dvora nebo jejich postoupení Soudnímu dvoru trvá velice dlouhou dobu; vyzývá členské státy a Komisi, aby zintenzivnily své úsilí o vyřešení řízení pro nesplnění povinností a žádá Komisi, aby systematictější a transparentnější způsobem stanovila priority, pokud jde o řízení pro nesplnění povinností v různých odvětvích;

34. vyjadřuje znepokojení nad vysokým počtem řízení pro nesplnění povinností v oblastech uznávání odborné kvalifikace, služeb a veřejných zakázek; je toho názoru, že další objasnění právních rámců v těchto oblastech by bylo přínosné s cílem poskytnout podporu vnitrostátním orgánům při postupu provádění;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 7.7.2009, s. 17.

Středa, 14. září 2011

35. vítá skutečnost, že byla vytvořena veřejná databáze týkající se nespravedlivých obchodních praktik, která obsahuje také příslušné právní předpisy a judikaturu; domnívá se, že podobné iniciativy by měly být zváženy i v dalších oblastech;
36. připomíná význam systému SOLVIT pro podporu evropských spotřebitelů a podniků, aby využívali svých práv na jednotném trhu; vítá pokrok, jehož bylo dosaženo při zlepšování fungování systému SOLVIT, a vyzývá Komisi a členské státy, aby tento systém posilovaly i nadále;
37. domnívá se, že je důležité, aby byli občané EU ve větší míře a praktickým způsobem informováni o svých právech v rámci jednotného trhu; podporuje další rozvoj portálu „Vaše Evropa“ (Your Europe);
38. zdůrazňuje, že soudní řízení je nákladné a časově náročné jak pro jednotlivce, tak pro podniky a představuje značné břemeno pro soudy EU i jednotlivých států, které jsou již tak přetíženy; zdůrazňuje význam preventivních opatření a vhodných alternativních mechanismů pro řešení sporů s cílem tuto zátěž snížit;
39. upozorňuje na to, že petiční mechanismus i nadále využívají občané, organizace občanské společnosti a podniky především k tomu, aby upozornili nebo podali stížnost na nedodržování právních předpisů EU ze strany orgánů členských států na různých úrovních, přičemž hlavní záležitosti, v nichž se dovolávají práva, se týkají životního prostředí a vnitřního trhu, za nimiž zauímají významné místo otázky spojené s problematikou volného pohybu, základních práv a občanství;
40. soudí, že mnoho petic odkazuje na Listinu základních práv, i když se tato listina nevztahuje na právní akty jednotlivých členských států, zatímco jiní se dovolávají hodnot, na nichž je EU založena; je znepokojen tím, že občané mají pocit, že byli uvedeni v omyl, pokud jde o skutečný rozsah uplatňování Listiny základních práv, a považuje za velmi důležité, aby byl rozsah působnosti a vymáhání této listiny vyjasněn; zdůrazňuje, že zásada subsidiarity, která je základním pilířem Evropské unie, musí být občanům náležitě vysvětlena tak, aby neměli o použitelnosti Listiny mylné představy;
41. vítá skutečnost, že ve 27. výroční zprávě je na základě požadavku Parlamentu uveden zvláštní oddíl o peticích, ve kterém Komise předkládá přehled nových petic, které obdržela, a uvádí, že „přestože se většina petic netýká nesplnění povinnosti, přinášejí tyto petice Evropskému parlamentu a Komisi užitečné informace o problémech občanů“;
42. žádá Radu v souladu s jejím prohlášením v bodě 34 interinstitucionální dohody o zlepšení tvorby právních předpisů, aby od členských států vyžadovala, aby sestavovaly a zveřejňovaly tabulky, které by dokládaly vzájemný vztah mezi směnicemi a vnitrostátními prováděcími předpisy; zdůrazňuje, že tyto tabulky mají zásadní význam pro to, aby Komise mohla ve všech členských státech provádět účinnou kontrolu prováděcích předpisů;
43. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, evropskému veřejnému ochránci práv a parlamentům členských států.
-

Středa, 14. září 2011

Přístup veřejnosti k dokumentům za období 2009–2010

P7_TA(2011)0378

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o přístupu veřejnosti k dokumentům (čl. 104 odst. 7 jednacího řádu) za období 2009–2010 (2010/2294(INI))

(2013/C 51 E/09)

Evropský parlament,

- s ohledem na články 1, 10 a 16 Smlouvy o Evropské unii (SEU) a články 15 a 298 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU),
 - s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie, a zejména na články 41 (právo na řádnou správu) a 42 (právo na přístup k dokumentům),
 - s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise ⁽¹⁾,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1700/2003 ze dne 22. září 2003, kterým se mění nařízení (EHS, Euratom) č. 354/83 o otevření historických archivů Evropského hospodářského společenství a Evropského společenství pro atomovou energii veřejnosti ⁽²⁾,
 - s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 ze dne 6. září 2006 o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na orgány a subjekty Společenství ⁽³⁾,
 - s ohledem na judikaturu Soudního dvora Evropské unie a judikaturu Tribunálu, pokud jde o přístup k dokumentům, a zejména s ohledem na rozsudky Soudního dvora ve věcech *M. Turco* (spojené věci C-39/05 P a C-52/05 P) ⁽⁴⁾, *Bavarian Lager* (věc C-28/08) ⁽⁵⁾, *Volker und Marcus Schecke* (spojené věci C-92/09 a C-93/09) ⁽⁶⁾, *Technische Glaswerke Ilmenau – TGI* (C-139/07 P) ⁽⁷⁾ a *API* (spojené věci C-514/07 P, C-528/07 P a C-532/07 P) ⁽⁸⁾ a na rozsudky Tribunálu ve věcech *Access Info Europe* (T-233/09) ⁽⁹⁾, *MyTravel* (věc T-403/05) ⁽¹⁰⁾, *Borax* (věci
- ⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.
⁽²⁾ Úř. věst. L 243, 27.9.2003, s. 1.
⁽³⁾ Úř. věst. L 264, 25.9.2006, s. 13.
⁽⁴⁾ Rozsudek ze dne 1. července 2008 ve spojených věcech C-39/05 P a C-52/05 P, *Švédsko a M. Turco v. Rada*, Sb. rozh. 2008, s. I-4723.
⁽⁵⁾ Rozsudek ze dne 29. června 2010 ve věci C-28/08 P, *Komise v. Bavarian Lager*, dosud nezveřejněn ve Sb. rozh.
⁽⁶⁾ Rozsudek ze dne 9. listopadu 2010 ve spojených věcech C-92/09 P a C-93/09 P *Volker und Markus Schecke GbR a Hartmut Eifert v. Land Hessen*, dosud nezveřejněn ve Sb. rozh.
⁽⁷⁾ Rozsudek ze dne 29. června 2010 ve věci C-139/07 P, *Komise v. Technische Glaswerke Ilmenau*, dosud nezveřejněn ve Sb. rozh.
⁽⁸⁾ Rozsudek ze dne 21. září 2010 ve spojených věcech C-514/07 P, C-528/07 P a C-532/07 P, *Švédsko a API v. Komise*, dosud nezveřejněn ve Sb. rozh.
⁽⁹⁾ Rozsudek ze dne 22. března 2011 ve věci T-233/09, *Access Info Europe v. Rada*, dosud nezveřejněn ve Sb. rozh.
⁽¹⁰⁾ Rozsudek ze dne 9. září 2008 ve věci T-403/05, *MyTravel v. Komise*, Sb. rozh. 2008, s. II-2027.

Středa, 14. září 2011

T-121/05 a T-166/05) ⁽¹⁾, *Joséphidès* (věc T-439/08) ⁽²⁾, *Co-Frutta* (spojené věci T-355/04 a T-446/04) ⁽³⁾, *Terezakis* (věc T-380/04) ⁽⁴⁾, *Agrofert Holdings* (věc T-111/07) ⁽⁵⁾ a *Editions Jacob* (věc T-237/05) ⁽⁶⁾,

- s ohledem na činnosti a dokumenty evropského veřejného ochránce práv v otázkách přístupu k dokumentům, stejně jako na činnosti a dokumenty evropského inspektora ochrany údajů (EIOÚ), pokud jde o spravedlivou rovnováhu mezi transparentností a ochranou údajů,
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise, který předložila Komise dne 30. dubna 2008 (KOM(2008)0229),
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1049/2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise, který předložila Komise dne 20. března 2011 (KOM(2011)0137),
- s ohledem na Úmluvu Evropské hospodářské komise OSN o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně ve věcech životního prostředí z roku 1998 (Aarhuská úmluva),
- s ohledem na Úmluvu Rady Evropy o přístupu k úředním dokumentům z roku 2008,
- s ohledem na výroční zprávy Rady, Komise a Evropského parlamentu o přístupu k dokumentům za rok 2009 a 2010 v souladu s článkem 17 nařízení (ES) č. 1049/2001,
- s ohledem na rámcovou dohodu o vztazích mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí z roku 2010 ⁽⁷⁾,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem a Radou o přístupu Evropského parlamentu k citlivým informacím Rady v oblasti bezpečnosti a obranné politiky ⁽⁸⁾,
- s ohledem na svá předchozí usnesení ze dne 14. ledna 2009 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise ⁽⁹⁾, ze dne 25. listopadu 2010 o výroční zprávě týkající se činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2009 ⁽¹⁰⁾ a ze dne 17. prosince 2009 o potřebném zdokonalení právního rámce, pokud jde o přístup k dokumentům v návaznosti na vstup Lisabonské smlouvy v platnost, nařízení (ES) č. 1049/2001 ⁽¹¹⁾,
- s ohledem na článek 48 a čl. 104 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A7-0245/2011),

⁽¹⁾ Rozsudek ze dne 11. března 2009 ve věci T-121/05, *Borax Europe v. Komise*, Sb. rozh. 2009, s. II-27.

⁽²⁾ Rozsudek ze dne 21. října 2010 ve věci T-439/08, *Agapiou Joséphidès v. Komise a EACEA*, dosud nezveřejněn ve Sb. rozh.

⁽³⁾ Rozsudek ze dne 19. ledna 2010 ve spojených věcech T-355/04 a T-446/04, *Co-Frutta v. Komise*, Sb. rozh. 2010, s. II-1.

⁽⁴⁾ Rozsudek ze dne 30. ledna 2008 ve věci T-380/04, *Terezakis v. Komise*, Sb. rozh. 2008, s. II-11.

⁽⁵⁾ Rozsudek ze dne 7. července 2010 ve věci T-111/07, *Agrofert Holding v. Komise*, dosud nezveřejněn ve Sb. rozh.

⁽⁶⁾ Rozsudek ze dne 9. června 2010 ve věci T-237/05, *Éditions Jacob v. Komise*, dosud nezveřejněn ve Sb. rozh.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 304, 20.11.2010, s. 47.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 298, 30.11.2002, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 46 E, 24.2.2010, s. 80.

⁽¹⁰⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0435.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 286 E, 22.10.2010, s. 12.

Středa, 14. září 2011

- A. vzhledem k tomu, že Lisabonská smlouva představila nový ústavní rámec institucionální transparentnosti EU tím, že zavedla jasné základní právo na přístup k dokumentům orgánů, institucí, úřadů a agentur EU s cílem dosáhnout otevřené, efektivní a nezávislé evropské správy (článek 298 SFEU); vzhledem k tomu, že toto právo, které Smlouva přiznává nejen občanům Unie, ale i každé fyzické či právnické osobě usazené v některém z členských států, jež však musí být využíváno v souladu s obecnými zásadami a omezeními (na ochranu určitých veřejných a soukromých zájmů), která jsou stanovena předpisy přijatými Evropským parlamentem a Radou (článek 15 SFEU),
- B. vzhledem k tomu, že nyní obecně platí, že přístup k legislativním dokumentům by měl být umožněn v plném rozsahu, kdežto výjimky ohledně nelegislativních dokumentů by měly být zúženy, a vzhledem k tomu, že tyto dva přístupy by se neměly vzájemně narušovat,
- C. vzhledem k tomu, že v nových smlouvách byly vypuštěny veškeré zmínky o „zachování účinnosti rozhodovacího postupu Rady“ (článek 255 a čl. 207 odst. 3 bývalé Smlouvy o ES), tedy o tzv. prostoru k úvahám, které by ve vztahu k legislativním postupům mohly představovat možné omezení transparentnosti; vzhledem k tomu, že u správních postupů by „prostor k úvahám“ měl být vytvořen v souladu s článkem 1 SEU a článkem 298 SFEU, které požadují otevřenou, efektivní a nezávislou správu,
- D. vzhledem k tomu, že transparentnost je zásadní součástí participativní demokracie, která je doplňkem zastupitelské demokracie, na níž je založeno fungování Unie, což výslovně uvádí články 9–11 SEU, a která občanům umožňuje podílet se na rozhodování a vykonávat veřejnou kontrolu, čímž je zajištěna legitimita demokratického politického systému,
- E. vzhledem k tomu, že občané požadují více demokracie, transparentnosti a otevřenosti orgánů a politických aktérů a odhodlanější boj proti korupci; vzhledem k tomu, že přístup k dokumentům a informacím je jedním ze způsobů, jak zajistit zapojení občanů do demokratického procesu a prevenci i boj proti korupci,
- F. vzhledem k tomu, že se EU navíc postupně vystavuje riziku, že se stane cílem kritiky občanů za neustálý nedostatek transparentnosti, otevřenosti a přístupu k dokumentům a informacím, což dokazuje neschopnost přijmout nové nařízení o právu na přístup k dokumentům, protože Komise odmítla přijmout pozměňovací návrhy Parlamentu a členské státy neprojevaly ochotu občanům a Parlamentu zpřístupnit své dokumenty, diskuse a úvahy,
- G. vzhledem k tomu, že na úrovni EU je třeba přijmout další a přísnější opatření proti korupci, aby se zajistila odolnost orgánů EU vůči tomuto jevu, a to na všech úrovních a všude, a vzhledem k tomu, že Parlament by se měl poučit z nedávných negativních zkušeností a vytvořit pravidla pro styky poslanců EP a zaměstnanců Parlamentu s lobbyisty a zájmovými skupinami, která budou rovněž zahrnovat pravidla, jež zvýší transparentnost,
- H. vzhledem k tomu, že v zájmu zaručení odpovědnosti a legitimity demokratického politického systému mají občané právo vědět, jak jednají jejich zástupci po svém zvolení či jmenování do veřejných orgánů nebo při zastupování členských států na evropské či mezinárodní úrovni (zásada odpovědnosti), jak probíhá proces rozhodování (včetně dokumentů, pozměňovacích návrhů, harmonogramu, zúčastněných aktérů, odevzdaných hlasů, atd.) a jak se přidělují a vynakládají veřejné prostředky a s jakými výsledky (zásada sledovatelnosti finančních prostředků),

Středa, 14. září 2011

- I. vzhledem k tomu, že stávající nařízení (ES) č. 1049/2001 neposkytuje jasná vymezení několika významných otázek, jako je právo veta členských států, omezení „prostoru k úvahám“, jasná a úzká definice výjimek, klasifikace dokumentů a rovnováha mezi transparentností a ochranou údajů,
- J. vzhledem k tomu, že vstupem Lisabonské smlouvy v platnost získala EU nové pravomoci v oblasti trestního práva (články 82 a 83 SFEU) a policejní spolupráce; vzhledem k tomu, že tyto nové pravomoci by se mohly dotknout základních lidských práv a zdůrazňují nutnost, aby legislativní postup byl otevřenější,
- K. vzhledem k tomu, že článek 15 SFEU a článek 42 Listiny základních práv zaujímají neurčitý přístup k pojmu „dokument“, který zahrnuje informace bez ohledu na použitý nosič,
- L. vzhledem k tomu, že uplatňování nařízení (ES) č. 1049/2001 není jednotné, protože statistiky prokazují rozdíly mezi jednotlivými orgány; vzhledem k tomu, že kvantitativní údaje o uplatňování nařízení (ES) č. 1049/2001 orgány EU uvedené ve výročních zprávách za rok 2009 naznačují obecný pokles počtu případů a podílu odepření přístupu k dokumentům na 12 % ⁽¹⁾ (16 % v roce 2008) u Parlamentu (33 případů), 22,5 % ⁽²⁾ (28 % v roce 2008) u Rady (2 254 případů) a 11,65 % (13,99 % v roce 2008) u Komise (589 případů); ačkoli se důvody pro odepření přístupu mezi jednotlivými orgány v roce 2009 lišily, jednou z nejvíce využívaných výjimek byla ochrana rozhodovacího procesu (Parlament (39,47 % ⁽³⁾), Rada (39,2 % u původních žádostí) ⁽⁴⁾ a Komise (26 % ⁽⁵⁾),
- M. vzhledem k tomu, že Tribunál ve věci *Toland v. Parlament* ⁽⁶⁾ zrušil rozhodnutí Evropského parlamentu, v němž se odepírá přístup ke zprávě útvaru interního auditu ze dne 9. ledna 2008 nazvané „Audit příspěvků na parlamentní asistenci“,
- N. vzhledem k tomu, že co se týče citlivých dokumentů, v roce 2009 Komise a Parlament do svých rejstříků neuložily žádné takové dokumenty, zatímco Rada uložila 157 citlivých dokumentů klasifikovaných jako „CONFIDENTIEL UE“ či „SECRET UE“ ze 445 takto klasifikovaných dokumentů,
- O. vzhledem k tomu, že mezinárodní dohody mají v právním řádu EU stejné právní účinky jako vnitřní právní předpisy EU, a vzhledem k tomu, že veřejnost by měla být o mezinárodních dohodách informována a měla by mít přístup k dokumentům s nimi spojeným,
- P. vzhledem k tomu, že nařízení (ES) č. 1049/2001 stanoví povinnost orgánů zvážit částečný přístup k dokumentu v případě, že se výjimka vztahuje pouze na jeho části; vzhledem k tomu, že pokud je umožněn částečný přístup, je často nepřiměřeně omezený pouze na název a úvodní odstavce, ale k jeho zásadním částem je odprávněn přístup,
- Q. vzhledem k tomu, že článek 41 Listiny základních práv stanoví „právo každého na přístup ke spisu, který se jej týká, při respektování oprávněných zájmů důvěrnosti a profesního a obchodního tajemství“; a vzhledem k tomu, že v uplatňování tohoto práva stále existují vážné nedostatky, což vytváří tlak na uplatňování pravidel veřejného přístupu, aby bylo dosaženo přístupu k osobní složce,

⁽¹⁾ 9 % v roce 2010.

⁽²⁾ 36,1 % bez částečně zveřejněných dokumentů. V roce 2010 dosahoval podíl zamítnutých žádostí 13,3 % (29,1 % bez částečně zveřejněných dokumentů).

⁽³⁾ 37 % v roce 2010.

⁽⁴⁾ 33 % v roce 2010 v případě původních žádostí.

⁽⁵⁾ Mezi další hlavní důvody v roce 2009 patřila následující hlediska: v případě Evropského parlamentu se jednalo o ochranu soukromí (26 %) a ochranu cílů inspekce, vyšetřování a auditu (15 %), v případě Rady (původní žádosti) se jednalo o ochranu veřejných zájmů, pokud jde o mezinárodní vztahy (22,7 %), veřejnou bezpečnost (5,6 %) a obranné a vojenské záležitosti (3,5 %) a v případě Komise (původní žádosti) se jednalo o ochranu inspekcí (27,6 %) a obchodních zájmů (13,99 %).

⁽⁶⁾ Rozsudek ze dne 7. června 2011 ve věci T-471/08, *Toland v. Parlament*, dosud nezveřejněn ve Sb. rozh.

Středa, 14. září 2011

- R. vzhledem k tomu, že článek 15 SFEU výslovně stanoví povinnost všech orgánů, institucí a jiných subjektů jednat „co nejotevřeněji“; vzhledem k tomu, že tato povinnost se vztahuje i na výbory, které jsou nápomocné Komisi při plnění jejích povinností; vzhledem k tomu, že tato povinnost není dodržena v pravidlech standardního postupu výborů Komise, která stanoví, že všechna jednání ve výborech a dokumenty spojené s postupem projednávání ve výborech mají být důvěrné,

Přístup k dokumentům jako základní právo

1. připomíná, že transparentnost je obecným pravidlem a vstupem Lisabonské smlouvy v platnost (a s ním souvisejícím nabytím právně závazného charakteru Listiny základních práv EU) se stala právně závazným základním právem občana a že veškerá rozhodnutí, která odpírají přístup k dokumentům, se musí zakládat na jasně a striktně vymezených výjimkách, které budou přiměřeně odůvodněné a řádně opodstatněné, čímž se občanům umožní pochopit dané zamítnutí a účinně využít opravné právní prostředky, jež jsou jim k dispozici;

2. domnívá se, že EU by měla zaujímat přední místo a být vzorem institucionální transparentnosti a moderní demokracie jak pro členské státy, tak pro třetí země;

3. připomíná, že transparentnost je nejlepší způsob, jak předcházet korupci, podvodům, střetům zájmů a špatnému řízení;

4. vyzývá všechny orgány, instituce a jiné subjekty EU, včetně nově zřízené Evropské služby pro vnější činnost, aby neprodleně a v plném rozsahu uplatňovaly nařízení (ES) č. 1049/2001, jak vyžadují Smlouvy, a aby v tomto ohledu zveřejňovaly výroční zprávy, jak požaduje článek 17 nařízení (ES) č. 1049/2001;

5. zdůrazňuje, že co se týče právní jistoty a rovnosti před zákonem, nemohou zásahy Soudního dvora, evropského veřejného ochránce práv a evropského inspektora ochrany údajů, jež se v podstatě vyjadřují k jednotlivým případům, nahradit legislativní činnost; lituje, že i když Soudní dvůr zavedl jasnou zásadu ohledně legislativní transparentnosti, jak je tomu např. ve věci *M. Turco*, tato zásada stále není dodržována; v této souvislosti opakuje svou výzvu, aby se orgány řídily rozsudkem ve věci *M. Turco* o stanoviskách právních služeb vypracovaných v rámci legislativního postupu; znovu potvrzuje, že zákonodárce se musí zabývat problémy zdůrazněnými judikaturou Soudního dvora a překonávat je, přičemž bude plně a rozsáhleji provádět právo na přístup k dokumentům v duchu nových úprav Smluv, které jasně stanoví základní právo na přístup k dokumentům;

6. domnívá se, že je nezbytné přezkoumat nařízení (ES) č. 1049/2001 tak, aby byla ujasněna některá jeho ustanovení, aby obsahovalo jednoznačně definované a úzce vymezené výjimky a aby se zajistilo, že tyto výjimky nebudou omezovat transparentnost, již slibují Smlouvy; zastává názor, že revidované znění by mělo posílit právo na přístup k dokumentům, aniž by byly jakkoli sníženy stávající normy ochrany tohoto práva, a zohlednit judikaturu Soudního dvora; v této souvislosti zdůrazňuje, že revidované nařízení by mělo být jednoduché a přístupné občanům, aby měli možnost účinně uplatňovat svá práva;

7. domnívá se, že návrh Komise na změnu nařízení (ES) č. 1049/2001 z roku 2008 nezvyšuje úroveň transparentnosti v Unii na míru požadovanou Lisabonskou smlouvou a že mnohé pozměňovací návrhy Komise ve skutečnosti stávající úroveň transparentnosti naopak snižují; domnívá se, že zejména pozměňovací návrh Komise k článku 3, který ve srovnání se současným stavem výrazným způsobem zužuje definici slova „dokument“, je v rozporu s Lisabonskou smlouvou; vyzývá Komisi, aby předložila revidovaný návrh přezkumu nařízení (ES) č. 1049/2001, jenž by plně zohlednil požadavky na větší transparentnost zakotvené v Lisabonské smlouvě, stanovené v judikatuře Soudního dvora a vyjádřené v dosavadní práci Parlamentu;

Středa, 14. září 2011

8. připomíná, že Soudní dvůr ve věci *Švédsko v. Komise* (věc C-64/05 P) ⁽¹⁾ objasnil, že členské státy nemají absolutní právo veta, pokud jde o dokumenty, které z nich pocházejí, ale pouze možnost využít postup konzultace, jehož cílem je potvrdit, že žádný z důvodů pro výjimku z práva na přístup k dokumentům stanovených nařízením (ES) č. 1049/2001 nelze uplatnit ⁽²⁾; domnívá se, že je třeba provést vyjasnění právních předpisů, aby se zajistilo správné uplatňování této judikatury, a zabránilo se tak neustále přetrvávajícím zpožděním a sporům, jak dokládá věc *IFAW* ⁽³⁾;

9. připomíná, že článek 9 nařízení (ES) č. 1049/2001 o citlivých dokumentech je kompromisem, který po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost již neodráží nové ústavní a právní povinnosti;

10. zdůrazňuje, že klasifikace dokumentů má přímý dopad na právo občanů na přístup k dokumentům; připomíná, že stávající klasifikační systém funguje pouze na základě interinstitucionálních dohod a bývá často využíván k označování dokumentů příliš vysokým stupněm utajení; vyzývá, aby společná klasifikační pravidla byla vypracována v podobě nařízení;

11. vyzývá zejména Radu, aby Parlamentu umožnila plný přístup k utajeným dokumentům souvisejícím s mezinárodními dohodami, jak stanoví článek 218 SFEU, i k utajeným dokumentům spojeným s postupy hodnocení EU, aby se tak zabránilo interinstitucionálním problémům, k nimž došlo např. v souvislosti s přistoupením EU k Evropské úmluvě o lidských právech, s schengenským hodnocením týkajícím se Bulharska a Rumunska, s obchodní dohodou proti padělání (ACTA) nebo s dialogem o lidských právech mezi EU a Čínou;

12. zdůrazňuje významnou úlohu, kterou hrají řádná klasifikační pravidla při seriózní interinstitucionální spolupráci; v tomto ohledu vítá interinstitucionální dohody o klasifikaci a přístupu k dokumentům, přestože nemohou nahradit náležitý právní základ; v této souvislosti vyzývá Radu a Evropskou službu pro vnější činnost, aby si vzaly za vzor novou interinstitucionální dohodu mezi Parlamentem a Komisí a urychleně s Parlamentem uzavřely obdobnou dohodu;

13. vyzývá orgány EU, aby pracovaly na transparentnějších předpisech EU o svobodě informací, které plně zohlední návrhy obsažené v této zprávě, nedávnou judikaturu a nové Smlouvy;

14. připomíná, že rozsudek Soudního dvora ve spojených věcech *Švédsko a M. Turco v. Rada* zdůraznil povinnost transparentnosti legislativního postupu, když uvedl, že „transparentnost v tomto ohledu přispívá k posílení demokracie tím, že občanům umožňuje kontrolovat všechny informace, které jsou základem pro přijetí legislativního aktu“ ⁽⁴⁾; zdůrazňuje tedy, že jakékoli výjimky, které se vztahují k legislativnímu postupu, včetně právního poradenství, by měly být přesně vymezeny, a tzv. prostor k úvahám by měl být úzce definován ⁽⁵⁾;

15. zdůrazňuje, že bez ohledu na tuto jasnou zásadu, není tento postup v praxi stále uplatňován, jak ukazuje nedávný rozsudek ve věci *Access Info Europe* ⁽⁶⁾ týkající se zamítnutí Rady zveřejnit postoje členských

⁽¹⁾ Rozsudek ze dne 18. prosince 2007 ve věci C-64/05 P, *Švédsko v. Komise*, Sb. rozh. 2007, s. I-11389.

⁽²⁾ *Švédsko v. Komise*, odst. 76

⁽³⁾ Rozsudek ze dne 13. ledna 2011 ve věci T-362/08, *IFAW v. Komise*, dosud nezveřejněn ve Sb. rozh.

⁽⁴⁾ Věc *M. Turco*, odst. 46.

⁽⁵⁾ Věc *M. Turco*, odst. 67.

⁽⁶⁾ Ve svém rozsudku ve věci *Access Info* (T-233/09) Tribunál znovu potvrdil své stanovisko, že „výkon demokratických práv občany totiž předpokládá možnost podrobně sledovat rozhodovací proces orgánů, které se podílí na legislativních procesech, a mít přístup k veškerým relevantním informacím“ (odst. 69).

Středa, 14. září 2011

států k navrhovanému přepracovanému znění nařízení (ES) č. 1049/2001 a ve věci *ClientEarth v. Rada* ⁽¹⁾ v současnosti projednávané před Tribunálem a týkající se právního stanoviska ohledně přepracovaného znění nařízení (ES) č. 1049/2001; konstatuje, že zveřejnění stanovisek členských států v průběhu jednání o nařízení (ES) č. 1049/2001 a mnoha dalších později zveřejněných opatření nijak neohrozilo schopnost Rady přijmout rozhodnutí, jelikož tato zveřejnění nezabránila úspěšnému dokončení příslušných legislativních postupů;

16. vyzývá Radu, aby přezkoumala svá pravidla a zvýšila transparentnost, pokud jde o legislativní postupy pracovních skupin a interních útvarů Rady, a to alespoň tím, že bude poskytovat harmonogramy, pořady jednání, zápisy z jednání, projednávané dokumenty, pozměňovací návrhy, schválené dokumenty a rozhodnutí, totožnost delegací členských států a seznamy členů, aniž by byla dotčena možnost použít výjimky uvedené v čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1049/2001 s ohledem na zveřejňování těchto seznamů; vyzývá Radu, aby rozhodnutí těchto útvarů zpřístupnila veřejnosti; staví se proti používání dokumentů označovaných „limite“ (což je pojem, který nevychází z nařízení (ES) č. 1049/2001) a také proti používání neregistrovaných dokumentů, jako jsou „dokumenty pro jednání“;

17. domnívá se, že má-li být legislativní postup odpovědnější, srozumitelnější a přístupnější pro veřejnost, měly by parlamentní výbory před zahájením dialogu s Radou ve všech případech zavést alespoň orientační hlasování; Rada by za sebe měla přijmout „obecné postupy“, či schválit vyjednávací pozice dohodnuté v rámci Výboru stálých zástupců před zahájením dialogů s Parlamentem, přičemž všechny takové dokumenty Parlamentu či Rady by měly být okamžitě uveřejňovány;

18. vyzývá Komisi, aby zveřejňovala pořady jednání, zápisy a prohlášení o zájmech týkajících se skupin odborníků a dále jména členů, průběh jednání a hlasování komitologických výborů, i všechny dokumenty projednávané těmito skupinami a výbory, včetně návrhů aktů v přenesené pravomoci a návrhů prováděcích aktů; vyzývá Parlament, aby zavedl transparentnější a otevřenější postup práce s těmito dokumenty, a to i interně;

19. připomíná, že transparentnost, jak ji vyžadují Smlouvy, není omezena na legislativní postupy, ale zahrnuje také nelegislativní činnost orgánů, institucí, úřadů a agentur EU; zdůrazňuje, že nařízení (ES) č. 1049/2001 je jediným řádným právním základem, který posuzuje právo na přístup k dokumentům, a že ostatní právní akty, jako jsou vnitřní nebo zřizovací nařízení orgánů, agentur a subjektů, nemohou zavádět dodatečné důvody pro odepření přístupu k dokumentům;

20. vyjadřuje politování nad skutečností, že nedávná jednání orgánů EU o dosažení vzájemné shody, co se týče aktů v přenesené pravomoci a nové rámcové dohody mezi Komisí a Parlamentem, nebyla plně transparentní; zavazuje se k plné transparentnosti jednání s Radou a Komisí, co se týče současně projednávaných či budoucích interinstitucionálních či srovnatelných dohod;

21. znovu oceňuje činnost evropského veřejného ochránce práv, jejímž účelem je zajištění větší transparentnosti v EU, protože přibližně třetina jeho šetření se zabývá nedostatečnou transparentností, jak je uvedeno v jeho zprávě z roku 2009, a zdůrazňuje jeho úlohu, když např. přispěl ke změně v politice transparentnosti Evropské agentury pro léčivé přípravky (EMA) v otázce zveřejňování hlášení nežádoucích účinků ⁽²⁾ a zpráv z klinických studií ⁽³⁾; zdůrazňuje, že údaje, jimiž disponují subjekty EU, by obecně měly být přístupné veřejnosti;

⁽¹⁾ *ClientEarth v. Rada*, věc T-452/10.

⁽²⁾ Stížnost 2493/2008/(BB)TS.

⁽³⁾ Stížnost 2560/2007/BEH.

Středa, 14. září 2011

22. připomíná, že Soudní dvůr v některých ze svých nedávných rozhodnutí, např. ve věcech *API* a *TGI*, jak je uvedeno výše, zavedl existenci „obecné domněnky“, na základě čehož Komisi v některých případech zprostil povinnosti přezkoušovat požadované dokumenty individuálně; zdůrazňuje, že tento postup je ze zásady v rozporu s hlavními zásadami nařízení (ES) č. 1049/2001; připomíná, že judikatura Soudního dvora rovněž zdůrazňuje nutnost revidovat pravidla přístupu pro přímo dotčené strany, pokud jde o jejich spisy, které orgány spravují;

23. konstatuje, že zatímco článek 15 SEU se vztahuje konkrétně jen na administrativní dokumenty Soudního dvora, Soudní dvůr musí stejně jako všechny ostatní orgány, instituce, úřady a agentury EU provádět svou práci „co nejotevřeněji“ v souladu s článkem 1 SEU; vyzývá proto Soudní dvůr, aby se zaměřil na zvýšení transparentnosti svých soudních postupů, poněvadž nejde pouze o to, „aby bylo spravedlnosti učiněno za dost, ale i o to, aby bylo vidět, jak k tomu dochází“⁽¹⁾ a aby důsledně dodržoval nařízení (ES) č. 1049/2001, pokud jde o jeho administrativní činnost;

24. znovu upozorňuje na důležitost zásady sledovatelnosti, aby se občanům zajistila možnost zjistit, jak jsou přidělovány a vynakládány veřejné prostředky a s jakými výsledky, a vyzývá orgány EU, aby tuto zásadu uplatňovaly na všech úrovních při řízení orgánu, v rámci politik a finančních prostředků přidělených k jejich provádění;

Výjimky

„Prostor k úvahám“

25. připomíná, že nové Smlouvy již konkrétně nehovoří o povinnosti Rady určit případy, ve kterých jedná jako legislativní orgán, ani o nutnosti zachovat účinnost jejího rozhodovacího postupu (čl. 207 odst. 3 bývalé Smlouvy o ES) – o tzv. prostoru k úvahám, a dále připomíná, že co se týče legislativních postupů, současné „přežití“ této koncepce se zakládá pouze na čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1049/2001;

26. v souladu s nejvyššími mezinárodními normami vytvořenými významnými nevládními organizacemi⁽²⁾ vyzdvihuje potřebu přísného třísožkového testu, který by se používal při odůvodnění zamítavého stanoviska ke zveřejnění dokumentu; 1) informace v dokumentu se musí vztahovat k oprávněnému cíli stanovenému v legislativním aktu; 2) zveřejnění dokumentu nesmí představovat zásadní ohrožení tohoto cíle a 3) ohrožení tohoto cíle musí být větší než veřejný zájem na informacích uvedených v daném dokumentu;

27. připomíná, že nařízení (ES) č. 1049/2001 stanoví orgánům povinnost udělit přístup ke všem částem dokumentu, na které se nevztahuje žádná výjimka; konstatuje, že částečný přístup je často nepřiměřeně omezený, a zdůrazňuje, že je třeba skutečně zvážit udělení přístupu i k těm zásadním částem dokumentu, které mohou žadatele zajímat;

28. připomíná, že smyslem stávajícího čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1049/2001 je omezit rozsah tzv. „prostoru k úvahám“ na základě ustanovení, že pro odepření přístupu nestačí důvod, že by zpřístupnění dokumentu ohrožovalo rozhodovací proces orgánu, ale že nezbytnou podmínkou je, aby jej ohrožovalo „vážně“, přičemž však „prostor k úvahám“ lze narušit v případech, kdy existuje „převažující veřejný zájem na zpřístupnění“; zdůrazňuje ovšem, že bez ohledu na výše uvedené skutečnosti čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1049/2001 obsahuje neurčitou definici, která nestanoví jasné podmínky pro uplatňování této koncepce, ani nezohledňuje judikaturu Soudního dvora; zdůrazňuje potřebu vhodné definice „prostoru k úvahám“, která zároveň v souladu se zásadou právní jistoty omezí jeho rozsah;

⁽¹⁾ Král v. Sussex Justices, Ex parte McCarthy ([1924] 1 KB 256, [1923] All ER 233)).

⁽²⁾ Článek 19, „The Public's Right to Know: Principles of Freedom of Information Legislation“, Londýn, 1999; Transparency International, „Using the Right to Information as an Anti-Corruption Tool“, Berlín, 2006.

Středa, 14. září 2011

29. zdůrazňuje, že trialogy a dohodovací postupy (jak je výslovně uvedeno v článku 294 SFEU) jsou zásadní fází legislativního postupu a tvoří samostatný „prostor k úvahám“; zejména se domnívá, že současné postupy, pokud jde o trialogy před případnou dohodou v prvním čtení, nezajišťují uspokojivou úroveň legislativní transparentnosti a přístupu k dokumentům, a to ani interně ve vztahu k Parlamentu, ani na vnější úrovni ve vztahu k občanům a veřejnému mínění; požaduje tedy, aby se s dokumenty vypracovávány v jejich rámci, jako jsou pořady jednání, shrnutí výsledků, a čtyřsloupcové dokumenty usnadňující jednání, ze zásady nezacházelo odlišně, než jak je tomu u ostatních legislativních dokumentů, a aby byly zveřejňovány v rámci trialogů před případnou dohodou v prvním čtení; v důsledku toho pověřuje své příslušné subjekty, aby z tohoto postupu učinily normu, a vyzývá ostatní orgány, aby učinily totéž;

Ochrana údajů a transparentnost

30. zdůrazňuje nutnost zavést náležitou rovnováhu mezi transparentností a ochranou údajů ⁽¹⁾, což ujasnila judikatura ve věci *Bavarian Lager*, a zdůrazňuje, že ochrana údajů by neměla být zneužívána, zejména pak pro účely zastření střetů zájmů a nepřípustného ovlivňování v souvislosti se správou a rozhodováním EU; zdůrazňuje, že rozsudek Soudního dvora ve věci *Bavarian Lager* vychází ze stávajícího znění nařízení (ES) č. 1049/2001 a nebrání změně jeho znění, které je nezbytně potřebné zejména v souvislosti s právem na přístup k dokumentům výslovně proklamovaným ve Smlouvách a v Listině základních práv;

31. vítá konsensus, jehož bylo dosaženo mezi evropským inspektorem ochrany údajů a evropským veřejným ochráncem práv ohledně náležité rovnováhy mezi ochranou údajů a transparentností, co se týče zejména proaktivního přístupu, což znamená, že „orgány posuzují a následně objasňují subjektům údajů – před tím, než začnou shromažďovat údaje nebo alespoň v momentě, kdy tak učiní – rozsah, v jakém zpracování takových údajů zahrnuje nebo může zahrnovat jejich zveřejnění“ ⁽²⁾;

Aarhuská úmluva

32. zdůrazňuje některé rozdíly mezi nařízením (ES) č. 1049/2001 a Aarhuskou úmluvou, která je prováděna prostřednictvím nařízení (ES) č. 1367/2006, jako je skutečnost, že v Aarhuské úmluvě chybí „absolutní“ důvody pro odepření přístupu k dokumentům a výjimky založené na ochraně vojenských záležitostí, finanční, měnové a hospodářské politiky Unie nebo členského státu, na právním poradenství či inspekci, vyšetřování a auditech a omezení výjimky z důvodu obchodních zájmů na případy, kdy je taková důvěrnost chráněna prostřednictvím právních předpisů, jejichž cílem je chránit legitimní hospodářský zájem;

33. vyzývá všechny orgány, instituce, úřady a agentury EU, aby nařízení (ES) č. 1049/2001 uplatňovaly způsobem, který je v souladu s ustanoveními Aarhuské úmluvy; v tomto ohledu vyzývá Komisi, aby zveřejnila studie o kontrole shody týkající se provádění směrnic EU z oblasti životního prostředí ve vnitrostátním právu ⁽³⁾ a vědecké studie např. o dopadu biopaliv ⁽⁴⁾, a vyzývá Evropskou agenturu pro chemické látky (ECHA), aby důsledně dodržovala ustanovení článku 119 nařízení (ES) č. 1907/2006 Evropského parlamentu a Rady ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) ⁽⁵⁾ s ohledem na přístup veřejnosti k informacím prostřednictvím elektronických

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽²⁾ Evropský inspektor ochrany údajů, „Veřejný přístup k dokumentům, které obsahují osobní údaje, poté, co byl vydán rozsudek ve věci *Bavarian Lager*“, 24. března 2011 (http://www.edps.europa.eu:80/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/BackgroundP/11-03-24_Bavarian_Lager_EN.pdf) a „Veřejný přístup k dokumentům a ochrana údajů“, 2005, (http://www.edps.europa.eu:80/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/BackgroundP/05-07_BP_accesstodocuments_EN.pdf).

⁽³⁾ Viz projednávaná věc *ClientEarth v. Komise*, T-111/11.

⁽⁴⁾ Viz projednávané věci *ClientEarth a další v. Komise*, T-120/10, a *ClientEarth a další v. Komise*, T-449/10.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

Středa, 14. září 2011

médií, aby požadavkům na důvěrnost vyhovovala pouze v případě, že jejich platnost bude jasně opodstatněna podle čl. 119 odst. 2 nařízení REACH, a aby přísně posuzovala, které informace jsou za normálních okolností považovány za informace poškozující ochranu obchodních zájmů podle čl. 118 odst. 2 nařízení REACH, aniž by byla dotčena její povinnost vyplývající z nařízení (ES) č. 1049/2001 posuzovat v každém jednotlivém případě udělení statusu důvěrnosti ve světle možného převažujícího veřejného zájmu;

34. zdůrazňuje, že jakýkoli přezkum nařízení (ES) č. 1049/2001 by měl plně respektovat Aarhuskou úmluvu a veškeré výjimky by měl vymezovat v naprostém souladu s touto úmluvou;

Mezinárodní vztahy

35. zdůrazňuje, že dokumenty týkající se mezinárodních smluv, včetně dokumentů přijatých veškerými orgány, jež jsou odpovědné za provádění těchto smluv či dohled nad jejich dodržováním, nebo dokumentů takovým orgánům předložených, by měly být zpřístupněny veřejnosti, jelikož přístup veřejnosti k nim není kategoricky zapovězen a měl by být odepřen pouze v případě, že by skutečně poškodil mezinárodní vztahy, při zohlednění čl. 4 odst. 4 nařízení (ES) č. 1049/2001 o konzultacích třetích osob; zdůrazňuje, že jelikož mezinárodní dohody mají závazné účinky, je třeba v souvislosti s výjimkou aplikovat test týkající se veřejného zájmu; upozorňuje, že Parlamentu, který je volen občany EU, svěřují Smlouvy institucionální roli při zastupování veřejného zájmu; zdůrazňuje své pevné rozhodnutí zajistit, aby nové institucionální výsady, které Parlamentu uděluje Lisabonská smlouva (článek 218 SFEU) v oblasti mezinárodních dohod, byly plně respektovány, a že žádné dvoustranné dohody se třetími zeměmi to nemohou zakazovat;

Řádná správa věcí veřejných

36. zdůrazňuje, že transparentnost úzce souvisí s právem na řádnou správu, jak je uvedeno v článku 298 SFEU a článku 41 Listiny základních práv; zdůrazňuje, že transparentnost správy zaručuje demokratickou kontrolu správních funkcí EU, zapojení občanské společnosti a podporu řádné správy (článek 15 SFEU);

37. zdůrazňuje stávající nedostatek soudržných správních předpisů platných pro orgány, instituce, úřady a agentury EU, jako jsou pravidla pro doručování správních rozhodnutí, proti nimž se lze odvolat ⁽¹⁾, nebo jasné pojetí „správních funkcí“, jak je uvedeno v čl. 15 odst. 3 SFEU; vyzývá proto všechny orgány EU, aby v souladu s článkem 298 SFEU urychleně vymezily společné správní předpisy EU a stanovily společnou a horizontálně uplatnitelnou definici „správní funkce“, zejména pro Evropskou centrální banku, Evropskou investiční banku a Soudní dvůr; žádá Komisi, aby předložila legislativní návrh k této problematice v souladu s článkem 225 SFEU, který bude mimo jiné řešit otázky transparentnosti a odpovědnosti vůči stěžovatelům, Parlamentu a občanům v rámci řízení o nesplnění povinnosti vedených Komisí;

38. zdůrazňuje, že nařízení (ES) č. 1049/2001 stanoví přísné lhůty pro vyřizování žádostí o přístup k dokumentům ⁽²⁾; s velkým znepokojením upozorňuje na to, že Komise tyto lhůty nerespektuje i přes doporučení a přísná opatření přijatá evropským veřejným ochráncem práv, a to např. v případě 676/2008/RT (tzv. případ Porsche); lituje, že od vydání poslední zprávy Parlamentu v roce 2009 se tato praxe nezměnila, což ilustrují dvě projednávané věci vznesené stranou *ClientEarth a další* (věc T-120/10 a T-449/10);

⁽¹⁾ Věc *Access Info* (T-233/09) odhalila, že dochází k tomu, že potvrzující rozhodnutí jsou zasílána obyčejným, nedoporučeným dopisem, ačkoli je potvrzení data přijetí zásadní pro posouzení dodržení lhůt, má-li se přistoupit k právním (soudním) opravným prostředkům. Viz odstavce 20–29.

⁽²⁾ Články 7 a 8 nařízení (ES) č. 1049/2001.

Středa, 14. září 2011

39. zdůrazňuje, že v několika případech vedla značná zpoždění k tomu, že bylo zahájeno řízení před Soudním dvorem na základě toho, že nebyla obdržena odpověď, po čemž následovala opožděná odpověď Komise, soudní řízení se tak stalo neplatným a dotčená osoba byla nucena zahájit celý postup znovu⁽¹⁾; vyzývá proto Komisi k tomu, aby důsledně dodržovala lhůty stanovené v nařízení (ES) č. 1049/2001; navrhuje, aby se z nedodržení lhůt vyvozovaly důsledky, jako například povinnost dokumenty zveřejnit;

40. vyzývá k tomu, aby výroční zprávy připravované a zveřejňované v souladu s článkem 17 nařízení (ES) č. 1049/2001 obsahovaly výpočet průměrné doby nutné pro vyřízení žádostí, jak je stanoveno ve zprávě Rady o přístupu k dokumentům za rok 2009;

41. připomíná, že řádná správa věcí veřejných spojuje koncepci „přístupu k dokumentům“ a „přístupu k informacím“; vyzývá, aby byly změněny stávající právní předpisy, které používají čl. 6 odst. 2 a odst. 4 nařízení (ES) č. 1049/2001, pokud jde o vyjasnění žádosti a poskytování pomoci občanům, na případy „žádosti o informace“, jestliže existují dokumenty, které jsou pro takovou žádost relevantní;

42. připomíná, že transparentnost není pouze otázkou pasivních reakcí orgánů, institucí, úřadů a agentur EU, ale že také vyžaduje proaktivní přístup, jak při několika příležitostech zdůraznil evropský veřejný ochránce práv; vyzývá orgány EU, aby automaticky zveřejňovaly co nejvíce kategorií dokumentů na svých internetových stránkách (včetně rozpočtů a seznamů smluv o veřejných zakázkách uzavřených v průběhu posledních tří let); podtrhuje, že proaktivní přístup může předcházet zbytečným sporům, které vedou k neúčinnému utrácení peněz daňových poplatníků a zároveň žadatelům o přístup k dokumentům způsobují zbytečná zpoždění, náklady a zátěž;

43. vyzývá Komisi, aby zajistila transparentnost při spravování evropských fondů prostřednictvím zveřejňování stejných kategorií informací o všech příjemcích těchto prostředků v jednom pracovním jazyce EU na jedné internetové stránce;

44. domnívá se, že by se pro zpřístupňování dokumentů měla vytvořit kontaktní místa a úředníci v rámci každého generálního ředitelství nebo odpovídajícího oddělení daného orgánu by měli být řádně proškoleni, aby tak byla vytvářena co nejlepší proaktivní politika a také aby bylo možné posuzovat žádosti co nejučinněji a zajistit, aby všechny lhůty stanovené v nařízení (ES) č. 1049/2001 byly důsledně dodržovány;

45. znovu opakuje, že Parlament by měl v proaktivním přístupu ke zveřejňování dokumentů, transparentnosti, otevřenosti a přístupu k dokumentům zaujímat vedoucí postavení; zdůrazňuje úspěch internetového vysílání nejen z plenárních zasedání, ale také ze slyšení a schůzí výborů, a domnívá se, že tento přístup by se měl stát normou a že legislativní přehled (OEIL) by měl být ještě více rozšířen, tak aby zahrnoval všechny úřední jazyky EU a informace na úrovni výborů i plenárního zasedání, jako jsou např. pozměňovací návrhy, stanoviska jiných výborů, stanoviska právní služby, seznamy hlasování, výsledky jmenovitého hlasování, jména přítomných a hlasujících poslanců, interinstitucionální korespondenci, jména stínových zpravodajů, funkce vyhledávání podle slov, vícejazyčné vyhledávání, lhůty pro předložení, RSS kanály, vysvětlení legislativního postupu, odkazy na diskuse vysílané po internetu atd.; tím by se pro občany zajistil dokonalý informační servis a přístup k dokumentům a vícejazyčným souhrnům legislativních návrhů a přehledům stávajících právních předpisů EU (SCADPLUS), pro něž by rovněž měly existovat výše popsané funkce vyhledávání a prohlížení;

⁽¹⁾ Viz např. věci *Ryanair Ltd. v. Komise* (spojené věci T-494/08 až T-500/08 a T-509/08) a *Stichting Corporate Europe Observatory v. Komise* (věc T-395/10).

Středa, 14. září 2011

46. připomíná, že je důležité chránit nezávislost poslanců EP při výkonu jejich mandátu; zároveň se domnívá, že transparentnost se musí vztahovat na činnost oficiálních subjektů Parlamentu (jako jsou Konference předsedů, předsednictvo⁽¹⁾ a kvestoři) i na činnost poslanců Evropského parlamentu, jako je účast na práci Parlamentu a docházka do Parlamentu, a to v souladu s podmínkami vyžádanými Parlamentem v jeho usnesení ze dne 14. ledna 2009; domnívá se, že otázka poskytování příspěvků poslancům EP by se měla řešit transparentním způsobem a za striktního dodržování pravidel o ochraně osobních údajů;

47. domnívá se, že by se transparentnost uplatňovaná na úrovni EU měla projevovat i v členských státech při provádění právních předpisů EU ve vnitrostátním právu, a to zejména prostřednictvím zavedení srovnávacích tabulek, mj. za využití osvědčených postupů v oblasti transparentnosti elektronických systémů (e-Parlament a elektronická správa);

48. zdůrazňuje, že právo občanů na informace úřady členských států zpravidla nedodržují, a vyzývá proto Komisi, aby v souladu se zásadou řádné správy prověřila ustanovení členských států o přístupu k dokumentům a vyzvala je k vypracování co možná nejtransparentnějších pravidel, která podpoří přístup občanů k dokumentům;

49. bere na vědomí určitá zlepšení v rejstřících Rady, ale upozorňuje na přetrvávající nedostatek koordinace a interoperability mezi orgány, protože pro jejich rejstříky neexistuje žádný společný informační model, který by občanům umožňoval najít potřebné dokumenty a v nich obsažené informace na jediném místě či využívat společného vyhledávače nedílně spojeného zejména s legislativním přehledem (OEIL), kde jsou shromážděny všechny dokumenty, jež náleží k témuž legislativnímu postupu;

50. vyzývá Radu a Komisi, aby za tímto účelem s Parlamentem vyjednaly úpravu společného prohlášení o postupu spolurozhodování a interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů; zavazuje se, že v mezidobí upraví svůj jednací řád včetně příloženého kodexu jednání pro postup spolurozhodování, aby tyto zásady byly plně závazné;

51. domnívá se, že interinstitucionální výbor zřízený na základě čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1049/2001 by měl pracovat intenzivněji, podávat zprávy příslušným výborům o probíraných tématech, o stanoviscích zastávaných Parlamentem, o problematických bodech, na něž upozorní ostatní orgány, a o případných dosažených výsledcích; vyzývá jej proto, aby se scházel častěji, v každém případě alespoň čtyřikrát ročně, a aby otvíral interní diskuse a úvahy, zajistil jejich veřejný charakter a požadoval a zvažoval příspěvky občanské společnosti a evropského inspektora ochrany údajů; výbor by se měl podílet na výroční kontrolní zprávě hodnotící transparentnost a otevřenost v EU, kterou by měl vypracovávat evropský veřejný ochránce práv; vyzývá jej, aby se problémy uvedenými v tomto usnesení začal neodkladně zabývat;

*

* *

52. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, evropskému veřejnému ochránci práv, evropskému inspektorovi ochrany údajů a Radě Evropy.

⁽¹⁾ Např. jednací řád Parlamentu od roku 2009 (Úř. věst. C 212 E, 5.8.2010, s. 145) již neobsahuje seznam dokumentů EP, které jsou přímo přístupné pro veřejnost, ale uděluje nyní předsednictvu výsadu takový seznam sestavit (čl. 104 odst. 3 jednacího řádu).

Středa, 14. září 2011

Probíhající jednání v Dohá

P7_TA(2011)0380

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o aktuálním stavu jednání o rozvojovém programu z Dohá

(2013/C 51 E/10)

Evropský parlament,

- s ohledem na prohlášení ministerské konference Světové obchodní organizace (WTO), které bylo přijato dne 14. listopadu 2001 v Dohá,
 - s ohledem na rozvojové cíle tisíciletí Organizace spojených národů,
 - s ohledem na prohlášení ministerské konference WTO, které bylo přijato dne 18. prosince 2005 v Hongkongu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 4. dubna 2006 o hodnocení jednacího kola z Dohá po konání ministerské konference WTO v Hongkongu ⁽¹⁾,
 - s ohledem na svá předchozí usnesení o aktuálním stavu jednání o rozvojovém programu z Dohá, zejména na usnesení ze dne 9. října 2008 ⁽²⁾ a 16. prosince 2009 ⁽³⁾,
 - s ohledem na výsledný dokument výročního zasedání parlamentní konference o WTO v roce 2011, který byl přijat na základě konsensu dne 22. března 2011 v Ženevě,
 - s ohledem na neformální setkání Výboru pro obchodní jednání, která se konala ve dnech 31. května 2011, 22. června 2011 a 26. července 2011, a na dokumenty předložené předsedajícími jednání dne 21. dubna 2011,
 - s ohledem na prohlášení generálního ředitele WTO Pascala Lamyho na neformálním zasedání Výboru pro obchodní jednání, které se konalo dne 26. července 2011,
 - s ohledem na prohlášení předsedy na zasedání generální rady dne 27. července 2011,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 jednacího řádu
- A. vzhledem k tomu, že jednací kolo z Dohá bylo zahájeno v roce 2001 s cílem vytvořit nové obchodní příležitosti, upevnit pravidla mnohostranného obchodu, vyřešit problém nerovnováhy obchodního systému a dosáhnout toho, aby obchod sloužil udržitelnému rozvoji, přičemž je třeba klást důraz na hospodářskou integraci rozvojových zemí, zejména nejméně rozvinutých zemí, a to na základě přesvědčení, že mnohostranný systém, který by byl založen na rovnějších a spravedlivějších pravidlech, může přispět ke spravedlivému a svobodnému obchodu v zájmu rozvoje všech kontinentů;
- B. vzhledem k tomu, že je zásadní chápat mnohostranné, vícestranné a dvoustranné dohody jako součásti společného systému nástrojů mezinárodní politiky, a tedy standardních prvků vyvážených a doplňujících se politických a obchodních vztahů;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 293 E, 2.12.2006, s. 155.

⁽²⁾ Úř. věst. C 9 E, 15.1.2010, s. 31.

⁽³⁾ Úř. věst. C 286 E, 22.10.2010, s. 1.

Středa, 14. září 2011

- C. vzhledem k tomu, že jednání WTO na ministerské úrovni o uzavření jednacího kola z Dohá se na konci července 2008 zastavila;
- D. vzhledem k tomu, že začátkem roku 2011 došlo v jednáních k pokroku, jak uvádí zprávy předsedů jednání předložené dne 21. dubna 2011, z nichž však také jasně vyplývá, že bude velice obtížné dosáhnout v průběhu roku 2011 dohody, což již dříve projednával Výbor pro obchodní jednání;
- E. vzhledem k tomu, že ve dnech 15.–17. prosince 2011 proběhne v Ženevě 8. ministerská konference WTO (MC 8); vzhledem k tomu, že předseda generální rady prohlásil dne 27. července 2011, že „převládá všeobecný pocit, že by se ministerská konference neměla vyhýbat projednání otázek týkajících se rozvojového programu z Dohá“ a že „otázky rozvoje by měly být na této 8. ministerské konferenci těžištěm jednání, zejména pak problémy týkající se nejméně rozvinutých zemí“;
1. opětovně prohlašuje, že plně prosazuje mnohostranný obchodní systém a zásadu, že WTO musí být garantem obchodního systému založeného na pravidlech; domnívá se, že WTO má hrát klíčovou úlohu při zajišťování lepšího řízení globalizace, spravedlivějšího rozdělení jejích přínosů a vyváženého hospodářského růstu; znovu opakuje, že usiluje o to, aby bylo v rozvojovém programu z Dohá dosaženo spravedlivého a vyváženého výsledku, což by bylo důležitou známkou politické důvěry v budoucí celosvětový systém, který bude spravedlivý a založený na pravidlech;
 2. upozorňuje na to, že jednání o rozvojovém programu z Dohá by se měla přednostně zabývat potřebami zemí nejméně rozvinutých; je toho názoru, že výsledky jednání o rozvojovém programu z Dohá by měly přispět k vymýcení chudoby a dosažení rozvojových cílů tisíciletí;
 3. plně si uvědomuje problémy spojené se zásadou „jednotného závazku“;
 4. lituje, že na 8. ministerské konferenci v Ženevě konané ve dnech 15.–17. prosince 2011 nebude možné dosáhnout dohody ve zbývajících otázkách rozvojového programu z Dohá; zdůrazňuje, že i přesto je velmi důležité dosáhnout výsledků a konkrétního pokroku, aby nebyl narušen mnohostranný obchodní systém a jeho úloha při stanovování pravidel;
 5. opětovně vyjadřuje svou silnou podporu zařazení otázky rozvoje do středu rozvojového programu z Dohá a vyzývá členy WTO, aby splnili cíle stanovené v prohlášení ministerské konference WTO, které bylo přijato v roce 2001 v Dohá a závazky učiněné na ministerské konferenci v Hongkongu v roce 2005; je pevně přesvědčen, že 8. ministerská konference WTO musí přinést výsledky, přinejmenším pokud jde o nejméně rozvinuté země;
 6. domnívá se, že v zájmu co nejvčasnějšího provádění by dohoda měla v souladu s ustanoveními odstavce 47 prohlášení z ministerské konference z Dohá obsahovat alespoň komplexní balíček pro nejméně rozvinuté a rozvojové země, který bude zahrnovat:
 - a) bezcelní a bezkvóťový přístup na trh pro produkty z nejméně rozvinutých zemí pro minimálně 97 % všech celních položek, jak bylo dohodnuto v Hongkongu v roce 2005;
 - b) odstranění vývozních subvencí rozvinutých zemí na bavlnu v souladu s dřívějšími dohodami a závazky k urychlenému a specifickému snižování subvencí na bavlnu narušující domácí obchod;
 - c) zvláštní a rozdílné zacházení s rozvojovými zeměmi v souladu s předchozími dohodami, včetně zproštnění od poplatků za služby a mechanismu monitorování zvláštního a rozdílného zacházení;

Středa, 14. září 2011

d) zdokonalená preferenční pravidla původu, která se budou vztahovat na dovoz z nejméně rozvinutých zemí, která budou transparentní a jednoduchá a přispějí ke snazšímu přístupu na trh;

7. žádá všechny rozvinuté a vyspělejší rozvojové země, aby následovaly model EU v iniciativě „Vše kromě zbraní“ a zaručily nejméně rozvinutým zemím 100 % bezcelní a bezkvótový přístup na trh, jelikož celní položky, které byly z hongkongské dohody vypuštěny, se vztahují na některé produkty, které jsou pro chudé země zásadní, což významně snižuje přínos této dohody pro tyto země;

8. připomíná, že na světě existují významné rozdíly, pokud jde o vnitrostátní hospodářský růst, a že mezinárodní obchodní toky se mění; naléhavě žádá rozvíjející se ekonomiky, aby přijaly odpovědnost jako celosvětoví hospodářští hráči a učinily ústupky přiměřené jejich úrovni rozvoje a konkurenceschopnosti;

9. domnívá se kromě toho, že pokrok, kterého bylo doposud dosaženo v jednáních o zjednodušení obchodu, umožňuje dosáhnout v této oblasti brzké dohody, neboť zlepšení pravidel WTO o zjednodušení obchodu by bylo přínosné pro všechny členy WTO díky zvýšení právní jistoty, snížení nákladů na obchodní transakce a prevenci;

10. opětovně zdůrazňuje, že je důležité zlepšit přístup k ekologickému zboží a technologiím pro dosažení cílů udržitelného rozvoje;

11. domnívá se, že vzhledem k trvající patové situaci v původní struktuře a cílech rozvojového programu z Dohá je nyní více než kdy dříve nutné obnovit diskusi o budoucím fungování WTO s možnou reformou nového multilaterálního obchodního systému; žádá Komisi, aby s Parlamentem aktivně jednala o společné vizi struktury budoucího celosvětového obchodního systému; naléhavě žádá WTO stejně jako další mezinárodní organizace, aby za stávající situace, kdy probíhá hospodářská a sociální krize, i v případě, že nedorazí k uzavření rozvojového programu z Dohá, důsledně a naléhavě řešila nové celosvětové výzvy, v nichž hraje roli obchod, mezi něž patří zabezpečení potravin, energetika, udržitelný rozvoj a podpora na rozvoj obchodu;

12. je naprosto přesvědčen, že WTO jako součást světové správy ekonomických záležitostí má pro svět skutečně zásadní význam; naléhavě žádá všechny členy WTO, aby dále přispívali ke komplexnímu, ambicióznímu a vyrovnanému rozvoji WTO, a zajistili tak celosvětový hospodářský růst a vymýcení chudoby;

13. zdůrazňuje, že je nutné důkladně zhodnotit, zda změna okolností od zahájení jednání z Dohá, zvláště co se týče role, kterou ve světové ekonomice hrají země BRIC, neznemožní dosáhnout původně vytyčených cílů jednání z Dohá;

14. naléhavě vyzývá rozvinuté a vyspělejší rozvojové země, aby podporovaly možnost plného zapojení těch nejméně rozvinutých, do procesu reflexe rozvojového programu z Dohá a do jakéhokoli plánu pro zbývající jednání, a aby zajistily, že budou prosazovány zájmy těchto zemí;

15. zdůrazňuje, že s ohledem na nedávné výkyvy cen potravin je nezbytné, aby pravidla mezinárodního obchodu usilovala o zvýšení potravinové bezpečnosti,

16. lituje, že mnoho států uplatňuje vývozní omezení na přírodní zdroje s omezenou dostupností; domnívá se, že je nezbytné, aby tato vývozní omezení byla komplexně upravena mezinárodními obchodními pravidly;

Středa, 14. září 2011

17. naléhavě žádá členy WTO, aby podpořili vytvoření pevných institucionálních vztahů mezi WTO a dalšími mezinárodními organizacemi, jako jsou ILO, FAO, UNCTAD, UNFCCC a další organizace OSN;
18. vyjadřuje zklamání nad tím, že se v mnohostranných jednáních o obchodu dosud nepodařilo zohlednit aspekty jako ochrana klimatu a životního prostředí;
19. žádá Komisi a Radu, aby zajistily větší zapojení Parlamentu do příprav 8. ministerské konference, která se bude konat ve dnech 15.–17. prosince 2011 v Ženevě;
20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a generálnímu řediteli WTO.

Zlepšení tvorby právních předpisů, subsidiarita a proporcionalita a inteligentní regulace

P7_TA(2011)0381

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o zlepšování právní úpravy, subsidiaritě a proporcionalitě a inteligentní regulaci (2011/2029(INI))

(2013/C 51 E/11)

Evropský parlament,

- s ohledem na interinstitucionální dohodu o zlepšení tvorby právních předpisů ⁽¹⁾,
- s ohledem na svůj postoj ze dne 15. prosince 2010 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o občanské iniciativě ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 9. února 2010 o revidované rámcové dohodě mezi Evropským parlamentem a Komisí na příští legislativní období ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 9. září na 2010 o zlepšení tvorby právních předpisů – 15. roční zprávu Evropské komise v souladu s článkem 9 Protokolu o používání zásad subsidiarity a proporcionality ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 25. listopadu 2010 o 26. výroční zprávě Komise o kontrole uplatňování práva Evropské unie ⁽⁵⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 8. června 2011 o zajištění nezávislých posouzení dopadů ⁽⁶⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 14. září 2011 o 27. zprávě Komise o kontrole uplatňování práva EU ⁽⁷⁾,
- s ohledem na „Hlavní směry politiky příští Komise“, které předseda Komise předložil dne 3. září 2009,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0480.

⁽³⁾ Úř. věst. C 341 E, 16.12.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0311.

⁽⁵⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0437.

⁽⁶⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0259.

⁽⁷⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0377.

Středa, 14. září 2011

- s ohledem na sdělení Komise o inteligentní regulaci v Evropské unii (KOM(2010)0543),
 - s ohledem na zprávu Komise o subsidiaritě a proporcionalitě (17. zpráva o zlepšení tvorby právních předpisů za rok 2009) (KOM(2010)0547),
 - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Třetí strategický přezkum zlepšování právní úpravy v Evropské unii“ (KOM(2009)0015),
 - s ohledem na pracovní dokument Komise nazvaný „Snižování administrativní zátěže v Evropské unii“ – zpráva o pokroku za rok 2008 a perspektivy na rok 2009 (KOM(2009)0016),
 - s ohledem na pracovní dokument Komise nazvaný „Třetí zpráva o pokroku strategie pro zjednodušení právního prostředí“ (KOM(2009)0017),
 - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Akční program pro snižování administrativní zátěže v Evropské unii – Plány snižování zátěže v jednotlivých odvětvích a činnosti v roce 2009“ (KOM(2009)0544),
 - s ohledem na zprávu skupiny nezávislých zúčastněných stran na vysoké úrovni ze dne 17. září 2009 o administrativní zátěži,
 - s ohledem na závěry Rady ve složení pro konkurenceschopnost ze dne 30. května 2011 o inteligentní regulaci,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanoviska Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a Výboru pro ústavní záležitosti (A7-0251/2011),
- A. vzhledem k tomu, že agenda inteligentní regulace byla představena v rámci strategie EU 2020, jejímž cílem je do roku 2020 dosáhnout „inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění“, a to zejména snížením administrativní zátěže pro podniky prostřednictvím lepší kvality stávajících právních předpisů EU a jejich zjednodušením,
- B. vzhledem k tomu, že správné uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality je nesmírně důležité, má-li Evropská unie řádně fungovat, činnost jejích orgánů splňovat očekávání občanů, podniků působících na vnitřním trhu i vnitrostátních a místních orgánů veřejné správy a má-li se zajistit, aby byla rozhodnutí přijímána co nejbližší občanům,
- C. vzhledem k tomu, že problematiku inteligentní regulace je třeba posuzovat nejen v souvislosti s legislativním programem Komise, ale rovněž v širším kontextu v souvislosti s pokračujícím uplatňováním nových aspektů Lisabonské smlouvy, které mají vliv na legislativní postupy,
- D. vzhledem k tomu, že se Lisabonská smlouva snaží obnovit rovnováhu sil mezi evropskými orgány a přiznává Parlamentu při tvorbě právních předpisů v rámci řádného legislativního postupu rovné postavení s Radou,

Středa, 14. září 2011

- E. vzhledem k tomu že po přijetí Lisabonské smlouvy jsou nyní vnitrostátní parlamenty formálně zapojeny do sledování uplatňování zásady subsidiarity, s více než 300 dosud přijatými podněty,
- F. vzhledem k zásadnímu významu, který při přípravě návrhů právních předpisů, včetně posuzování jejich dopadů, mají konzultace se všemi zúčastněnými stranami, zejména s malými a středními podniky (dále jen „MSP“) a dalšími příslušnými zainteresovanými subjekty,
- G. vzhledem k tomu, že od roku 2005 je realizován program snižování administrativní zátěže vyplývající z právních předpisů Evropské unie a že jeho cílem je snížit tuto zátěž o 25 % do roku 2012, což by odpovídalo nárůstu HDP o 1,4 %,
- H. vzhledem k tomu, že podle výroční zprávy Výboru pro posouzení dopadu (IAB) za rok 2010 Komise souhrnně kvantifikovala pouze 27 % posouzení dopadů provedených v uvedeném roce,
- I. vzhledem k tomu, že ačkoli Komise navrhla opatření ke snížení administrativní zátěže, jež přesahují cílovou hodnotu, Parlament a Rada musí ještě předtím přijmout jiná opatření, která se podílejí přibližně čtvrtinou na tomto 25 % cíli,
- J. vzhledem k tomu, že jedním z klíčových prvků tohoto programu je základní měření administrativních nákladů založené na standardním nákladovém modelu,
- K. vzhledem k tomu, že použití postupů přepracování a kodifikace ke zjednodušení a kodifikaci platných právních předpisů zajišťuje větší jasnost a konzistentnost provedených změn,
- L. vzhledem k zásadnímu významu správného a včasného provádění směrnic Evropské unie členskými státy a k přetrvávajícímu problému zavádění dodatečných povinností nad rámec ustanovení evropského práva (tzv. gold-plating),
- M. vzhledem k tomu, že rozdíly vyplývající z odlišného provádění představují velké výzvy pro účinné a účelné fungování jednotného trhu, s výslednou třístupňovou skupinou členských států, již tvoří státy s nesprávným prováděním, neúplným prováděním nebo nepřesným prováděním, což znevýhodňuje evropské podniky a spotřebitele a brání dalšímu růstu,
- N. vzhledem k tomu, že v rámci Small Business Act byl zaveden test MSP, ale doposud byl použit pouze v menšině možných případů,
- O. vzhledem k tomu, že při výměně názorů na schůzi Výboru pro právní záležitosti, která se konala dne 27. ledna 2011, vyjádřil místopředseda Komise Maroš Šefčovič pevné odhodlání agendu inteligentní regulace prosazovat,
- P. vzhledem k tomu, že nový systém aktů v přenesené pravomoci a prováděcích aktů stanovený v člancích 290 a 291 SFEU a zavedený Lisabonskou smlouvou nyní podléhá jednotnému přístupu a případně regulaci,

Obecné připomínky

1. zdůrazňuje, že je naprosto nezbytné vytvářet jednoduché a jasné právní předpisy, které jsou přístupné a srozumitelné s cílem zachovat zásadu transparentnosti evropských právních předpisů a zajistit jejich účinnější provádění a také zajistit, aby občané EU mohli snadněji uplatňovat svá práva,

Středa, 14. září 2011

2. zdůrazňuje, že evropské orgány musí při vypracovávání návrhů respektovat zásady subsidiarity a proporcionality a dodržovat kritéria stanovená v protokolu č. 2 připojeném k SFEU;
3. schvaluje strategický přístup Komise, která ve svém sdělení o inteligentní regulaci v Evropské unii činí inteligentní regulaci těžištěm celého procesu tvorby politik – od návrhu právního aktu až po jeho provádění, uplatňování, hodnocení a revizi;
4. poukazuje na to, že všichni evropští institucionální aktéři mají svou úlohu při prosazování lepší tvorby právních předpisů a plnění tohoto úkolu v souladu se zásadami a pokyny obsaženými v agendě inteligentní regulace a interinstitucionální dohodě o zlepšení tvorby právních předpisů; domnívá se, že by všechny zúčastněné strany měly prokázat nové odhodlání tyto zásady dodržovat;
5. zdůrazňuje, že v souladu s Montiho zprávou, která vyzývá ke snížení počtu právních předpisů a k jejich zkvalitnění, je potřeba při předkládání návrhů více využívat formu nařízení;
6. naléhavě žádá nadcházející předsednictví a Komisi, aby uvedly do pohybu proces opětovného projednání interinstitucionální dohody o zlepšení tvorby právních předpisů; v této souvislosti upozorňuje na relevantní body svého usnesení ze dne 9. února 2010 o rámcové dohodě o vztazích mezi Evropským parlamentem a Komisí, zejména na společný závazek obou orgánů dohodnout se na klíčových změnách v rámci přípravy na budoucí jednání s Radou ministrů o úpravě interinstitucionální dohody o zlepšení tvorby právních předpisů v souladu s novými ustanoveními Lisabonské smlouvy;
7. zdůrazňuje, že by se mělo zvláště usilovat o to, aby Parlament a Rada byly v procesu tvorby právních předpisů rovnocennými partnery, a uplatnila se tak zásada rovného postavení Parlamentu a Rady zakotvená v Lisabonské smlouvě;
8. vítá iniciativu evropských občanů jako novou formu účasti veřejnosti na utváření politiky Evropské unie; očekává, že začne platit v dubnu 2012, a vybízí Komisi k zajištění informovanosti občanů o příslušných pravidlech a předpisech, aby mohli využívat tento nástroj účinně od samého počátku;
9. vyzývá Komisi, aby se zavázala, že stanoví lhůty, do kterých vyhoví žádostem Parlamentu předloženým na základě článku 225 SFEU, a aby v tomto ohledu splnila zejména závazky obsažené v rámcové dohodě, a sice že do tří měsíců po přijetí legislativní zprávy z vlastního podnětu na plenárním zasedání vypracuje zprávu o konkrétním postupu ve věci každé žádosti a nejpozději do jednoho roku předloží legislativní návrh;

Vnitrostátní parlamenty

10. s uspokojením konstatuje těsnější zapojení vnitrostátních parlamentů do evropského legislativního procesu, zejména do kontroly slučitelnosti legislativních návrhů se zásadou subsidiarity;
11. v souvislosti s využíváním nástrojů pro předkládání námitek a žalob týkajících se zásady subsidiarity poukazuje na nedostatek věcných kritérií pro zjištění, zda došlo k porušení zásady subsidiarity nebo proporcionality, a zdůrazňuje požadavek, aby byly uvedené zásady na úrovni EU konkrétně vymezeny;

Středa, 14. září 2011

12. zdůrazňuje, že vnitrostátní parlamenty budou moci lépe dodržovat svůj smluvní závazek ověřovat slučitelnost právních předpisů se zásadou subsidiarity a proporcionality, když bude Komise v plném rozsahu plnit svou povinnost podávat podrobná a srozumitelná odůvodnění svých rozhodnutí stanovenou v článku 5 Protokolu o používání zásad subsidiarity a proporcionality;

13. zdůrazňuje v této souvislosti nutnost toho, aby vnitrostátní parlamenty při předkládání stanoviska co nejvíce rozlišovaly mezi aspekty subsidiarity a proporcionality;

Snižování administrativní zátěže a zajišťování řádného provádění

14. vyjadřuje znepokojení nad tím, že program snižování administrativní zátěže nemusí dosáhnout svého cíle, tj. snížit administrativní zátěž o 25 % do roku 2012, a zdůrazňuje, že Parlament a Rada by měly jednat rychle, aby projednaly a schválily navržená opatření; konstatuje v této souvislosti, jak je důležité širší využívání zrychlených řízení k přijetí těchto návrhů; zavazuje se, že bezodkladně projedná legislativní návrhy související s těmito opatřeními, a vyzývá Radu, aby vynaložila veškeré úsilí a zajistila přijetí snížení administrativní zátěže, které tento program určil;

15. konstatuje pozitivní přínos skupiny nezávislých zúčastněných stran na vysoké úrovni pro oblast administrativní zátěže, pokud jde o program snižování této zátěže realizovaný Komisí; zdůrazňuje však, že by složení skupiny mělo být vyváženější a že by měla být rozšířena o další odborníky zastupující občanskou společnost a o odborníky z ostatních členských států;

16. vybízí skupinu nezávislých zúčastněných stran na vysoké úrovni pro oblast administrativní zátěže, aby v celé Evropě zahájila dialog s MSP s cílem určit nejčastěji uváděné překážky, které jim brání obchodovat s jinými členskými státy v rámci jednotného trhu, a aby navrhla opatření na odstranění či omezení těchto překážek rychlejšího růstu;

17. zdůrazňuje, že je potřeba, aby program pokračoval i po roce 2012 a pokryl tak funkční období současné Komise, a to s ambicióznějším a jasně stanoveným cílem a s rozšířenou náplní, aby mohl přesáhnout rámec prosté administrativní zátěže a řešit také regulační zátěž a náklady vyplývající z právních předpisů EU jako celek, včetně regulačních „nepříjemností“;

18. vyzývá členské státy k důslednému snižování administrativní zátěže a doufá v pokračující konstruktivní spolupráci s vnitrostátními parlamenty v této oblasti;

19. zdůrazňuje, že má-li být současný a budoucí program snižování zátěže úspěšný, je nutná aktivní spolupráce Komise s členskými státy, aby se zamezilo odlišnému právnímu výkladu a zavádění dodatečných povinností nad rámec ustanovení evropského práva, tzv. gold-plating (doplňování přísnějších požadavků do vnitrostátních prováděcích předpisů, které nejsou odvozeny z práva EU);

20. vyzývá Komisi a členské státy, aby začlenily více informací do požadavků na podávání zpráv po provedení zvláštních právních předpisů k vyřešení problému zavádění dodatečných povinností nad rámec ustanovení evropského práva; domnívá se, že nesrovnalosti lze výrazně snížit, pokud budou členské státy povinny poskytnout odůvodněná stanoviska, v nichž vysvětlí svá rozhodnutí jít nad rámec norem stanovených v prováděných směrnících;

21. důrazně vyzývá Komisi, aby pokračovala v uplatňování opatření umožňujících snížení administrativní zátěže v jednotlivých odvětvích;

Středa, 14. září 2011

22. domnívá se, že proces snižování administrativní zátěže a zjednodušování právních předpisů by neměl vést ke snižování standardů stanovených v současných právních předpisech;

Formulování politik

23. vyzývá Komisi, aby lépe využívala bílé knihy, v nichž jsou předkládány k projednání návrhy právních předpisů; domnívá se, že by to snížilo častý výskyt případů, kdy musí návrhy v průběhu legislativního procesu projít podstatnou, ne-li celkovou revizí; dále se domnívá, že by to napomohlo hodnocení proporcionality navrhovaných právních předpisů, které je často obtížné, pokud jsou ve formě zelené knihy nejprve předkládány pouze předběžné návrhy;

24. domnívá se, že pro dosažení lepšího uplatňování evropských právních předpisů je potřeba zlepšit komunikaci o legislativním procesu a legislativních návrzích, protože ze zpráv orgánů není podnikům a občanům často jasné, jaké právní předpisy byly nakonec přijaty;

25. vítá odhodlání Komise přezkoumat svůj postup konzultace a podporuje přijaté rozhodnutí prodloužit minimální období konzultací na dobu 12 týdnů; zdůrazňuje však, že je potřeba více zapojit všechny zúčastněné strany, a domnívá se, že by Komise mohla prozkoumat metody zavedení všeobecných postupů pro zvyšování informovanosti; domnívá se, že by takový postup mohl zahrnovat určení vnitrostátních a evropských zúčastněných stran majících zájem o příslušné oblasti politiky a návrhy a úsilí o jejich přímé zapojení do procesu konzultace;

26. zdůrazňuje, že otevřený, transparentní a pravidelný dialog je základním předpokladem pro to, aby se občanská společnost ve větší míře zapojila do procesu tvorby právních předpisů a správy věcí veřejných;

27. podotýká, že by systematická metoda jako tato umožnila všem zúčastněným stranám a příslušným zainteresovaným subjektům dospět k širší analýze možných sociálních, hospodářských a environmentálních dopadů navrhovaných právních předpisů ve prospěch formulování politiky při dodržování zásad integrovaného přístupu;

28. domnívá se, že současné asymetrické metody a formy konzultace nepodporují získání odpovědí od všech zúčastněných stran; konstatuje nespokojenost, kterou často respondenti vyjadřují ohledně formy a obsahu on-line dotazníků; podotýká, že společný přístup zahrnující standardní formu odpovědí na konzultace by usnadnil respondentům práci a podpořil by získání podrobnějšího a logičtějšího spektra odpovědí, které by pokrývaly širokou paletu případných politických otázek a možností, o nichž se konzultuje;

29. zejména vyzývá Komisi, aby jako základní předpoklad pro extenzivní zapojení všech evropských činitelů účinně zaváděla mnohojazyčnost v průběhu veřejných konzultací a při zveřejňování jejich výsledků,

30. vyjadřuje znepokojení nad rostoucí složitostí dokumentů pro konzultace a domnívá se, že je třeba vynaložit úsilí, včetně většího využívání bílých knih, k jejich zjednodušení tak, aby napomohly a podpořily získání odpovědí od příslušných zúčastněných stran a zároveň zvýšily jejich dostupnost pro občany; navrhuje, že by Komise měla přezkoumat, zda by mohl být zaveden „test srozumitelnosti“ s cílem zajistit, aby dokumenty ke konzultaci byly srozumitelné a bylo možné na ně snadno reagovat;

31. vyjadřuje politování nad tím, že v současnosti je reakce a zpětná vazba Komise ke konzultacím často vnímána respondenty jako nedostatečná; naléhavě vyzývá Komisi, aby zlepšila svoji komunikaci po skončení období konzultací a aby poskytovala zpětnou vazbu k hlavním tématům vzneseným respondenty;

Středa, 14. září 2011

32. zdůrazňuje význam zaručení nezávislosti a důvěryhodnosti analýz provedených v posouzeních dopadu Komise s cílem zabezpečit plnění celkových cílů agendy inteligentní regulace a znovu opakuje postoj Parlamentu v této otázce tak, jak jej uvádí ve svém usnesení ze dne 8. června 2011;

33. v souvislosti s posilováním evropské konkurenceschopnosti podotýká, že by hodnocení dopadů měla zjistit konkrétní dopady – jak pozitivní, tak negativní –, která mají přijímaná opatření na konkurenceschopnost a hospodářský růst v Evropské unii; domnívá se, že by tyto dopady, pokud je to možné, měly být plně kvantifikovány;

34. důrazně podporuje návrh, že by v případech, kdy nové právní předpisy vedou v podnicích k dalším nákladům, měly být, pokud možno, určeny rovnocenné kompenzace nákladů s cílem snížit regulační zátěž jinde; považuje to za klíčový aspekt budoucích programů, které sníží zátěž a zlepší regulační rámec pro podniky jako celek;

35. poukazuje na to, že odhadovaná míra administrativního a regulačního zatížení by měla být udávána spíše v čistých než v hrubých číslech;

36. naléhavě žádá Komisi, aby při formulování nových právních předpisů kladla co největší důraz na jejich možný dopad na malé a střední podniky; vyzývá Komisi, aby se snažila vyjmout MSP z regulace v případech, kdy by předpisy měly na ně nepřiměřený dopad a kdy neexistuje žádný závažný důvod k jejich zahrnutí do oblasti působnosti těchto právních předpisů; je pevně přesvědčen, že taková zmírňující ustanovení by měla pozitivní vliv na provádění a použitelnost regulace, zejména pro malé podniky a mikro-podniky; vyzývá všechny orgány EU, aby dodržovaly čl. 153 odst. 2b SFEU, který po nich požaduje, aby nepřijímaly předpisy ukládající správní, finanční a právní omezení bránící zakládání a rozvoji MSP;

37. v této souvislosti zastává názor, že test MSP přijatý v rámci Small Business Act sehrává klíčovou úlohu, a očekává, že jej Komise v plné míře využije; zdůrazňuje, že je potřeba, aby Komise zajistila důsledné uplatňování testu MSP ve všech ředitelstvích Komise, a vybízí členské státy, aby zahrnuly podobné úvahy do svých vnitrostátních rozhodovacích procesů; vyzývá všechny parlamentní výbory, aby uplatňovaly zásady testu MSP také na legislativní zprávy, poté co o nich hlasoval příslušný výbor a jsou předloženy k schválení na plenárním zasedání;

38. bere na vědomí záměr Komise předložit ještě v roce 2011 legislativní návrh na používání mechanismů alternativního řešení sporů s cílem zajistit rychlý a efektivní přístup k nástrojům mimosoudního řešení sporů;

Zjednodušení a hodnocení ex-post

39. žádá Radu, aby v souladu se svým prohlášením v bodě 34 interinstitucionální dohody o zlepšení tvorby právních předpisů od členských států vyžadovala sestavení a zveřejnění tabulek, které by dokládaly vzájemný vztah mezi směrnicemi a vnitrostátními prováděcími předpisy; zdůrazňuje, že takové srovnávací tabulky jsou zásadní pro zajištění transparentnosti toho, jak jsou směrnice EU prováděny ve vnitrostátním právu; zdůrazňuje, že využívání srovnávacích tabulek může sehrát užitečnou úlohu při zjišťování nesrovnalostí a případů zavádění dodatečných povinností nad rámec ustanovení evropského práva (tzv. gold-plating);

40. vyzývá Komisi, aby stavěla na úspěšných programech členských států v oblasti zlepšování tvorby právních předpisů a zjednodušování administrativy, včetně rozsáhlého využívání elektronických postupů;

Středa, 14. září 2011

41. zdůrazňuje, že ke změně platných právních předpisů by měla být vždy použita metoda přepracování právních předpisů; současně uznává a respektuje práva náležející Komisi v rámci legislativního postupu;
42. volá po zdokonalení databáze EUR-Lex, které by ji učinilo přehlednější a uživatelsky vstřícnější;
43. vyzývá Radu a Komisi, aby konstruktivně spolupracovaly s Parlamentem s cílem zajistit, aby nový systém aktů v přenesené pravomoci a prováděcích aktů v praxi hladce fungoval;
44. vítá širší využití hodnocení ex-post, pokud jde o provádění právních předpisů; zdůrazňuje však, že takové hodnocení by se mělo používat pro všechny důležité právní předpisy a nejen v případě klíčových odvětví; v této souvislosti konstatuje, že by se měly posuzovat i prováděcí akty a akty v přenesené pravomoci; vyzývá Komisi, aby rozšířila své hodnocení ex-post pokud možno na všechny oblasti politiky, a navrhuje, že by větší začlenění doložek o ukončení platnosti – především ve formě povinně stanovených termínů přezkumu s možností, pokud to bude vhodné a žádoucí, stanovit automatické vypršení platnosti ustanovení obsažených v právních předpisech – mohlo být užitečným prostředkem k zaručení toho, že ještě platné předpisy jsou nezbytné a přiměřené;
45. žádá Komisi, aby zejména přezkoumala veškeré předpisy upravující financování s cílem snížit administrativní zátěž pro žadatele o dotace EU a zefektivnit tak celý postup podávání žádostí;

Zajištění vedoucího postavení a trvalá obezřetnost

46. vítá podporu, kterou agendě inteligentní regulace osobně vyjádřil předseda Komise; považuje tuto otázku za natolik důležitou, že v zájmu zachování její vysoké priority v politické agendě vyžaduje od Komise skutečné politické vedení, a navrhuje v této souvislosti, aby byl uvedený program předložen jako klíčová součást portfolia na jednom z kolegií komisařů; konstatuje, že by Parlament sám měl prozkoumat metody zaměřené na zvýšení významu přikládaného zlepšení tvorby právních předpisů v rámci svých výborů, a domnívá se, že využívání mezivýborových schůzí pro řešení této otázky si vyžaduje další posouzení;
47. oceňuje skutečnost, že Komise nadále přezkoumává uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality orgány Evropské unie a vnitrostátními parlamenty na základě jednotlivých „klíčových případů“, čímž zlepšuje srozumitelnost zprávy o „zlepšení tvorby právních předpisů“;
48. zavazuje se, že bude nadále obezřetně sledovat, jak Komise provádí agendu inteligentní regulace, a se zájmem očekává zprávu o pokroku, která má být předložena ve druhé polovině roku 2012;

*

* *

49. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.
-

Středa, 14. září 2011

Činnost Petičního výboru v průběhu roku 2010

P7_TA(2011)0382

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o činnosti Petičního výboru v průběhu roku 2010 (2010/2295(INI))

(2013/C 51 E/12)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení týkající se jednání Petičního výboru,
 - s ohledem na články 24, 227, 258 a 260 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na články 10 a 11 Smlouvy o Evropské unii,
 - s ohledem na článek 48 a čl. 202 odst. 8 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Petičního výboru (A7-0232/2011),
- A. vzhledem k významu petičního řízení s jeho specifickými rysy, jež by mělo příslušnému výboru umožňovat, aby hledal a poskytoval řešení a bránil občany EU, kteří Parlamentu předložili petici,
- B. vzhledem k tomu, že je nezbytné zvýšit zapojení občanů do rozhodovacího procesu Evropské unie s cílem posílit její legitimitu a odpovědnost,
- C. vzhledem k tomu, že občané EU jsou přímo zastoupeni Parlamentem a petiční právo jim poskytuje prostředek, jímž se mohou na své zástupce obrátit, jestliže se domnívají, že jejich práva byla porušena a že předmět jejich petice spadá do oblasti působnosti Evropské unie,
- D. vzhledem k tomu, že provádění evropských právních předpisů má přímý dopad na občany a obyvatele EU, a vzhledem k tomu, že právě oni mohou nejlépe hodnotit jejich účinnost a nedostatky a poukázat na mezery, které je třeba vyplnit s cílem zajistit lepší provádění právních předpisů Společenství ze strany jednotlivých členských států, a že Petiční výbor se musí stát hlavním partnerem,
- E. vzhledem k tomu, že Parlament má prostřednictvím svého Petičního výboru povinnost zabývat se obavami občanů a nabídnout jim nejlepší řešení, a vzhledem k tomu, že za účelem splnění této povinnosti výbor neustále posiluje spolupráci s Evropskou komisí, evropským veřejným ochráncem práv a dalšími parlamentními výbory a útvary, evropskými agenturami a sítěmi a členskými státy,
- F. vzhledem k tomu, že se však členské státy v některých případech zdráhají aktivně spolupracovat s příslušným výborem zejména tím, že se neúčastní jeho schůzí a neodpovídají na zaslano korespondenci; vzhledem k tomu, že tento přístup svědčí o nedostatečně loajální spolupráci s Parlamentem,
- G. uznávaje však, že mnoho členských států spolupracuje dobře a společně s Parlamentem se snaží vycházet vstříc zájmům, které občané vyjadřují prostřednictvím petičního řízení,

Středa, 14. září 2011

- H. uznávají úlohu útvarů Komise v petičním řízení, které poskytují předběžná hodnocení mnoha obdržených peticí,
- I. vzhledem k tomu, že specifické zaměření jednotlivých peticí a také rozličnost jejich témat vyžadují užší spolupráci s dalšími parlamentními výbory, od nichž je možné žádat stanovisko, jež je nezbytné pro zpracování peticí,
- J. vzhledem k tomu, že počet peticí zaslaných Parlamentu byl v roce 2010 mírně nižší než v roce 2009 (1 655 peticí oproti 1 924 peticím, což představuje pokles o 14%),
- K. vzhledem k tomu, že díky řádné spolupráce s příslušnými útvary Parlamentu bylo v roce 2010 možné nepřijmout 91 stížností (4,7 %) předložených občany k posouzení, neboť nesplňovaly základní podmínky, aby mohly být považovány za petice, čímž se splnil požadavek ve výroční zprávě z roku 2009 nepřijímat petice, které nesplňují základní požadavky,
- L. vzhledem k tomu, že počet nepřipustných peticí obdržených v roce 2010 (40 %) ukazuje, že je třeba nadále vynakládat úsilí na osvětlení občanů, aby měli lepší informace o pravomocích Petičního výboru a úloze různých orgánů a institucí Unie,
- M. vzhledem k tomu, že proces předkládání a projednávání peticí může doplňovat další evropská nápravná opatření na úrovni EU, která mají občané k dispozici a mezi než patří podávání stížností evropskému veřejnému ochránci práv nebo Komisi,
- N. vzhledem k tomu, že občané mají právo na rychlou nápravu, jejímž cílem je navrhnout řešení situace, a vzhledem k tomu, že Parlament opakovaně žádal Komisi, aby využila svá výsadní práva, jež jí jako ochránkyni Smlouvy náleží, a vystoupila proti porušování evropských právních předpisů zjištěnému předkladateli peticí, zejména v případech, kdy k němu dojde v důsledku provádění právních předpisů EU na vnitrostátní úrovni,
- O. vzhledem k tomu, že řada peticí vzbuzuje i nadále obavy ohledně provádění evropských právních předpisů o životním prostředí a vnitřním trhu ve vnitrostátním právu a ohledně jejich uplatňování, a máje na paměti předchozí výzvy Petičního výboru k tomu, aby Komise v těchto oblastech zesílila kontroly prosazování a zvýšila jejich účinnost,
- P. vzhledem k tomu, že přestože Komise může ověřit dodržování právních předpisů EU v plné míře teprve poté, co vnitrostátní orgány vydají konečné rozhodnutí, je vhodné prověřit již v rané fázi, zejména v otázkách týkajících se životního prostředí, zda místní, regionální a vnitrostátní orgány správně dodržují veškeré relevantní procesní požadavky v souladu s legislativou Evropské unie, včetně zásady předběžné opatrnosti,
- Q. vzhledem k velmi vysokému počtu peticí souvisejících s projekty, které mohou hypoteticky mít dopad na životní prostředí, si přeje, aby Petiční výbor sám zahájil reflexi o zpracovávání těchto petic, které se týkají projektů, jež jsou předmětem veřejného šetření, tak aby mohl co nejlépe rozhodnout z hlediska lhůt jak ve vztahu k předkladateli petice, tak z hlediska aktuálního stavu příslušného projektu,
- R. vzhledem k tomu, že je důležité předcházet dalším nenapravitelným ztrátám biologické rozmanitosti, zejména v oblastech zahrnutých do sítě Natura 2000, a vzhledem k závazku členských států, že zaručí zabezpečení oblastí zvláštní ochrany v souladu se směrnicí o stanovištích (92/43/EHS) a směrnicí o ptácích (79/409/EHS),

Středa, 14. září 2011

- S. vzhledem k tomu, že petice poukazují na dopad evropských právních předpisů na každodenní život občanů EU; vzhledem ke všem nezbytným krokům, které je třeba učinit k upevnění pokroku, jehož bylo dosaženo v oblasti prohlubování práv evropských občanů,
- T. vzhledem k tomu, že s ohledem na značný počet nevyřízených peticí podléhajících řízení pro porušení předpisů, které zavedla Komise, Petiční výbor ve své předchozí zprávě o činnosti a ve stanovisku k výroční zprávě Komise o kontrole uplatňování práva Společenství žádal, aby byl pravidelně informován o fázích, jichž bylo dosaženo v řízeních pro porušení předpisů souvisejících s peticemi,
- U. bera v úvahu doporučení Petičního výboru s ohledem na vyšetřovací mise vyslané do Huelvy (Španělsko), Kampánie (Itálie) a Vorarlbergu (Rakousko) v souvislosti s nakládáním s toxickými a komunálními odpady a transpozicí směrnice o posuzování vlivů na životní prostředí do vnitrostátních předpisů,
- V. připomíná, že článek 32 svého usnesení ze dne 6. července 2010 o jednáních Petičního výboru v průběhu roku 2009 ⁽¹⁾ s ohledem na požadavek Parlamentu na přezkum postupu registrace peticí,
- W. vzhledem k tomu, že Výbor pro právní záležitosti předložil stanovisko k petici 0163/2010, kterou předložil P.B. (Německo) o přístupu třetí strany k Evropskému soudnímu dvoru ohledně předběžných otázek,
1. vyjadřuje naději, že Parlament a jeho Petiční výbor budou aktivně zapojeny do rozvoje občanské iniciativy s cílem plnit stanovené cíle v plném rozsahu a zajistit větší transparentnost v rozhodovacím procesu EU, aby se občanům nabídla možnost předkládat návrhy zlepšení, změn nebo dodatků k právním předpisům Unie; zároveň by se zabránilo tomu, aby se tato tribuna, která je jim poskytnuta, využívala pouze k mediálnímu účelům;
 2. domnívá se, že Petiční výbor je nejvhodnějším místem pro zajištění dalšího postupu u iniciativ evropských občanů, které registruje Komise;
 3. vyjadřuje přání, aby občanské iniciativy, které nezískaly milion podpisů v požadované lhůtě, mohly být směřovány k Petičnímu výboru Evropského parlamentu za účelem podrobnějšího projednání;
 4. žádá, aby Petiční výbor byl výborem, který zastupuje Evropský parlament při veřejném slyšení, které uskutečňuje Evropský parlament a Evropská komise se zástupci, již pro svou občanskou iniciativu získali milion podpisů, aby tak na toto slyšení přinášel svou zkušenost a svou legitimitu;
 5. upozorňuje na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 211/2011 ze dne 16. února 2011 o občanské iniciativě ⁽²⁾ jakožto na nový nástroj, který občanům umožňuje, aby se podíleli na záležitostech EU;
 6. poukazuje na to, že Parlament obdržel petice podobné kampaním s více než milionem podpisů, což poukazuje na jeho zkušenosti, pokud jde o udržování vztahů s občany, trvá však na tom, že je nezbytné informovat občany o tom, jaký je rozdíl mezi tímto typem peticí a budoucí občanskou iniciativou;
 7. připomíná, že vstupem Lisabonské smlouvy v platnost nabyla Listina základních práv právně závazného charakteru, a zdůrazňuje její význam jakožto nového impulsu v činnosti EU a členských států v této oblasti; věří, že Evropská komise – jakožto strážkyně smluv – učiní vše pro to, aby zajistila účinné uplatňování základních práv, která jsou v listině zakotvena;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0261.

⁽²⁾ Úř. věst. L 65, 11.3.2011, s. 1.

Středa, 14. září 2011

8. bere na vědomí sdělení Komise nazvané „Strategie účinného uplatňování Listiny základních práv Evropskou unií“ a domnívá se, že v orgánech EU i v členských státech je nutno vytvořit, podporovat a posilovat skutečnou kulturu základních práv, zejména pokud se týkají právních předpisů Unie a jejich provádění; informační opatření požadovaná ve „strategii“ týkající se úlohy a pravomocí Unie v oblasti základních práv by měla být konkrétní a komplexní, aby zabránila budoucímu svévolnému udělování a odepírání pravomocí mezi Komisí a členskými státy, zejména pokud jde o citlivá témata;

9. zdůrazňuje však, že nehledě na značný počet peticí týkajících se práv obsažených v Listině, Evropská komise z důvodu nedostatku nástrojů neustále odmítá jednat a tak zabránit zjevnému porušování základních práv v členských státech;

10. s uspokojením konstatuje, že Unie je smluvní stranou Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, která dává Soudu pro lidská práva pravomoc prověřovat činnost Unie;

11. vítá skutečnost, že Komise vyhlásila rok 2013 „Evropským rokem občanství“ s cílem stimulovat diskuzi o evropském občanství a informovat občany EU o jejich právech a o existenci demokratických nástrojů, jimiž disponují, aby svá práva uplatňovali; Domnívá se, že Evropský rok občanství by měl být využit k tomu, aby na širokém základě poskytoval informace o nové „Evropské občanské iniciativě“, aby předem bránil tak vysoké míře nepřipustnosti, jakou lze v oblasti petic nadále nalézt; zároveň by se měla uskutečnit diskuse o omezené oblasti provádění „Listiny základních práv Evropské unie“;

12. vítá vytvoření centrálního kontaktního místa pro občany, kteří hledají radu, usilují o nápravu nebo si přejí podat stížnost prostřednictvím stránky „Vaše práva v EU“; vítá kroky, které Komise učinila ke zjednodušení přístupu ke stávajícím veřejným asistenčním službám s cílem podat občanům informace o jejich právech v EU a nápravných prostředcích v případě porušení těchto práv; zdůrazňuje, že je nezbytné, aby evropské orgány a instituce zlepšily informovanost a posílily transparentnost a aby přitom zejména zaručily snadný přístup k dokumentům;

13. připomíná své usnesení o činnosti evropského veřejného ochránce práv z roku 2009 a žádá evropského veřejného ochránce práv, aby zajistil přístup k informacím a dodržování práva na řádnou správu věcí veřejných, které jsou základním předpokladem k tomu, aby občané důvěřovali v orgány a instituce; schvaluje doporučení evropského veřejného ochránce práv Komisi v souvislosti se stížností 676/2008/RT vzhledem k příliš dlouhým lhůtám odpovědí ombudsmanovi;

14. konstatuje, že petice obdržené v roce 2010 se nadále zaměřují na životní prostředí, základní práva, vnitřní trh a spravedlnost; konstatuje, že, co se týče geografického hlediska, většina peticí se týká jednoho členského státu: Španělska (16 %) a Unie jako celku (16 %), poté následuje Německo, Itálie a Rumunsko;

15. uznává význam, který má úsilí předkladatelů peticí týkajících se ochrany životního prostředí v Unii, z nichž většina se týkala hodnocení dopadu na životní prostředí, přírody, odpadních vod, vodohospodářství a ochrany zdrojů, kvality ovzduší a okolního hluku, nakládání s odpady a průmyslových emisí;

16. zdůrazňuje význam spolupráce mezi Komisí a členskými státy a vyjadřuje politování nad nedbalostí, již některé členské státy projevují v souvislosti s prováděním a vymáháním evropských právních předpisů na ochranu životního prostředí;

Středa, 14. září 2011

17. domnívá se, že by Evropská komise měla výrazněji kontrolovat dodržování a provádění evropských právních předpisů v oblasti životního prostředí, a to v jakémkoli okamžiku postupu a nikoli pouze tehdy, kdy bylo přijato konečné rozhodnutí;

18. sdílí obavy, které vyjádřily mnozí předkladatelé peticí s ohledem na neschopnost Evropské unie zajistit účinnou realizaci Akčního plánu pro zachování biologické rozmanitosti na rok 2010; vítá sdělení Komise ze dne 19. ledna 2010 s názvem „Varianty, koncepce a cíle EU v souvislosti s biologickou rozmanitostí po roce 2010“ (KOM(2010)0004);

19. domnívá se, že by Evropská komise měla zajistit řádné provádění směrnice o posuzování vlivů na životní prostředí (EIA), směrnice o strategickém posuzování vlivů na životní prostředí (SEIA) a směrnic o přírodních stanovištích a ptácích ze strany členských států a zároveň vycházet z doporučení vydaných příslušným výborem Parlamentu, s nímž je Petiční výbor připraven úzce spolupracovat s cílem zajistit, aby budoucí činnost v oblasti životního prostředí lépe odrážela obavy občanů;

20. vítá sdělení Komise ze dne 2. července 2009 o pokynech pro lepší provádění a uplatňování směrnice 2004/38/ES o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států (KOM (2009)0313), ve které jsou uvedeny problémy hlášené často předkladateli peticí s ohledem na transpozici této směrnice do vnitrostátních právních předpisů a jejich provádění v běžném životě občanů;

21. uznává úlohu sítě SOLVIT, která často identifikuje problémy s prováděním norem vnitřního trhu hlášených předkladateli peticí, a žádá, aby byl Petiční výbor Evropského parlamentu v případě chybného provádění právních předpisů EU o tom informován, neboť proces předkládání a projednávání peticí může přispět ke zlepšení právních předpisů;

22. uznává, že Komise má pro práci Petičního výboru významnou úlohu, neboť při posuzování peticí, zjišťování porušení evropských právních předpisů a zjednávání nápravy výbor nadále spoléhá na odborné znalosti Komise, a uznává úsilí, které Komise vyvíjí s cílem zkrátit celkovou časovou lhůtu (v průměru 4 měsíce), v níž reaguje na žádosti výboru o vyšetřování, aby případy ohlášené občany mohly být co nejrychleji vyřešeny;

23. vítá přítomnost různých komisařů na svých schůzích, kteří úzce a účinně spolupracovali s Petičním výborem na vytváření důležité komunikační platformy mezi občany a orgány a institucemi EU;

24. s politováním konstatuje, že Komise stále nereagovala na opakované výzvy výboru, aby informovala o pokroku v řízeních pro porušení právních předpisů u otevřených peticí, neboť měsíční zveřejňování rozhodnutí Komise o řízení pro porušení právních předpisů podle článků 258 a 260 Smlouvy neodpovídá řádným způsobem na zmíněnou výzvu;

25. připomíná, že v mnoha případech petice odhalují problémy, které souvisí s provedením a prosazováním evropských právních předpisů, a připouští, že zahájení řízení pro porušení nemusí občanům zajistit okamžitá řešení jejich problémů; mohly by však být použity další kontrolní a nátlakové prostředky;

26. žádá Komisi, aby řádně uznala úlohu, kterou plní petice při dohledu nad prováděním právních předpisů Společenství, neboť petice bývají první ukazatelem toho, že členské státy zůstávají pozadu s prováděním právních opatření;

Středa, 14. září 2011

27. vítá účast Rady na schůzích Petičního výboru, současně však lituje toho, že tato účast zatím nevyšla v aktivnější spolupráci, která by mohla zjednodušit vyřizování peticí v případech, pro které je rozhodující vzájemná spolupráce mezi členskými státy;

28. zdůrazňuje, že účast a úzká a systematická spolupráce členských států je nesmírně důležitá pro práci Petičního výboru; vybízí členské státy, aby hrály transparentnější a aktivnější úlohu v reakcích na petice týkající se provádění a vymáhání evropského práva, a přikládá obrovský význam účasti a aktivní spolupráci jejich představitelů na schůzích Petičního výboru;

29. domnívá se, že Petiční výbor by měl navázat užší pracovní vztahy s podobnými výbory vnitrostátních a regionálních parlamentů členských států a pořádat informační návštěvy s cílem prosazovat vzájemné porozumění peticím týkajícím se evropských záležitostí, a naopak s cílem získat náhled na různé způsoby práce vnitrostátních petičních výborů, aby byl Petiční výbor Evropského parlamentu schopen přijmout vědomé a prozíravé rozhodnutí při zamítnutí určité petice na základě kompetenčních otázek;

30. bere na vědomí počet předkladatelů peticí, kteří se na Parlament obrací s žádostí o nápravu v záležitostech, které nespadají do pravomoci EU, jako například vymáhání rozsudků vnitrostátních soudů nebo pasivita ze strany různých vnitrostátních orgánů, a snaží se tyto stížnosti předávat příslušným vnitrostátním a regionálním orgánům; vítá nový postup, jež zavedla GR pro předsednictví a GR IPOL Evropského parlamentu, pokud jde o registraci peticí;

31. upozorňuje, že je nezbytné zajistit větší transparentnost v procesu nakládání s peticemi: interně zajištěním přímého přístupu poslanců k archivu s peticemi prostřednictvím aplikace e-petice a zjednodušením vnitřního postupu i úzkou spoluprací mezi členy, předsedkyní a sekretariátem Petičního výboru a externě vytvořením interaktivního webového portálu pro předkladatele peticí; domnívá se také, že poslanci by měli kromě toho mít pomocí nástroje e-petice přístup k peticím, jejichž předkladatel či předkladatelé požadovali anonymitu;

32. žádá okamžité vytvoření webového portálu výhradně pro petice, který nabídne interaktivní model registrace peticí, bude informovat občany o poslání Parlamentu s ohledem na to, čeho je možné dosáhnout předložením petice Parlamentu, bude obsahovat odkazy na další případné nápravné prostředky jak na evropské, tak i vnitrostátní úrovni a nabídne co nejpodrobnější popis pravomocí Evropské unie s cílem zabránit nedorozumění s ohledem na vnitrostátní kompetence a kompetence Unie;

33. žádá příslušné správní oddělení Parlamentu, aby aktivně spolupracovala s Petičním výborem a hledala vhodná řešení, aby zmíněný portál s těmito charakteristikami zejména zajistil lepší komunikaci mezi Parlamentem a občany EU a umožnil občanům podpořit nebo zrušit svou podporu určité petici (v souladu s článkem 202 jednacího řádu);

34. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení a zprávu Petičního výboru Radě, Komisi, evropskému veřejnému ochránci práv, vládám a parlamentům členských států, jejich petičním výborům a jejich veřejným ochráncům práv nebo obdobným příslušným orgánům.

Středa, 14. září 2011

Strategie EU v oblasti bezdomovectví

P7_TA(2011)0383

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 ke strategii EU v oblasti bezdomovectví

(2013/C 51 E/13)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá prohlášení ze dne 22. dubna 2008 o ukončení pouličního bezdomovectví ⁽¹⁾ a ze dne 16. prosince 2010 o strategii EU v oblasti bezdomovectví ⁽²⁾,
 - s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie, zejména na její článek 34,
 - s ohledem na revidovanou Evropskou sociální chartu Rady Evropy, především na její článek 31,
 - s ohledem na Společnou zprávu Komise a Rady o sociální ochraně a sociálním začlenění z roku 2010,
 - s ohledem na prohlášení Rady ze dne 6. prosince 2010 o Evropském roku boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení: spolupráce v boji proti chudobě v roce 2010 a v dalších letech,
 - s ohledem na konečná doporučení Evropské konsenzuální konference o bezdomovectví, která se konala ve dnech 9.–10. prosince 2010,
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 16. prosince 2010 o iniciativě Evropská platforma pro boj proti chudobě a sociálnímu vyloučení: evropský rámec pro sociální a územní soudržnost (KOM(2010)0758),
 - s ohledem na stanoviska Výboru regionů ze dne 3. června 1999 k tématu Bezdomovci a otázky bydlení (CdR 376/98 fin), ze dne 6. října 2010 k tématu Boj proti bezdomovectví (CdR 18/2010 fin) a ze dne 31. března 2011 k tématu Evropská platforma pro boj proti chudobě a sociálnímu vyloučení (CdR 402/2010 fin),
 - s ohledem na otázku položenou Komisi dne 11. července 2011 o strategii EU v oblasti bezdomovectví (O-000153/2011 – B7-0421/2011),
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 a čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že bezdomovectví i nadále ovlivňuje jednotlivce ve všech členských státech EU a představuje nepřijatelné narušení lidské důstojnosti;
- B. vzhledem k tomu, že bezdomovectví je jednou z nejzávažnějších forem chudoby a deprivace a vzhledem k tomu, že v posledních letech v některých členských státech EU počet bezdomovců vzrostl;
- C. vzhledem k tomu, že rok 2010 byl Evropským rokem boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení;
- D. vzhledem k tomu, že bezdomovectví se ukázalo být jasnou prioritou v rámci procesu sociálního začlenění v EU;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 259 E, 29.10.2009, s. 19.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0499.

Středa, 14. září 2011

- E. vzhledem k tomu, že koordinace politiky v oblasti bezdomovectví na úrovni EU v rámci otevřené metody koordinace v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění v posledním desetiletí podpořila iniciativy na vnitrostátní, regionální a místní úrovni a přidala jim na hodnotě; vzhledem k tomu, že je třeba na tuto práci navázat a využívat přitom strategičtější přístup;
 - F. vzhledem k tomu, že samotná povaha bezdomovectví je velmi komplexní, a je na ni tedy třeba komplexní politické reakce;
 - G. vzhledem k tomu, že strategie EU 2020 a její hlavní cíl, kterým je záchrana alespoň 20 milionů lidí před rizikem chudoby a sociálního vyloučení do roku 2020, představují nový impulz v boji proti všem formám chudoby a sociálního vyloučení, včetně bezdomovectví;
 - H. vzhledem k tomu, že klíčovým prvkem strategie Evropa 2020 je stěžejní iniciativa Evropská platforma pro boj proti chudobě a sociálnímu vyloučení;
 - I. vzhledem k tomu, že tento rámec připravuje cestu pro posílenou a ambicióznější činnost v oblasti bezdomovectví na úrovni EU určením metod a prostředků, jejichž pomocí lze nejlépe navázat na práci, kterou zahájila v problematice bezdomovectví Komise, při zohlednění výsledků konsenzuální konference z prosince 2010;
 - J. vzhledem k tomu, že Výbor regionů nastínil evropskou agendu sociálního bydlení, jejímž cílem je koordinace opatření týkajících se financování sociálního bydlení, využívání strukturálních fondů a vyšší energetické účinnosti; vzhledem k tomu, že strategie EU v oblasti bezdomovectví by měla k této agendě přispět;
1. naléhavě vyzývá členské státy, aby pokračovaly ve svém úsilí o ukončení pouličního bezdomovectví do roku 2015;
 2. žádá o vyvinutí ambiciózní integrované strategie EU, kterou podpoří strategie na vnitrostátní a regionální úrovni, s dlouhodobým cílem v širším rámci sociálního začleňování bezdomovectví ukončit;
 3. vyzývá Komisi, aby zřídila pracovní skupinu pro strategii EU v oblasti bezdomovectví, do které by začlenila všechny zainteresované subjekty v boji proti bezdomovectví, a to včetně tvůrců politiky na vnitrostátní, regionální a místní úrovni, vědeckých pracovníků, nevládních organizací poskytujících služby bezdomovcům, lidí, kteří mají s bezdomovectvím osobní zkušenost, a včetně souvisejících oblastí, jako je bydlení, zaměstnání a zdravotní problematika;
 4. žádá, aby při vytváření strategie EU byla zohledněna typologie ETHOS (European Typology of Homelessness and Housing Exclusion); vyzývá Výbor pro sociální ochranu a její podskupinu pro ukazatele k podpoře dosažení dohody mezi členskými státy o užívání této definice; vyzývá EUROSTAT, aby shromažďoval údaje o bezdomovectví v EU v rámci statistiky Evropské unie v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC);
 5. žádá, aby se Komise a členské státy dohodly na vytvoření rámce pro sledování rozvoje národních a regionálních strategií v oblasti bezdomovectví jakožto těžiště strategie EU v oblasti bezdomovectví; v této souvislosti žádá strategii pro podávání zpráv o dosaženém pokroku v ročním či půlročním intervalu;

Středa, 14. září 2011

6. domnívá se, že je třeba sledovat následující klíčové součásti strategií v oblasti bezdomovectví, jež byly nastíněny ve Společné zprávě o sociální ochraně a sociálním začlenění z roku 2010:

- jasné cíle, zejména v prevenci bezdomovectví; zkrácení doby jeho trvání; zmírnění nejzávažnějších forem bezdomovectví; zvýšení kvality služeb pro bezdomovce a přístup k dostupnému bydlení,
- integrovaný přístup pokrývající veškeré relevantní politické oblasti,
- řádnou správu věcí veřejných,
- řádný sběr údajů,
- důraz na otázku bydlení,
- zohlednění měnícího se profilu bezdomovců, a zejména dopad migrace;

7. zejména požaduje, aby tento rámec sledoval pokrok členských států při ukončování pouličního bezdomovectví a dlouhodobého bezdomovectví;

8. žádá, aby strategie EU v oblasti bezdomovectví nebyla pouhým sledováním a podáváním zpráv a aby poskytla balíček opatření na rozvoj a podporu účinných vnitrostátních a regionálních strategií v oblasti bezdomovectví;

9. požaduje obsáhlý program výzkumu, který by rozšířil znalosti a pochopení v rámci strategie EU v oblasti bezdomovectví, a průběžné vzájemné informování a nadnárodní dialog o klíčových otázkách v boji proti bezdomovectví;

10. vyzývá k zvláštnímu zaměření na přístupy, jejichž těžištěm je otázka bydlení, v rámci inovačního proudu Evropské platformy pro boj proti chudobě a sociálnímu vyloučení s cílem posílit vědomostní základnu ohledně efektivních kombinací podpory pro bydlení a přechodné bydlení pro bývalé bezdomovce a zprostředkovat postup založený na znalostech a vývoji politik;

11. žádá, aby se strategie EU v oblasti bezdomovectví zaměřila na podporu kvalitních služeb pro bezdomovce, a naléhavě vyzývá Komisi, aby vyvinula dobrovolný kvalitativní rámec, jak je uvedeno ve sdělení „Evropská platforma pro boj proti chudobě“;

12. vyzývá k vytvoření silného propojení mezi strategií EU v oblasti bezdomovectví a zdroji financování EU, především strukturálními fondy; vyzývá Komisi, aby podporovala využívání nástroje financování Evropského fondu pro regionální rozvoj rovněž na bydlení marginalizovaných skupin s cílem řešit problém bezdomovectví v různých členských státech EU;

13. žádá, aby problematika bezdomovectví byla začleněna do příslušných politických oblastí jakožto součást boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení;

Středa, 14. září 2011

14. je toho názoru, že strategie EU v oblasti bezdomovectví by měla plně respektovat Lisabonskou smlouvu, která stanovuje „zásadní úlohu a široké rozhodovací pravomoci celostátních, regionálních a místních orgánů při poskytování, pořizování a organizování služeb obecného hospodářského zájmu, aby tyto služby co nejlépe odpovídaly potřebám uživatelů“; domnívá se, že je záležitostí členských států, aby vymezily dostupné a sociální bydlení, a že strategie EU v oblasti bezdomovectví by měla být v naprostém souladu s politikou sociálního bydlení členských států, do které je z právního hlediska začleněna zásada podpory sociální rozmanitosti a boje proti sociálnímu vyloučení;

15. naléhavě vyzývá Agenturu Evropské unie pro základní práva (FRA), aby se více zaměřila na dopady extrémní chudoby a sociálního vyloučení v souvislosti s přístupem k základním právům a jejich využívání a aby zohlednila, že naplnění práva na bydlení je klíčovým předpokladem uplatňování celé škály dalších práv, včetně práv politických a sociálních;

16. naléhavě vyzývá Radu pro zaměstnanost, sociální politiku, zdraví a ochranu spotřebitele, aby projednala další vývoj strategie EU v oblasti bezdomovectví;

17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Výboru regionů, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru pro sociální ochranu a Radě Evropy.

Komplexní přístup k jiným antropogenním emisím ovlivňujícím klima, než jsou emise CO₂

P7_TA(2011)0384

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o komplexním přístupu k jiným antropogenním emisím ovlivňujícím klima, než jsou emise CO₂

(2013/C 51 E/14)

Evropský parlament,

- s ohledem na Kjótský protokol k Rámcové úmluvě Organizace spojených národů o změně klimatu (UNFCCC) a na Montrealský protokol k Vídeňské úmluvě na ochranu ozonové vrstvy,
- s ohledem na klimatický a energetický balíček EU z prosince 2008 a na nařízení (ES) č. 842/2006 o některých fluorovaných skleníkových plynech,
- s ohledem na sdělení Komise, jako např. KOM(2010)0265, jež analyzuje možnosti snížení emisí skleníkových plynů o více než 20 % a vyhodnocuje rizika úniku uhlíku, KOM(2010)0086 o mezinárodní politice v oblasti klimatu po kodaňské konferenci: okamžitá akce pro oživení celosvětového úsilí v oblasti změny klimatu a KOM(2011) 0112, které představuje plán přechodu na konkurenceschopné nízkouhlíkové hospodářství do roku 2050,
- s ohledem na své předchozí usnesení týkající se změny klimatu, a zejména na usnesení ze dne 4. února 2009 nazvané „2050: Budoucnost začíná dnes – doporučení pro budoucí integrovanou politiku EU na ochranu klimatu“⁽¹⁾, na usnesení ze dne 10. února 2010 o závěrech konference o změně klimatu v Kodani (COP 15)⁽²⁾ a na usnesení ze dne 25. listopadu 2010 o konferenci o změně klimatu v Cancúnu (COP 16)⁽³⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 67 E, 8.3.2010, s. 44

⁽²⁾ Úř. věst. C 341 E, 16.12.2010, s. 25.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0442.

Středa, 14. září 2011

- s ohledem na otázku k ústnímu zodpovězení (O-000135/2011 - B7-0418/2011), kterou podle článku 115 jednacího řádu položil Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 a čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že vědecké důkazy o změně klimatu a jejím dopadu jsou jednoznačné, a proto jsou nezbytné rychlé, koordinované a ambiciózní kroky na evropské a mezinárodní úrovni vedoucí k řešení této globální výzvy;
- B. vzhledem k tomu, že poté, co byly na COP 16 přijaty cancúnské dohody, se cíl spočívající v omezení celkového nárůstu průměrné roční teploty při zemském povrchu na 2 °C („cíl 2 °C“) stal cílem mezinárodním;
- C. vzhledem k tomu, že emisemi skleníkových plynů způsobujícími globální oteplování se Kjótský protokol UNFCCC zabývá jen zčásti – týká se pouze oxidu uhličitého (CO₂), methanu (CH₄), oxidu dusného (N₂O), částečně fluorovaných uhlovodíků (HFCs), zcela fluorovaných uhlovodíků (PFCs) a fluoridu sírového (SF₆), zatímco některými dalšími halogenovanými uhlovodíky s velkým potenciálem ke globálnímu oteplování se zabývá Montrealský protokol vzhledem k jejich potenciálu k poškození ozonové vrstvy;
- D. vzhledem k tomu, že se míra, do jaké mohou jednotlivé skleníkové plyny přispívat ke globálnímu oteplování klimatu (vyjádřená jako radiační účinnost ve W/m²), liší vzhledem k jejich různým radiačním vlastnostem a jejich životnosti v atmosféře; vzhledem k tomu, že podle 4. hodnotící zprávy Mezinárodního panelu pro změnu klimatu z roku 2007 je radiační účinnost CO₂ 1,66 W/m², u CH₄ je to 0,48 W/m², u N₂O 0,16 W/m² a u halogenovaných uhlovodíků je to 0,35 W/m²;
- E. vzhledem k tomu, že plynné znečišťující látky jako oxid uhelnatý (CO), oxidy dusíku (NO_x), methan a další těkavé organické sloučeniny (VOC) tvoří ozon v nejnižších 10–15 km nad zemským povrchem (troposféra); vzhledem k tomu, že množství troposférického ozonu se v důsledku obrovského nárůstu methanu, CO, VOC a NO_x od předindustriální éry zvýšilo přibližně o 30 % a jeho podíl na globálním oteplování způsobeném CO₂ je 20 % (0,36 W/m²);
- F. vzhledem k tomu, že elementární uhlík (saze), který tvoří aerosol a nachází se mezi částicemi vznikajícími jako produkt nedokonalého spalování fosilních paliv a biomasy, způsobuje globální oteplování dvěma způsoby: v atmosféře pohlcuje sluneční záření, čímž se ohřívá okolní vzduch, zatímco v důsledku jeho ukládání v ovzduší může vznikat tmavší sníh a led a docházet k rychlejšímu tání (0,10 W/m²);
- G. vzhledem k tomu, že nebude-li dosaženo cíle 2 °C, bude to mít obrovský dopad na životní prostředí a vzniknou značné ekonomické náklady – jako příklad takového dopadu lze uvést zvýšenou pravděpodobnost dosažení kritických mezníků, kdy teplotní úrovně již způsobují uvolňování CO₂ a CH₄ ze zásobáren, jako jsou lesy a permafrost, a omezují schopnost přírody pohlcovat uhlík prostřednictvím oceánů;
- H. vzhledem k tomu, že podle zprávy skupiny pro vědecké hodnocení UNEP/WMO z roku 2010 přispívá Montrealský protokol velkou měrou ke snižování emisí skleníkových plynů; vzhledem k tomu, že roční emise látek s potenciálem k poškození ozonové vrstvy se na základě Montrealského protokolu snížily v roce 2010 podle odhadů o přibližně 10 gigatun emisí ekvivalentu CO₂ ročně, což je pětikrát větší snížení než to, jež bylo v Kjótském protokolu vytyčeno jako cíl ročního snižování emisí pro první období závazku (2008–2012);

Středa, 14. září 2011

- I. vzhledem k tomu, že Komise pracuje v současné době na revizi nařízení (ES)č. 842/2006 o některých fluorovaných skleníkových plynech;
1. konstatuje, že evropské i mezinárodní politiky v oblasti klimatu se zaměřují především na snížení emisí CO₂ v dlouhodobém měřítku, a to například zvyšováním energetické účinnosti, využíváním obnovitelných energetických zdrojů a uplatňováním dalších nízkouhlíkových strategií;
2. vyzývá k přijetí komplexní evropské politiky v oblasti klimatu, která bude moci využívat toho, že budou brány v potaz všechny zdroje oteplování a budou zvažovány všechny možnosti zmírnění dopadů; upozorňuje na to, že tato politika by kromě posuzování možností snížení emisí CO₂ měla klást důraz na strategie, které mohou v oblasti klimatu přinést nejrychlejší odezvu;
3. poznamenává, že jsou připraveny urychlené regulační strategie na postupné ukončování výroby a spotřeby částečně fluorovaných uhlovodíků a na snížení emisí elementárního uhlíku a plynů, které vedou k vytváření troposférického ozonu, a že tyto strategie lze zahájit během 2–3 let a náležitě je uplatňovat během 5–10 let, což by mohlo klima žádoucím způsobem ovlivnit již během desetiletí či dříve, zejména pokud jde o některé částečně fluorované uhlovodíky, jejichž cena by mohla být pouze 5 až 10 centů za tunu, zatímco nyní se cena uhlíku pohybuje nad hranicí 13 EUR za tunu;
4. upozorňuje, že domácí opatření týkající se fluorovaných plynů a přijímaná ve formě nařízení o fluorovaných plynech zdaleka nesplnila očekávání a že nebudou-li řešeny nedostatky tohoto nařízení, bude pozice EU při jednáních o UNFCCC značně oslabena;
5. naléhavě žádá Komisi, aby předložila revidované znění nařízení o fluorovaných plynech, jakož i návrhy na rychlé zahájení postupného ukončování výroby a spotřeby částečně fluorovaných uhlovodíků, urychlila postupné ukončování výroby a spotřeby hydrochlorfluoruhlovodíků (HCFC) ve formě různých produktů a způsobů využití a aby zajistila, že z vyřazených výrobků a zařízení budou získávány a likvidovány skleníkové plyny poškozující stratosférickou ozonovou vrstvu;
6. vítá skutečnost, že na 17. konferenci smluvních stran (COP 17) v Durbanu se Evropská unie zavázala, že bude podporovat opatření související s částečně fluorovanými uhlovodíky a přijímaná na základě Montrealského protokolu jako ukázkový příklad přístupu ke snižování emisí skleníkových plynů, který není orientován tržně;
7. připomíná, že na posledním zasedání smluvních stran Montrealského protokolu podpořila Komise coby vyjednavací za EU návrh, který předložily země Severní Ameriky a Federativní státy Mikronésie a jenž spočívá v postupném odbourávání částečně fluorovaných uhlovodíků a v likvidaci plynu HFC-23 vznikajícího jako vedlejší produkt, a že na poslední konferenci smluvních stran úmluvy UNFCCC v Cancúnu předložila EU návrh rozhodnutí, které smluvní strany zavazuje k tomu, aby usilovaly o dohodu týkající se této problematiky, jež bude vycházet z Montrealského protokolu a nebude mít vliv na působnost úmluvy UNFCCC;
8. vzhledem k nedávným zjištěním týkajícím se zneužívání kreditů na emise plynu HFC-23 z mechanismu čistého rozvoje (CDM) naléhá na Komisi, aby prozkoumala různé možnosti, jak na mezinárodní úrovni prosadit okamžité zahájení postupného ukončování výroby a spotřeby tohoto plynu, a to spíše prostřednictvím úspěšného Montrealského protokolu než prostřednictvím flexibilních mechanismů v rámci Kjótského protokolu;
9. naléhavě žádá o přijetí okamžitých opatření ke snížení emisí elementárního uhlíku jako metody, která co nejdříve zastaví tání ledovců, přičemž se přednostně zaměří na emise, které mají dopad na oblasti sněhu a ledu, včetně Arktidy, Grónska a himálajsko-tibetských ledovců;

Středa, 14. září 2011

10. vyzývá EU, aby podporovala stávající technologie, které drasticky snižují emise elementárního uhlíku; dále naléhavě žádá o to, aby byly podpořeny a propagovány právní předpisy, které zakazují mýcení a vypalování lesů a požadují přísné a pravidelné kontroly emisí u vozidel;
 11. žádá, aby byly v celosvětovém měřítku přijímány přísné právní předpisy v oblasti znečištění ovzduší a zaváděny dostupné technologie, které mohou snížit emise oxidů dusíku a oxidu uhelnatého, čímž by se omezilo množství antropogenního troposférického ozonu, což je významný skleníkový plyn;
 12. naléhavě žádá Evropskou komisi, aby Evropský parlament informovala o všech krocích, které tímto směrem podniká, a aby napravila časovou ztrátu tím, že tato politická řešení ihned promítne do legislativního procesu;
 13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.
-

Čtvrtek, 15. září 2011

Jednání mezi EU a Moldavskou republikou o Dohodě o přidružení

P7_TA(2011)0385

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 obsahující doporučení Evropského parlamentu Radě, Komisi a Evropské službě pro vnější činnost pro jednání mezi EU a Moldavskou republikou o Dohodě o přidružení (2011/2079(INI))

(2013/C 51 E/15)

Evropský parlament,

- s ohledem na probíhající jednání mezi EU a Moldavskou republikou o Dohodě o přidružení,
- s ohledem na závěry Rady týkající se Moldavské republiky ze dne 15. června 2009, v nichž schválila hlavní směry pro vyjednávání,
- s ohledem na hlavní směry pro vyjednávání o rozsáhlé a komplexní zóně volného obchodu s Moldavskou republikou, které Rada přijala dne 20. června 2011,
- s ohledem na Dohodu o partnerství a spolupráci mezi Moldavskou republikou a Evropskou unií, která byla podepsána dne 28. listopadu 1994 a vstoupila v platnost dne 1. července 1998,
- s ohledem na protokol k Dohodě o partnerství a spolupráci EU s Moldavskou republikou o účasti Moldavské republiky na programech a agenturách Společenství,
- s ohledem na společný akční plán k evropské politice sousedství EU s Moldavskou republikou, který stanovuje strategické cíle založené na závazcích ke společným hodnotám a účinnému zavádění politických, hospodářských a institucionálních reforem,
- s ohledem na dialog mezi EU a Moldavskou republikou o vízové politice, jenž byl zahájen dne 15. června 2010, a Akční plán uvolňování vízového režimu, který Evropská komise přijala dne 16. prosince 2010,
- s ohledem na společné prohlášení o partnerství mobility mezi Evropskou unií a Moldavskou republikou,
- s ohledem na zprávu Evropské komise o pokroku Moldavské republiky přijatou dne 25. května 2011,
- s ohledem na závěry Rady k evropské politice sousedství, které byly přijaty na zasedání Rady ve složení pro zahraniční věci dne 20. června 2011,
- s ohledem na společné sdělení nazvané „Nová reakce na měnící se situaci v sousedních zemích“ ze dne 25. května 2011,
- s ohledem na společné prohlášení přijaté na vrcholné schůzce Východního partnerství, která se konala v Praze dne 7. května 2009,
- s ohledem na závěry Rady pro zahraniční věci k evropské politice Východního partnerství ze dne 25. října 2010,
- s ohledem na strategii EU pro Podunají,
- s ohledem na první zprávu řídicího výboru Fóra občanské společnosti Východního partnerství,

Čtvrtek, 15. září 2011

- s ohledem na doporučení Fóra občanské společnosti Východního partnerství,
 - s ohledem na svá předchozí usnesení týkající se Moldavské republiky, zejména usnesení ze dne 7. května 2009 o situaci v Moldavské republice ⁽¹⁾ a usnesení ze dne 21. října 2010 o zavedených reformách a vývoji v Moldavské republice ⁽²⁾, a s ohledem na doporučení Výboru pro parlamentní spolupráci mezi EU a Moldavskou republikou,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 20. ledna 2011 o strategii EU pro černomořský region ⁽³⁾,
 - s ohledem na článek 49 Smlouvy o Evropské unii,
 - s ohledem na čl. 90 odst. 4 a článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a stanovisko Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0289/2011),
- A. vzhledem k tomu, že cílem nové filozofie v oblasti evropské politiky sousedství je v souladu se zásadou „více za více“ přednostně reagovat na ty země, které neefektivněji plní požadavky, což by mohlo pro Moldavskou republiku představovat příležitost, jak se ve vztahu ke svým sousedům stát úspěšným příkladem evropské politiky sousedství,
- B. vzhledem k tomu, že Evropská unie učinila lidská práva a demokracii klíčovými aspekty evropské politiky sousedství,
- C. vzhledem k tomu, že v rámci evropské politiky sousedství tvoří Východní partnerství smysluplný rámec pro prohlubování vztahů, rychlejší sdružování k politickým účelům a další hospodářskou integraci mezi EU a Moldavskou republikou, které pojí silné zeměpisné, historické a kulturní vazby, na základě podpory politických a sociálně hospodářských reforem a pomoci při sbližování na cestě do EU,
- D. vzhledem k tomu, že Východní partnerství posiluje vícestranné vztahy mezi státy, které se ho účastní, napomáhá výměně informací a zkušeností ve věci transformace, reforem a modernizace a dává Evropské unii k dispozici další nástroje k podpoře těchto procesů,
- E. vzhledem k tomu, že Východní partnerství zajišťuje upevňování oboustranných vztahů pomocí nových dohod o přidružení a zohledňuje přitom konkrétní situaci a úsilí partnerské země a její schopnost plnit výsledné závazky,
- F. vzhledem k tomu, že základem pro dosažení cílů Východního partnerství jsou mezilidské kontakty, a vzhledem k tomu, že toto není zcela možné bez uvolnění vízového režimu,
- G. vzhledem k tomu, že Moldavská republika a další země Východního partnerství budou mít oproti všem ostatním třetím zemím, s nimiž EU sousedí, časové i věcné výhody z privilegované nabídky EU na uvolňování vízového režimu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 212 E, 5.8.2010, s. 54.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0385.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0025.

Čtvrtek, 15. září 2011

- H. vzhledem k tomu, že aktivní zapojení Moldavské republiky a její závazek vyznávat společné hodnoty a dodržovat společné zásady, včetně demokracie, právního státu, řádné správy věcí veřejných a dodržování lidských práv, včetně práv menšin, má zásadní význam pro dosažení pokroku v tomto procesu a zajištění úspěšného jednání a následného uplatňování Dohody o přidružení, která by měla být uzpůsobena potřebám a možnostem této země a bude mít trvalý dopad na její rozvoj,
- I. vzhledem k tomu, že při prohlubování svých vztahů s Moldavskou republikou by EU měla prosazovat stabilitu a budování důvěry a také se aktivně podílet na hledání včasného a perspektivního řešení konfliktu v podněsterské oblasti, který je příčinou nestability v regionu,
- J. vzhledem k tomu, že jednání s Moldavskou republikou o Dohodě o přidružení i dialog týkající se uvolnění vízového režimu pokračují stabilním tempem a bylo v nich dosaženo značného pokroku, zatímco jednání o rozsáhlé a komplexní zóně volného obchodu ještě ani nezačala,
1. předkládá v souvislosti s probíhajícími jednáními o Dohodě o přidružení Radě, Komisi a Evropské službě pro vnější činnost (ESVC) tato doporučení:
- a) aby zajistily, že zapojení EU a probíhající jednání s Moldavskou republikou bude založeno na předpokladu, že perspektiva evropské integrace, včetně článku 49 Smlouvy o Evropské unii, která by měla jít ruku v ruce s prováděním strukturálních reforem, je jak významným stimulem k zavádění reforem, tak i nezbytným katalyzátorem pro podporu veřejnosti těmto reformám;
- b) aby ve vztahu k Moldavské republice uplatnily zásadu „více za více“ a zásadu diferenciací na základě konkrétních zásluh a výsledků Moldavské republiky během posledních dvou let;
- c) aby přivítaly stabilní a prohlubující se spolupráci za strany Moldavské republiky v rámci probíhajících jednání o smlouvě o přidružení a různých prvcích spolupráce, včetně oblastí zahraniční a bezpečnostní politiky, energetické spolupráce, lidských práv a obchodu, která vedla k úspěšnému a včasnému uzavření většiny kapitol jednání;
- d) aby podnikly nezbytné kroky s cílem zajistit, že jednání s Moldavskou republikou budou pokračovat stávajícím stabilním tempem, a aby za tímto účelem prohloubily průběžný dialog se všemi politickými stranami a podpořily vnitropolitický dialog politických stran v Moldavské republice, jelikož politická stabilita v rámci země je nezbytná pro pokračování reformního procesu;
- e) aby zajistily, že Dohoda o přidružení, bude představovat komplexní rámec zaměřený na budoucnost pro další rozvoj vztahů s Moldavskou republikou v nadcházejících letech;
- f) aby dosáhly co největšího vlivu společné a koordinované podpory členských států, kterou představuje činnost skupiny přátel Moldavské republiky;
- g) aby zdvojnásobily úsilí o nalezení udržitelného řešení pro konfliktní situaci v podněsterské oblasti a za tímto účelem počítaly s rozsáhlejším a přímějším zahrnutím politického řešení tohoto konfliktu v souladu se zásadou územní soudržnosti Moldavské republiky a rovněž přijaly opatření zaměřená na budování důvěry, včetně společného vymezení programů obnovy a podpory mezilidských kontaktů, s cílem upevnit občanskou společnost a kulturní výměnu, a přihlédly k tomu, že v podněsterském regionu v současnosti žádný konflikt neprobíhá;

Čtvrtek, 15. září 2011

- h) aby zajistily přiměřené zdroje umožňující EU hrát dále aktivní úlohu v rozhovorech ve složení 5 + 2, a to zejména od ukončení mandátu zvláštního zástupce EU (ZZEU);
- i) aby vyzvaly Ruskou federaci k přijetí konstruktivnějších účelových kroků s cílem posunout jednání vpřed a vytvořily podmínky k dosažení dlouhodobého a komplexního řešení;
- j) aby zajistily, že se na podněsterskou oblast jako na nedílnou součást Moldavské republiky bude vztahovat působnost a účinky Dohody o přidružení, a zejména komplexní zóny volného obchodu (DCFTA);
- k) aby podnikly nezbytné kroky s cílem podpořit Moldavskou republiku při plnění podmínek pro uvolnění vízového režimu, o kterém by bylo vhodné rozhodnout před uzavřením Dohody o přidružení;
- l) aby o Dohodě o přidružení a o Akčním plánu uvolňování vízového režimu informovaly občany Moldavské republiky s cílem získat podporu pro program reformy;
- m) aby zajistily, že jednání o rozsáhlé a komplexní zóně volného obchodu začnou koncem roku 2011 a zároveň posoudily její dopad na moldavské hospodářství, stejně jako důsledky pro oblast sociální a oblast životního prostředí;
- n) aby přivítaly přijetí akčního plánu pro zavedení hlavních doporučení EU týkajících se obchodu a bezodkladně zahájily jednání s Moldavskou republikou o prohloubené a komplexní zóně volného obchodu (DCFTA), aby se její vytvoření stalo nedílnou součástí dohody o přidružení v zájmu podpory plné politické a hospodářské integrace Moldavské republiky a EU a v zájmu toho, aby Moldavská republika mohla získat zahraniční investice a zlepšit produktivitu s cílem zbavit se své závislosti na remitencích a přeměnit se v konkurenceschopnou tržní ekonomiku zaměřenou na vývoz, nicméně aby uznaly, že Moldavská republika by měla nejprve prokázat, že je schopna přizpůsobit své právní a hospodářské struktury požadavkům obchodní integrace do EU;
- o) aby vytvořily ambiciózní a spravedlivý program vyjednávání o DCFTA, který se zaměří na odstranění překážek dvoustranného obchodu a investic, především právních a regulačních rozdílů mezi technickými, hygienickými a rostlinolékařskými normami, a zbývajících problémů týkajících se finančního systému a právních předpisů pro hospodářskou soutěž v Moldavsku; uvítaly v tomto ohledu pokrok, kterého již Moldavská republika dosáhla v oblastech práva obchodních společností, ochrany spotřebitelů, cel, ekonomického dialogu, finančních služeb, správy veřejných financí a energetické spolupráce, které jsou předmětem jednání o Dohodě o přidružení s EU;
- p) aby nabídly větší podporu Moldavské republice při zvyšování její konkurenceschopnosti, aby mohla těžit z výhod, jež může nabídnout komplexní zóna volného obchodu;
- q) aby zdůraznily, že Moldavská republika musí pokračovat ve vnitrostátních reformách, aby zlepšila podmínky pro podniky a investory, a vyřešila si své vnitřní problémy, jež narušují hospodářské a obchodní vztahy s EU, mezi něž patří např. skutečnost, že země nemá prezidenta, a spor o podněsterskou oblast;
- r) aby i nadále vyvíjely silný tlak na moldavské orgány a zároveň je podporovaly v upevňování reforem a docílení hmatatelného pokroku v boji proti korupci, při reformě soudního systému, vedení trestních řízení a v rámci policejních služeb ve prospěch občanů;

Čtvrtek, 15. září 2011

- s) pomoci moldavským orgánům, aby mohly dosáhnout konkrétního pokroku při odstraňování nezákonného zacházení a mučení ze strany donucovacích orgánů;
- t) aby v dohodě zdůraznily význam právního státu, řádné správy a boje proti korupci a pokračovaly v podpoře reformy soudnictví jako jedné z priorit; sdělily moldavské vládě, že je nanejvýš žádoucí pokračovat v již započatém úplném, transparentním a nestranném přezkoumání událostí z dubna 2009;
- u) aby začlenily standardní ustanovení o podmíněnosti dohody ochranou a prosazování lidských práv, jež by odrážela nejprísnejší mezinárodní a evropské normy, a přitom vycházely z dialogu mezi EU a Moldavskou republikou v oblasti lidských práv a zároveň plně využily možnosti rámce Rady Evropy a OBSE a vybídly moldavské orgány k prosazování práv osob náležejících k národnostním menšinám v souladu s Rámcovou úmluvou Rady Evropy o národnostních menšinách a Listinou základních práv EU;
- v) aby vyzvaly moldavské orgány k přijetí komplexních a účinných antidiskriminačních právních předpisů ve formálním i ideovém souladu s právními předpisy EU a Listiny základních práv EU; tyto právní předpisy by měly mj. zahrnovat ustanovení proti diskriminaci na základě sexuální orientace; aby podpořily vytvoření vzdělávacích programů pro potírání nesnášenlivosti a diskriminace a také práci občanské společnosti při prosazování vzájemné úcty a porozumění a při boji proti netoleranci v rodinách, společenstvích, školách a sociálních skupinách;
- w) aby zajistily, že prioritou probíhajících jednání s Moldavskou republikou bude i nadále prosazování hodnot spojených se svobodou sdělovacích prostředků, a povzbudily moldavské orgány k posilování a podpoře nezávislých médií, aby byla zajištěna neutralita veřejných sdělovacích prostředků a podpora pluralitního mediálního prostředí, které zvýší transparentnost rozhodovacího procesu; vybídly moldavské orgány, aby veškeré příslušné úřady v oblasti sdělovacích prostředků postupovaly v souladu s normami EU, co se týče svobody médií a pluralismu;
- x) aby vybídly Evropskou komisi k pomoci při rozvoji nových médií a přípravě technické podpory pro rozvoj širokopásmového internetu v Moldavské republice;
- y) aby vybídly moldavské orgány k většímu odhodlání transparentně nakládat s veřejnými financemi a zdokonalit právní předpisy o veřejných zakázkách s cílem zajistit řádnou správu, větší odpovědnost, rovný přístup a spravedlivou hospodářskou soutěž;
- z) aby vzaly na vědomí, že na vývoz této země mají pozitivní vliv autonomní obchodní preference, které byly Moldavské republice poskytnuty v roce 2008, vyjádřily politování nad tím, že jejich uplatňování brání rozdílné normy obou stran; přihlédly k tomu, že Moldavská republika musí i nadále podporovat rychlejší hospodářský rozvoj a evropskou integraci;
- aa) aby zdůraznily potřebu transparentního podnikatelského prostředí a vhodných regulačních reforem, které by podnítily přímé zahraniční investice;
- ab) aby v dohodě zdůraznily, že je velmi důležité uplatňovat a prosazovat právní předpisy týkající se duševního vlastnictví, vzhledem k nynější vysoké míře pirátství a padělání;

Čtvrtek, 15. září 2011

- ac) aby navázaly na konkrétní opatření přijatá na základě Protokolu o účasti Moldavské republiky na programech a agenturách Společenství, který je přidružen k Dohodě o partnerství a spolupráci EU s Moldavskou republikou, jež by měla být začleněna do Dohody o přidružení;
- ad) aby do Dohody o přidružení začlenily nejvyšší normy pro ochranu životního prostředí a zohlednily mj. účast Moldavské republiky na strategii EU pro region Podunají a vyzvaly k modernizaci rozsáhlých průmyslových zařízení, mj. těch, jež jsou umístěna na pravém břehu řeky Dněstru; dále se zabývaly významem regionální spolupráce v oblasti Černého moře a aktivního zapojení Moldavské republiky do politik EU pro tento prostor, zejména do případné strategie EU pro černomořský region;
- ae) aby s ohledem na význam hospodářského rozvoje při znovuotevření železničního spojení mezi Kišinevem a Tiraspolem přezkoumaly, jaké další kroky je třeba podniknout za účelem zlepšení veřejné přepravy a zajištění bezproblémového přepravování zboží v rámci dané země, a zda by bylo možné dále využít mise EU pro pomoc na hranicích Moldavska a Ukrajiny (EUBAM);
- af) aby dále podpořily vytyčení celé moldavsko-ukrajinské hranice a vzáily prodloužení mandátu mise EU pro pomoc na hranicích Moldavska a Ukrajiny, který brzy vyprší;
- ag) aby zajistily, že moldavské orgány přijmou konkrétní opatření proti pašování na území svého státu;
- ah) aby vyjádřily větší podporu rozsáhlejší reformě odvětví energetiky, jejímž cílem by bylo posílit zabezpečení dodávek energie pro Moldavskou republiku, zejména pomocí prosazování úspor energie, energetické účinnosti a obnovitelných zdrojů energie, diverzifikace infrastruktury, zapojení Moldavské republiky do regionálních projektů EU a snižování nákladů na energii, které udržují vysokou inflaci;
- ai) aby poskytly pomoc moldavským orgánům v jejich úsilí připojit moldavskou energetickou síť k provázané elektrické síti kontinentální Evropy;
- aj) aby vybídly moldavské orgány k řešení potřeb 34,5 % obyvatelstva, které žije v absolutní či extrémní chudobě; pomoc EU Moldavské republice by měla lépe odrážet tuto realitu a její programy by podle toho měly být zaměřeny;
- ak) aby zajistily, že se hospodářská obnova promítne do vytváření nových pracovních míst a že se Moldavská republika bude dále přibližovat normám EU v oblasti zaměstnanosti, včetně odstranění diskriminace, ochrany zdraví a bezpečnosti na pracovišti;
- al) aby moldavským orgánům zdůraznily, že je třeba liberalizovat služby letového provozu, což by mělo zásadní dopad na mobilitu moldavské společnosti;
- am) aby vyzdvihly přínosné nadnárodní iniciativy prováděné v rámci Východního partnerství, zejména komplexní program budování institucí a opatření v oblasti celní spolupráce;
- an) aby poskytly dostatečnou finanční a odbornou pomoc Moldavské republice a tím zajistily, že bude moci dodržovat své závazky vycházející z jednání o Dohodě o přidružení a její úplné uplatňování tím, že bude i nadále předkládat komplexní programy pro budování institucí a že zajistí, aby finanční programy EU odrážely tento cíl;

Čtvrtek, 15. září 2011

- ao) aby zvýšily pomoc EU a rozšířily odbornou podporu poskytovanou organizacím občanské společnosti v Moldavské republice s cílem umožnit jim zajištění interního monitorování a převzetí větší odpovědnosti za reformy a závazky přijaté vládou;
 - ap) aby stanovily jasná kritéria pro uplatňování Dohody o přidružení a poskytly monitorovací mechanismy, včetně podávání pravidelných zpráv Evropskému parlamentu;
 - aq) aby do Moldavské republiky vyslaly unijní poradní skupinu odborníků na vysoké úrovni, která bude Evropskému parlamentu pravidelně podávat zprávy o své činnosti;
 - ar) aby dále podporovaly intenzivní spolupráci s Východním partnerstvím a v jeho rámci a pravidelně podávaly Evropskému parlamentu zprávu o pokroku v této oblasti;
 - as) aby konzultovaly Evropský parlament ohledně dohod o parlamentní spolupráci;
 - at) aby vyzvaly vyjednávací tým EU, aby pokračoval v dobré spolupráci s Evropským parlamentem a aby v souladu s čl. 218 odst. 10 SFEU, jenž stanovuje, že Parlament musí být okamžitě a plně informován ve všech etapách tohoto postupu, zajišťoval neustálou zpětnou vazbu ohledně dosaženého pokroku;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení obsahující doporučení Evropského parlamentu Radě, Evropské službě pro vnější činnost a Komisi a pro informaci Moldavské republice.

Situace v Libyi

P7_TA(2011)0386

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o situaci v Libyi

(2013/C 51 E/16)

Evropský parlament,

- s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1970/2011 ze dne 26. února 2011 a 1973/2011 ze dne 17. března 2011,
- s ohledem na pozastavení jednání o rámcové dohodě mezi EU a Libyí, k němuž došlo dne 22. února 2011,
- s ohledem na závěry Rady pro zahraniční věci k Libyi ze dne 18. července 2011,
- s ohledem na konferenci mezinárodní kontaktní skupiny, která se konala dne 1. září 2011 v Paříži,
- s ohledem na svá předchozí usnesení o Libyi, zejména na usnesení ze dne 10. března 2011 ⁽¹⁾, a na doporučení ze dne 20. ledna 2011 ⁽²⁾,
- s ohledem na prohlášení místopředsedkyně Komise / vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku o Libyi ze dne 13. září 2011,
- s ohledem na čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0095.⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0020.

Čtvrtek, 15. září 2011

- A. vzhledem k tomu, že po šesti měsících bojů, jejichž důsledkem jsou tisíce obětí, naléhavé humanitární potřeby a velké utrpení, se Kaddáfího režim zhroutil a prozatímní vláda, v jejímž čele stojí Přechodná národní rada, se chystá zahájit práci na budování nové Libye;
- B. vzhledem k tomu, že usnesení Rady bezpečnosti OSN 1970 a 1973 byla přijata po brutálním potlačení pokojných demonstrací, včetně hrubého a systematického porušování lidských práv, a selhání libyjského režimu, pokud jde o zajištění své zodpovědnosti za ochranu libyjského obyvatelstva v souladu s mezinárodním právem;
- C. vzhledem k tomu, že byla vytvořena koalice států, které jsou odhodlány uplatnit rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1973; vzhledem k tomu, že tento mandát v druhé fázi převzala NATO; vzhledem k tomu, že letecká kampaň „Odyssey Dawn“ vedená NATO bude pokračovat tak dlouho, dokud to bude nezbytné pro ochranu civilního obyvatelstva v Libyi;
- D. vzhledem k tomu, že Přechodná národní rada bude muset současně řešit nejnaléhavější humanitární potřeby obyvatelstva, ukončit násilí a zavést právní stát a zároveň se zhostit nelehkého úkolu, kterým je upevnění národa a vytvoření fungujícího demokratického státu; vzhledem k tomu, že Přechodná národní rada se zavázala k rychlému přechodu k demokratické legitimitě tím, že připraví novou ústavu a brzy uspořádá svobodné a spravedlivé volby;
- E. vzhledem k tomu, že Mezinárodní trestní soud vydal dne 27. června 2011 rozkaz k zatčení Muammara Kaddáfího, jeho syna Sajfa al-Islám Kaddáfího a jeho bývalého ředitele vojenského zpravodajství Abdulláha al-Sánúsího pro údajné zločiny proti lidskosti, kterých se dopustili po vypuknutí lidového povstání;
- F. vzhledem k tomu, že podle Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky od počátku nepokojů v Libyi zemřelo asi 1 500 libyjských uprchlíků při pokusech o přeplutí Středozemního moře do Evropy;
- G. vzhledem k tomu, že se 1. září 2011 v Paříži konal summit „přátel Libye“, kterého se zúčastnilo na 60 států a mezinárodních organizací a jehož cílem byla koordinace mezinárodního úsilí o pomoc při obnově Libye;
- H. vzhledem k tomu, že EU poskytla více než 152 milionů EUR ve formě humanitární pomoci a vysoká představitelka / místopředsedkyně Komise otevřela dne 22. května 2011 kancelář v Benghází s cílem navázat vztahy s Přechodnou národní radou a pomoci se Libyi připravit na další fázi přechodu k demokracii; vzhledem k tomu, že dne 31. srpna 2011 byla otevřena kancelář EU v Tripolisu;
- I. vzhledem k tomu, že EU má zásadní zájem na demokracii, stabilitě, prosperitě a míru v severní Africe;
1. vítá nadcházející ukončení šestiměsíčního konfliktu v Libyi a po 42 letech trvání pád starého autokratického režimu Muammara Kaddáfího, který byl příčinou dlouhého a nesmírného utrpení libyjského lidu; blahopřeje libyjskému lidu k jeho odvaze a odhodlání a zdůrazňuje, že očekávání Libyjců, pokud jde o svobodu a suverenitu, by měla být hnací silou tohoto přechodného období, jelikož pouze silná místní angažovanost zaručí jeho úspěch;

Čtvrtek, 15. září 2011

2. vyzývá vysokou představitelku / místopředsdkyni Komise, aby vytvořila skutečnou, účinnou a důvěryhodnou společnou strategii pro Libyi, a žádá členské státy EU, aby tuto strategii prováděly, aniž by se přitom uchýlovaly k jednostranným akcím nebo iniciativám, které by tuto strategii mohly oslabit; vyzývá EU a její členské státy, aby během přechodného období nabídly svou plnou podporu, které je nyní zapotřebí, má-li koordinovaným způsobem vzniknout svobodná, demokratická a prosperující Libye, a přitom se vyhnuly zdvojení činností a používaly mnohostranný přístup;

3. vyjadřuje svou plnou podporu Přechodné národní radě při jejím náročném úkolu, kterým je vytvoření nového státu, jenž bude zastupovat všechny Libyjce; vítá nedávná uznání Přechodné národní rady a vyzývá všechny členské státy EU a mezinárodní společenství, aby se připojily; vítá skutečnost, že všichni členové Rady bezpečnosti OSN, a to nedávno i včetně Číny, uznali Přechodnou národní radu jakožto libyjský legitimní orgán; naléhavě vyzývá všechny země Africké unie, aby Přechodnou národní radu uznaly; vyzývá Přechodnou národní radu, aby plně převzala zodpovědnost za bezpečnost a dobré životní podmínky libyjského lidu, aby jednala transparentně a v plném souladu s demokratickými zásadami i mezinárodním humanitárním právem; vyzývá vysokou představitelku / místopředsdkyni Komise, Radu a Komisi, aby nadále budovaly vztahy s Přechodnou národní radou a poskytly libyjským orgánům pomoc při budování jednotné, demokratické a pluralitní Libye, kde budou zajištěna lidská práva, základní svobody a spravedlnost pro všechny občany, včetně migrujících pracovníků a uprchlíků;

4. zdůrazňuje, že zločiny proti lidskosti nemohou v žádném případě zůstat nepotrestány a že Muammar Kaddáfí a příslušníci jeho režimu se musí zodpovídat a být za své zločiny postaveni před soud dle zásad právního státu; naléhavě vyzývá spolubojovníky Přechodné národní rady, aby upustili od odvety a mimo-soudních poprav; vyjadřuje očekávání, že v případě jejich předvedení před soud v Libyi za všechny zločiny spáchané v období diktatury a nikoli pouze za zločiny, kvůli kterým vznesl obvinění Mezinárodní trestní soud, libyjské soudy a postupy zajistí naprostý soulad s mezinárodními normami pro spravedlivý proces, včetně transparentnosti vůči mezinárodnímu pozorování a vyloučení trestu smrti;

5. naléhavě vyzývá všechny státy, zejména sousedy Libye, aby spolupracovaly s novými libyjskými orgány a mezinárodními soudy, konkrétně s Mezinárodním trestním soudem, a aby zajistily, že Kaddáfí a jeho nejbližší okruh budou povoláni ke spravedlnosti; připomíná například, že Niger a Burkina Faso jsou smluvními stranami statutu Mezinárodního trestního soudu, a jsou tedy povinny s ním spolupracovat a vydat mu Kaddáfího či jeho příbuzné, kteří byli obviněni, pokud tyto osoby vstoupí na jejich území; vyjadřuje politování nad nabídkou azylu Kaddáfímu ze strany Guiney Bissau, aby v této zemi žil, a varuje, že by to bylo v rozporu se závazky této republiky stanovenými v dohodě z Cotonou;

6. vítá závazek států a mezinárodních organizací, které se zúčastnily summitu „přátel Libye“ 1. září 2011, spočívající v okamžitém uvolnění 15 miliard USD ve formě zmrazených libyjských prostředků, jakož i rozhodnutí EU upustit od sankcí vůči 28 libyjským subjektům, včetně přístavů, ropných společností a bank; vyzývá členské státy EU, aby usilovaly o povolení Rady bezpečnosti OSN a uvolnily zmrazené libyjské prostředky s cílem pomoci Přechodné národní radě při správě věcí veřejných, které je v tomto přechodném období zapotřebí, a vyzývá členské státy, aby především splnily své sliby, které učinily na konferenci v Paříži; žádá mezinárodní vyšetřování ohledně místa, kde se nachází kradený majetek a peníze Kaddáfího rodiny, a jejich navrácení do Libye;

7. vítá skutečnost, že se EU rychle zasadila o svou přítomnost v Tripolisu brzy poté, co bylo toto město osvobozeno, a otevřela v hlavním městě svou kancelář; doufá, že bude mít co nejdříve k dispozici dostatek zaměstnanců, aby mohla navázat na důležitou práci, kterou odvedla kancelář EU v Benghází, a mohla dále upevňovat vztahy s Přechodnou národní radou a podpořit libyjské orgány při řešení nejnaléhavějších potřeb libyjského lidu;

8. doporučuje, aby byla do Libye vyslána delegace Evropského parlamentu, která by zhodnotila situaci, vyjádřila podporu a solidaritu a zahájila dialog s Přechodnou národní radou, občanskou společností a dalšími místními klíčovými hráči;

Čtvrtek, 15. září 2011

9. zdůrazňuje, že věrohodnost Přechodné národní rady prozatímní vlády se bude odvíjet od její schopnosti řešit nejnaléhavější problémy a současně vytvářet podmínky pro demokratické instituce; vyzývá Přechodnou národní radu, aby zahájila co nejtransparentnější a nejkomplexnější proces zahrnující všechny důležité zúčastněné strany ze všech částí země s cílem dojít k legitimitě a národnímu konsenzu, a vyhnout se tak vzniku regionálních, etnických či kmenových frakcí, které by mohly způsobit další násilí; apeluje na Přechodnou národní radu, aby zajistila zapojení celého spektra libyjské společnosti a podpořila ženy a menšiny při procesu přechodu k demokracii, konkrétně tím, že podpoří jejich zapojení v občanské společnosti, sdělovacích prostředcích, politických stranách a ve všech typech politických a hospodářských rozhodovacích subjektů;

10. bere na vědomí nedávnou zprávu Amnesty International a vyzývá Přechodnou národní radu, aby prováděla dohled nad ozbrojenými silami a zbavila je zbraní a aby zastavila porušování lidských práv a zahájila vyšetřování údajných válečných zločinů s cílem zabránit tomu, aby vznikl začarovaný kruh porušování lidských práv a pomsty; vyzývá nové orgány, aby neprodleně převedly všechna zadržovací střediska pod kontrolu ministerstva spravedlnosti a lidských práv a zajistily, aby zatýkání prováděly pouze úřední orgány a všem obžalovaným byl zajištěn spravedlivý proces, který splňuje mezinárodní normy;

11. bere na vědomí projev předsedy Přechodné národní rady Abdala Džalíla, který pronesl v Tripolisu a v němž oznámil, že Libye bude umírněnou muslimskou zemí s ústavou, v níž to bude zohledněno, a že uvítá účast žen na veřejném životě; očekává, že Přechodná národní rada bude plnit své povinnosti a řídit se závazky, které učinila s cílem vybudovat v Libyi tolerantní, jednotný a demokratický stát a chránit všeobecná lidská práva všech libyjských občanů, migrujících pracovníků i cizinců; vyzývá Přechodnou národní radu, aby aktivně podporovala a zapojovala ženy a mladé lidi do politických procesů, jejichž účelem je vytváření politických stran a demokratických institucí;

12. vyzývá Přechodnou národní radu, aby bezodkladně nastolila spravedlnost a zahájila proces národního usmíření; vyzývá vysokou představitelku / místopředsedkyni Komise, aby vyslala do Libye odborníky a školitele v oblasti zprostředkovávání a dialogu, kteří by poskytovali pomoc Přechodné národní radě a dalším libyjským činitelům;

13. klade důraz na význam toho, aby veškerá porušení lidských práv byla prošetřena bez ohledu na to, kdo se jich dopustil; domnívá se, že by to mělo být důležitou součástí procesu usmíření v zemi, který bude řízen samotnými Libyjci;

14. vyzývá všechny síly Přechodné národní rady, aby při zacházení s válečnými zajatci, zejména se zbývajících členy ozbrojených sil podporujících Kaddáfího a se žoldněři, dodržovaly mezinárodní předpisy na ochranu lidských práv; naléhavě žádá Přechodnou národní radu, aby okamžitě propustila všechny africké migrující pracovníky a Libyjce tmavé pleti, kteří byli nahodile zadrženi, protože byli považováni za Kaddáfího žoldněře, a aby postavila ty, kteří se dopustili trestných činů, před nezávislý soud;

15. vyzývá Přechodnou národní radu, aby chránila práva menšin a zranitelných skupin, včetně tisíců přistěhovalců ze subsaharské Afriky, kteří jsou pronásledováni pouze v důsledku své barvy pleti, a aby zajistila ochranu a evakuaci uprchlíků, kteří uvízli ve střediscích Mezinárodní organizace pro migraci nebo v improvizovaných táborech; vyzývá v tomto ohledu vysokou představitelku / místopředsedkyni Komise, aby Přechodné národní radě poskytla evropskou podporu v oblasti zprostředkování s cílem reagovat na tuto naléhavou situaci v souladu s normami týkajícími se ochrany lidských práv a humanitární pomoci; vyzývá členské státy EU a Komisi, aby se zapojily do přesídlování uprchlíků, kteří jsou dosud v táborech na tuniské hranici a dalších hranicích, kteří uprchli kvůli konfliktu a pro které by návrat do Libye znamenal ohrožení života;

16. zdůrazňuje, že Organizace spojených národů bude mít úlohu koordinátora, aby byla zajištěna mezinárodní podpora politické změny v Libyi a obnova země v souladu s očekáváními, která vyjádřila Libye na konferenci v Paříži;

Čtvrtek, 15. září 2011

17. zdůrazňuje, že libyjský lid zahájil revoluci a ukázal cestu vpřed; je toho názoru, že budoucnost Libye musí pevně spočívat v rukou libyjského lidu při zajištění naprosté suverenity Libye;

18. vyzývá místopředsedkyni Komise / vysokou představitelku, Komisi a členské státy EU, aby poskytly pomoc při reformování libyjského bezpečnostního sektoru, včetně policejních a ozbrojených sil, jakož i při odzbrojení, demobilizaci a reintegraci bývalých bojovníků, a aby ve spolupráci se sousedními zeměmi posílily kontrolu hranic i obchodu se zbraněmi; je zejména znepokojen vysokým počtem zbraní v rukou bojovníků a civilistů, což vystavuje v nebezpečí životy obyvatel, především pokud jde o zranitelné skupiny, jako jsou ženy a děti;

19. zdůrazňuje význam úspěšného výsledku libyjského konfliktu pro tuto oblast a v souvislosti s „arabským jarem“; naléhavě vyzývá vedoucí činitele v této oblasti, aby se z případu Libye poučili a vzali na vědomí narůstající lidové hnutí, které požaduje, aby byla dodržována jeho práva a svobody;

20. vyzývá Přechodnou národní radu, aby se řídila přísnými normami transparentnosti v domácích strategických hospodářských odvětvích, a dosáhla tak toho, že z libyjských přírodních zdrojů bude mít prospěch veškeré obyvatelstvo;

21. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi, vysoké představitelce, vládám a parlamentům členských států, parlamentnímu shromáždění Unie pro Středomoří, Lize arabských států, Africké unii a Přechodné národní radě Libye.

Situace v Sýrii

P7_TA(2011)0387

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o situaci v Sýrii

(2013/C 51 E/17)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Sýrii, zejména na usnesení ze dne 7. července 2011 o situaci v Sýrii, Jemenu a Bahrajnu v souvislosti se situací v arabském světě a severní Africe ⁽¹⁾,
- s ohledem na prohlášení předsedy Evropského parlamentu o situaci v Sýrii a na reakce mezinárodního společenství ze dne 19. srpna 2011,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2011/522/SZBP, kterým se mění rozhodnutí 2011/273/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii, rozhodnutí Rady 2011/523/EU, kterým se částečně pozastavuje používání Dohody o spolupráci mezi Evropským hospodářským společenstvím a Syrskou arabskou republikou, a na nařízení Rady (EU) č. 878/2011 ze dne 2. září 2011, kterým se mění nařízení (EU) č. 442/2011 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii,
- s ohledem na prohlášení místopředsedkyně Komise / vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku o Sýrii ze dne 8. a 31. července, 1., 4., 18., 19., 23. a 30. srpna a 2. září 2011,
- s ohledem na závěry Rady o Sýrii ze dne 18. července 2011,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0333.

Čtvrtek, 15. září 2011

- s ohledem na společné sdělení Evropské komise a vysoké představitelky nazvané „Nový přístup k sousedství, jež prochází změnami“, které bylo dne 25. května 2011 předloženo Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů,
 - s ohledem na prohlášení předsedy Rady bezpečnosti OSN ze dne 3. srpna 2011,
 - s ohledem na rezoluci Rady OSN pro lidská práva ze dne 23. srpna 2011 o situaci v oblasti lidských práv v Syrské arabské republice,
 - s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv z roku 1948,
 - s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech z roku 1966, jehož smluvní stranou Sýrie je,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že od března 2011, kdy započalo násilné potlačování pokojně protestujících osob v Sýrii, a navzdory oznámení ze dne 21. dubna 2011, kterým syrská vláda odvolala výjimečný stav, se dramaticky vystupňovalo systematické zabíjení, násilí a mučení a syrská armáda a bezpečnostní síly na situaci nadále reagují cíleným zabíjením, mučením a masovým zatýkáním osob; vzhledem k tomu, že podle odhadů OSN přišlo o život více než 2 600 osob, mnoho dalších bylo zraněno a tisíce osob byly zatčeny;
- B. vzhledem k tomu, že vyšetřovací mise vysokého komisaře ze dne 19. srpna 2011 našla důkazy o stovkách hromadných poprav, používání ostré munice proti demonstrantům, rozsáhlém rozmístování ostřelovačů během protestních akcí, o zadržování a mučení osob všech věkových kategorií, blokádách měst a velkoměst podnikaných bezpečnostními silami a o ničení zásob vody;
- C. vzhledem k tomu, že se vláda Syrské arabské republiky zavázala k provedení demokratických a sociálních reforem, avšak nepodnikla potřebné kroky k jejich uskutečnění;
- D. vzhledem k tomu, že mnoho Syřanů musí v důsledku násilí a odsunů čelit zhoršující se humanitární situaci; vzhledem k tomu, že země sousedící se Sýrií a mezinárodní společenství vyvíjejí značné úsilí, aby zabránily dalšímu zhoršení a vyhrocení této humanitární krize;
- E. vzhledem k tomu, že krize v Sýrii představuje ohrožení stability a bezpečnosti celé oblasti Blízkého východu;
- F. vzhledem k tomu, že v důsledku vyostření brutální kampaně, kterou režim vede proti syrskému lidu, přijala EU vůči syrskému režimu omezující opatření, a vzhledem k tomu, že EU zvažuje rozšíření těchto sankcí;
- G. vzhledem k tomu, že dohoda o přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Syrskou arabskou republikou na straně druhé nebyla nikdy podepsána; vzhledem k tomu, že podpis této dohody se na žádost Sýrie odkládá již od října 2009; vzhledem k tomu, že Rada přijala rozhodnutí nepodnikat v této věci žádné další kroky a částečně pozastavit uplatňování stávající dohody o spolupráci;
- H. vzhledem k tomu, že nový přístup navrhovaný Evropskou komisí a vysokou představitelkou jako nová reakce na měnící se sousedství je založen na vzájemné odpovědnosti a společných závazcích vůči univerzálním hodnotám, jako jsou lidská práva, demokracie a právní stát;

Čtvrtek, 15. září 2011

- I. vzhledem k tomu, že Rada OSN pro lidská práva dne 23. srpna 2011 přijala rezoluci, v níž vyzývá k vyslání nezávislé mezinárodní vyšetřovací komise do Sýrie, která prošetří případy porušování lidských práv v této zemi, které by mohly být považovány za zločiny proti lidskosti;
1. důrazně odsuzuje stupňující se používání násilí vůči pokojně protestujícím osobám a brutální a systematické pronásledování aktivistů zasazujících se o demokracii, obhájců lidských práv a novinářů; vyjadřuje nejhlubší znepokojení nad závažným porušováním lidských práv, včetně hromadného zatýkání, mimosoudních poprav, svévolného zadržování, zmizení a mučení, kterého se dopouštějí syrské orgány;
2. vyjadřuje upřímnou soustrast rodinám obětí a svou solidaritu se syrským lidem, který bojuje za svá práva, chválí jeho odvahu a odhodlání a důrazně podporuje jeho touhu po dosažení řádného dodržování právního státu, lidských práv a základních svobod a záruky lepších hospodářských a sociálních podmínek;
3. podporuje závěry Rady ze dne 18. července 2011, podle nichž syrský režim zpochybňuje svou legitimitu tím, že se vydal cestou represí namísto toho, aby plnil své vlastní sliby o rozsáhlých reformách; vyzývá prezidenta Bašára al-Asada a jeho režim, aby se okamžitě vzdal moci, a odmítá beztrestnost;
4. opětovně vyzývá k okamžitému upuštění od tvrdých zásahů proti pokojně protestujícím občanům a od pronásledování jejich rodin, k propuštění všech zadržených demonstrantů, politických vězňů, obhájců lidských práv a novinářů a k umožnění neomezeného přístupu mezinárodních humanitárních organizací a organizací zabývajících se lidskými právy a mezinárodních sdělovacích prostředků do země; vyzývá syrské orgány, aby upustily od vládní cenzury místních a zahraničních publikací a od represivní vládní kontroly novin a jiných publikací a aby zrušily omezení týkající se internetu a mobilních komunikačních sítí;
5. znovu připomíná, že je nutné nezávisle, transparentně a účinně vyšetřit případy zabíjení, zatýkání, svévolného zadržování a údajných násilných zmizení a mučení, kterých se měly dopustit syrské bezpečnostní síly, aby se zajistilo, že pachatelé těchto činů budou pohnáni k odpovědnosti; v této souvislosti vítá nedávnou rezoluci Rady OSN pro lidská práva, v níž se žádá o vyslání nezávislé mezinárodní vyšetřovací komise do Sýrie, jejímž cílem bude vyšetřit všechny případy údajného porušování mezinárodních právních předpisů v oblasti lidských práv, jichž se měl v období od března 2011 dopustit syrský režim, a zjistit tak fakta a okolnosti těchto zločinů a porušování práv, odhalit viníky a zajistit, aby se za své činy museli zodpovídat;
6. zároveň vyzývá k okamžitému zahájení skutečného mnohostranného politického procesu, do něhož budou zapojeny všechny demokratické politické subjekty a organizace občanské společnosti a jenž se může stát základem pokojného a nezvratného procesu demokratizace v Sýrii; v této souvislosti vítá prohlášení předsedy Rady bezpečnosti OSN ze dne 3. srpna 2011, které zdůrazňuje, že jediným řešením současné krize v Sýrii je mnohostranný politický proces, který uskuteční sama Sýrie; vyzývá stále členy RB OSN, a zejména Rusko a Čínu, aby přikročily k vypracování rezoluce odsuzující používání násilí ze strany syrského režimu a vyzývající k ukončení takového používání síly a aby zavedly sankce v případě, že tak syrský režim neučiní; bere na vědomí setkání generálního tajemníka Ligy arabských států se syrskými orgány a doufá, že budou následovat konkrétní výsledky;
7. vítá, že Rada dne 2. září 2011 přijala nová omezující opatření vůči syrskému režimu, včetně zákazu dovozu syrské ropy do EU, a přidala jména dalších čtyř osob a tří právnických osob ze Sýrie na seznam subjektů, na něž se vztahuje zmrazení majetku a zákaz cestování; vyzývá však k uvalení dalších sankcí, které budou zacíleny na syrský režim, avšak budou mít co nejmenší dopad na životní podmínky obyvatel této země; vyzývá EU, aby při jednáních se syrskými orgány vystupovala jednotně;

Čtvrtek, 15. září 2011

8. vítá humanitární pomoc, kterou syrským uprchlíkům poskytují země sousedící se Sýrií, a to zejména Turecko; nabádá EU a její členské státy, aby pokračovaly v úzké spolupráci s členy RB OSN, se zeměmi, které sousedí se Sýrií, s Ligu arabských států, dalšími mezinárodními subjekty a s nevládními organizacemi, aby se zabránilo možnému rozšíření stávající krize v Sýrii, a to i pokud jde o krizi humanitární, do dalších oblastí regionu, ale i dalšímu prohlubování humanitární krize v samotné Sýrii;
9. vítá, že Turecko a Saúdská Arábie syrský režim odsoudily; lituje, že Írán režim prezidenta al-Asada nadále podporuje;
10. vyzývá místopředsedkyni Komise / vysokou představitelku, Radu a Komisi, aby dále podněcovaly a podporovaly vznik organizovaných syrských demokratických opozičních sil, a to jak v Sýrii, tak i za jejími hranicemi;
11. vyzývá svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsedkyni Komise / vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládám a parlamentům členských států, vládě a parlamentu Ruské federace, vládě a parlamentu Čínské lidové republiky, vládě a Kongresu USA, generálnímu tajemníkovi Ligy arabských států a vládě a parlamentu Syrské arabské republiky.

Odstranění nesouladu mezi protikorupčním zákonem a realitou

P7_TA(2011)0388

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o úsilí EU v boji proti korupci

(2013/C 51 E/18)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru ze dne 6. června 2011 nazvané Boj proti korupci v EU (KOM(2011)0308) a na rozhodnutí Komise (C(2011)3673), kterým se zřizuje protikorupční informační mechanismus EU k pravidelnému hodnocení (zpráva o boji proti korupci v EU),
- s ohledem na čl. 67 odst. 3 a čl. 83 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie a na Stockholmský program – otevřená a bezpečná Evropa, která slouží svým občanům a chrání je,
- s ohledem na jeho prohlášení ze dne 18. května 2010 o úsilí Unie v boji proti korupci, ⁽¹⁾
- s ohledem na rámcové rozhodnutí 2003/568/SVV ze dne 22. července 2003 o boji proti korupci v soukromém sektoru ⁽²⁾,
- s ohledem na Úmluvu EU o ochraně finančních zájmů Evropských společenství ⁽³⁾, vypracovanou na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, a Protokol EU k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství ⁽⁴⁾, vypracovaný na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, který kriminalizuje podvody a korupci ohrožující finanční zájmy EU,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 161 E, 31.5.2011, s. 62.

⁽²⁾ Úř. věst. L 192, 31.7.2003, s. 54.

⁽³⁾ Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 49.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 313, 23.10.1996, s. 2.

Čtvrtek, 15. září 2011

- s ohledem na Úmluvu EU o boji proti korupci úředníků Evropských společenství nebo úředníků členských států Evropské unie ⁽¹⁾, vypracovanou na základě čl. K.3 odst. 2 písm. c) Smlouvy o Evropské unii, která kriminalizuje podvody a korupci nezávisle na finančních zájmech EU,
- s ohledem na čl. 115 odst. 5 a čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že korupce je oblast mimořádně závažné trestné činnosti s přeshraničním rozměrem a důsledky korupce se často projevují napříč vnitřními hranicemi EU nebo je přesahují, a vzhledem k tomu, že Evropská unie má obecné právo jednat v oblasti protikorupční politiky;
- B. vzhledem k tomu, že článek 67 Smlouvy o fungování EU stanoví Unii povinnost zajistit vysokou úroveň bezpečnosti, včetně prevence a boje proti trestné činnosti a sblížení předpisů trestního práva, a že článek 83 Smlouvy o fungování EU uvádí korupci jako jeden z mimořádně závažných trestných činů s přeshraničním rozměrem;
- C. vzhledem k tomu, že ve Stockholmského programu (4.1) je korupce zařazena mezi nadnárodní hrozby, které jsou i nadále výzvou pro vnitřní bezpečnost EU vyžadující jasnou a komplexní reakci;
- D. vzhledem k tomu, že korupci považují ve svém členském státě za závažný problém čtyři z pěti občanů EU (údaje Eurobarometru z roku 2009 o postoji Evropanů vůči korupci) a 88 % respondentů veřejně konzultace v roce 2008, která se týkala Stockholmského programu, se domnívalo, že by EU měla v oblasti korupce dělat více;
- E. vzhledem k tomu, že se ztráty způsobené korupcí odhadují na 120 miliard eur ročně, což představuje jedno procento HDP EU (KOM(2011)0308);
- F. vzhledem k tomu, že korupce oslabuje právní stát, vede ke zneužívání veřejných prostředků obecně i finančních prostředků EU poskytovaných daňovými poplatníky a narušuje trh, a podílela se také na současné hospodářské krizi;
- G. vzhledem k tomu, že korupce, daňové úniky, daňové podvody a další hospodářská kriminalita brání ekonomické obnově členských států zasažených hospodářskou a finanční krizí; vzhledem k tomu, že v případě rozsáhlé deregulace a privatizace je nebezpečí korupce zvláště vysoké a je nutno jej všemi možnými prostředky řešit;
- H. vzhledem k tomu, že korupce způsobuje sociální újmu, protože skupiny organizovaného zločinu ji používají k páčání další závažné trestné činnosti, jako je obchodování s drogami a s lidmi (KOM(2011)0308);
- I. vzhledem k tomu, že chybí politická angažovanost čelních představitelů a rozhodovacích orgánů v boji proti korupci ve všech jejích formách a provádění protikorupční legislativy je mezi členskými státy EU nerovnoměrné a celkově neuspokojivé (KOM(2011)0308);

⁽¹⁾ Úř. věst C 195, 25.6.1997, s. 2.

Čtvrtek, 15. září 2011

- J. vzhledem k tomu, že tři členské státy dosud neratifikovaly Trestněprávní úmluvu Rady Evropy o korupci, dvanáct států neratifikovalo její dodatečný protokol a sedm států neratifikovalo Občansko-právní úmluvu o korupci; tři členské státy ještě neratifikovaly Úmluvu OSN proti korupci a pět členských států EU neratifikovalo Úmluvu OECD o boji proti podplácení;
- K. vzhledem k tomu, že vnímání korupce vážně narušuje vzájemnou důvěru mezi členskými státy, což má vliv na spolupráci v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí;
- L. vzhledem k tomu, že soudní spolupráce v případech korupce s přeshraničním rozměrem je velmi složitá a zdlouhavá;
- M. vzhledem k tomu, že korupce může také narušovat důvěru v demokratické instituce a oslabovat odpovědnost politického vedení, není-li neprodleně a řádně řešena (KOM(2011)0308);
- N. vzhledem k tomu, že korupce udržovala u moci mnoho diktátorských režimů a dovolila jim přesouvat značné množství peněz na zahraniční bankovní účty, včetně evropských; vzhledem k tomu, že členské státy musí zvýšit své úsilí k dohledání a zmrazení zcizených zahraničních aktiv, aby mohly být vráceny jejich právoplatným vlastníkům;
1. vítá, že Komise přijala dne 6. června 2011 protikorupční balíček ⁽¹⁾, který obsahuje sdělení o boji proti korupci v EU a rozhodnutí, kterým se zavádí „zpráva o boji proti korupci v EU“;
2. vyzývá Komisi, aby v rámci své bezpečnostní agendy pro nadcházející roky upřednostnila boj proti korupci, mimo jiné i pokud jde o přidělení lidských zdrojů na tento program;
3. vyzývá Komisi, aby prostřednictvím svého informačního mechanismu řešila klíčový problém týkající se účinného uplatňování protikorupčních zákonů a odrazujících sankcí, včetně těch, které ukládají donucovací a soudní orgány;
4. vyzývá Komisi, aby se zabývala prováděním a prosazováním protikorupčních právních předpisů EU, včetně odrazujících sankcí, a učinila opatření, která by stimulovala členského státu k provádění a prosazování příslušných mezinárodních a regionálních nástrojů boje proti korupci;
5. vyzývá Komisi, aby při uplatňování protikorupčního informačního mechanismu EU zajistila, aby v nezávislé expertní skupině a v síti výzkumných zpravodajů byli nezávislí odborníci, aby všichni odborníci prokázali vysokou úroveň bezúhonnosti, renomé a kvalifikace a aby v ní byly zastoupeny různé organizací občanské společnosti;
6. žádá Komisi, aby zvažila vydání předběžných protikorupčních zpráv do roku 2013 vzhledem k naléhavosti řešení tohoto problému v souvislosti se současnou hospodářskou krizí v mnoha členských státech;

⁽¹⁾ Protikorupční balíček obsahuje sdělení o boji proti korupci v EU, rozhodnutí o zřízení protikorupčního informačního mechanismu, zprávu o provádění rámcového rozhodnutí Rady 2003/568/SVV o boji proti korupci v soukromém sektoru a zprávu o možných způsobech účasti EU na činnosti Skupiny států proti korupci (GRECO), která působí v rámci Rady Evropy.

Čtvrtek, 15. září 2011

7. vyzývá Komisi, aby na základě čl. 83 odst. 1 SFEU přijala minimální pravidla pro definování korupce a stanovení sankcí za ni s ohledem na její přeshraniční důsledky a dopady na vnitřní trh;
8. se znepokojením konstatuje, že na úrovni členských států nedošlo k pokroku v provádění rámcového rozhodnutí Rady 2003/568/SVV o boji proti korupci v soukromém sektoru; naléhavě vyzývá členské státy, aby provedly a prosazovaly dodržování ustanovení tohoto rámcového rozhodnutí;
9. vyzývá Radu a členské státy, aby plně uplatňovaly úmluvy EU z roku 1995 a 1997, které kriminalizují podvod a korupci;
10. navrhuje, aby Komise přijala další opatření na úrovni EU k harmonizaci právních předpisů o ochraně informátorů (včetně ochrany před soudními spory pro urážku na cti a pomluvu a obvinění z trestných činů) a ke kriminalizaci nezákonného obohacování;
11. vyzývá všechny orgány a instituce EU, včetně agentur EU a členských států, aby zajistily větší transparentnost vypracováním etických kodexů nebo zkvalitněním již existujících kodexů, které by obsahovaly alespoň jasná pravidla týkající se střetu zájmů, a přijaly opatření v oblasti prevence a boje proti korupci pronikající do politiky a médií, včetně zvýšení transparentnosti a dohledu nad financováním a poskytováním finančních prostředků;
12. vyzývá členské státy, aby investovaly finanční a lidské zdroje do boje proti korupci; zdůrazňuje, že je třeba, aby členské státy spolupracovaly s Europolem, Eurojustem a OLAF při vyšetřování a stíhání trestných činů spojených s korupcí;
13. vyzývá Komisi a Eurojust, aby zajistily efektivnější a rychlejší výměnu dokumentů a informací mezi vnitrostátními soudy v případech korupce s přeshraničním rozměrem;
14. vyzývá Radu, aby zajistila nezbytné politické odhodlání, které v současné době v některých členských státech chybí, k boji proti korupci a k provádění opatření přijatých Komisí v rámci jejího protikorupčního balíčku a širšího balíčku na ochranu zákonného hospodářství;
15. vyzývá Radu a Komisi, aby zefektivnily stávající síť národních kontaktních míst proti korupci, a žádá Komisi, aby informovala Evropský parlament o činnosti této sítě;
16. vyzývá Radu a členské státy, aby ratifikovaly a plně uplatňovaly Úmluvu Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) o boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích; zdůrazňuje negativní dopad, který má podplácení cizích úředníků na základní práva Unie, životního prostředí a rozvojové politiky;
17. naléhavě vyzývá Komisi, aby urychlila práci a mohla tak splnit své povinnosti podávat zprávy podle Úmluvy OSN proti korupci;

Čtvrtek, 15. září 2011

18. zastává názor, že boj proti korupci vyžaduje větší transparentnost finančních transakcí, a to zejména těch, do nichž jsou zapojeny tzv. offshore jurisdikce v rámci EU i jinde ve světě;
19. žádá Radu, aby jednala společně s Komisí při vytváření dohod se třetími zeměmi (zejména tzv. offshore jurisdikcemi) s cílem zajistit těmto zemím výměnu informací o bankovních účtech a finančních transakcích týkající se EU občanů a podnikům;
20. vyzývá Komisi, aby se boj proti anonymním fiktivním společnostem v tajných jurisdikcích umožňujícím nezákonné finanční toky stal klíčovým prvkem nadcházející reformy směrnice proti praní špinavých peněz (AML);
21. vyzývá Komisi, aby zajistila silnou politickou koordinaci protikorupčního informačního mechanismu s novou strategií boje proti podvodům a legislativní iniciativou k vymáhání majetku pocházejícího z trestné činnosti, která je součástí širšího balíčku na ochranu zákonného hospodářství;
22. žádá Komisi, aby každoročně podávala Evropskému parlamentu zprávu o provádění protikorupční politiky a aby předkládala, pokud je to opodstatněné a uskutečnitelné, průběžné zprávy o konkrétních problémech souvisejících s bojem proti korupci v EU;
23. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Komisi a Radě.
-

Hladomor ve východní Africe

P7_TA(2011)0389

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o hladomoru ve východní Africe

(2013/C 51 E/19)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o zemích v oblasti Afrického rohu,
- s ohledem na prohlášení vysoké představitelky Catherine Ashtonové ze dne 24. srpna 2011 týkající se reakce na hladomor v zemích v oblasti Afrického rohu,
- s ohledem na výsledky dárcovské konference konané v Adis Abebě dne 25. srpna 2011,
- s ohledem na rozvojové cíle tisíciletí OSN,
- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv,
- s ohledem na Úmluvu OSN o právech dítěte,
- s ohledem na usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. února 2011 o rostoucích cenách potravin ⁽¹⁾,
- s ohledem na zprávu Jacka Langa, poradce generálního tajemníka Organizace spojených národů v oblasti právních otázek souvisejících s piráctvím v somálských pobřežních vodách,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0071.

Čtvrtek, 15. září 2011

- s ohledem na plán dokončení přechodu k demokracii v Somálsku přijatý somálskou prozatímní federální vládou, zástupci regionálních správ Putlandu a Galmuduungu, a hnutím Ahlu Sunna Wal Jama'a dne 6. září 2011,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že desítky tisíc lidí již zahynuly, 750 000 lidem bezprostředně hrozí, že budou hladovět a 13,3 milionů lidí v Somálsku, Etiopii, Keni, Eritreji a Džibutsku nutně potřebuje potravinovou pomoc při nejhorším hladomoru za posledních 60 let;
- B. vzhledem k tomu, že v některých místech je míra podvýživy více než třináásobně vyšší než práh mimořádných situací, a vzhledem k předpokladu, že situace v oblasti Afrického rohu se ještě zhorší a že v říjnu 2011 se vyhročí natolik, že až do začátku roku 2012 nebude šance na její zlepšení;
- C. vzhledem k tomu, že se situaci v tomto regionu postiženém hladomorem zhoršuje více faktorů včetně konfliktů, omezených zdrojů, změny klimatu, rychlého populačního růstu, nedostatku infrastruktury, narušených obchodních modelů a vysokých cen komodit;
- D. vzhledem k tomu, že nejtíživěji postiženou zemí je Somálsko, kde je více než polovina obyvatelstva závislá na potravinové pomoci, 1,4 milionů lidí bylo vnitřně vysídleno a podle zprávy UNICEF trpí 780 000 dětí v jižním Somálsku akutní podvýživou;
- E. vzhledem k tomu, že se humanitární situace v Somálsku v důsledku 20 let trvajícího konfliktu mezi znepřátelenými frakcemi v této oblasti neustále zhoršuje; vzhledem k tomu, že vojenská skupina al-Šabáb má kontrolu nad mnoha oblastmi, ve kterých byl vyhlášen hladomor, a přinutila západní humanitární organizace z oblasti odejít, čímž byly snahy o pomoc vážně narušeny;
- F. vzhledem k tomu, že eritrejská vláda jednoznačně odmítla možnost přístupu k potravinové a jiné humanitární pomoci svým občanům;
- G. vzhledem k tomu, že více než 860 000 uprchlíků ze Somálska odešlo kvůli bezpečnosti, potravinám a vodě do sousedních zemí, zejména do Keni a Etiopie, přičemž uprchlický tábor v keňském Dadaabu je přeplněn více než 420 000 lidmi;
- H. vzhledem k tomu, že uprchlický tábor v Dadaabu je v současnosti největším uprchlickým táborem na světě, a vzhledem k tomu, že zde žije 440 000 tisíc osob, ačkoli se při jeho zřizování plánovalo pouze s 90 000 osobami, a vzhledem k humanitární situaci zhoršující se ze dne na den výskytem epidemií, například cholery a spalniček, a k několika zaznamenaným případům znásilnění;
- I. vzhledem k tomu, že 80 % uprchlíků jsou ženy a děti, z nichž mnohé jsou vystaveny sexuálnímu násilí a zavražďování, ať už na cestě do uprchlických táborů nebo v nich;
- J. vzhledem k tomu, že situace v oblasti, kde není řád a pořádek, vedla k rozšíření pirátství v Indickém oceánu, což vážně narušuje pohyb zboží do regionu i z něj, a vzhledem k tomu, že námořní operace EU EUNAVOR byla schopna šíření pirátství spíše omezit, než odstranit jeho prvotní příčiny;
- K. vzhledem k tomu, že EU vyčlenila v roce 2011 na humanitární pomoc 158 milionů EUR, přičemž členské státy poskytly dalších 440 milionů EUR a do roku 2013 bude do oblasti formou dlouhodobé pomoci investováno více než 680 milionů EUR na zemědělství, rozvoj venkova a zajištění potravin;

Čtvrtek, 15. září 2011

- L. vzhledem k tomu, že představitelé Africké unie přislíbili více než 350 milionů dolarů na humanitární operace;
- M. vzhledem k tomu, že rychlé rozšiřování plánů řešení mimořádných situací má zásadní význam pro plnění stávajících humanitárních potřeb a prevenci zhoršení situace v budoucnu; vzhledem k tomu, že operativní deficit projektů organizovaných Světovým potravinovým programem OSN (WFP) v souvislosti se suchem ve prospěch Džibutska, Etiopie, Keni a Somálska dosáhne v nadcházejících 6 měsících 190 milionů USD;
- N. vzhledem ke zvýšenému objemu prodeje pozemků v oblasti Afrického rohu (zejména ve prospěch zahraničních investorů) je nestabilní zemědělský a potravinový systém v této oblasti ještě ohroženější a oproti očekávání nedokáže zajistit pracovní místa, potraviny ani hospodářský rozvoj;
- O. vzhledem k tomu, že důsledky změny klimatu vážně poškodily úrodu v regionu, což v době celosvětové hospodářské krize a rostoucích cen potravin a pohonných látek vážně narušilo snahy o zmírnění chudoby a dosažení rozvojových cílů tisíciletí;
- P. vzhledem k tomu, že zpráva Světové banky ze srpna 2011 o cenách potravin uvádí, že vysoké a kolísající ceny potravin ve světě představují nebezpečí pro nejchudší obyvatele rozvojových zemí a ještě zhoršují kritickou situaci v Africkém rohu;
- Q. vzhledem k tomu, že zvýšená likvidita a dostupnost těchto zjišťovacích nástrojů je spojena s vysokými cenami a vysokou volatilitou podkladových aktiv na spotových trzích, a vzhledem k tomu, že pro regulační orgány je obtížnější mít o těchto trzích dokonalý přehled, protože velká většina těchto transakcí se provádí mimo burzu;
1. vyjadřuje svou nehlubší lítost nad ztracenými životy a nad utrpením lidí v této oblasti; vyzývá k tomu, aby EU uvolnila na pomoc oblastem, které hladomor zasáhl nejtříživěji, více prostředků na zajištění potravinové pomoci, zdravotní péče, čisté vody a hygienických potřeb nejvíce ohroženým lidem;
2. vyzývá veškeré orgány a opoziční frakce v této oblasti, aby v souladu s mezinárodními zákony o humanitární pomoci a lidských právech umožnily humanitárním organizacím volný přístup k lidem v tísní a aby za všech okolností chránily civilní obyvatelstvo, zejména ženy a děti; vyzývá k otevření humanitárních koridorů k přepravě potravin a pomoci hlouběji do postižených oblastí;
3. požaduje, aby všechny strany okamžitě zanechaly útoků proti civilistům, zejména ženám a dětem, aby hnaly jejich pachatele k odpovědnosti a aby zajistily volný přístup k pomoci a možnost volného pohybu pro všechny, kteří prchají před konfliktem a suchem; přísně odsuzuje jednání islámské vojenské skupiny al-Šabáb, která maří úsilí agentur zabývajících se humanitární pomocí a WFP o dopravení potravinové pomoci tam, kde je třeba; připomíná všem zemím v regionu, že podle mezinárodního práva je nutné uprchlíkům pomoci a chránit je;
4. vyzývá k aktivnějšímu zapojení mezinárodního společenství, které by měla zdvojnásobit úsilí o vyřešení této mimořádné situace, naplnit vzrůstající humanitární potřeby a předejít dalšímu zhoršování situace s ohledem na nedostačující finanční prostředky;
5. zdůrazňuje, že je nezbytné kontrolovat využívání pomoci, a tudíž nalézt spolehlivé partnery v regionu, včetně zavedených humanitárních organizací a představitelů místních komunit, zajistit lepší koordinaci a lépe zorganizovat distribuci, což také umožní vyhnout se zneužívání pomoci a rabování;

Čtvrtek, 15. září 2011

6. vyzývá Komisi, aby rychle vypracovala lepší postup pro přeměnu humanitární pomoci EU v pomoc rozvojovou, jelikož krize v Africkém rohu zapříčiněná suchem jasně ukazuje, že na mimořádnou pomoc poskytovanou po několik let oblastem zasaženým suchem nenavázaly dlouhodobé politiky rozvoje, zejména s ohledem na zemědělství; vyzývá Komisi a členské státy EU, aby podporovaly projekty východoafrických zemí, pokud jde o prevenci a systémy včasného varování před hladomorem a suchem;
7. vítá závazky, které Africká unie přijala v souvislosti s humanitárními operacemi, včetně mírové mise AMISOM; vyjadřuje však politování nad tím, že místo příslibených 20 000 vojáků mírových sil jich dosud Africká unie v Somálsku rozmístila jen 9 000;
8. zdůrazňuje, že řešení hladomoru v Africkém rohu, a zejména v Somálsku bude možné pouze tehdy, pokud se zásadními politickými a hospodářskými problémy a problémy týkajícími se životního prostředí a bezpečnosti budou zabývat jak místní činitelé, tak mezinárodní společenství; požaduje strategii EU pro tento region, která nastíní politické cíle, a to, jak budou jednotlivá humanitární, rozvojová, bezpečnostní a vojenská opatření ve shodě a vzájemně propojena;
9. vyzývá vysokou představitelku / místopředsedkyni Komise, aby zhodnotila džibutský mírový proces; zdůrazňuje, že je důležité zapojit všechny občany postižené konfliktem v Somálsku, včetně občanské společnosti a ženských organizací na všech úrovních; vybízí k ustavení vlády národního usmíření s cílem zahájit obnovu země;
10. vítá závazky EU a jejích členských států; připomíná však že OSN se v souvislosti s její výzvou k naléhavé pomoci nedostává ještě další 1 miliardy dolarů; naléhavě vyzývá mezinárodní společenství, aby dostalo svým závazkům, poskytlo potravinovou pomoc a zlepšilo hygienické podmínky v zasažených oblastech;
11. vyzývá k tomu, aby se v zájmu účinnějšího zajištění potravin přesměrovala větší část oficiální rozvojové pomoci (ODA) EU na zemědělskou produkci a na pomoc pastevcům v rozvojových zemích; v této souvislosti naléhavě vyzývá mezinárodní společenství, aby dlouhodobě investovalo do zemědělství jakožto hlavního zdroje potravin a příjmů regionu a do budování udržitelné infrastruktury a aby umožnilo drobným zemědělcům přístup k půdě, a podpořilo tak místní trh a zajistilo lidem v Africkém rohu přijatelnou formu každodenní stravy;
12. požaduje, aby informace o potravinových zásobách a vytváření cen na mezinárodní úrovni byly transparentnější, kvalitnější a aktuálnější;
13. žádá členské státy, aby zajistily, že finanční instituce zabývající se spekulacemi na trzích s potravinovými a zemědělskými komoditami zanechají svých spekulativních činností, neboť v jejich důsledku rostou a kolísají ceny potravin, a že před ziskem a výnosy ze spekulací s cenami potravin dají přednost vymýcení chudoby a lidského utrpení v Africkém rohu a v celém rozvojovém světě;
14. naléhavě vyzývá tyto instituce, aby braly vážně své korporační a sociální povinnosti a aby zavedly interní pravidla s cílem omezit své aktivity na trzích s potravinovými a zemědělskými komoditami, které mají sloužit subjektům reálné ekonomiky k zajištění proti rizikům;
15. vyzývá skupinu G20, aby urychlila svou práci na přijetí globálních předpisů týkajících se prevence nekalých spekulací a na koordinaci preventivních mechanismů proti nadměrnému kolísání cen potravin ve světě; zdůrazňuje, že má-li se dosáhnout globální konvergence, musí skupina G20 přizvat ke svým jednáním i země, které nejsou jejími členy;

Čtvrtek, 15. září 2011

16. vyzývá Komisi, aby předložila návrhy na změnu směrnice o trzích finančních nástrojů (2004/39/ES) a směrnice o zneužívání trhu (2003/6/ES) s cílem zabránit nekalým spekulacím;
17. zdůrazňuje, že Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA) musí hrát klíčovou roli při dohledu nad komoditními trhy; prohlašuje, že orgán ESMA by měl postupovat obezřetně při uplatňování regulačních nástrojů s cílem zabránit manipulacím a spekulacím na trzích s potravinovými a zemědělskými komoditami;
18. vyzývá Komisi, aby aktualizovala své pokyny týkající se pozemkové politiky s ohledem na zabírání půdy, aby zajistila jejich soulad s nezávaznými pokyny CFS pro odpovědnou správu pozemků, rybolovných zdrojů a lesů a aby tomuto aspektu přiznala větší důležitost vypracováním programů spolupráce, obchodních politik a svým zapojením do činností mnohostranných finančních institucí, jako je Světová banka a MMF;
19. žádá Komisi a vlády zemí Afrického rohu, aby posoudily současný dopad skupování zemědělské půdy na míru chudoby ve venkovských oblastech a na hladomorem postižené oblasti; žádá Komisi, aby začlenila problematiku zabírání půdy do své politiky dialogu s rozvojovými zeměmi a aby zdokonalila systém podávání zpráv a monitorování skupování půdy ve velkém a podpořila rozvojové země při investičních rozhodnutích;
20. vyzývá k vyvinutí zvláštního úsilí s cílem lépe začlenit přizpůsobení se změně klimatu do rozvojových politik EU; vyzývá EU, aby finanční prostředky pro tuto oblast výrazně navýšila a zajistila, že budou představovat doplněk ODA, a aby se na nadcházející 17. konferenci smluvních stran směle ujala iniciativy, pokud jde o lepší provádění politik přizpůsobení se změně klimatu a posílení mezinárodního řízení politik udržitelného rozvoje;
21. vyzývá OSN, Komisi a vysokou představitelku / místopředsedkyni Komise, aby učinily opatření ve věci nezákonného ukládání toxického odpadu na pobřeží Somálska a aby uplatňovaly strategii k eliminaci možného zdravotního nebezpečí pro místní obyvatelstvo;
22. vyjadřuje své znepokojení nad nedávnými zprávami o zneužití ODA pro účely politického útlaču v Etiopii; vyzývá EU a členské státy, aby zajistily, že pomoc bude využívána výhradně ke zmírnění chudoby, odpovědným a transparentním způsobem a za důsledného dodržování ustanovení o lidských právech dohody z Cotonou;
23. vyzývá Komisi, aby do rozvojových politik EU lépe začlenila pastevce, jelikož jejich činnost má velký hospodářský význam a zajišťuje produkci bílkovin; domnívá se, že je naléhavě nutné vést dialog s místními orgány s cílem zachovat způsob života pastevců a uznat, že jejich kočovný životní styl je naprosto vhodný ve vyprahlých oblastech, jejichž přírodní podmínky osadníkům nepřejí;
24. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsedkyni Komise / vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, Radě bezpečnosti OSN a generálnímu tajemníkovi OSN, orgánům Africké unie, vládám a parlamentům zemí IGAD, panafrickému parlamentu, parlamentnímu shromáždění AKT-EU, předsednictví zemí skupiny G-20 a vládám členských států EU.
-

Čtvrtek, 15. září 2011

Postoj a závazek EU před zasedáním OSN na vysoké úrovni o prevenci a kontrole nepřenosných chorob

P7_TA(2011)0390

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o postoji a závazku EU před summitem OSN na vysoké úrovni o prevenci a léčbě nepřenosných nemocí

(2013/C 51 E/20)

Evropský parlament,

- s ohledem na akční plán Světové zdravotnické organizace (WHO) na období let 2008–2013 týkající se globální strategie prevence a léčby nepřenosných nemocí ⁽¹⁾,
- s ohledem na rezoluci Světové zdravotnické organizace ze dne 11. září 2006 o prevenci a léčbě nepřenosných nemocí v evropském regionu WHO ⁽²⁾,
- s ohledem na rezoluci OSN č. 64/265 o prevenci a léčbě nepřenosných nemocí z října 2010 ⁽³⁾,
- s ohledem na moskevské prohlášení o zdravém životním stylu a léčbě nepřenosných nemocí z dubna 2011 ⁽⁴⁾,
- s ohledem na rezoluci Světového zdravotnického shromáždění o nepřenosných nemocech z května 2011 ⁽⁵⁾,
- s ohledem na zprávu generálního tajemníka OSN o prevenci a léčbě nepřenosných nemocí ⁽⁶⁾,
- s ohledem na zprávu WHO o celosvětové kontrole, prevenci a léčbě chronických respiračních onemocnění z roku 2008 ⁽⁷⁾,
- s ohledem na Parmské prohlášení a na závazek jednat, který přijaly členské státy evropského regionu WHO v březnu 2011 ⁽⁸⁾,
- s ohledem na Asturské prohlášení WHO z roku 2011 ⁽⁹⁾,
- s ohledem na Evropskou chartu boje proti obezitě, která byla přijata v listopadu 2006 ⁽¹⁰⁾,
- s ohledem na články 168 a 179 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU),

⁽¹⁾ http://whqlibdoc.who.int/publications/2009/9789241597418_eng.pdf⁽²⁾ http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0004/77575/RC56_eres02.pdf⁽³⁾ http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/64/265&Lang=E⁽⁴⁾ http://www.un.org/en/ga/president/65/issues/moscow_declaration_en.pdf⁽⁵⁾ http://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/WHA64/A64_R11-en.pdf⁽⁶⁾ http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/66/83&Lang=E⁽⁷⁾ <http://www.who.int/gard/publications/GARD%20Book%202007.pdf>⁽⁸⁾ http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0011/78608/E93618.pdf⁽⁹⁾ <http://www.iarc.fr/en/media-centre/iarcnews/2011/asturiasdeclaration.php>⁽¹⁰⁾ http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0009/87462/E89567.pdf

Čtvrtek, 15. září 2011

- s ohledem na článek 35 Listiny základních práv Evropské unie,
- s ohledem na své usnesení ze dne 1. února 2007 o prosazování zdravé stravy a fyzické aktivity: evropský rozměr prevence nadváhy, obezity a chronických chorob ⁽¹⁾ a na své usnesení ze dne 25. září 2008 o bílé knize týkající se zdravotních problémů souvisejících s výživou, nadváhou a obezitou ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 12. července 2007 o boji proti kardiovaskulárním onemocněním ⁽³⁾, na své usnesení ze dne 10. dubna 2008 o boji proti rakovině v rozšířené Evropské unii ⁽⁴⁾ a na své prohlášení ze dne 27. dubna 2006 o diabetu ⁽⁵⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 4. září 2008 o přezkumu evropského akčního plánu pro životní prostředí a zdraví na období 2004–2010 v polovině tohoto období ⁽⁶⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002 o šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí ⁽⁷⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 11. listopadu 2010 o demokratické výzvě a mezigenerační solidaritě ⁽⁸⁾ a na své usnesení ze dne 8. března 2011 o snižování nerovnosti v oblasti zdraví v EU ⁽⁹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 6. května 2010 ke sdělení Komise o evropském partnerství pro boj proti rakovině: Evropské partnerství ⁽¹⁰⁾ a na své usnesení o bílé knize Komise: „Přizpůsobení se změně klimatu: směřování k evropskému akčnímu rámci“ ⁽¹¹⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Rady č. 2004/513/ES ze dne 2. června 2004 o uzavření Rámcové úmluvy Světové zdravotnické organizace o kontrole tabáku ⁽¹²⁾,
- s ohledem na závěry zasedání Rady o zdravotní problematice srdečních onemocnění z roku 2004 ⁽¹³⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1350/2007/ES ze dne 23. října 2007, kterým se zavádí druhý akční program Společenství v oblasti zdraví (2008–2013) ⁽¹⁴⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES ze dne 18. prosince 2006 o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) ⁽¹⁵⁾,
- s ohledem na závěry Rady týkající se „inovativních přístupů v systémech veřejného zdraví a zdravotní péče, pokud jde o chronická onemocnění“ ze dne 7. prosince 2010 ⁽¹⁶⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 250 E, 25.10.2007, s. 93.

⁽²⁾ Úř. věst. C 8 E, 14.1.2010, s. 97.

⁽³⁾ Úř. věst. C 175 E, 10.7.2008, s. 561.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 247 E, 15.10.2009, s. 11.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 296 E, 6.12.2006, s. 273.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 295 E, 4.12.2009, s. 83.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0400.

⁽⁹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0081.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 81 E, 15.3.2011, s. 95.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 81 E, 15.3.2011, s. 115.

⁽¹²⁾ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2004:213:0008:0024:EN:PDF>

⁽¹³⁾ www.consilium.europa.eu/uedocs/NewsWord/en/lisa/80729.doc

⁽¹⁴⁾ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2007:301:0003:0013:en:PDF>

⁽¹⁵⁾ <http://cordis.europa.eu/documents/documentlibrary/90798681EN6.pdf>

⁽¹⁶⁾ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lisa/118282.pdf

Čtvrtek, 15. září 2011

- s ohledem na závěry Rady o společných hodnotách a zásadách ve zdravotních systémech Evropské unie ze dne 22. června 2006 a na závěry Rady „Na cestě k moderním, pružným a udržitelným zdravotním systémům“ ze dne 6. června 2011 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na závěry Rady o „úloze EU v oblasti celosvětového zdraví“ ze dne 10. května 2010 ⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že podle WHO je 86 % úmrtí v Evropě způsobeno nepřenosnými nemocemi;
- B. vzhledem k tomu, že mezi čtyři nejčastější skupiny nepřenosných nemocí patří kardiovaskulární onemocnění, respirační onemocnění, nádorová onemocnění a diabetes; vzhledem k tomu, že je nutné nezapomínat na další důležité nepřenosné nemoci;
- C. vzhledem k tomu, že kardiovaskulární onemocnění jsou nejčastější příčinou úmrtí, přičemž každý rok jim podlehnou více než 2 miliony lidí; vzhledem k tomu, že mezi nejčastější kardiovaskulární onemocnění patří ischemická choroba srdeční a iktus, které vedou k více než jedné třetině (tj. 741 000), resp. o něco více než jedné čtvrtině (tj. 508 000) všech úmrtí z kardiovaskulárních příčin;
- D. vzhledem k tomu, že druhou nejčastější příčinou úmrtí jsou nádorová onemocnění, s prevalencí, která mezi obyvatelstvem dosahuje průměrně 3–4 % a mezi staršími osobami stoupá až na 10–15 %; vzhledem k tomu, že podle odhadů jsou každoročně nádorová onemocnění diagnostikována u 2,45 milionů lidí v EU a každý rok na ně umírá 1,23 milionů lidí; vzhledem k tomu, že v Evropě dochází k 1 % každoročnímu nárůstu prevalence nádorových onemocnění u dětí;
- E. vzhledem k tomu, že chronická respirační onemocnění, kterým lze předejít, jako je astma a chronická obstrukční plicní nemoc (CHOPN), v Evropě postihují miliony lidí;
- F. vzhledem k tomu, že neexistuje celounijní strategie nebo iniciativa, která by se komplexně zaměřovala na diabetes (I. a II. typu), jenž podle odhadů postihuje více než 32 miliony občanů EU, přičemž zhoršenou glukózovou tolerancí trpí podobně vysoké množství lidí, u nichž se s velmi vysokou pravděpodobností vyvine klinicky manifestní diabetes; vzhledem k tomu, že tyto číselné hodnoty by v důsledku epidemie obezity, stárnutí evropského obyvatelstva a dalších faktorů, které ještě nebyly zjištěny a které je třeba dále zkoumat, měly podle očekávání vzrůst do roku 2030 o 16 %;
- G. vzhledem k tomu, že většinu chronických nepřenosných nemocí způsobují společně čtyři rizikové faktory: spotřeba tabáku, nevyvážená strava, konzumace alkoholu a nedostatek fyzické aktivity; vzhledem k tomu, že pátý důležitý faktor, který je nutné vzít v úvahu, představují látky znečišťující životní prostředí;
- H. vzhledem k tomu, že spotřeba tabáku představuje hlavní příčinu úmrtí, jimž lze předcházet, a vede ke smrti jednoho ze dvou dlouhodobých konzumentů tabáku;
- I. vzhledem k tomu, že konzumace alkoholu, nevyvážená výživa, znečištěné životní prostředí a nedostatek fyzické aktivity může významným způsobem přispět k riziku rozvoje určitých typů kardiovaskulárních a nádorových onemocnění a diabetu;
- J. vzhledem k tomu, že se stále častěji zjišťuje, že důležitou úlohu v prevenci nepřenosných nemocí hraje fyzická aktivita;

⁽¹⁾ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lisa/122395.pdf

⁽²⁾ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/EN/foraff/114352.pdf

Čtvrtek, 15. září 2011

- K. vzhledem k tomu, že sedm rizikových faktorů předčasného úmrtí (vysoký krevní tlak, vysoká hladina cholesterolu, vysoký body mass index, nedostatečná konzumace ovoce a zeleniny, nedostatek pohybu, nadměrné požívání alkoholu a kouření) souvisejí s návyky v oblasti výživy a fyzické aktivity;
- L. vzhledem k tomu, že většině chronických nepřenosných nemocí lze předejít, a to zejména omezením hlavních rizikových faktorů, jako je kouření, nevyvážená strava, nedostatek tělesné aktivity, konzumace alkoholu a vystavení se působení určitých chemických látek, a vyhýbáním se těmto faktorům; vzhledem k tomu, že významnou možnost prevence nabízí účinná politika v oblasti životního prostředí, včetně prosazování stávajících právních předpisů a norem;
- M. vzhledem k tomu, že při vytváření strategií prevence a včasné identifikace by měly být rovněž zohledněny další faktory, jako je věk, pohlaví, genetická výbava či fyziologické podmínky, včetně obezity;
- N. vzhledem k tomu, že většina nepřenosných nemocí má společné symptomy, jako je chronická bolest a psychické zdravotní problémy, které mají přímý vliv na postižené osoby a kvalitu jejich života, a boj s nimi by měl probíhat na základě společného horizontálního přístupu, aby mohly systémy zdravotnictví s těmito chorobami bojovat rentabilněji;
- O. vzhledem k tomu, že možnosti prevence těchto onemocnění stále ještě nejsou dostatečně prozkoumány, přestože bylo prokázáno, že preventivní strategie v oblasti nepřenosných nemocí zaměřené na celou populaci vedou k důslednému snížení nákladů na jejich léčbu;
- P. vzhledem k tomu, že 97 % nákladů v oblasti zdravotnictví tvoří v současné době léčba a pouze 3 % investice do prevence, a vzhledem k tomu, že náklady na léčbu nepřenosných nemocí v důsledku široké dostupnosti diagnostických a léčebných metod dramaticky stoupají;
- Q. vzhledem k tomu, že WHO považuje nárůst výskytu nepřenosných nemocí za epidemii a odhaduje, že tyto choroby si do roku 2030 vyžádají životy 52 milionů lidí;
- R. vzhledem k tomu, že Světové ekonomické fórum a Harvardská vysoká škola veřejného zdraví zveřejnily údaje, podle nichž vzniknou v důsledku nepřenosných nemocí v období od roku 2005 do roku 2030 ztráty v oblasti celosvětové hospodářské produkce ve výši 25 trilionů EUR;
- S. vzhledem k tomu, že nepřenosné nemoci mohou brzdit strategii Evropa 2020 a omezovat právo lidí na zdravý a produktivní život;
- T. vzhledem k tomu, že EU hraje hlavní úlohu při urychlení pokroku v oblasti řešení celosvětových zdravotnických problémů, včetně rozvojových cílů tisíciletí v oblasti zdravotnictví a nepřenosných nemocí, jak je uvedeno v závěrech Rady o úloze EU v oblasti celosvětového zdraví;
- U. vzhledem k tomu, že některé faktory týkající se nepřenosných nemocí bezpochyby souvisejí s celosvětovými problémy, jako je znečištění životního prostředí, a měly by se tedy řešit na celosvětové úrovni; vzhledem k tomu, že jiné aspekty lze řešit na vnitrostátní nebo regionální úrovni v souladu se zásadou subsidiarity;
- V. vzhledem k tomu, že podmínky prenatálního vývoje, včetně působení znečištění životního prostředí, mají celoživotní vliv v mnoha aspektech zdraví a spokojenosti, zejména pokud jde o pravděpodobnost rozvoje respiračních onemocnění, a mohou vést k tomu, že u těchto lidí dojde s větší pravděpodobností ke vzniku nádorových onemocnění a diabetu;

Čtvrtek, 15. září 2011

- W. vzhledem k tomu, že přestože lidé žijí v průměru déle a zdravěji než v případech předchozích generací, EU se vzhledem ke stárnoucí populaci a novému fenoménu „nejstarších seniorů“ potýká s epidemií chronických a mnohočetných onemocnění a také s ohrožením státních systémů zdravotnictví, které z toho plyne, a se zvyšujícím se tlakem na tyto systémy;
- X. vzhledem k tomu, že mezi důležité faktory ovlivňující zdraví patří i sociálně-ekonomické faktory a že mezi členskými státy i uvnitř nich existují v oblasti zdravotnictví rozdíly;
- Y. vzhledem k tomu, že podle odhadů dosáhne v Evropě do roku 2020 nedostatek zdravotnických pracovníků, mezi něž patří lékaři, zdravotní sestry, stomatologové, farmaceuti a fyzioterapeuti, jednoho milionů osob;
- Z. vzhledem k tomu, že je nutné jasně stanovit, že zdravotní stav ovlivňují sociální faktory a faktory životního prostředí, a to vzhledem k tomu, že např. znečištění ovzduší v místnostech způsobuje každý rok úmrtí 1,6 milionů lidí, a představuje tak jednu z hlavních zdravotních hrozeb v Evropě spojených s působením životního prostředí, přičemž vede k podstatnému snížení životnosti a produktivity;
- AA. vzhledem k tomu, že občané EU jsou znepokojeni možným vlivem životního prostředí na své zdraví, přičemž největší starosti jim způsobuje potenciální vliv nebezpečných chemických látek; vzhledem k tomu, že např. znečištění jemnými prachovými částicemi má souvislost s více než 455 000 úmrtí na kardiovaskulární a respirační onemocnění, k nimž každoročně dochází v 27 členských státech EU;
1. vyzývá k silné politické angažovanosti ze strany Komise a členských států EU, která by odrážela význam a závažnost celosvětové epidemie nepřenositelných nemocí;
2. naléhavě žádá, aby se EU zasadila o splnění ambiciózního cíle snížit úmrtnost na nepřenositelné nemoci, kterým by bylo možné předejít, jako je cíl WHO snížit do roku 2025 mortalitu v jednotlivých zemích ve srovnání s rokem 2010 o 25 %;
3. vyzývá EU a členské státy, aby podpořily následujících pět hlavních závazků a aby je začlenily do politického prohlášení, které má být vydáno na setkání na vysoké úrovni v rámci OSN k projednání problematiky nepřenositelných nemocí, jež se bude konat v září 2011:
- omezit úmrtnost na nepřenositelné nemoci, jimž lze předejít, do roku 2025 o 25 %, jak navrhuje WHO,
 - uplatňovat rentabilní a úsporná opatření, mj. zajistit rychlejší uplatňování rámcové úmluvy WHO o kontrole tabáku, lepší přístup ke zdravějšímu stravování a jeho propagaci, včetně opatření na snížení spotřeby soli, cukru, nasycených tuků a transmastných kyselin, účinná opatření k boji proti nadužívání alkoholu a přístup k fyzické aktivitě a její propagaci, jakož i omezení působení znečištění životního prostředí na celé obyvatelstvo, včetně látek s endokrinním účinkem a jiných látek znečišťujících životní prostředí
 - sledovat vývoj úmrtnosti na nepřenositelné nemoci a výskyt společných rizikových faktorů v případech nepřenositelných nemocí,
 - vypracovat celosvětové a celostátní mechanismy odpovědnosti pro všechny klíčové zainteresované strany,

Čtvrtek, 15. září 2011

- vytvořit v roce 2012 partnerství na vysoké úrovni, které by podpořilo uplatňování těchto doporučení, a zorganizovat v roce 2014 setkání na vysoké úrovni, na němž by se zhodnotilo, do jaké míry byly uvedené závazky splněny;
4. vyzývá EU a členské státy, aby aktivně uplatňovaly politické prohlášení, které má být vydáno na nadcházející schůzce na vysoké úrovni, a zapojit do této činnosti všechny příslušné agentury a instituce EU, s cílem řešit problematiku nepřenositelných nemocí;
5. vyzývá EU a členské státy, aby zvýšily primární prevenci, výzkum, časnou diagnostiku a léčbu čtyř nejčastějších nepřenositelných nemocí, tj. kardiovaskulárních, respiračních a nádorových onemocnění a diabetu, aniž by docházelo k zanedbávání dalších důležitých nepřenositelných nemocí, jako jsou duševní a neurologické poruchy, včetně Alzheimerovy choroby; zdůrazňuje význam časně diagnostiky osob s vysokým rizikem výskytu těchto onemocnění nebo úmrtí na ně nebo osob, které mají k jejich rozvoji vrozené dispozice, trpí chronickými a závažnými onemocněními a rizikovými faktory zhoršujícími nepřenositelné nemoci;
6. zdůrazňuje, že je nutné vytvořit integrovaný a ucelený přístup k léčbě dlouhodobých chorob, který by se zaměřoval na pacienty a zahrnoval by prevenci onemocnění a podporu zdraví, časnou diagnostiku, sledování a poskytování informací a také kampaně na zvýšení veřejného povědomí o rizikových faktorech, předchozích onemocněních a nezdavém životním stylu (spotřeba tabáku, nevhodná strava, nedostatek tělesné aktivity a konzumace alkoholu) a koordinaci nemocniční a komunitní péči;
7. vyzývá k uplatňování preventivních strategií v oblasti nepřenositelných nemocí už v raném věku, zdůrazňuje potřebu intenzivnějšího vzdělávání o zdravých návycích v oblasti výživy a fyzické aktivity ve školách; domnívá se, že by pro tuto vzdělávací činnost měly být na celém světě dány k dispozici odpovídající zdroje;
8. podotýká, že aby bylo možné zajistit nejúčinnější léčbu těchto chorob a zároveň zvýšit kvalitu života a rovnost v oblasti zdraví, je nutné urychleně a neomezeně uplatňovat politiku, která se zaměřuje na behaviorální, sociální, ekonomické a ekologické faktory spojené s nepřenositelnými nemocemi;
9. uvědomuje si, že je nutné se odklonit od modelu péče o chronicky nemocné v případě pacientů s pokročilými chronickými onemocněními a zaměřit se více na léčbu lidí v raném stádiu rozvoje nepřenositelných nemocí, přičemž konečným cílem by neměla být pouze léčba těchto chorob, ale také zlepšení prognózy pacientů s chronickými onemocněními; zároveň zdůrazňuje význam paliativní péče;
10. vítá důraz, který předchází předsednictví kladla na prevenci a léčbu chronických nepřenositelných nemocí, včetně prioritního zaměření španělského předsednictví na kardiovaskulární onemocnění a konference o „chronických respiračních onemocněních dětského věku“ a „solidaritě v oblasti zdravotnictví – odstranění rozdílů v oblasti zdravotnictví v členských státech EU“ pořádané v rámci polského předsednictví;
11. vyzývá k vytvoření jasně stanovených protokolů a pokynů založených na důkazech pro nejběžnější nepřenositelné nemoci, aby byla zajištěna vhodná léčba pacientů ze strany všech zdravotnických pracovníků, včetně odborníků, lékařů primární péče a specializovaného středního zdravotnického personálu;

Čtvrtek, 15. září 2011

12. zdůrazňuje, že je nutné zajistit výzkum a vzdělávání v oblasti chronických chorob na všech úrovních, zejména pokud jde o čtyři nejčastější nepřenositelné nemoci a o omezování rizik, o zásahy ze strany orgánů veřejného zdraví obecně a o interakce mezi zdroji znečištění a jejich vlivem na zdraví, a to na základě multidisciplinární spolupráce v oblasti nepřenositelných nemocí, která by se měla stát výzkumnou prioritou v regionech a zemích s dostatečnými zdroji, aniž by přitom docházelo k zanedbávání dalších významných nepřenositelných nemocí;

13. důrazně vyzývá členské státy, aby zajistily plnění unijních norem pro kvalitu ovzduší a uplatňování pokynů WHO týkající se ovzduší v místnostech i venku a Parmské prohlášení z roku 2010 a závazek jednat, který poukazuje na nutnost vypořádat se s vlivem změny klimatu na zdraví;

14. zdůrazňuje potřebu okamžitého a účinného přepracování směrnice o tabákových výrobcích;

15. za účelem dosažení cílů spojených s problematikou nepřenositelných nemocí a vyřešení problémů v oblasti veřejného zdraví a sociálních a hospodářských problémů zdůrazňuje, že je důležité, aby se EU a členské státy i nadále snažily o začlenění prevence a omezování rizik do všech příslušných právních předpisů a politických oblastí, zejména do své politiky týkající se životního prostředí, potravin a spotřebitelů;

16. je si vědom toho, že podle článku 168 SFEU je činnost se vztahem ke zdravotním otázkám především v kompetenci členských států, zdůrazňuje však, že je nezbytné vytvořit unijní strategii v oblasti chronických nemocí, na něž by navazovala doporučení Rady, přičemž jednotlivé oddíly by se zabývaly čtyřmi nejčastějšími nepřenositelnými nemocemi, a to s přihlédnutím k genderově specifickým otázkám a ve spolupráci s příslušnými zúčastněnými stranami, včetně pacientů a zdravotnických pracovníků;

17. vyzývá členské státy, aby si do roku 2013 vytvořily vlastní plány v oblasti nepřenositelných nemocí, zejména pokud jde o čtyři nejčastější z nich, přičemž zdroje věnované tomuto úkolu by měly odpovídat zátěži, kterou tyto choroby představují, a aby vytvořily celosvětové mechanismy na vysoké úrovni nutné pro činnost v oblasti boje proti těmto chorobám;

18. podotýká, že uplatňování těchto národních plánů v oblasti nepřenositelných nemocí, které by doprovázela účinnější prevence, diagnostika a léčba těchto chorob a omezování rizikových faktorů, jako jsou dříve vzniklá onemocnění a chronická a závažná onemocnění, by mohlo vést k podstatnému snížení celkové zátěže, kterou způsobují, a pozitivně tak přispět k zachování udržitelnosti systémů zdravotnictví v členských státech;

19. vyzývá Komisi, aby neustále sledovala pokrok dosažený v celé EU, pokud jde o uplatňování národních plánů v oblasti nepřenositelných nemocí, zejména čtyř nejčastějších z nich, a podávala o něm zprávy, se zaměřením na pokrok, jehož bylo dosaženo v oblasti prevence, časné diagnostiky, léčby a výzkumu;

20. vyzývá členské státy, aby se zasadily o zvýšení počtu vyškolených zdravotnických pracovníků, kteří by byli skutečně zaměstnáni v systémech zdravotnictví, aby bylo možné efektivněji řešit problematiku nepřenositelných nemocí;

21. zdůrazňuje, že je nutné zajistit důsledný společný přístup, který by zahrnoval politické prohlášení OSN a probíhající činnost Rady a Komise, tj. proces reflexe nezbytný v oblasti nepřenositelných nemocí;

Čtvrtek, 15. září 2011

22. žádá Komisi, aby zvažila a posoudila možnost rozšíření mandátu Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) a zařadila nepřenosné nemoci do jeho působnosti a využívala toto středisko jako centra pro shromažďování údajů a pro vypracování doporučení týkajících se nepřenosných nemocí, čímž by politici, výzkumní pracovníci a lékaři získali podrobné údaje o osvědčené praxi a hlubší vědomosti v oblasti nepřenosných nemocí;
23. zdůrazňuje, že je nutné stanovit priority v oblasti centralizovaného shromažďování údajů s cílem získat porovnatelné údaje, jež by umožnily lepší plánování a vydávání doporučení v rámci celé EU;
24. vyzývá ke komplexnímu přezkoumání uplatňování politického prohlášení OSN do roku 2014;
25. vyzývá členské státy a Komisi, aby zajistily, aby se delegace na vysoké úrovni zúčastnila schůze OSN ve dnech 19. až 20. září 2011 a představila ambiciózní a koordinovaný postoj EU;
26. pověřuje předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsedkyni / vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládám a parlamentům členských států, vyslanci EU při OSN, generálnímu tajemníkovi OSN a generálnímu řediteli WHO.

Politický přístup EU ke Světové radiokomunikační konferenci ITU 2012

P7_TA(2011)0391

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o politickém přístupu Evropské unie ke Světové radiokomunikační konferenci ITU 2012 (WRC-12)

(2013/C 51 E/21)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise KOM(2011)0180 v konečném znění ze dne 6. dubna 2011 o politickém přístupu Evropské unie ke Světové radiokomunikační konferenci ITU 2012 (WRC-12),
- s ohledem na pořad jednání ITU WRC-12,
- s ohledem na digitální agendu v rámci strategie Evropa 2020,
- s ohledem na stanovisko Skupiny pro politiku rádiového spektra (RSPG) o společných politických cílech pro konferenci WRC-12,
- s ohledem na svůj postoj k programu politiky rádiového spektra (RSPP) přijatý dne 11. května 2011 ⁽¹⁾,
- s ohledem na závěry Rady pro dopravu, telekomunikace a energetiku ze dne 27. května 2011 týkající se WRC-12,
- s ohledem na čl. 8a odst. 4 a čl. 9 odst. 1 směrnice 2009/140/ES ze dne 25. listopadu 2009, kterou se pozměňuje směrnice 2002/21/ES ze dne 7. března 2002 o společném předpisovém rámci pro sítě a služby elektronických komunikací,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0220.

Čtvrtek, 15. září 2011

- s ohledem na čl. 115 odst. 5 a čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že konference v roce 2012 bude zakončena přijetím změn Radiokomunikačního řádu Mezinárodní telekomunikační unie (ITU);
- B. vzhledem k tomu, že členské státy EU by měly zajistit, aby mezinárodní dohody, jichž jsou stranami v rámci ITU, byly v souladu se stávajícími právními předpisy EU, zejména příslušnými předpisy a zásadami regulačního rámce EU pro elektronické komunikace;
- C. vzhledem k tomu, že spektrum je vzácným veřejným zdrojem, který je klíčově důležitý pro stále větší počet odvětví;
- D. vzhledem k tomu, že zejména bezdrátové širokopásmové a komunikační služby jsou významnou hnací silou růstu a evropské konkurenceschopnosti ve světovém měřítku, jak bylo zdůrazněno v digitální agendě pro Evropu;
- E. vzhledem k tomu, že Evropa bude schopna plně využít potenciál digitálního hospodářství pouze prostřednictvím vytvoření dobře fungujícího vnitřního digitálního trhu s rovnými podmínkami v celé Evropě;
- F. vzhledem k tomu, že harmonizované uvolnění dalšího pásma spektra na světové a evropské úrovni je důležitým nástrojem, jak zmírnit omezení kapacity mobilních sítí a podpořit nové nástroje a hospodářský růst;
- G. vzhledem k tomu, že jedním z hlavních bodů této konference je dostupnost rádiového spektra a zejména digitální dividenda v pásmu 800 MHz;
- H. vzhledem k tomu, že pro politiky EU má význam několik dalších bodů (informační společnost, doprava, politika v oblasti vesmíru, Galileo, vnitřní trh, životní prostředí, audiovizuální politika, výzkum...);
- I. vzhledem k tomu, že každá WRC stanoví pořad jednání příští konference;
1. vítá sdělení Komise a souhlasí s analýzou významu dopadu WRC-12 na politiky EU;
2. je přesvědčen, že EU musí při vícestranných jednáních vystupovat jednotně, aby v oblasti využívání spektra prosazovala své zájmy a vytvářela celosvětové synergie a úspory z rozsahu; vybízí proto důrazně členské státy, aby tyto směry politiky plně podporovaly a aby je aktivně propagovaly a hájily na WRC-12; domnívá se dále, že jelikož Komise nemá právo vystupovat v ITU jménem EU, měly by členské státy společně s Komisí úzce koordinovat společný postoj Unie na základě RSPP;
3. upozorňuje na 25 jednotlivých bodů pořadu jednání WRC-12 a jejich možný dopad na politiky a cíle EU;
4. vyzývá členské státy, aby tyto cíle chránily a odmítaly jakoukoliv změnu Radiokomunikačního řádu ITU, jež by ovlivnila jejich rozsah a podstatu; žádá v této souvislosti Komisi, aby zajistila, že budou dodržovány zásady Smlouvy o EU a „acquis communautaire“;

Čtvrtek, 15. září 2011

5. domnívá se, že Komise by měla členským státům pomáhat poskytováním technické a politické podpory při jejich dvoustranných a mnohostranných jednáních s třetími zeměmi a spolupracovat s členskými státy při vyjednávání mezinárodních dohod, zejména dohod se sousedními třetími zeměmi, kde může dojít v důsledku odlišných plánů přidělení pásma k interferencím;
 6. připomíná svůj postoj k RSPP, a s ohledem na vlastní studii ITU o pokročilých potřebách programu Europlanu pro správu informací a technologie (IMT) připomíná rovněž nutnost přidělit do roku 2015 dostatečné a vhodné spektrum pro mobilní přenos dat o celkové hodnotě alespoň 1 200 MHz s cílem podpořit cíle politiky Unie a co nejlepším způsobem uspokojit rostoucí poptávku po mobilním přenosu dat; připomíná, že všechna nová opatření by měla být transparentní a neměla by narušovat hospodářskou soutěž nebo znevýhodňovat nové subjekty na telekomunikačním trhu;
 7. naléhavě vyzývá členské státy, aby podporovaly Komisi při prosazení tohoto významného bodu na pořad jednání další konference WCR v roce 2016; znovu v tomto ohledu připomíná, že je důležité, aby EU vytvořila přehled svých v současnosti využívaných pásem spektra a jejich efektivitu, jak bylo navrženo v RSPP;
 8. znovu připomíná svou výzvu členským státům a Komisi, aby usilovaly o vytvoření ambiciózního programu harmonizace v souladu se závěry ITU, a vyzývá Komisi, aby vyhodnotila a přezkoumala potřebu uvolnit další pásmo spektra s ohledem na vývoj spektrálních technologií, zkušenosti trhu s novými službami, možnou budoucí potřebu pozemního radiového a televizního vysílání a nedostatek spektra v jiných pásmech vhodných pro bezdrátové širokopásmové pokrytí s cílem umožnit výše uvedené uvolnění do roku 2012 a do roku 2016, což bude záviset na přijetí nezbytných rozhodnutí;
 9. zdůrazňuje, že bezdrátové širokopásmové služby zásadně přispívají k hospodářskému oživení a růstu; dostatečné a efektivně spravované spektrum je nezbytnou podmínkou reakce na rostoucí poptávku spotřebitelů z hlediska kapacity i pokrytí;
 10. domnívá se, že silnější úloha EU v politice spektra si vyžaduje silnější formální pozici EU v ITU, a důrazně proto podporuje opětovné přezkoumání jejího statusu na příští konferenci zplnomocněných zástupců v roce 2014;
 11. zdůrazňuje význam spolupráce a koordinace mezi členskými státy, aby mohla EU plně využívat potenciál možností inovace pokud jde o technologie radiového spektra;
 12. zdůrazňuje, že je důležité, aby EU vystupovala jako průkopník v oblasti technologie radiového spektra a představovala celosvětový příklad, pokud jde o osvědčené postupy a soudržnost;
 13. zdůrazňuje zranitelnost zařízení využívajících radiové spektrum vůči kybernetickým útokům a upozorňuje na to, že je nezbytné přijmout koordinovaný celosvětový přístup s cílem posílit kybernetickou bezpečnost;
 14. žádá komisi, aby informovala o výsledcích a úspěších WRC-12;
 15. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.
-

Čtvrtek, 15. září 2011

Bělorusko: zatčení obránce lidských práv Alese Bjalackého

P7_TA(2011)0392

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o Bělorusku: zatčení zastánce lidských práv Alese Bjalackého

(2013/C 51 E/22)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Bělorusku, zejména na usnesení ze dne 12. května 2011 ⁽¹⁾, 10. března 2011 ⁽²⁾, 20. ledna 2011 ⁽³⁾ a ze dne 17. prosince 2009 ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na závěry o Bělorusku, které přijala Rada ve složení pro zahraniční věci na svém 3 101. zasedání dne 20. června 2011,
 - s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv z roku 1948 a na deklaraci OSN o zastáncích lidských práv z prosince 1988,
 - s ohledem na rezoluci o svobodě sdružování v Běloruské republice přijatou na Konferenci mezinárodních nevládních organizací Rady Evropy dne 22. června 2011,
 - s ohledem na rezoluci Rady OSN pro lidská práva ze dne 17. června 2011, která odsuzuje porušování lidských práv před prezidentskými volbami v Bělorusku, během voleb i po nich, a vyzývá běloruskou vládu, aby ukončila pronásledování vůdců opozice,
 - s ohledem na prohlášení místopředsedkyně Komise / vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku Catherine Ashtonové ze dne 5. srpna 2011 k zatčení Alese Bjalackého,
 - s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Bělorusko je vázáno mezinárodními závazky k dodržování zásad mezinárodního práva a základních hodnot, včetně demokracie, právního státu a dodržování lidských práv a základních svobod;
- B. vzhledem k tomu, že zastánce lidských práv Ales Bjalacký, předseda střediska lidských práv Vjasna (Jaro) a místopředseda Mezinárodní federace pro lidská práva, byl poté, co byl zadržován ve vazební věznici běloruského ministerstva vnitra, v Minsku dne 4. srpna 2011 uvězněn na základě formálního obvinění z rozsáhlého daňového úniku („zatajení zisku mimořádně velkého rozsahu“) a dne 12. srpna 2011 proti němu bylo vzneseno obvinění podle části II článku 243 běloruského trestního zákoníku; vzhledem k tomu, že mu hrozí trest buď pěti let omezení svobody nebo tří až sedmi let odnětí svobody a zabavení jeho majetku, včetně prostor, z nichž je vedena činnost organizace Vjasna;
- C. vzhledem k tomu, že soukromý majetek Alese Bjalackého v Minsku, jeho domov v Rakově a kancelář organizace Vjasna v Minsku byly podrobeny razii ze strany příslušníků Výboru státní bezpečnosti (KGB) a Finančního vyšetřovacího oddělení Státní kontrolní komise, a vzhledem k tomu, že jeho počítač a další materiály byly zabaveny;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0244.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0099.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0022.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 286 E, 22.10.2010, s. 16.

Čtvrtek, 15. září 2011

- D. vzhledem k tomu, že dne 16. srpna 2011 okresní soudce v Minsku zamítl žádost právního zástupce Alese Bjaljackého, aby byl zastánce lidských práv propuštěn na základě jeho závazku, že se dostaví k soudu, a vzhledem k tomu, že doba zadržení Alese Bjaljackého před konáním soudního řízení byla tento týden prodloužena na dva měsíce;
- E. vzhledem k tomu, že zatčení souvisí se zpřístupněním údajů z bankovních účtů Alese Bjaljackého běloruským orgánům některými členskými státy EU; vzhledem k tomu, že při získávání těchto informací běloruské orgány využily mezinárodní spolupráce podle podmínek bilaterální dohody o právní pomoci a zneužily systém mezinárodních postupů a dohod o finančních převodech – určený k tomu, aby bylo možno sledovat teroristy a zločince – s cílem plně kontrolovat nevládní organizace občanské společnosti a běloruskou demokratickou opozici a zdiskreditovat pomoc EU běloruské občanské společnosti;
- F. vzhledem k tomu, že běloruské daňové úřady interpretovaly částky na účtech pana Bjaljackého jako jeho osobní příjem a obvinily jej z jejich zatajování;
- G. vzhledem k tomu, že běloruské orgány systematicky odmítají na vnitrostátní úrovni zaregistrovat téměř všechny organizace v oblasti lidských práv v zemi (organizaci Vjasna byla registrace v uplynulých letech zamítnuta třikrát); vzhledem k tomu, že v důsledku toho a také kvůli tomu, že zahraniční pomoc nevládním organizacím v Bělorusku (v případě organizace Vjasna jde o finanční prostředky na poskytnutí pomoci obětem masových represí běloruského režimu po prezidentských volbách v prosinci 2010) musí být povolena běloruskými úřady, jsou zastánci lidských práv nuceni otevírat účty v sousedních zemích, aby bylo možno zástupcům nezávislé občanské společnosti poskytovat účinnou pomoc;
- H. vzhledem k tomu, že zastrašování aktivistů a zastánců lidských práv je systematické a rozšířené; vzhledem k tomu, že se v nedávné době objevily zprávy týkající se pronásledování zastánců lidských práv, novinářů a aktivistů vedoucích kampaň za propuštění Alese Bjaljackého, včetně zatýkání, zadržování, výslechů, ukládání pokut nebo zabavování tiskovin; vzhledem k tomu, že jeden z dotčených, Viktor Sazonav, v současné době čeká na soud;
- I. vzhledem k tomu, že případ Alese Bjaljackého je součástí rozšířeného typu dlouhodobého a pokračujícího zastrašování občanské společnosti a zastánců lidských práv po prezidentských volbách v prosinci 2010, které vedlo k dramatickému zhoršení v oblasti lidských práv a občanských a politických svobod v Bělorusku;
- J. vzhledem k tomu, že byl zadržen velký počet aktivistů opozice, včetně bývalých kandidátů na úřad prezidenta a novinářů a zastánců lidských práv, na základě jejich účasti na poklidné povolební demonstraci dne 19. prosince 2010 v Minsku, a že tito lidé byli obviněni z organizování masových nepokojů a byly nad nimi vyneseny neoprávněně tvrdé rozsudky ve výši až sedmi let v trestaneckém táboře s vysokou či střední ostrahou; vzhledem k tomu, že někteří z nich byli údajně podrobeni fyzickému a psychickému mučení, nebyla jim poskytnuta odpovídající právnícká a lékařská pomoc nebo byli posláni zpět do vězení po vážném chirurgickém zákroku bez patřičné lékařské rehabilitace;
1. vyjadřuje hluboké znepokojení nad zhoršující se situací zastánců lidských práv v Bělorusku; rozhodně odsuzuje nedávné zatčení a obvinění Alese Bjaljackého, předsedy střediska lidských práv Vjasna, a skutečnost, že běloruské orgány nedodržují základní práva na svobodu slova a shromažďování;

Čtvrtek, 15. září 2011

2. vyslovuje politování nad tím, že běloruské orgány důsledně odmítají udělit právní status nezávislým organizacím v oblasti lidských práv v zemi a znemožňují jim fungovat tím, že zavádějí represivní právní předpisy určené k umlčení aktivistů občanské společnosti a poté vyhrožují trestními sankcemi s cílem zastrašit zastánce lidských práv;
3. domnívá se v této souvislosti a vzhledem k nebyvale tvrdým zásahům proti občanské společnosti v Bělorusku po prezidentských volbách v prosinci 2010, že trestní řízení proti Alesí Bjaljackému je politicky motivované a má za cíl klást překážky jeho legitimní práci zastánce lidských práv;
4. žádá, aby byl Ales Bjaljacký okamžitě a bezpodmínečně propuštěn z vazby a aby bylo vyšetřování ukončeno a všechna obvinění, která jsou proti němu vznesena, odvolána;
5. odsuzuje kroky uskutečněné proti středisku lidských práv Vjasna a naléhavě vyzývá běloruské orgány, aby ukončily všechny formy zastrašování uplatňované vůči Alesí Bjaljackému, organizaci Vjasna a jejím zaměstnancům a všem ostatním zastáncům lidských práv a organizacím občanské společnosti a aby dodržovaly zásady právního státu;
6. vyzývá běloruské orgány, aby zrušily článek 193-1 běloruského trestního zákoníku, který zakazuje organizaci aktivit neregistrovaných veřejných sdružení nebo účast na nich, neboť toto ustanovení je v rozporu s mezinárodními standardy pro svobodu sdružování a představuje porušení závazků Běloruska vůči OBSE a OSN;
7. zdůrazňuje, že právní pomoc mezi členskými státy EU a Běloruskem by se neměla stávat nástrojem politického pronásledování a represe;
8. vyslovuje politování nad tím, že byly běloruskými orgány úmyslně zneužity běloruské právní předpisy a bilaterální a mezinárodní mechanismy;
9. vyzývá běloruské orgány, aby dodržovaly všechna ustanovení Deklarace lidských práv OSN o zastánčích lidských práv a aby zajistily, že jsou za všech okolností dodržovány demokratické zásady, lidská práva a základní svobody v souladu se Všeobecnou deklarací lidských práv a s mezinárodními a regionálními nástroji v oblasti lidských práv, které Bělorusko ratifikovalo;
10. naléhavě vyzývá běloruské orgány, aby zrevidovaly běloruské právní předpisy, zejména předpisy v oblasti svobody sdružování a svobody slova, a uvedly je do souladu s mezinárodními standardy, a aby se do té doby zdržely dalšího zneužívání právních předpisů;
11. vyzývá Radu, Komisi a vysokou představitelku, aby zvýšily tlak na běloruské orgány, dále aby rozšířily seznam pro zákaz vydání víz a zmrazení majetku a zahrnuly do něj osoby zapojené do zatčení a stíhání Alese Bjaljackého;
12. zdůrazňuje, že v souvislosti s nebyvalou a nepřetržitou represí opozice a občanské společnosti v Bělorusku je třeba, aby Evropská unie podporovala budování demokracie v Bělorusku a našla nové způsoby, jak napomoci běloruské občanské společnosti a nezávislým sdělovacím prostředkům zvýšit informovanost veřejnosti;
13. vyzývá summit o východním partnerství, který se má konat ve dnech 28.–29. září 2011 ve Varšavě, aby navýšil pomoc a účinně se angažoval s běloruskou demokratickou opozicí a organizacemi občanské společnosti s cílem povzbudit a posílit jejich úsilí o zabezpečení demokracie;

Čtvrtek, 15. září 2011

14. vyzývá běloruské orgány, aby zaručily odpovídající právníckou a lékařskou pomoc pro všechny politické vězně a aby je okamžitě a bezpodmínečně propustily, zbavily je všech obvinění a plně obnovily všechna jejich občanská práva;

15. zdůrazňuje, že případná spolupráce EU s Běloruskem by měla být vázána režimem přísné podmíněnosti a měla by být založena na předpokladu, že se Bělorusko zaváže k dodržování demokratických norem, lidských práv a zásad právního státu, jak je stanoveno ve společném prohlášení z pražského summitu o východním partnerství ze dne 7. května 2009 podepsaném vládou Běloruska;

16. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsedkyni Komise / vysoké představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládám a parlamentům členských států, parlamentním shromážděním OBSE a Rady Evropy a vládě a parlamentu Běloruska.

Súdán: situace v Jižním Kordofánu a státu Blue Nile

P7_TA(2011)0393

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o Súdánu: situaci v Jižním Kordofánu a vypuknutí bojů ve státě Modrý Nil

(2013/C 51 E/23)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Súdánu,
- s ohledem na souhrnnou mírovou dohodu podepsanou dne 9. ledna 2005,
- s ohledem na prohlášení Africké unie ze dne 31. ledna 2011,
- s ohledem na prohlášení EU a jejích členských států ze dne 9. července 2011 o nezávislosti Jižníosúdánské republiky,
- s ohledem na prohlášení místopředsedkyně Komise / vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku Catherine Ashtonové ze dne 6. září 2011 o vypuknutí bojů ve státě Modrý Nil a ze dne 26. srpna 2011 o situaci v Jižním Kordofánu,
- s ohledem na závěry Rady pro zahraniční věci ze dne 20. června 2011,
- s ohledem na prohlášení komisařky Georgievové ze dne 26. srpna 2011 o přístupu humanitárních organizací do Jižního Kordofánu,
- s ohledem na prohlášení předsedy Evropského parlamentu Jerzyho Buzka ze dne 21. června 2011 o situaci v Abyei a Jižním Kordofánu,
- s ohledem na prohlášení Africké unie ze dne 20. srpna 2011 o dohodě mezi vládou Súdánu a vládou Jižního Súdánu o podpůrné misi pro sledování hranic,
- s ohledem na předběžnou zprávu o porušování mezinárodních právních předpisů v oblasti lidských práv a humanitárního práva v Jižním Kordofánu v období od 5. do 30. června 2011, kterou v srpnu 2011 vypracoval Úřad vysokého komisaře OSN pro lidská práva,
- s ohledem na rámcovou dohodu o politických a bezpečnostních opatřeních ve státech Modrý Nil a Kordofán, která byla podepsána dne 28. června 2011,

Čtvrtek, 15. září 2011

- s ohledem na prohlášení generálního tajemníka OSN Ban Ki-moon ze dne 2. září 2011, v němž naléhavě žádá, aby byly ukončeny boje ve státech Jižní Kordofán a Modrý Nil,
- s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že situace v Jižním Kordofánu zůstává napjatá, boje mezi súdánskými ozbrojenými silami a Súdánským lidovým osvobozeneckým hnutím-Sever pokračují a znovu vypukají boje i ve státě Modrý Nil;
- B. vzhledem k tomu, že ozbrojený konflikt mezi súdánskými ozbrojenými silami a Súdánským lidovým osvobozeneckým hnutím v Jižním Kordofánu si vyžádal ztráty na životech a vysídlení tisíců osob do sousedních zemí;
- C. vzhledem k tomu, že prezident al-Bašír dne 23. srpna 2011 vyhlásil jednostranné dvoutýdenní příměří v Jižním Kordofánu, ale zároveň oznámil, že v tomto regionu nebude povolena činnost žádným zahraničním organizacím;
- D. vzhledem k tomu, že poté, co došlo ke krvavým střetům mezi súdánskou armádou a jednotkami spjatými s Jižním Súdánem rozmístěnými v této oblasti, které přispěly k hromadnému odchodu tisíců obyvatel, oznámil prezident al-Bašír dne 2. září 2011 pozastavení platnosti prozatímní ústavy ve státě Modrý Nil a vyhlásil výjimečný stav;
- E. vzhledem k tomu, že v Jižním Kordofánu jsou zaznamenávány útoky proti civilnímu obyvatelstvu, které zahrnují cílené sumární či mimosoudní popravy zejména osob považovaných za stoupence Súdánského lidového osvobozeneckého hnutí, svévolné zatýkání a zadržování (přičemž panují obavy, že zadržované osoby jsou mučeny a podrobovány jinému nelidskému a ponižujícímu zacházení), domovní prohlídky zacílené údajně na etnickou skupinu v oblasti Nuba, násilná zmizení, ničení kostelů a rabování;
- F. vzhledem k tomu, že podle odhadů bylo kvůli nedávným bojům vysídleno nebo těmito boji vážně postiženo více než 200 000 osob a 5 000 osob uprchlo před konfliktem na území Jižního Súdánu (do státu Unity); vzhledem k tomu, že tento počet se může v následujících měsících výrazně zvýšit, neboť boje v regionu pokračují;
- G. vzhledem k tomu, že navzdory vyhlášenému příměří súdánské ozbrojené síly plošně bombardují oblasti s civilním obyvatelstvem v horském regionu Nuba ležícím v Jižním Kordofánu a znemožňují poskytování pomoci vysídleným osobám;
- H. vzhledem k tomu, že humanitárním organizacím se od vypuknutí konfliktu v červnu tohoto roku zatím nepodařilo získat povolení působit v Jižním Kordofánu a že nebylo možné posoudit potřeby místního obyvatelstva; vzhledem k tomu, že súdánská vláda zamítla žádost mírových sil OSN o prodloužení jejich pobytu na území Jižního Kordofánu, Modrého Nilu a Abyei poté, co jižní část Súdánu vyhlásila nezávislost;
- I. vzhledem k tomu, že byly zaznamenány případy, kdy bezpečnostní síly Jižního Súdánu bránily práci humanitárních organizací, mj. tak, že zabavily jejich vozidla, fyzicky napadly humanitární pracovníky a vyplnily střediska mezinárodních organizací včetně OSN, jejichž zaměstnancům byl odepřen vstup do mnoha částí Jižního Kordofánu, čímž jim bylo znemožněno vyšetřování a vedení nezávislé hodnocení mise na místě;

Čtvrtek, 15. září 2011

- J. vzhledem k tomu, že značná část obyvatelstva tohoto regionu trpí i nadále nedostatkem potravin, přičemž situace se v důsledku konfliktu, rostoucích cen komodit a hladomoru v Africkém rohu zhoršila;
- K. vzhledem k tomu, že Komise v roce 2011 vyčlenila 100 milionů EUR, z čehož 11 milionů EUR na přechodové oblasti, avšak výzva obracející se na mezinárodní společenství za účelem podpory Jižního Súdánu dosud zajistila pouze 37 % finančních prostředků;
- L. vzhledem k tomu, že v souvislosti s určitými prvky souhrnné mírové dohody byl zaznamenán pouze malý pokrok, pokud jde o dosažení dohody v rámci jednání po skončení referenda o otázkách, jako je rozdělení výnosů z prodeje ropy, vytyčení hranic, občanství, rozdělení dluhů a aktiv a konání referend v Jižním Kordofánu, Modrém Nilu a Abyei;
- M. vzhledem k tomu, že situace v Dárfúru nadále vzbuzuje velké obavy a že mise OSN vyslaná do Dárfúru informovala o zastrahování, únosech a obecném ohrožování bezpečnosti v uprchlických táborech, jehož se dopouštějí příslušníci ústředních záložních policejních jednotek;
1. lituje ztrát na životech, násilí, porušování lidských práv a nedostatku humanitární pomoci ve státech Jižní Kordofán a Modrý Nil; důrazně odsuzuje vpád soudánských ozbrojených sil do států Jižní Kordofán a Modrý Nil; naléhavě žádá všechny zúčastněné strany, aby okamžitě ukončily boj a snažily se nalézt politické řešení, které bude vycházet z dohody uzavřené dne 28. června 2011; dále vyzývá k odvolání výjimečného stavu ve státě Modrý Nil;
2. připomíná všem stranám jejich povinnost dodržovat mezinárodní humanitární právo a lidská práva; žádá zejména, aby bylo ukončeno provádění cílených sumárních či mimosoudních poprav, svévolné zatýkání a zadržování, mučení, násilné mizení osob a rabování; dále žádá, aby Súdán upustil od plošného leteckého bombardování, a zdůrazňuje, že osoby, které se údajně dopustily jakéhokoli porušování právních předpisů, musí být povolány k odpovědnosti a podrobeny nezávislému vyšetřování ze strany Organizace spojených národů;
3. vítá dohodu ze dne 8. září 2011, kterou zprostředkovala Africká unie a na jejímž základě obě strany souhlasily s tím, že stáhnou své jednotky ze sporné oblasti Abyei; vyzývá Súdán a Jižní Súdán, aby plnily všechna ustanovení souhrnné mírové dohody, a podpořily tak trvalý mír, dodržovaly právo národů na sebeurčení, respektovaly stanovené hranice a v konečném důsledku vytvořily podmínky pro usmíření obou zemí; připomíná závazek EU, že se společně se Súdánem a Jižním Súdánem zapojí do podpory demokratického režimu a dodržování lidských práv všech soudánských občanů;
4. žádá, aby všechny strany konfliktu umožnily humanitárním organizacím okamžitý a nerušený přístup ke všem osobám, jež potřebují pomoc, a to bez jakéhokoli zastrahování a násilí; s přesvědčením zdůrazňuje, že je povinností chránit civilní obyvatelstvo a humanitární pracovníky; je znepokojen skutečností, že humanitární pomoc směřují rozdávat pouze subjekty kontrolované vládou a místní humanitární pracovníci, ačkoliv zásoby a dodávky základních potřeb budou brzy vyčerpány;
5. je znepokojen informacemi, podle nichž se vláda snaží donutit vysídlené osoby k návratu do oblastí, kde by jejich životy a bezpečí mohly být ohroženy; vyzývá k dodržování práv vnitřně vysídlených osob;
6. vyzývá Komisi, členské státy EU a mezinárodní společenství, aby dostály svým závazkům, pokud jde o poskytnutí finančních prostředků regionu, zejména, aby řešily závažný nedostatek potravinové pomoci, nouzových přístřeší a ochrany; žádá, aby byla věnována důkladná pozornost situaci v oblasti zabezpečení dodávek potravin a aby byla zavedena opatření v případě, že by se situace zhoršila; domnívá se, že možná bude zapotřebí další pomoci, má-li být zažehnána hrozba nové humanitární krize obrovských rozměrů v tomto regionu;

Čtvrtek, 15. září 2011

7. vyzývá mezinárodní společenství, s důrazem na podporu úsilí výkonného panelu Africké unie na vysoké úrovni pro Súdán vedeného Thabem Mbekim a se zapojením Arabské ligy, aby usnadnilo jednání mezi smluvními stranami souhrnné mírové dohody a úsilí zvláštního zástupce generálního tajemníka OSN pro Súdán;

8. je hluboce znepokojen zprávami o rostoucím používání nášlapných min v regionu; opakuje, že zásadně nesouhlasí s jejich používáním, a žádá, aby veškeré aktivity v tomto směru byly okamžitě ukončeny;

9. vyzývá Africkou unii, aby prohloubila svou spolupráci s Mezinárodním trestním soudem s cílem zvýšit v celé Africe informovanost o problematice lidských práv a prosazovat jejich dodržování; žádá, aby bylo zajištěno potrestání všech zločinů spáchaných během války v Súdánu, a doufá, že prezident Umar al-Bašír bude v rámci znovunastolení spravedlnosti, zásad právního státu a spravedlnosti pro oběti brzy postaven před soud v Haagu;

10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsedkyni Komise / vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, Radě bezpečnosti a generálnímu tajemníkovi OSN, zvláštní zástupkyni EU pro Jižní Súdán, vládě Súdánu, vládě Jižního Súdánu, orgánům Africké unie a předsedovi panelu Africké unie na vysoké úrovni pro Súdán, Parlamentnímu shromáždění AKT-EU a vládám členských států EU.

Eritrea: případ Dawita Isaaka

P7_TA(2011)0394

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o Eritreji: případ Dawita Isaaka

(2013/C 51 E/24)

Evropský parlament,

- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv,
- s ohledem na články 2 a 3, čl. 6 odst. 3 a čl. 21 odst. 2 písm.a) a b) Smlouvy o Evropské unii,
- s ohledem na Africkou chartu lidských práv a práv národů, jejímž signatářem je i Eritrea, a zejména na články 6, 7 a 9 této charty,
- s ohledem na článek 9 dohody o partnerství AKT-EU ve znění z roku 2005 (dohoda z Cotonou), jejíž signatářem je i Eritrea,
- s ohledem na prohlášení předsednictví Rady o politických vězních v Eritreji ze dne 22. září 2008; s ohledem na další prohlášení o Eritreji a situaci v oblasti lidských práv, která od té doby Rada a Komise vydaly,
- s ohledem na svá předchozí usnesení o Eritreji a zejména na usnesení týkající se lidských práv a případu Dawita Isaaka,
- s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,

Čtvrtek, 15. září 2011

- A. hluboce znepokojen zhoršující se situací v oblasti lidských práv v Eritreji a neskryvanou neochotou eritrejských úřadů spolupracovat, a to navzdory opakovaným výzvám Evropské unie a mezinárodních organizací v oblasti lidských práv;
- B. vzhledem k tomu, že EU důrazně a jednoznačně prosazuje ochranu lidských práv jako základní hodnotu, a vzhledem k tomu, že svoboda tisku a svoboda projevu mezi tato univerzální a nepostradatelná práva patří;
- C. vzhledem k tomu, že právní stát je principem, který nesmí být nikdy oslaben;
- D. vzhledem k tomu, že tisíce Eritrejců, včetně bývalých vysoce postavených členů vládnoucí strany, jsou od roku 2001, kdy otevřeně kritizovaly prezidenta Isaiase Afewerkiho, vězněni, a to bez obvinění, bez spravedlivého procesu a bez přístupu k právním zástupcům a rodinám;
- E. vzhledem k tomu, že od září 2001 bylo v Asmaře zadrženo 10 nezávislých žurnalistů, včetně švédského občana Dawita Isaaka, který nebyl souzen za žádný trestný čin a k jehož osudu se eritrejské úřady odmítají vyjadřovat;
- F. vzhledem k tomu, že dne 23. září 2011 bude pan Isaak, bývalý reportér nezávislých novin v Eritreji, vězněn již plných 10 let bez obvinění, procesu nebo soudního slyšení a vzhledem k tomu, že je mezinárodně považován za tzv. vězně svědomí;
- G. vzhledem k tomu, že právní stanovisko předložené předsedovi Parlamentu v září 2010 zdůrazňuje skutečnost, že EU má právní a morální závazek chránit své občany v souladu s Evropskou úmluvou o lidských právech a s judikaturou Soudního dvora Evropské unie;
- H. šokován skutečností, že eritrejská vláda soustavně odmítá poskytnout jakékoliv informace o situaci vězňů, včetně místa, kde jsou zadržováni, a informace, zda jsou ještě naživu;
- I. vzhledem k tomu, že podle informací bývalých vězeňských dozorců je více než polovina úředníků a žurnalistů zatčených v roce 2001 mrtvá;
- J. vzhledem k tomu, že EU je pro Eritreu významným partnerem z hlediska rozvojové pomoci a podpory;
1. s velkým znepokojením bere na vědomí trvale odsouzeníhodnou situaci v oblasti lidských práv v Eritreji, zejména nedostatečnou svobodu projevu a trvající zadržování politických vězňů, jež je v rozporu se zásadami právního státu a eritrejskou ústavou;
2. vyjadřuje politování nad skutečností, že Dawit Isaak stále nebyl propuštěn a že musel prožít 10 let jako tzv. vězeň svědomí; vyjadřuje obavy o život pana Isaaka v nechvalně známých podmínkách v eritrejských vězeních a bez přístupu k nezbytné zdravotní péči;

Čtvrtek, 15. září 2011

3. vyzývá eritrejské orgány, aby v souladu se Všeobecnou deklarací lidských práv neprodleně propustily Dawita Isaaka a bývalé vysoce postavené úředníky;
 4. vyzývá eritrejské orgány, aby v zemi zrušily zákaz nezávislého tisku a aby neprodleně propustily nezávislé žurnalisty a všechny osoby, které byly uvězněny jen proto, že využily svého práva svobody projevu;
 5. znovu opakuje své výzvy Státu Eritrea, aby neprodleně propustil všechny politické vězně, včetně Dawita Isaaka; požaduje, aby v případě, že nebudou moci být propuštěni neprodleně, poskytl Stát Eritrea těmto i jiným vězňům zdravotní péči a právní pomoc; dále požaduje, aby byl EU a členským státům EU umožněn přístup k panu Isaakovi, aby bylo možné zjistit, jakou zdravotní péči a jinou podporu potřebuje;
 6. vyzývá místopředsdkyni Komise / vysokou představitelku Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, aby zintenzívnila úsilí EU a jejich členských států o propuštění Dawita Isaaka;
 7. vyzývá Radu, aby aktivněji využívala mechanismy dialogu spojené s programem EU pro rozvojovou pomoc pro Eritreu s cílem neodkladně nalézt řešení, jež by vedla k osvobození politických vězňů a zlepšila by demokratickou správu země; vyzývá v této souvislosti Radu, aby zajistila, že z rozvojové pomoci nebude mít prospěch eritrejská vláda, ale že bude nekompromisně zaměřena na potřeby eritrejského lidu;
 8. apeluje na Africkou unii jakožto partnera EU, který se výslovně hlásí k všeobecným hodnotám demokracie a lidských práv, aby zintenzívnila svou činnost v souvislosti s politováníhodnou situací v Eritreji a aby spolu s EU usilovala o to, aby byl Dawit Isaak a další političtí vězni propuštěni;
 9. se zájmem sleduje soudní kroky na základě opravného prostředku vycházejícího ze zásady habeas corpus, který v případě pana Isaaka předložili v červenci 2011 Nejvyššímu soudu v Eritreji evropští právníci;
 10. znovu opakuje svůj požadavek, aby se v Eritreji uskutečnila celonárodní konference, na níž by se sešli různí vedoucí představitelé politických stran a zástupci občanské společnosti s cílem nalézt řešení stávající krize a uvést zemi na cestu k demokracii, politickému pluralismu a udržitelnému rozvoji;
 11. klade co největší důraz na závažnost a naléhavost výše uvedených záležitostí;
 12. vyjadřuje svou vřelou podporu a účast rodinám politických vězňů;
 13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsdkyni Komise / vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládám a parlamentům členských států, eritrejskému parlamentu a vládě, Panafrickému parlamentu, organizacím COMESA a IGAD, spolupředsedům Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU a Africké unii.
-

Čtvrtek, 15. září 2011

Epilepsie

P7_TA(2011)0395

Prohlášení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o epilepsii

(2013/C 51 E/25)

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 123 jednacího řádu,

- A. vzhledem k tomu, že epilepsie je nejčastějším vážným onemocněním mozku,
 - B. vzhledem k tomu, že v Evropě trpí epilepsií 6 miliónů lidí a že každý rok přibývá dalších 300 tisíc nových případů,
 - C. vzhledem k tomu, že až 70 % lidí trpících epilepsií lze pomocí vhodné léčby zbavit záchvatů, avšak že 40 % z nich se v Evropě takové léčby nedostane,
 - D. vzhledem k tomu, že 40 % dětí trpících epilepsií se ve škole potýká s obtížemi,
 - E. vzhledem k tomu, že u lidí trpících epilepsií je v Evropě vysoká míra nezaměstnanosti,
 - F. vzhledem k tomu, že lidé trpící epilepsií jsou vystaveni stigmatizaci a předsudkům,
 - G. vzhledem k tomu, že epilepsie poškozuje zdraví, ale rovněž narušuje každý aspekt života a může jednotlivce a rodiny zatěžovat fyzicky, psychicky i sociálně,
- 1. vyzývá Komisi a Radu, aby:
 - podporovaly výzkum a inovaci v oblasti prevence, včasné diagnózy a léčby epilepsie;
 - přiřadili epilepsii, coby závažnému onemocnění, které v celé Evropě představuje značnou zátěž, prioritní význam;
 - podnikly iniciativy, jimiž podnítí členské státy, aby lidem trpícím epilepsií zaručily rovnocennou kvalitu života, a to v oblastech vzdělávání, zaměstnanosti, dopravy a veřejného zdravotnictví, např. podporou výměny osvědčených postupů;
 - podporovaly účinné posuzování zdravotních dopadů na všechny hlavní politiky EU i členských států;
 - 2. vyzývá členské státy, aby zavedly vhodné právní předpisy na ochranu práv všech lidí trpících epilepsií;
 - 3. pověřuje svého předsedu, aby toto prohlášení spolu se jmény signatářů ⁽¹⁾ předal Komisi a parlamentům členských států.

⁽¹⁾ Seznam signatářů je zveřejněn v příloze 1 k zápisu ze zasedání ze dne 15. září 2011 (P7_PV(2011)09-15(ANN1)).

Úterý, 13. září 2011

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

Žádost, aby byl Hans-Peter Martin zbaven poslanecké imunity

P7_TA(2011)0343

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o žádosti o zbavení Hanse-Petera Martina imunity (2011/2104(IMM))

(2013/C 51 E/26)

Evropský parlament,

- s ohledem na žádost státního zastupitelství ve Vídni ze dne 29 dubna 2011, aby byl Hans-Peter Martin zbaven imunity, která byla oznámena na plenárním zasedání dne 12. května 2011,
- poté, co Hans-Peter Martin dostal dne 21. května 2011 v souladu s čl. 7 odst. 3 jednacího řádu příležitost vyjádřit se,
- s ohledem na článek 9 Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách ze dne 20. září 1976,
- s ohledem na rozhodnutí Soudního dvora Evropské unie ze dne 12. května 1964, 10. července 1986, 15. a 21. října 2008 a 19. března 2010 ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 57 rakouské ústavy,
- s ohledem na čl. 6 odst. 2 a článek 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A7-0267/2011),
- A. vzhledem k tomu, že státní zastupitelství ve Vídni požádalo o zbavení poslance EP Hanse-Petera Martina imunity s cílem umožnit rakouským orgánům provést příslušná šetření a podat žalobu proti Hansi-Peteru Martinovi, zažádat o prohlédání jeho domu či kanceláří, zabavit dokumenty a provést kontrolu počítačů či jakoukoli jinou kontrolu elektronických dat, která může být nezbytná, a zahájit s poslancem Martinem trestní řízení z důvodu zpronevěry finančních prostředků strany či z důvodu jakéhokoli jiného právního popisu, který může být použit pro údajný trestný čin nebo činy před příslušným trestním soudem,

⁽¹⁾ Věc 101/63 *Wagner v. Fohrmann a Krier*, Sb. 1964, s. 195, věc 149/85 *Wybot v. Faure a další*, Sb. 1986, s. 2391, věc T-345/05 *Mote v. Parlament*, Sb. 2008, s. II-2849, spojené věci C-200/07 a C-201/07 *Marra v. De Gregorio a Clemente*, Sb. 2008, s. I-7929 a věc T-42/06 *Gollnisch v. Parlament*.

Úterý, 13. září 2011

- B. vzhledem k tomu, že zbavení Hanse-Petera Martina imunity se týká údajných trestných činů spojených se zpronevěrou finančních prostředků strany, jichž se týká § 2b zákona o politických stranách,
- C. vzhledem k tomu, že je tudíž v tomto případě vhodné doporučit, aby bylo žádosti o zbavení poslanecké imunity vyhověno,
1. rozhodl o zbavení Hanse-Petera Martina imunity;
 2. pověřuje svého předsedu, aby toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru neprodleně předal příslušným rakouským orgánům a Hansi-Peteru Martinovi.

Postup při společných schůzích výborů, schůzích koordinátorů a informování nezařazeným poslancům (výklad článků 51 a 192 jednacího řádu)

P7_TA(2011)0368

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o postupech při společných schůzích výborů, schůzích koordinátorů a informování nezařazeným poslancům (výklad článků 51 a 192 jednacího řádu)

(2013/C 51 E/27)

Evropský parlament,

- s ohledem na dopisy předsedy Výboru pro ústavní záležitosti ze dne 12. července 2011,
- s ohledem na článek 211 jednacího řádu,

1. rozhodl, že výklad článku 51 jednacího řádu zní:

„Tento článek lze použít pro postup vedoucí k vydání doporučení, zda vyslovit či nevyslovit souhlas s uzavřením mezinárodní dohody, podle čl. 90 odst. 5 a čl. 81 odst. 1, pokud jsou splněny podmínky v něm stanovené.“

2. rozhodl, že výklad článku 192 jednacího řádu zní:

„Nezařazení poslanci nejsou politickou skupinou ve smyslu článku 30 a proto nemohou určit koordinátory, kteří mají jako jediní ze všech členů právo účasti na schůzích koordinátorů.“

Schůze koordinátorů mají za cíl připravit rozhodnutí výboru a bez výslovného pověření jimi nelze schůze výboru nahradit. Na schůzích koordinátorů lze tedy přijímat rozhodnutí výhradně na základě předběžného pověření. Za předpokladu, že takovéto pověření nebylo uděleno, koordinátoři mohou přijímat pouze doporučení, která musí výbor dodatečně formálně schválit.

V každém případě však musí být zaručeno právo nezařazených poslanců na přístup k informacím v souladu se zásadou zákazu diskriminace, a to předáváním informací a účastí některého z členů sekretariátu nezařazených poslanců na schůzích koordinátorů.“

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí pro informaci Radě a Komisi.
-

Středa, 14. září 2011

Změna jednacího řádu týkající se slyšení kandidátů na komisaře Evropského parlamentu

P7_TA(2011)0379

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o změně článků 106 a 192 a přílohy XVII jednacího řádu Evropského parlamentu (2010/2231(REG))

(2013/C 51 E/28)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrhy změn jednacího řádu (B7-0480/2010, B7-0481/2010 a B7-0482/2010),
 - s ohledem na rámcovou dohodu o vztazích mezi Evropským parlamentem a Evropskou komisí ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 211 a 212 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti (A7-0240/2011),
- A. vzhledem k tomu, že schválení Komise Parlamentem v únoru 2010 bylo založeno na propracovanějším postupu slyšení, který umožnil otevřené, spravedlivé a jednotné hodnocení celé navržené Komise,
- B. nicméně vzhledem k tomu, že ze schvalovacího postupu lze vyvodit závěry, že je třeba, aby Parlament spolu s Komisí navrhl další změny, které jsou jak potřebné, tak žádoucí,
1. bere na vědomí skutečnost, že Komise nedávno revidovala svůj kodex chování komisařů, a zejména ustanovení tohoto kodexu týkající se prohlášení o finančních zájmech; má v úmyslu na uplatňování nového kodexu chování dohlížet a umožnit tak Evropské unii dosáhnout nejvyšších norem v oblasti správy;
 2. se rozhodl změnit jednací řád tak, jak je uvedeno níže;
 3. upozorňuje, že změny vstoupí v platnost prvním dnem příštího dílčího zasedání;
 4. pověřuje svého předsedu, aby pro informaci předal toto rozhodnutí Radě a Komisi.

PŮVODNÍ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 1
Jednací řád Evropského parlamentu
Čl. 106 – odst. 1 a (nový)

1a. Předseda může vyzvat nově zvoleného předsedu Komise, aby informoval Parlament o přidělení oblastí působnosti v navrženém sboru komisařů v souladu s jeho politickými směry.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 304, 20.11.2010, s. 47.

Středa, 14. září 2011

PŮVODNÍ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 2
Jednací řád Evropského parlamentu
Čl. 106 – odst. 3

3. Nově zvolený předseda představí sbor komisařů a jejich program na zasedání Parlamentu, na které jsou přizváni **všichni členové** Rady. Po prohlášení následuje rozprava.

3. Nově zvolený předseda představí sbor komisařů a jejich program na zasedání Parlamentu, na které jsou přizváni **předseda Evropské rady a předseda** Rady. Po prohlášení následuje rozprava.

Pozměňovací návrh 3
Jednací řád Evropského parlamentu
Čl. 192 – odst. 2 a (nový)

2a. Koordinátory výboru svolává předseda jejich výboru s cílem připravit slyšení kandidátů na komisaře. Po těchto slyšeních se koordinátoři sejdou, aby vyhodnotili kandidáty v souladu s postupem stanoveným v příloze XVII.

Pozměňovací návrh 4
Jednací řád Evropského parlamentu
Příloha XVII – odst. 1 – písm. a – pododstavec 3

Parlament může požadovat jakékoli informace podstatné pro jeho rozhodnutí o způsobilosti kandidátů na komisaře. Očekává úplné zveřejnění informací týkajících se jejich finančních zájmů.

Parlament může požadovat jakékoli informace podstatné pro jeho rozhodnutí o způsobilosti kandidátů na komisaře. Očekává úplné zveřejnění informací týkajících se jejich finančních zájmů. **Prohlášení o zájmech kandidátů na komisaře se zasílají k přezkoumání výboru příslušnému pro právní záležitosti.**

Pozměňovací návrh 5
Jednací řád Evropského parlamentu
Příloha XVII – odst. 1 – písm. b – pododstavec 2

Slyšení jsou pořádána **společně** Konferencí předsedů **a** Konferencí předsedů výborů. Pokud se oblasti působnosti prolínají, učiní se příslušná opatření za účelem sdružení příslušných výborů. Mohou nastat tři případy:

Slyšení jsou pořádána Konferencí předsedů **na základě doporučení Konference** předsedů výborů. **Za konkrétní postup odpovídají předseda a koordinátoři jednotlivých výborů. Mohou být jmenováni zpravodajové.**

Pokud se oblasti působnosti prolínají, učiní se příslušná opatření za účelem sdružení příslušných výborů. Mohou nastat tři případy:

i) oblast působnosti kandidáta na komisaře se shoduje s oblastí působnosti jediného výboru; v tomto případě pořádá slyšení kandidáta na komisaře tento jediný výbor;

i) oblast působnosti kandidáta na komisaře se shoduje s oblastí působnosti jediného výboru; v tomto případě pořádá slyšení kandidáta na komisaře tento jediný výbor (**příslušný výbor**);

Středa, 14. září 2011

PŮVODNÍ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

ii) oblast působnosti kandidáta na komisaře se shoduje přibližně rovnoměrně s oblastí působnosti několika výborů; v tomto případě pořádají slyšení kandidáta na komisaře společně dané výbory;

ii) oblast působnosti kandidáta na komisaře se shoduje přibližně rovnoměrně s oblastí působnosti několika výborů; v tomto případě pořádají slyšení kandidáta na komisaře společně dané výbory (**smíšené výbory**);

iii) oblast působnosti kandidáta na komisaře se z velké části shoduje s oblastí působnosti jednoho výboru a pouze okrajově s oblastí působnosti jiného nebo několika dalších výborů; v tomto případě pořádá slyšení kandidáta na komisaře hlavní příslušný výbor, v tomto případě pořádá slyšení kandidáta na komisaře hlavní příslušný výbor, **který přizve ke slyšení jeden** nebo více dalších výborů.

iii) oblast působnosti kandidáta na komisaře se z velké části shoduje s oblastí působnosti jednoho výboru a pouze okrajově s oblastí působnosti jiného nebo několika dalších výborů; v tomto případě pořádá slyšení kandidáta na komisaře hlavní příslušný výbor, v tomto případě pořádá slyšení kandidáta na komisaře hlavní příslušný výbor **za účasti jednoho** nebo více dalších výborů (**přidružené výbory**).

Pozměňovací návrh 6

Jednací řád Evropského parlamentu

Příloha XVII – odst. 1 – písm. b – pododstavec 4

Parlamentní výbory předloží kandidátům na komisaře v dostatečném časovém předstihu před slyšeními otázky k písemnému zodpovězení. **Počet podstatných otázek k písemnému zodpovězení je omezen na pět na jeden příslušný výbor.**

Parlamentní výbory předloží kandidátům na komisaře v dostatečném časovém předstihu před slyšeními otázky k písemnému zodpovězení. **Každému kandidátovi na komisaře se kladou dvě společné otázky vypracované Konferencí předsedů výborů, z nichž první se týká problematiky celkové způsobilosti, evropanství a osobní nezávislosti a druhá způsobu správy dané oblasti působnosti a spolupráce s Parlamentem. Příslušný výbor vypracuje další tři otázky. V případě smíšených výborů má každý z výborů právo vypracovat dvě otázky.**

Pozměňovací návrh 7

Jednací řád Evropského parlamentu

Příloha XVII – odst. 1 – písm. b – pododstavec 5

Slyšení probíhají za takových okolností a podmínek, které kandidátům na komisaře poskytnou rovnou a spravedlivou příležitost představit sebe i své názory.

Každé slyšení by mělo být naplánováno na nejméně tři hodiny. Slyšení probíhají za takových okolností a podmínek, které kandidátům na komisaře poskytnou rovnou a spravedlivou příležitost představit sebe i své názory.

Pozměňovací návrh 8

Jednací řád Evropského parlamentu

Příloha XVII – odst. 1 – písm. b – pododstavec 6

Kandidáti na komisaře jsou vyzváni k úvodnímu ústnímu prohlášení, které nepřesáhne **dvacet minut**. Cílem slyšení je rozvinout mnohostranný politický dialog mezi kandidáty na komisaře a poslanci. Před ukončením slyšení je kandidátům na komisaře poskytnuta příležitost učinit stručné závěrečné prohlášení.

Kandidáti na komisaře jsou vyzváni k úvodnímu ústnímu prohlášení, které nepřesáhne **patnáct minut**. **Otázky položené během slyšení jsou pokud možno seskupeny podle témat. Větší část řečnické doby je v souladu s článkem 149 přidělena politickým skupinám.** Cílem slyšení je rozvinout mnohostranný politický dialog mezi kandidáty na komisaře a poslanci. Před ukončením slyšení je kandidátům na komisaře poskytnuta příležitost učinit stručné závěrečné prohlášení.

Středa, 14. září 2011

PŮVODNÍ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 9

Jednací řád Evropského parlamentu
Příloha XVII – odst. 1 – písm. c – pododstavec 1

Do 24 hodin je veřejnosti k dispozici indexovaný **videozáznam** slyšení.

Slyšení jsou audiovizuálně přenášena. Do 24 hodin je veřejnosti k dispozici indexovaný **záznam** slyšení.

(Text se přesouvá na konec odst. 1 písm. b))

Pozměňovací návrh 10

Jednací řád Evropského parlamentu
Příloha XVII – odst. 1 – písm. c – pododstavec 2

Výbory se sejdou neprodleně po ukončení slyšení a provedou hodnocení jednotlivých kandidátů na komisaře. Tyto schůze jsou neveřejné. **Výbory** jsou **vyzvány**, aby se **vyjádřily** k tomu, zda jsou kandidáti na komisaře podle jejich názoru způsobilí být členy sboru a vykonávat specifické úkoly, které jim byly přiděleny. Pokud **výbor v těchto dvou bodech nedospěje** k dohodě, nechá **jeho** předseda v krajním případě o obou rozhodnutích tajně hlasovat. **Hodnotící zprávy výborů jsou zveřejněny a předloženy na neveřejné společné schůzi Konference předsedů a Konference předsedů výborů. Po výměně názorů prohlásí Konference předsedů a Konference předsedů výborů slyšení za uzavřená, pokud se tyto orgány nerozhodnou požádat o další informace.**

Předseda a koordinátoři se sejdou neprodleně po ukončení slyšení a provedou hodnocení jednotlivých kandidátů na komisaře. Tyto schůze jsou neveřejné. **Koordinátoři** jsou **vyzváni**, aby se **vyjádřili** k tomu, zda jsou kandidáti na komisaře podle jejich názoru způsobilí být členy sboru a vykonávat specifické úkoly, které jim byly přiděleny. **S cílem napomoci průběhu hodnocení vypracuje Konference předsedů výborů vzor zprávy.**

V případě smíšených výborů postupuje předseda a koordinátoři příslušných výborů společně po celý průběh tohoto postupu.

Na každého kandidáta na komisaře je vypracována jedna hodnotící zpráva. Zahrnuje stanoviska všech výborů, které se zúčastnily slyšení.

Pokud výbory za účelem dokončení svého hodnocení požadují další informace, obrátí se předseda jejich jménem písemně na nově zvoleného předsedu Komise. Koordinátoři odpověď předsedy Komise zohlední.

Pokud koordinátoři nedospějí k dohodě týkající se hodnocení nebo na žádost jedné politické skupiny, svolá předseda schůzi celého výboru. V krajním případě nechá předseda o obou rozhodnutích tajně hlasovat.

Hodnotící zprávy výborů jsou přijaty a zveřejněny do 24 hodin po slyšení. Zprávy projedná Konference předsedů výborů a následně je postoupí Konferenci předsedů. Po výměně názorů prohlásí Konference předsedů slyšení za uzavřená, pokud se nerozhodne požádat o další informace.

Středa, 14. září 2011

PŮVODNÍ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 11**Jednací řád Evropského parlamentu
Příloha XVII – odst. 1 – písm. c – pododstavec 3**

Nově zvolený předseda Komise představí celý sbor kandidátů na komisaře a jejich program na zasedání Parlamentu, na které **je pozvána celá Rada**. Poté následuje rozprava. Na závěr rozpravy může jakákoli politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců předložit návrh usnesení. Použije se čl. 110 odst. 3, 4 a 5. Po hlasování o návrhu usnesení hlasuje Parlament o tom, zda souhlasit, nebo nesouhlasit se jmenováním nově zvoleného předsedy a kandidátů na komisaře jako celku. Parlament rozhodne většinou odevzdaných hlasů, hlasuje se jmenovitě. Parlament může hlasování odložit na následující zasedání.

Nově zvolený předseda Komise představí celý sbor kandidátů na komisaře a jejich program na zasedání Parlamentu, na které **jsou pozváni předseda Evropské rady a předseda Rady**. Poté následuje rozprava. Na závěr rozpravy může jakákoli politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců předložit návrh usnesení. Použije se čl. 110 odst. 3, 4 a 5.

Po hlasování o návrhu usnesení hlasuje Parlament o tom, zda souhlasit, nebo nesouhlasit se jmenováním nově zvoleného předsedy a kandidátů na komisaře jako celku. Parlament rozhodne většinou odevzdaných hlasů, hlasuje se jmenovitě. Parlament může hlasování odložit na následující zasedání.

Úterý, 13. září 2011

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÝ PARLAMENT

Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX) *I**

P7_TA(2011)0344

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004 o zřízení Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX) (KOM(2010)0061 – C7-0045/2010 – 2010/0039(COD))

(2013/C 51 E/29)

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2010)0061),
- s ohledem na čl. 294 odst. 2, článek 74 a čl. 77 odst. 1 písm. b) a c) Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0045/2010),
- s ohledem na stanovisko Výboru pro právní záležitosti k navrženému právnímu základu,
- s ohledem na čl. 294 odst. 3 a čl. 77 odst. 2 písm. b) a d) Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na odůvodněné stanovisko předložené v rámci protokolu č. 2 o používání zásad subsidiarity a proporcionality polským senátem a uvádějící, že návrh legislativního aktu není v souladu se zásadou subsidiarity,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 15. července 2010 ⁽¹⁾,
- s ohledem na příslib zástupce Rady obsažený v dopise ze dne 7. července 2011, že postoj Parlamentu bude schválen v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a na stanovisko Výboru pro zahraniční věci (A7-0278/2011),

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
2. schvaluje prohlášení, které je přílohou tohoto usnesení;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 44, 11.2.2011, s. 162.

Úterý, 13. září 2011

3. bere na vědomí prohlášení Komise, která jsou přílohou tohoto usnesení
4. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2010)0039

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004 o zřízení Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 1168/2011).

PŘÍLOHA

Prohlášení Evropského parlamentu

Evropský parlament zdůrazňuje, že orgány a instituce EU by se měly snažit ve svých legislativních textech týkajících se otázek příslušníků třetích zemí, jejichž přítomnost na území členských států nebyla orgány členských států povolena nebo již není povolena, používat vhodnou a neutrální terminologii. Orgány a instituce EU by v takových případech neměly používat termíny „nelegální přistěhovalectví“ nebo „nelegální migranti“, nýbrž „neřízené přistěhovalectví“ nebo „neřízené migranti“.

Prohlášení Komise týkající se sledování návratových operací

Komise každý rok vypracuje pro Evropský parlament a Radu zprávu o sledování návratových operací, jak je uvedeno v čl. 9 odst. 3.

Zpráva bude vycházet ze všech příslušných informací, které zpřístupní agentura, její správní rada a poradní fórum zřízené navrhovaným nařízením. V této souvislosti je třeba mít na paměti, že poradní fórum má v souladu s článkem 26a plný přístup ke všem informacím týkajícím se dodržování základních práv.

Ve zprávě bude pozornost věnována především uplatňování „objektivních a transparentních kritérií“, které je třeba při návratových operacích prováděných agenturou Frontex dodržovat.

První zpráva má být předložena do konce roku 2012.

Prohlášení Komise k vytvoření evropského systému pohraniční stráže

Komise do jednoho roku od přijetí tohoto nařízení zahájí studii proveditelnosti, pokud jde o vytvoření evropského systému pohraniční stráže, jak je uvedeno ve Stockholmském programu. Výsledek této studie bude zahrnut do hodnocení uvedeného v čl. 33 odst. 2a) tohoto nařízení.

Komise rovněž provede analýzu s cílem zjistit, jestli jsou v nařízení (ES) č. 863/2007, kterým se vytvářejí pohraniční jednotky rychlé reakce, nutné technické změny, pokud jde o používání názvu „jednotky evropské pohraniční stráže“.

Úterý, 13. září 2011

Režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití *I**

P7_TA(2011)0345

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 428/2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití (KOM(2010)0509 – C7-0289/2010 – 2010/0262(COD))

(2013/C 51 E/30)

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2010)0509),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 207 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0289/2010),
 - s ohledem na čl. 294, odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na příspěvek, který k tomuto návrhu legislativního aktu předložil portugalský parlament,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0256/2011),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2010)0262

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 428/2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 207 uvedené smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011.

Úterý, 13. září 2011

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 428/2009 ze dne 5. května 2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití⁽¹⁾, vyžaduje, aby zboží dvojího užití (včetně softwaru a technologií) podléhalo účinné kontrole při vývozu z Unie nebo při tranzitu v rámci Unie, nebo je-li dodáváno do třetí země na základě zprostředkovatelských služeb poskytovaných zprostředkovatelem, který má sídlo nebo je usazený v Unii.
- (2) S cílem umožnit členským státům a Evropské unii, aby dostály svým mezinárodním závazkům, zavádí příloha I nařízení (ES) č. 428/2009 společný seznam zboží a technologií dvojího užití podle článku 3 uvedeného nařízení, který provádí mezinárodně dohodnuté kontroly dvojího užití. Tyto závazky byly přijaty v rámci účasti v Australské skupině, Režimu kontroly raketových technologií, Skupině jaderných dodavatelů, Wassenaarském ujednání a Úmluvě o zákazu chemických zbraní.
- (3) Článek 15 nařízení (ES) č. 428/2009 stanoví, že se příloha I aktualizuje v souladu s příslušnými závazky a povinnostmi a všemi jejich změnami, které členské státy přijaly jako členové mezinárodních režimů nešíření a ujednání o kontrole vývozu nebo ratifikací příslušných mezinárodních smluv.
- (4) Příloha I nařízení (ES) č. 428/2009 by se měla změnit, aby se zohlednily změny dohodnuté v rámci Australské skupiny, Skupiny jaderných dodavatelů, Režimu kontroly raketových technologií a Wassenaarského ujednání, které nastaly po přijetí uvedeného nařízení.
- (5) Za účelem usnadnění odkazů pro orgány příslušné pro kontrolu vývozu a pro přepravce by mělo být zveřejněno aktualizované a úplné znění přílohy I nařízení (ES) č. 428/2009.
- (6) Nařízení (ES) č. 428/2009 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 428/2009 se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třicátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 29.5.2009, s. 1.

Úterý, 13. září 2011

PŘÍLOHA**"PŘÍLOHA I****Seznam podle článku 3 nařízení Rady (ES) č. 428/2009****SEZNAM ZBOŽÍ DVOJÍHO UŽITÍ**

Tímto seznamem se provádějí mezinárodně dohodnuté kontroly dvojího užití, zahrnující Wassenaarské ujednání, Režim kontroly raketových technologií, Skupinu jaderných dodavatelů, Australskou skupinu a Úmluvu o zákazu chemických zbraní.

OBSAH

Poznámky

Definice

Zkratková slova a zkratky

Kategorie 0	Jaderné materiály, zařízení a příslušenství
Kategorie 1	Zvláštní materiály a související příslušenství
Kategorie 2	Zpracování materiálů
Kategorie 3	Elektronika
Kategorie 4	Počítače
Kategorie 5	Telekomunikace a „bezpečnost informací“
Kategorie 6	Snímače a lasery
Kategorie 7	Navigace a letecká elektronika
Kategorie 8	Námořní technika
Kategorie 9	Letecká technika a pohonné systémy

(Text přílohy zde není uveden vzhledem k jeho délce. Text naleznete v návrhu Komise (KOM (2010)0509))"

Zastaralé akty Rady v oblasti společné zemědělské politiky *I**

P7_TA(2011)0346

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zrušení některých zastaralých aktů Rady v oblasti společné zemědělské politiky (KOM(2010)0764 – C7-0006/2011 – 2010/0368(COD))

(2013/C 51 E/31)

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2010)0764),

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 42 první pododstavec a čl. 43 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0006/2011),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 16. února 2011 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 30. června 2011 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 a čl. 46 odst. 2 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A7-0252/2011),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 107, 6.4.2011, s. 72.

P7_TC1-COD(2010)0368

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 o zrušení některých zastaralých aktů Rady v oblasti společné zemědělské politiky

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 1229/2011).

Zrušení některých zastaralých aktů Rady *I**

P7_TA(2011)0347

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zrušení některých zastaralých aktů Rady (KOM(2010)0765 – C7-0009/2011 – 2010/0369(COD))

(2013/C 51 E/32)

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2010)0765),
- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 207 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0009/2011),

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na to, [že se zástupce Rady dopisem ze dne 30. června 2011 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0257/2011),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2010)0369

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 o zrušení některých zastaralých aktů Rady v oblasti společné obchodní politiky

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 1230/2011).

Zrušení nařízení (EHS) č. 429/73 a nařízení (ES) č. 215/2000 *I**

P7_TA(2011)0348

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se ruší nařízení (EHS) č. 429/73 o zvláštních ustanoveních pro dovoz určitého zboží, které spadá do působnosti nařízení (EHS) č. 1059/69 a pochází z Turecka, do Společenství a nařízení (ES) č. 215/2000, kterým se prodlužují na rok 2000 opatření stanovená nařízením (ES) č. 1416/95, kterým se stanoví určité úlevy v podobě celních kvót Společenství na rok 1995 pro některé zpracované zemědělské produkty (KOM(2010)0756 – C7-0004/2011 – 2010/0367(COD))

(2013/C 51 E/33)

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2010)0756),
- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 207 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0004/2011),
- s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 30. června 2011 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0250/2011),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2010)0367

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 kterým se ruší nařízení Rady (EHS) č. 429/73 o zvláštních ustanoveních pro dovoz určitého zboží, které spadá do působnosti nařízení (EHS) č. 1059/69 a pochází z Turecka, do Společenství ■

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 1228/2011).

Vlivy některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí *I**

P7_TA(2011)0349

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí (kodifikované znění) (KOM(2011)0189 – C7-0095/2011 – 2011/0080(COD))

(2013/C 51 E/34)

(Řádný legislativní postup – kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2011)0189),
- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 192 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0095/2011),
- s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 15. června 2011 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 248, 25.8.2011, s. 154.

Úterý, 13. září 2011

- po konzultaci s Výborem regionů,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994 - zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 86 a 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A7-0272/2011),
- A. vzhledem k tomu, že poradní skupina složená z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise došla jednomyslně k závěru, že návrh je prostou kodifikací stávajících znění bez jakékoli změny jejich věcného obsahu,
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal(a) postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

P7_TC1-COD(2011)0080

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/.../EU o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí (Kodifikované znění)

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnice 2011/92/EU).

Podmínky přístupu k veřejné regulované službě nabízené celosvětovým družicovým navigačním systémem vytvořeným na základě programu Galileo *I**

P7_TA(2011)0350

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o podmínkách přístupu k veřejné regulované službě nabízené celosvětovým družicovým navigačním systémem vytvořeným na základě programu Galileo (KOM(2010)0550 – C7-0318/2010 – 2010/0282(COD))

(2013/C 51 E/35)

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2010)0550),
- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 172 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0318/2010),
- s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 8. prosince 2010 ⁽¹⁾,
 - po konzultaci s Výborem regionů,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 15. června 2011 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanovisko Výboru pro zahraniční věci (A7-0260/2011),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu, Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 54, 19.2.2011, s. 36.

P7_TC1-COD(2010)0282

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2011/EU o podmínkách přístupu k veřejné regulované službě nabízené celosvětovým družicovým navigačním systémem vytvořeným na základě programu Galileo

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, rozhodnutí č. 1104/2011/EU).

Mezinárodní dohoda o tropickém dřevě ***

P7_TA(2011)0351

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Mezinárodní dohody o tropickém dřevě z roku 2006 jménem Evropské unie (05812/2011 – C7-0061/2011 – 2006/0263(NLE))

(2013/C 51 E/36)

(Souhlas)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (05812/2011),
- s ohledem na návrh Mezinárodní dohody o tropickém dřevě z roku 2006 (11964/2007),
- s ohledem na žádost o udělení souhlasu, kterou předložila Rada v souladu s články 192 a 207 a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0061/2011),

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 8 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0280/2011),
1. souhlasí s uzavřením této dohody;
 2. vyzývá Komisi, aby Parlamentu kdykoli na jeho žádost poskytla příslušné informace o uplatňování této dohody, zejména o akčních plánech a programech, jakož i rozhodnutí, která přijaly orgány zřízené na základě dané dohody;
 3. žádá Komisi, aby Parlamentu a Radě během posledního roku uplatňování dohody a před zahájením jednání o jejím obnovení předložila zprávu o jejím provádění, zejména s ohledem na nástroje vymáhání práva a nástroje správy a obchodu v oblasti lesnictví samotné Unie;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Mezinárodní organizaci pro tropické dřevo.

Dohoda mezi EU a Švýcarskem o ochraně označení původu a zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin ***

P7_TA(2011)0352

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o ochraně označení původu a zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (16198/2010 – C7– 0126/2011 – 2010/0317(NLE))

(2013/C 51 E/37)

(Souhlas)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (16198/2010),
 - s ohledem na návrh Dohody mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o ochraně označení původu a zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (16199/2010),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou Rada předložila v souladu s čl. 207 odst. 4 prvním pododstavcem a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) bodem v) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0126/2011),
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 8 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro mezinárodní obchod a stanovisko Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A7-0247/2011),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Švýcarské konfederace.

Úterý, 13. září 2011

Dohoda mezi EU a Norskem o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty ***

P7_TA(2011)0353

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Norským královstvím o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru (14206/2010 – C7-0101/2011 – 2010/0243(NLE))

(2013/C 51 E/38)

(Souhlas)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (14206/2010),
 - s ohledem na návrh Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Norským královstvím o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru (14372/2010),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 207 odst. 4 prvním pododstavcem a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) bodem v) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0101/2011),
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 8 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro mezinárodní obchod a stanovisko Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A7-0276/2011),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Norského království.

Rozšíření působnosti Dohody mezi ES a Švýcarskem o obchodu se zemědělskými produkty na Lichtenštejnsko ***

P7_TA(2011)0354

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím, kterou se mění Dodatková dohoda mezi Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím, kterou se na Lichtenštejnské knížectví rozšiřuje působnost Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (16209/2010 – C7-0125/2011 – 2010/0313(NLE))

(2013/C 51 E/39)

(Souhlas)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (16209/2010),

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na návrh Dohody mezi Evropskou unií, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejským knížectvím, kterou se mění Dodatková dohoda mezi Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejským knížectvím, kterou se na Lichtenštejské knížectví rozšiřuje působnost Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (16210/2010),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 207 odst. 4 prvním pododstavcem a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) bodem v) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0125/2011),
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 8 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0248/2011),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, Švýcarské konfederace a Lichtenštejského knížectví.

Úmluva o zachování a řízení rybolovných zdrojů v oblasti volného moře jižního Tichého oceánu ***

P7_TA(2011)0355

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 týkající se návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Úmluvy o zachování a řízení rybolovných zdrojů v oblasti volného moře jižního Tichého oceánu jménem Evropské unie (08135/2011 – C7-0098/2011 – 2011/0047 (NLE))

(2013/C 51 E/40)

(Souhlas)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (08135/2011),
 - s ohledem na Úmluvu o zachování a řízení rybolovných zdrojů v oblasti volného moře jižního Tichého oceánu (08135/2011),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 43 odst. 2 a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0098/2011),
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 8 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro rybolov (A7-0274/2011),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením úmluvy;
 2. vyzývá Komisi, aby na všech mezinárodních i dvoustranných fórech, kde mohou být přítomny státy, jejichž rybářská loďstva mají zájmy v oblasti, které se úmluva týká, aktivně vyvíjela činnosti na podporu podpisu, ratifikace a provádění této úmluvy za účelem urychlení jejího vstupu v platnost;
 3. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a vládě Nového Zélandu jako depozitáři úmluvy.

Úterý, 13. září 2011

Dohoda mezi EU a Brazílií o bezpečnosti civilního letectví ***

P7_TA(2011)0356

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Brazílské federativní republiky o bezpečnosti civilního letectví (13989/1/2010 – C7-0336/2010 – 2010/0143(NLE))

(2013/C 51 E/41)

(Souhlas)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (13989/1/2010),
 - s ohledem na návrh Dohody mezi Evropskou unií a vládou Brazílské federativní republiky o bezpečnosti civilního letectví (11282/2010),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 100 odst. 2, čl. 207 odst. 4 prvním pododstavcem, čl. 218 odst. 8 prvním pododstavcem, čl. 218 odst. 7 a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0336/2010),
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 8 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A7-0259/2011),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Brazílské federativní republiky.

Dohoda mezi EU a Islandem a Norskem o postupu předávání mezi členskými státy EU a Islandem a Norskem ***

P7_TA(2011)0357

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Islandskou republikou a Norským královstvím o postupu předávání mezi členskými státy Evropské unie a Islandem a Norskem (05307/2010 – C7-0032/2010 – 2009/0192(NLE))

(2013/C 51 E/42)

(Souhlas)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (05307/2010),
- s ohledem na návrh Dohody mezi Evropskou unií a Islandskou republikou a Norským královstvím o postupu předávání mezi členskými státy Evropské unie a Islandem a Norskem (09644/2006),

Úterý, 13. září 2011

- s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 82 odst. 1 písm. d) a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0032/2010),
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 8 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A7-0268/2011),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, Islandské republiky a Norskému království.

Společný podnik pro palivové články a vodík *

P7_TA(2011)0358

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 521/2008 o založení společného podniku pro palivové články a vodík (KOM(2011)0224 – C7-0120/2011 – 2011/0091(NLE))

(2013/C 51 E/43)

(Konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2011)0224),
 - s ohledem na články 187 a 188 Smlouvy o fungování Evropské unie, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C7-0120/2011),
 - s ohledem na článek 55 a čl. 46 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A7-0261/2011),
1. schvaluje návrh Komise;
 2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit znění schválené Parlamentem;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
-

Úterý, 13. září 2011

Dobrovolné odlišení přímých plateb v rámci společné zemědělské politiky *I**

P7_TA(2011)0362

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 378/2007, pokud jde o prováděcí pravidla pro dobrovolné odlišení přímých plateb v rámci společné zemědělské politiky (KOM(2010)0772 – C7-0013/2011 – 2010/0372(COD))

(2013/C 51 E/44)

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2010)0772),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 43 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0013/2011),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 15. března 2011 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 30. června 2011 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A7-0203/2011),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 132, 3.5.2011, s. 87.

P7_TC1-COD(2010)0372

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 378/2007, pokud jde o prováděcí pravidla pro dobrovolné odlišení přímých plateb v rámci společné zemědělské politiky

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 1231/2011).

Úterý, 13. září 2011

Státem podporované vývozní úvěry *I**

P7_TA(2011)0363

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uplatňování některých pravidel v oblasti státem podporovaných vývozních úvěrů (KOM(2006)0456 – C7-0050/2010 – 2006/0167(COD))

(2013/C 51 E/45)

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (KOM(2006)0456),
 - s ohledem na článek 133 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na sdělení Komise Parlamentu a Radě nazvané „Důsledky vstupu Lisabonské smlouvy v platnost pro probíhající interinstitucionální rozhodovací postupy“ (KOM(2009)0665),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 207 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0050/2010),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 29. června 2011 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod a stanoviska Výboru pro rozvoj a Hospodářského a měnového výboru (A7-0364/2010),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení ⁽¹⁾;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

⁽¹⁾ Tento postoj nahrazuje pozměňovací návrhy přijaté dne 5. dubna 2011 (Přijaté texty, P7_TA(2011)0126).

P7_TC1-COD(2006)0167

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 o uplatňování některých pravidel v oblasti státem podporovaných vývozních úvěrů a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/76/ES a 2001/77/ES.

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 1233/2011).

Středa, 14. září 2011

Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: AT/AT&S, Rakousko

P7_TA(2011)0369

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/008 AT/AT&S, Rakousko) (KOM(2011)0339 – C7-0160/2011 – 2011/2125(BUD))

(2013/C 51 E/46)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (KOM(2011)0339 – C7-0160/2011),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾ (dále jen „IID ze dne 17. května 2006“), a zejména na bod 28 této dohody,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „nařízení o EFG“ ⁽²⁾),
- s ohledem na dohodovací řízení stanovené v bodě 28 IID ze dne 17. května 2006,
- s ohledem na dopis Výboru pro zaměstnanost a sociální věci,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0279/2011),
- A. vzhledem k tomu, že Evropská unie vytvořila vhodné legislativní a rozpočtové nástroje s cílem poskytovat dodatečnou podporu pracovníkům, kteří jsou postiženi důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, a pomáhat jim při opětovném začlenění na trh práce,
- B. vzhledem k tomu, že u žádostí podaných po 1. květnu 2009 byla působnost EFG rozšířena i na podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v přímé souvislosti s celosvětovou finanční a hospodářskou krizí,
- C. vzhledem k tomu, že finanční pomoc Unie propuštěným pracovníkům by v souladu se společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008, a s náležitým ohledem na IID ze dne 17. května 2006 ve vztahu k přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG měla být dynamická a měla by být uvolněna co nejrychleji a nejúčinněji,
- D. vzhledem k tomu, že Rakousko požádalo o pomoc v souvislosti s propuštěním 167 pracovníků (pomoc má být určena 74 z nich) v podniku AT&S se sídlem v Leobenu ležícím ve východní části Horního Štýrska, který se specializuje na výrobu plošných spojů,
- E. vzhledem k tomu, že žádost splňuje kritéria způsobilosti stanovená v nařízení o EFG,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

Středa, 14. září 2011

1. žádá zúčastněné orgány, aby vyvinuly potřebné úsilí ke zlepšení procedurálních a rozpočtových postupů s cílem urychlit uvolnění prostředků z EFG; v tomto směru oceňuje zdokonalený postup zavedený Komisí v návaznosti na žádost Parlamentu o rychlejší uvolňování grantů, jehož cílem je předkládat rozpočtovému orgánu hodnocení Komise týkající se způsobilosti žádosti o prostředky z EFG spolu s návrhem na jejich uvolnění z EFG; doufá, že v rámci nadcházejících přezkumů EFG dojde k dalšímu zkvalitnění postupů a že bude dosaženo větší účinnosti, transparentnosti a viditelnosti EFG;
2. připomíná, že orgány přislíbily zajistit hladký a rychlý proces přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG, jejichž prostřednictvím poskytnou jednorázovou, časově omezenou individuální podporu pracovníkům, které zasáhlo propouštění v důsledku globalizace a finanční a hospodářské krize; zdůrazňuje úlohu, kterou v tomto ohledu může EFG hrát při opětovném začleňování propuštěných pracovníků na trh práce;
3. zdůrazňuje, že v souladu s článkem 6 nařízení o EFG má být zajištěno, aby EFG podporoval opětovné začleňování jednotlivých propuštěných pracovníků do pracovního procesu; dále zdůrazňuje, že opatření financovaná z EFG by měla vést k dlouhodobé zaměstnanosti; znovu poukazuje na to, že podpora ze strany EFG nenahrazuje opatření, za něž jsou na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv odpovědné podniky, ani opatření k restrukturalizaci podniků nebo odvětví;
4. konstatuje, že informace o koordinovaném balíčku individualizovaných služeb, které mají být financovány z EFG, obsahují údaje o tom, nakolik tyto služby doplňují opatření financovaná ze strukturálních fondů; znovu žádá Komisi, aby do svých výročních zpráv zařazovala také srovnávací hodnocení těchto údajů;
5. vítá skutečnost, že po opakovaných žádostech Parlamentu vykazuje rozpočet na rok 2011 poprvé prostředky na platby ve výši 47 608 950 EUR v rozpočtové položce EFG 04 05 01; připomíná, že EFG byl vytvořen jako samostatný specifický nástroj s vlastními cíli a lhůtami, a zaslouží si proto vlastní přidělené prostředky, čímž se zabrání převodům z jiných rozpočtových položek, k nimž docházelo v minulosti a jež by mohly bránit plnění různých politických cílů;
6. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;
7. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady toto rozhodnutí podepsal a zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení, včetně přílohy, Radě a Komisi.

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/008 AT/AT&S, Rakousko)

(Znění této přílohy zde není uvedeno, neboť odpovídá konečnému znění finálního aktu, rozhodnutí 2011/653/EU.)

Středa, 14. září 2011

Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: AT/Steiermark a Niederösterreich, Rakousko

P7_TA(2011)0370

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/007 AT/Steiermark a Niederösterreich, Rakousko) (KOM(2011)0340 – C7-0159/2011 – 2011/2124(BUD))

(2013/C 51 E/47)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2011)0340 – C7-0159/2011),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾ (dále jen „IID ze dne 17. května 2006“), a zejména na bod 28 této dohody,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci ⁽²⁾ (dále jen „nařízení o EFG“),
- ohledem na třístranné rozhovory uvedené v bodě 28 IID ze dne 17. května 2006,
- s ohledem na dopis Výboru pro zaměstnanost a sociální věci,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0277/2011),
- A. vzhledem k tomu, že Evropská unie vytvořila vhodné legislativní a rozpočtové nástroje s cílem poskytovat dodatečnou podporu pracovníkům, kteří jsou postiženi důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, a pomáhat jim při opětovném začlenění na trh práce,
- B. vzhledem k tomu, že u žádostí podaných po 1. květnu 2009 byla působnost EFG rozšířena i na podporu pracovníků, kteří byli propuštěni v přímé souvislosti s celosvětovou finanční a hospodářskou krizí,
- C. vzhledem k tomu, že finanční pomoc Evropské unie propuštěným pracovníkům by v souladu se společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008, a s náležitým ohledem na IID ze dne 17. května 2006 ve vztahu k přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG měla být dynamická a měla by být uvolněna co nejrychleji a nejúčinněji,
- D. vzhledem k tomu, že Rakousko požádalo o pomoc v souvislosti s propuštěním 1 180 osob (podpora má být určena 356 z nich) v 54 podnicích, jejichž činnost podle klasifikace NACE Revize 2 spadá do oddílu 24 („Výroba základních kovů“) v regionech NUTS II Steiermark (Štýrsko, AT 22) a Niederösterreich (Dolní Rakousko, AT 12),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

Středa, 14. září 2011

E. vzhledem k tomu, že žádost splňuje kritéria způsobilosti stanovená v nařízení o EFG,

1. žádá zúčastněné orgány, aby vyvinuly potřebné úsilí ke zlepšení procedurálních a rozpočtových postupů s cílem urychlit uvolnění prostředků z EFG; v tomto směru oceňuje zlepšený postup zavedený Komisí v návaznosti na žádost Parlamentu o rychlejší uvolňování grantů, jehož cílem je předkládat rozpočtovému orgánu hodnocení Komise týkající se způsobilosti žádosti o prostředky z EFG spolu s návrhem na jejich uvolnění; doufá, že v rámci nadcházejících přezkumů EFG dojde k dalšímu zkvalitnění postupů a že bude dosaženo větší účinnosti, transparentnosti a viditelnosti fondu;
2. připomíná, že orgány přislíbily zajistit hladký a rychlý proces přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG, jejichž prostřednictvím poskytnou jednorázovou, časově omezenou individuální podporu na pomoc pracovníkům, které zasáhlo propouštění v důsledku globalizace a finanční a hospodářské krize; zdůrazňuje úlohu, kterou v tomto ohledu může hrát EFG při opětovném začleňování propuštěných pracovníků na trh práce;
3. zdůrazňuje, že v souladu s článkem 6 nařízení o EFG se má zajistit, aby EFG podporoval opětovné začleňování jednotlivých propuštěných pracovníků do pracovního procesu; dále zdůrazňuje, že opatření financovaná z EFG by měla vést k dlouhodobé zaměstnanosti; znovu poukazuje na to, že finanční pomoc z EFG nesmí nahrazovat opatření, za něž jsou na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv odpovědné podniky, ani opatření k restrukturalizaci podniků nebo odvětví;
4. konstatuje, že informace o koordinovaném balíčku individualizovaných služeb, které mají být financovány z EFG, obsahují údaje o tom, nakolik tyto služby doplňují opatření financovaná ze strukturálních fondů; znovu žádá Komisi, aby ve výročních zprávách předkládala také srovnávací hodnocení těchto údajů;
5. vítá skutečnost, že po opakovaných žádostech Parlamentu vykazuje rozpočet na rok 2011 poprvé prostředky na platby ve výši 47 608 950 EUR v rozpočtové položce EFG 040501; připomíná, že EFG byl vytvořen jako samostatný specifický nástroj s vlastními cíli a lhůtami, a zaslouží si proto vlastní přidělené prostředky, čímž se zabrání převodům z jiných rozpočtových položek, k nimž docházelo v minulosti a jež by mohly bránit plnění různých politických cílů;
6. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;
7. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal toto rozhodnutí a aby zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení i s přílohou Radě a Komisi.

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/007 AT/Steiermark a Niederösterreich, Rakousko)

(Znění této přílohy zde není uvedeno, neboť odpovídá konečnému znění finálního aktu, rozhodnutí 2011/652/EU.)

Středa, 14. září 2011

Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: technická pomoc z podnětu Komise

P7_TA(2011)0371

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o mobilizaci prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 Interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (EGF/2011/000 TA 2011 – technická pomoc z podnětu Komise) (KOM(2011)0358 – C7-0167/2011 – 2011/2130(BUD))

(2013/C 51 E/48)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (KOM(2011)0358 – C7-0167/2011),
- s ohledem na Interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾ (dále jen „IID ze dne 17. května 2006“), a zejména na bod 28 této dohody,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci ⁽²⁾ (dále jen „nařízení o EFG“),
- s ohledem na postup třístranných rozhovorů uvedený v bodě 28 IIA ze dne 17. května 2006,
- s ohledem na dopis Výboru pro zaměstnanost a sociální věci,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0270/2011),
- A. vzhledem k tomu, že Evropská unie vytvořila vhodné legislativní a rozpočtové nástroje s cílem poskytovat dodatečnou podporu pracovníkům, kteří jsou postiženi důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, a pomáhat jim při opětovném začlenění na trh práce,
- B. vzhledem k tomu, že Komise zajišťuje fungování EFG v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽³⁾, a jeho prováděcími pravidly týkajícími se tohoto způsobu plnění rozpočtu,
- C. vzhledem k tomu, že finanční pomoc Evropské unie propuštěným pracovníkům by v souladu se společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008, a s náležitým ohledem na IID ze dne 17. května 2006 ve vztahu k přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG měla být dynamická a měla by být uvolněna co nejrychleji a nejúčinněji,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

Středa, 14. září 2011

- D. vzhledem k tomu, že každý rok lze poskytnout až 0,35 % roční částky z EFG na odbornou pomoc z podnětu Komise, která se použije na financování činnosti zahrnující monitorování, podávání informací, administrativní a technickou podporu, audit, kontrolu a hodnocení nezbytné k provádění nařízení o EFG, jak je uvedeno v čl. 8 odst. 1 daného nařízení, včetně poskytování informací a poradenství členským státům při využívání, sledování a hodnocení EFG a poskytování informací o využívání EFG evropským a národním sociálním partnerům (čl. 8 odst. 4 nařízení o EFG),
- E. vzhledem k tomu, že v souladu s čl. 9 odst. 2 „Informace a propagace“ nařízení o EFG Komise vytvoří webové stránky, které budou k dispozici ve všech jazycích a budou poskytovat a šířit informace o podávání žádostí, a zdůrazní úlohu rozpočtového orgánu,
- F. vzhledem k tomu, že na základě těchto článků Komise požádala o uvolnění prostředků z fondu s cílem pokrýt své administrativní potřeby v oblasti monitorování a informování o uplatňování nařízení o EFG a vytváření znalostní základny, což by umožnilo urychlit podávání a zpracovávání žádostí, a dále v oblasti administrativní a odborné pomoci, výměny úspěšných postupů mezi členskými státy a provádění střednědobého přezkumu EFG,
- G. vzhledem k tomu, že žádost splňuje kritéria způsobilosti stanovená v nařízení o EFG,
1. žádá zúčastněné orgány, aby vyvinuly potřebné úsilí s cílem zlepšit procesní a rozpočtová opatření, která by vedla k rychlejšímu uvolňování prostředků z EFG; v tomto směru oceňuje zdokonalený postup zavedený Komisí v návaznosti na žádost Parlamentu o rychlejší uvolňování grantů, jehož cílem je předkládat rozpočtovému orgánu hodnocení Komise týkající se způsobilosti žádosti o podporu z EFG spolu s návrhem na uvolnění prostředků z EFG; doufá, že v rámci nadcházejících revizí EFG dojde k dalšímu zdokonalení tohoto postupu a že bude dosaženo větší účinnosti, transparentnosti a viditelnosti EFG;
 2. vítá skutečnost, že po opakovaných žádostech Parlamentu se v rámci rozpočtu na rok 2011 poprvé objevily v rozpočtové položce EFG 04 05 01 prostředky na platby ve výši 47 608 950 EUR; připomíná, že EFG byl vytvořen jako samostatný konkrétní nástroj s vlastními cíli a lhůtami, a zaslouží si proto vlastní prostředky, čímž se zabrání převodům z jiných rozpočtových položek, k nimž docházelo v minulosti a jež by mohly bránit dosahování nejrůznějších politických cílů;
 3. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;
 4. pověřuje svého předsedu, aby společně s předsedou Rady toto rozhodnutí podepsal a zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení i s přílohou Radě a Komisi.

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizaci prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 Interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení (EGF/2011/000 TA 2011 – technická pomoc z podnětu Komise)

(Znění této přílohy zde není uvedeno, neboť odpovídá konečnému znění finálního aktu, rozhodnutí 2011/658/EU.)

Středa, 14. září 2011

Uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci: žádost EGF/2010/029 NL/Zuid-Holland and Utrecht Division 18, Nizozemsko

P7_TA(2011)0372

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/029 NL/Zuid-Holland and Utrecht Division 18, Nizozemsko) (KOM(2011)0388 – C7-0172/2011 – 2011/2136(BUD))

(2013/C 51 E/49)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (KOM(2011)0388 – C7-0172/2011),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾ (dále jen „IID ze dne 17. května 2006“), a zejména na bod 28 této dohody,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci ⁽²⁾ (dále jen „nařízení o EFG“),
- s ohledem na postup třístranných rozhovorů uvedený v bodu 28 IID ze dne 17. května 2006,
- s ohledem na dopis Výboru pro zaměstnanost a sociální věci,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0303/2011),
- A. vzhledem k tomu, že Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen s cílem poskytovat dodatečnou podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v důsledku velkých změn ve struktuře světového obchodu způsobených globalizací, a pomáhat jim při opětovném začleňování na trh práce;
- B. vzhledem k tomu, že u žádostí podaných po 1. květnu 2009 byla působnost EFG rozšířena i na podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v přímé souvislosti s celosvětovou finanční a hospodářskou krizí;
- C. vzhledem k tomu, že finanční pomoc Evropské unie propuštěným pracovníkům by v souladu se společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008, a s náležitým ohledem na IID ze dne 17. května 2006 ve vztahu k přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG měla být dynamická a měla by být uvolněna co nejrychleji a nejúčinněji;
- D. vzhledem k tomu, že Nizozemsko požádalo o pomoc v souvislosti s 800 propuštěnými pracovníky (pomoc má být poskytnuta všem z nich) v 52 podnicích, jejichž činnost podle klasifikace NACE Revize 2 spadá do oddílu 18 (Tisk a rozmnožování nahaných nosičů) a jež se nacházejí v regionech NUTS II Zuid-Holland (NL33) a Utrecht (NL31) v Nizozemsku;
- E. vzhledem k tomu, že žádost splňuje kritéria způsobilosti stanovená v nařízení o EFG;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

Středa, 14. září 2011

1. žádá zúčastněné orgány, aby vyvinuly potřebné úsilí ke zlepšení procedurálních a rozpočtových postupů s cílem urychlit uvolnění prostředků z EFG; v tomto směru oceňuje zkvalitněný postup zavedený Komisí v návaznosti na žádost Parlamentu o rychlejší uvolňování grantů, jehož cílem je předkládat rozpočtovému orgánu hodnocení Komise týkající se způsobilosti žádosti o podporu z EFG spolu s návrhem na uvolnění prostředků z EFG; doufá, že v rámci nadcházejících přezkumů EFG dojde k dalšímu zkvalitnění postupů a že bude dosaženo větší účinnosti, transparentnosti a viditelnosti EFG;
2. připomíná, že orgány přislíbily zajistit hladký a rychlý proces přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG, jejichž prostřednictvím poskytnou jednorázovou, časově omezenou individuální podporu na pomoc pracovníkům, které zasáhlo propouštění v důsledku globalizace a finanční a hospodářské krize; zdůrazňuje úlohu, kterou v tomto ohledu může hrát EFG při opětovném začleňování propuštěných pracovníků na trh práce;
3. zdůrazňuje, že v souladu s článkem 6 nařízení o EFG má být zajištěno, aby EFG podporoval opětovné začleňování jednotlivých propuštěných pracovníků do pracovního procesu; znovu poukazuje na to, že podpora ze strany EFG nenahrazuje opatření, za něž jsou na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv odpovědné podniky, ani opatření k restrukturalizaci podniků nebo odvětví; dále zdůrazňuje, že opatření financovaná z EFG by měla vyústit v dlouhodobá pracovní místa;
4. konstatuje, že informace o koordinovaném balíku individualizovaných služeb, které mají být financovány z EFG, obsahují údaje o tom, nakolik tyto služby doplňují opatření financovaná ze strukturálních fondů; znovu žádá Komisi o předložení srovnávacího hodnocení těchto údajů ve výročních zprávách;
5. vítá skutečnost, že po opakovaných žádostech Parlamentu vykazuje rozpočet na rok 2011 poprvé prostředky na platby ve výši 47 608 950 EUR v rozpočtové položce EFG 04 05 01; připomíná že EFG byl vytvořen jako samostatný konkrétní nástroj s vlastními cíli a lhůtami, a zaslouží si proto vlastní přidělené prostředky, čímž se zabrání převodům z jiných rozpočtových položek, k nimž docházelo v minulosti a jež by mohly bránit dosahování různých politických cílů;
6. vyzývá Komisi, aby zahájila podrobné kvalitativní hodnocení EFG;
7. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;
8. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady toto rozhodnutí podepsal a zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení, včetně přílohy, Radě a Komisi.

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/029 NL/Zuid-Holland and Utrecht Division 18, Nizozemsko)

(Znění této přílohy zde není uvedeno, neboť odpovídá konečnému znění finálního aktu, rozhodnutí 2011/656/EU.)

Středa, 14. září 2011

Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: žádost EGF/2010/027 NL/Noord-Brabant Division 18, Nizozemsko

P7_TA(2011)0373

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/027 NL/Noord-Brabant Division 18, Nizozemsko) (KOM(2011)0386 – C7-0173/2011 – 2011/2137(BUD))

(2013/C 51 E/50)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (KOM(2011)0386 – C7-0173/2011),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾ (IID ze dne 17. května 2006), a zejména na bod 28 této dohody,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci ⁽²⁾ (nařízení o EFG),
- s ohledem na postup třístranných rozhovorů uvedený v bodě 28 IID ze dne 17. května 2006,
- s ohledem na dopis Výboru pro zaměstnanost a sociální věci,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0304/2011),
- A. vzhledem k tomu, že Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen s cílem poskytovat dodatečnou podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v důsledku velkých změn ve struktuře světového obchodu způsobených globalizací, a pomáhat jim při opětovném začleňování na trh práce;
- B. vzhledem k tomu, že u žádostí podaných po 1. květnu 2009 byla působnost EFG rozšířena i na podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v přímé souvislosti s celosvětovou finanční a hospodářskou krizí;
- C. vzhledem k tomu, že finanční pomoc Unie propuštěným pracovníkům by měla být v souladu se společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008, a s náležitým ohledem na IID ze dne 17. května 2006 ve vztahu k přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG dynamická a měla by být uvolněna co nejrychleji a nejúčinněji;
- D. vzhledem k tomu, že Nizozemsko požádalo o pomoc v souvislosti se 199 propuštěnými pracovníky (pomoc má být poskytnuta všem z nich) ve 14 podnicích, jejichž činnost podle klasifikace NACE Revize 2 spadá do oddílu 18 (Tisk a rozmnožování nahaných nosičů) a jež se nacházejí v regionu NUTS II Noord-Brabant (NL41) v Nizozemsku;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

Středa, 14. září 2011

E. vzhledem k tomu, že žádost splňuje kritéria způsobilosti stanovená v nařízení o EFG;

1. žádá zúčastněné orgány, aby vyvinuly potřebné úsilí ke zlepšení procedurálních a rozpočtových postupů s cílem urychlit uvolnění prostředků z EFG; v tomto směru oceňuje kvalitnější postup zavedený Komisí v návaznosti na žádost Parlamentu o rychlejší uvolňování grantů, jehož cílem je předkládat rozpočtovému orgánu hodnocení Komise týkající se způsobilosti žádosti o podporu z EFG spolu s návrhem na uvolnění prostředků z EFG; doufá, že v rámci nadcházejících přezkumů EFG dojde k dalšímu zkvalitnění postupů a že bude dosaženo větší účinnosti, transparentnosti a viditelnosti EFG;

2. připomíná, že orgány přislíbily zajistit hladký a rychlý proces přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG, jejichž prostřednictvím poskytnou jednorázovou, časově omezenou individuální podporu pracovníkům, které zasáhlo propouštění v důsledku globalizace a finanční a hospodářské krize; zdůrazňuje úlohu, kterou v tomto ohledu může EFG hrát při opětovném začleňování propuštěných pracovníků na trh práce;

3. zdůrazňuje, že v souladu s článkem 6 nařízení o EFG má být zajištěno, aby EFG podporoval opětovné začleňování jednotlivých propuštěných pracovníků do pracovního procesu; znovu poukazuje na to, že podpora ze strany EFG nenahrazuje opatření, za něž jsou na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv odpovědné podniky, ani opatření k restrukturalizaci podniků nebo odvětví; dále zdůrazňuje, že opatření financovaná z EFG by měla vyústit v dlouhodobá pracovní místa;

4. konstatuje, že informace o koordinovaném balíčku individualizovaných služeb, které mají být financovány z EFG, obsahují údaje o tom, nakolik tyto služby doplňují opatření financovaná ze strukturálních fondů; znovu žádá Komisi, aby do svých výročních zpráv zařazovala také srovnávací hodnocení těchto údajů;

5. vítá skutečnost, že po opakovaných žádostech Parlamentu vykazuje rozpočet na rok 2011 poprvé prostředky na platby ve výši 47 608 950 EUR v rozpočtové položce EFG 04 05 01; připomíná že EFG byl vytvořen jako samostatný konkrétní nástroj s vlastními cíli a lhůtami, a zaslouží si proto vlastní přidělené prostředky, čímž se zabrání převodům z jiných rozpočtových položek, k nimž docházelo v minulosti a jež by mohly bránit dosahování různých politických cílů;

6. vyzývá Komisi, aby zahájila podrobné kvalitativní hodnocení EFG;

7. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;

8. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady toto rozhodnutí podepsal a zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;

9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení, včetně přílohy, Radě a Komisi.

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/027 NL/Noord-Brabant Division 18, Nizozemsko)

(Znění této přílohy zde není uvedeno, neboť odpovídá konečnému znění finálního aktu, rozhodnutí 2011/654/EU.)

Středa, 14. září 2011

Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: žádost EGF/2010/028 NL/Overijssel Division 18, Nizozemsko

P7_TA(2011)0374

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/028 NL/Overijssel Division 18, Nizozemsko) (KOM(2011)0387 – C7-0174/2011 – 2011/2138(BUD))

(2013/C 51 E/51)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (KOM(2011)0387 – C7-0174/2011),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾ (IID ze dne 17. května 2006), a zejména na bod 28 této dohody,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci ⁽²⁾ (nařízení o EFG),
- s ohledem na postup třístranných rozhovorů uvedený v bodě 28 IID ze dne 17. května 2006,
- s ohledem na dopis Výboru pro zaměstnanost a sociální věci,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0305/2011),
- A. vzhledem k tomu, že Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen s cílem poskytovat dodatečnou podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v důsledku velkých změn ve struktuře světového obchodu způsobených globalizací, a pomáhat jim při opětovném začleňování na trh práce;
- B. vzhledem k tomu, že u žádostí podaných po 1. květnu 2009 byla působnost EFG rozšířena i na podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v přímé souvislosti s celosvětovou finanční a hospodářskou krizí;
- C. vzhledem k tomu, že finanční pomoc Evropské unie propuštěným pracovníkům by v souladu se společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008, a s náležitým ohledem na IID ze dne 17. května 2006 ve vztahu k přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG měla být dynamická a měla by být uvolňována co nejrychleji a neúčinněji;
- D. vzhledem k tomu, že Nizozemsko požádalo o pomoc v souvislosti se 214 propuštěnými pracovníky (pomoc má být poskytnuta všem z nich) v 9 podnicích, jejichž činnost podle klasifikace NACE Revize 2 spadá do oddílu 18 (Tisk a rozmnožování nahaných nosičů) a jež se nacházejí v regionu NUTS II Overijssel (NL21) v Nizozemsku;
- E. vzhledem k tomu, že žádost splňuje kritéria způsobilosti stanovená v nařízení o EFG;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

Středa, 14. září 2011

1. žádá zúčastněné orgány, aby vyvinuly potřebné úsilí ke zlepšení procedurálních a rozpočtových postupů s cílem urychlit uvolnění prostředků z EFG; v tomto směru oceňuje zlepšený postup zavedený Komisí v návaznosti na žádost Parlamentu o rychlejší uvolňování grantů, jehož cílem je předkládat rozpočtovému orgánu hodnocení Komise týkající se způsobilosti žádosti o podporu z EFG spolu s návrhem na uvolnění prostředků z EFG; doufá, že v rámci nadcházejících přezkumů EFG dojde k dalšímu zkvalitnění postupů a bude dosaženo větší účinnosti, transparentnosti a viditelnosti EFG;
2. připomíná, že orgány přislíbily zajistit hladký a rychlý proces přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG, jejichž prostřednictvím poskytnou jednorázovou, časově omezenou individuální podporu pracovníkům, které zasáhlo propouštění v důsledku globalizace a finanční a hospodářské krize; zdůrazňuje úlohu, kterou v tomto ohledu může EFG hrát při opětovném začleňování propuštěných pracovníků na trh práce;
3. zdůrazňuje, že v souladu s článkem 6 nařízení o EFG má být zajištěno, aby EFG podporoval opětovné začleňování jednotlivých propuštěných pracovníků do pracovního procesu; znovu poukazuje na to, že podpora ze strany EFG nenahrazuje opatření, za něž jsou na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv odpovědné podniky, ani opatření k restrukturalizaci podniků nebo odvětví; dále zdůrazňuje, že opatření financovaná z EFG by měla vyústit v dlouhodobá pracovní místa;
4. konstatuje, že informace o koordinovaném balíčku individualizovaných služeb, které mají být financovány z EFG, obsahují údaje o tom, nakolik tyto služby doplňují opatření financovaná ze strukturálních fondů; znovu žádá Komisi, aby do svých výročních zpráv zařazovala také srovnávací hodnocení těchto údajů;
5. vítá skutečnost, že po opakovaných žádostech Parlamentu vykazuje rozpočet na rok 2011 poprvé prostředky na platby ve výši 47 608 950 EUR v rozpočtové položce EFG 04 05 01; připomíná, že EFG byl vytvořen jako samostatný konkrétní nástroj s vlastními cíli a lhůtami, a zaslouží si proto vlastní přidělené prostředky, čímž se zabrání převodům z jiných rozpočtových položek, k nimž docházelo v minulosti a jež by mohly bránit dosahování různých politických cílů;
6. vyzývá Komisi, aby zahájila podrobné kvalitativní hodnocení EFG;
7. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;
8. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady toto rozhodnutí podepsal a zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení, včetně přílohy, Radě a Komisi.

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/028 NL/Overijssel Division 18, Nizozemsko)

(Znění této přílohy zde není uvedeno, neboť odpovídá konečnému znění finálního aktu, rozhodnutí 2011/655/EU.)

Středa, 14. září 2011

Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: žádost EGF/2010/030 NL/Noord-Holland a Flevoland Division 18, Nizozemsko

P7_TA(2011)0375

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/030 NL/Noord-Holland a Flevoland Division 18, Nizozemsko) (KOM(2011)0389 – C7-0175/2011 – 2011/2139(BUD))

(2013/C 51 E/52)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2011)0389 – C7-0175/2011),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení ⁽¹⁾ (dále jen „IID ze dne 17. května 2006“), a zejména na bod 28 této dohody,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci ⁽²⁾ („nařízení o EFG“),
- s ohledem na postup třístranných rozhovorů uvedený v bodě 28 IID ze dne 17. května 2006,
- s ohledem na dopis Výboru pro zaměstnanost a sociální věci,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0306/2011),
- A. vzhledem k tomu, že Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen s cílem poskytovat dodatečnou podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v důsledku velkých změn ve struktuře světového obchodu způsobených globalizací, a pomáhat jim při opětovném začleňování na trh práce.
- B. vzhledem k tomu, že u žádostí podaných po 1. květnu 2009 byla působnost EFG rozšířena i na podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v přímé souvislosti s celosvětovou finanční a hospodářskou krizí,
- C. vzhledem k tomu, že finanční pomoc Evropské unie propuštěným pracovníkům by v souladu se společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008, a s náležitým ohledem na IID ze dne 17. května 2006 ve vztahu k přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG měla být dynamická a měla by být uvolněna co nejrychleji a nejúčinněji,
- D. vzhledem k tomu, že Nizozemsko požádalo o pomoc v souvislosti s 551 propuštěnými pracovníky (pomoc má být poskytnuta všem těmto pracovníkům) ve 26 podnicích, jejichž činnost podle klasifikace NACE Revize 2 spadá do oddílu 18 (Tisk a rozmnožování nahaných nosičů) a jež se nacházejí v regionech NUTS II Noord-Holland (NL32) a Flevoland (NL23) v Nizozemsku,
- E. vzhledem k tomu, že žádost splňuje kritéria způsobilosti stanovená v nařízení o EFG,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

Středa, 14. září 2011

1. žádá zúčastněné orgány, aby vyvinuly potřebné úsilí ke zlepšení procedurálních a rozpočtových postupů s cílem urychlit uvolnění prostředků z EFG; v tomto směru oceňuje kvalitnější postup zavedený Komisí v návaznosti na žádost Parlamentu o rychlejší uvolňování grantů, jehož cílem je předkládat rozpočtovému orgánu hodnocení Komise týkající se způsobilosti žádosti o podporu z EFG spolu s návrhem na uvolnění prostředků z fondu; doufá, že v rámci nadcházejících přezkumů EFG dojde k dalšímu zkvalitnění postupů a že bude dosaženo větší účinnosti, transparentnosti a viditelnosti fondu;
2. připomíná, že orgány přislíbily zajistit hladký a rychlý proces přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG, jejichž prostřednictvím poskytnou jednorázovou, časově omezenou individuální podporu pracovníkům, které zasáhlo propouštění v důsledku globalizace a finanční a hospodářské krize; zdůrazňuje úlohu, kterou v tomto ohledu může EFG hrát při opětovném začleňování propuštěných pracovníků na trh práce;
3. zdůrazňuje, že v souladu s článkem 6 nařízení o EFG má být zajištěno, aby EFG podporoval opětovné začleňování jednotlivých propuštěných pracovníků do pracovního procesu; znovu poukazuje na to, že podpora ze strany EFG nenahrazuje opatření, za něž jsou na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv odpovědné podniky, ani opatření k restrukturalizaci podniků nebo odvětví; dále zdůrazňuje, že opatření financovaná z EFG by měla vyústit v dlouhodobá pracovní místa;
4. konstatuje, že informace o koordinovaném balíčku individualizovaných služeb, které mají být financovány z EFG, obsahují údaje o tom, nakolik tyto služby doplňují opatření financovaná ze strukturálních fondů; znovu žádá Komisi, aby do svých výročních zpráv zařazovala také srovnávací hodnocení těchto údajů;
5. vítá skutečnost, že po opakovaných žádostech Parlamentu vykazuje rozpočet na rok 2011 poprvé prostředky na platby ve výši 47 608 950 EUR v rozpočtové položce EFG 04 05 01; připomíná že EFG byl vytvořen jako samostatný konkrétní nástroj s vlastními cíli a lhůtami, a zaslouží si proto vlastní přidělené prostředky, čímž se zabrání převodům z jiných rozpočtových položek, k nimž docházelo v minulosti a jež by mohly bránit dosahování různých politických cílů;
6. vyzývá Komisi, aby zahájila podrobné kvalitativní hodnocení EFG;
7. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;
8. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady toto rozhodnutí podepsal a zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení, včetně přílohy, Radě a Komisi.

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/030 NL/Noord-Holland a Flevoland Division 18, Nizozemsko)

(Znění této přílohy zde není uvedeno, neboť odpovídá konečnému znění finálního aktu, rozhodnutí 2011/657/EU.)

Středa, 14. září 2011

Integrita a transparentnost trhu s energií *I**

P7_TA(2011)0376

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o integritě a transparentnosti trhu s energií (KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD))

(2013/C 51 E/53)

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2010)0726),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 194 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0407/2010),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 16. března 2011 ⁽¹⁾,
 - po konzultaci s Výborem regionů,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 29. června 2011 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Hospodářského a měnového výboru a Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A7-0273/2011),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. schvaluje společné prohlášení Parlamentu, Rady a Komise připojené k tomuto usnesení;
 3. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 132, 3.5.2011, s. 108.

P7_TC1-COD(2010)0363

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 14. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 o integritě a transparentnosti velkoobchodního trhu s energií

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 1227/2011).

Středa, 14. září 2011

PŘÍLOHA**European Parliament/Council/Commission****Joint Declaration on Penalties**

The Commission will further pursue its work on reinforcing sanctioning regimes in the financial sector and intends to make proposals on how to reinforce national sanctioning regimes in a consistent manner in the context of upcoming legislative initiatives in the financial services sector. The penalties to be adopted under this Regulation will reflect the final decisions taken by the legislator on the Commission proposals referred to above.

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2013/C 51 E/17	Situace v Sýrii Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o situaci v Sýrii	118
2013/C 51 E/18	Odstranění nesouladu mezi protikorupčním zákonem a realitou Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o úsilí EU v boji proti korupci	121
2013/C 51 E/19	Hladomor ve východní Africe Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o hladomoru ve východní Africe	125
2013/C 51 E/20	Postoj a závazek EU před zasedáním OSN na vysoké úrovni o prevenci a kontrole nepřenosných chorob Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o postoji a závazku EU před summitem OSN na vysoké úrovni o prevenci a léčbě nepřenosných nemocí	130
2013/C 51 E/21	Politický přístup EU ke Světové radiokomunikační konferenci ITU 2012 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o politickém přístupu Evropské unie ke Světové radiokomunikační konferenci ITU 2012 (WRC-12)	137
2013/C 51 E/22	Bělorusko: zatčení obránce lidských práv Alese Bjálackého Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o Bělorusku: zatčení zastánce lidských práv Alese Bjálackého	140
2013/C 51 E/23	Súdán: situace v Jižním Kordofánu a státu Blue Nile Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o Súdánu: situaci v Jižním Kordofánu a vypuknutí bojů ve státě Modrý Nil	143
2013/C 51 E/24	Eritrea: případ Dawita Isaaka Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o Eritreji: případ Dawita Isaaka	146
2013/C 51 E/25	Epilepsie Prohlášení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2011 o epilepsii.....	149

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropský parlament

Úterý, 13. září 2011

2013/C 51 E/26	Žádost, aby byl Hans-Peter Martin zbaven poslanecké imunity Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o žádosti o zbavení Hanse-Petera Martina imunity (2011/2104(IMM))	150
----------------	--	-----



2013/C 51 E/27	Postup při společných schůzích výborů, schůzích koordinátorů a informování nezařazeným poslancům (výklad článků 51 a 192 jednacího řádu)	
	Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o postupech při společných schůzích výborů, schůzích koordinátorů a informování nezařazeným poslancům (výklad článků 51 a 192 jednacího řádu)	151

Středa, 14. září 2011

2013/C 51 E/28	Změna jednacího řádu týkající se slyšení kandidátů na komisaře Evropského parlamentu	
	Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o změně článků 106 a 192 a přílohy XVII jednacího řádu Evropského parlamentu (2010/2231(REG))	152

III Přípravné akty

EVROPSKÝ PARLAMENT

Úterý, 13. září 2011

2013/C 51 E/29	Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX) ***I	
	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004 o zřízení Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX) (KOM(2010)0061 – C7-0045/2010 – 2010/0039(COD)).....	157

P7_TC1-COD(2010)0039

	Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2007/2004 o zřízení Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie	158
--	---	-----

PŘÍLOHA	158
---------------	-----

2013/C 51 E/30	Režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití ***I	
	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 428/2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití (KOM(2010)0509 – C7-0289/2010 – 2010/0262(COD))	159

P7_TC1-COD(2010)0262

	Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 428/2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití	159
--	---	-----

PŘÍLOHA	161
---------------	-----



2013/C 51 E/31

Zastaralé akty Rady v oblasti společné zemědělské politiky ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zrušení některých zastaralých aktů Rady v oblasti společné zemědělské politiky (KOM(2010)0764 – C7-0006/2011 – 2010/0368(COD)) 161

P7_TC1-COD(2010)0368

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 o zrušení některých zastaralých aktů Rady v oblasti společné zemědělské politiky 162

2013/C 51 E/32

Zrušení některých zastaralých aktů Rady ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zrušení některých zastaralých aktů Rady (KOM(2010)0765 – C7-0009/2011 – 2010/0369(COD))..... 162

P7_TC1-COD(2010)0369

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 o zrušení některých zastaralých aktů Rady v oblasti společné obchodní politiky 163

2013/C 51 E/33

Zrušení nařízení (EHS) č. 429/73 a nařízení (ES) č. 215/2000 ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se ruší nařízení (EHS) č. 429/73 o zvláštních ustanoveních pro dovoz určitého zboží, které spadá do působnosti nařízení (EHS) č. 1059/69 a pochází z Turecka, do Společenství a nařízení (ES) č. 215/2000, kterým se prodlužují na rok 2000 opatření stanovená nařízením (ES) č. 1416/95, kterým se stanoví určité úlevy v podobě celních kvót Společenství na rok 1995 pro některé zpracované zemědělské produkty (KOM(2010)0756 – C7-0004/2011 – 2010/0367(COD)) 163

P7_TC1-COD(2010)0367

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 kterým se ruší nařízení Rady (EHS) č. 429/73 o zvláštních ustanoveních pro dovoz určitého zboží, které spadá do působnosti nařízení (EHS) č. 1059/69 a pochází z Turecka, do Společenství ■ 164

2013/C 51 E/34

Vlivy některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí (kodifikované znění) (KOM(2011)0189 – C7-0095/2011 – 2011/0080(COD)) 164

P7_TC1-COD(2011)0080

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/.../EU o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí (Kodifikované znění) 165

2013/C 51 E/35

Podmínky přístupu k veřejné regulované službě nabízené celosvětovým družicovým navigačním systémem vytvořeným na základě programu Galileo ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o podmínkách přístupu k veřejné regulované službě nabízené celosvětovým družicovým navigačním systémem vytvořeným na základě programu Galileo (KOM(2010)0550 – C7-0318/2010 – 2010/0282(COD)) ... 165

P7_TC1-COD(2010)0282

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2011/EU o podmínkách přístupu k veřejné regulované službě nabízené celosvětovým družicovým navigačním systémem vytvořeným na základě programu Galileo 166



2013/C 51 E/36	Mezinárodní dohoda o tropickém dřevě *** Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Mezinárodní dohody o tropickém dřevě z roku 2006 jménem Evropské unie (05812/2011 – C7-0061/2011 – 2006/0263(NLE))	166
2013/C 51 E/37	Dohoda mezi EU a Švýcarskem o ochraně označení původu a zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin *** Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o ochraně označení původu a zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (16198/2010 – C7- 0126/2011 – 2010/0317(NLE))	167
2013/C 51 E/38	Dohoda mezi EU a Norskem o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty *** Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Norským královstvím o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru (14206/2010 – C7-0101/2011 – 2010/0243(NLE))	168
2013/C 51 E/39	Rozšíření působnosti Dohody mezi ES a Švýcarskem o obchodu se zemědělskými produkty na Lichtenštejnsko *** Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím, kterou se mění Dodatečná dohoda mezi Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím, kterou se na Lichtenštejnské knížectví rozšiřuje působnost Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (16209/2010 – C7-0125/2011 – 2010/0313(NLE))	168
2013/C 51 E/40	Úmluva o zachování a řízení rybolovných zdrojů v oblasti volného moře jižního Tichého oceánu *** Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 týkající se návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Úmluvy o zachování a řízení rybolovných zdrojů v oblasti volného moře jižního Tichého oceánu jménem Evropské unie (08135/2011 – C7-0098/2011 – 2011/0047 (NLE))	169
2013/C 51 E/41	Dohoda mezi EU a Brazílií o bezpečnosti civilního letectví *** Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Brazílské federativní republiky o bezpečnosti civilního letectví (13989/1/2010 – C7-0336/2010 – 2010/0143(NLE))	170
2013/C 51 E/42	Dohoda mezi EU a Islandem a Norskem o postupu předávání mezi členskými státy EU a Islandem a Norskem *** Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Islandskou republikou a Norským královstvím o postupu předávání mezi členskými státy Evropské unie a Islandem a Norskem (05307/2010 – C7-0032/2010 – 2009/0192(NLE))	170
2013/C 51 E/43	Společný podnik pro palivové články a vodík * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 521/2008 o založení společného podniku pro palivové články a vodík (KOM(2011)0224 – C7-0120/2011 – 2011/0091(NLE))	171



2013/C 51 E/44

Dobrovolné odlišení přímých plateb v rámci společné zemědělské politiky ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 378/2007, pokud jde o prováděcí pravidla pro dobrovolné odlišení přímých plateb v rámci společné zemědělské politiky (KOM(2010)0772 – C7-0013/2011 – 2010/0372(COD)) 172

P7_TC1-COD(2010)0372

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 378/2007, pokud jde o prováděcí pravidla pro dobrovolné odlišení přímých plateb v rámci společné zemědělské politiky 172

2013/C 51 E/45

Státem podporované vývozní úvěry ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uplatňování některých pravidel v oblasti státem podporovaných vývozních úvěrů (KOM(2006)0456 – C7-0050/2010 – 2006/0167(COD)) 173

P7_TC1-COD(2006)0167

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 o uplatňování některých pravidel v oblasti státem podporovaných vývozních úvěrů a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/76/ES a 2001/77/ES. 173

Středa, 14. září 2011

2013/C 51 E/46

Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: AT/AT&S, Rakousko

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/008 AT/AT&S, Rakousko) (KOM(2011)0339 – C7-0160/2011 – 2011/2125(BUD)) 174

PŘÍLOHA 175

2013/C 51 E/47

Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: AT/Steiermark a Niederösterreich, Rakousko

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/007 AT/Steiermark a Niederösterreich, Rakousko) (KOM(2011)0340 – C7-0159/2011 – 2011/2124(BUD)) 176

PŘÍLOHA 177

2013/C 51 E/48

Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: technická pomoc z podnětu Komise

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o mobilizaci prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 Interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (EGF/2011/000 TA 2011 – technická pomoc z podnětu Komise) (KOM(2011)0358 – C7-0167/2011 – 2011/2130(BUD)) 178

PŘÍLOHA 179



2013/C 51 E/49	Uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci: žádost EGF/2010/029 NL/Zuid-Holland and Utrecht Division 18, Nizozemsko	
	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/029 NL/Zuid-Holland and Utrecht Division 18, Nizozemsko) (KOM(2011)0388 – C7-0172/2011 – 2011/2136(BUD))	180
	PŘÍLOHA	181
2013/C 51 E/50	Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: žádost EGF/2010/027 NL/Noord-Brabant Division 18, Nizozemsko	
	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/027 NL/Noord-Brabant Division 18, Nizozemsko) (KOM(2011)0386 – C7-0173/2011 – 2011/2137(BUD))	182
	PŘÍLOHA	183
2013/C 51 E/51	Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: žádost EGF/2010/028 NL/Overijssel Division 18, Nizozemsko	
	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/028 NL/Overijssel Division 18, Nizozemsko) (KOM(2011)0387 – C7-0174/2011 – 2011/2138(BUD))	184
	PŘÍLOHA	185
2013/C 51 E/52	Uvolnění prostředků z Fondu pro přizpůsobení se globalizaci: žádost EGF/2010/030 NL/Noord-Holland a Flevoland Division 18, Nizozemsko	
	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2010/030 NL/Noord-Holland a Flevoland Division 18, Nizozemsko) (KOM(2011)0389 – C7-0175/2011 – 2011/2139(BUD))	186
	PŘÍLOHA	187
2013/C 51 E/53	Integrita a transparentnost trhu s energií ***I	
	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. září 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o integritě a transparentnosti trhu s energií (KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD))	188
	P7_TC1-COD(2010)0363	
	Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 14. září 2011 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2011 o integritě a transparentnosti velkoobchodního trhu s energií	188
	PŘÍLOHA	189

Vysvětlivky k použitým symbolům

*	Konzultace
**I	Spolupráce: první čtení
**II	Spolupráce: druhé čtení
***	Postup souhlasu
***I	Spolurozhodování: první čtení
***II	Spolurozhodování: druhé čtení
***III	Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Politické pozměňující návrhy: nový text či text nahrazující původní znění je označen tučně a kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem ¶.

Technické opravy a úpravy ze strany příslušných oddělení: nový text či text nahrazující původní znění je označen kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem ¶¶.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS